

ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРНЫХ ТОРГАХ

ITB #BLR 1188/2016

**на выполнение строительно-монтажных работ по объекту «Здание
участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная
фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»**

**Проект «Содействие переходу Республики Беларусь к «зеленой»
экономике», финансируемый Европейским Союзом и реализуемый
Программой развития ООН**

Республика Беларусь



**Программа развития Организации Объединенных Наций
Декабрь 2016 г.**

Раздел 1. Письменное приглашение

Минск
1 декабря 2016 г.

ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРНЫХ ТОРГАХ: ITB BLR 1188/2016

Re: Выполнение строительно-монтажных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области».

Проект «Содействие переходу Республики Беларусь к «зеленой» экономике», финансируемый Европейским Союзом и реализуемый Программой развития ООН.

Уважаемый (-ая) господин/госпожа,

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) настоящим просит Вас представить Тендерное предложение в ответ на данное Приглашение к участию в тендерных торгах по вышеуказанной теме.

Данное Приглашение к участию в тендерных торгах включает в себя следующие документы:

- Раздел 1 – Письменное приглашение
- Раздел 2 – Инструкции для претендентов (включая Таблицу данных)
- Раздел 3 – Перечень требований и технические спецификации
- Раздел 4 – Форма подачи тендерного предложения
- Раздел 5 – Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов
- Раздел 6 – Форма технического предложения
- Раздел 7 – Форма ценового предложения
- Раздел 8 – Контракт, который будет подписан, включая Общие положения и условия
- Раздел 9 – Проектная документация
- Раздел 10 – Форма залога на участие в тендере (не требуется)
- Раздел 11 – Форма гарантии исполнения контракта (для справки)
- Раздел 12 – Форма гарантии авансового платежа (для справки)
- Раздел 13 – Перечень документов, входящих в пакет тендерной документации

Ваше предложение, включающее в себя Техническое предложение и Ценовое предложение, в запечатанном конверте, должно быть представлено в соответствии с Разделом 2 до 17.00 (минское время) 28 декабря 2016 года.

Тендерная конференция и посещение объекта состоится 12 декабря 2016г. в 11.00, по адресу: ул. Заводская 55, г. Борисов, Минская область (территория УП «Бумажная фабрика» Гознака).

Приглашаются к участию все заинтересованные компании. Просим Вас сообщить об участии в конференции до 11 декабря 2016 г. до 15.00 по нижеуказанному адресу.

Если Вам необходимы какие-либо уточняющие сведения, пожалуйста, обратитесь к контактному лицу, указанному в прилагаемой Таблице данных, которое отвечает за ответы на вопросы, касающиеся настоящего Приглашения к участию в тендерных торгах. Проектную документацию можно загрузить по ссылке <http://www.by.undp.org/content/belarus/ru/home/operations/procurement.html> или запросить по электронной почте natallia.kazliakouskaya@undp.org.

Просим Вас отправить письмо-подтверждение об участии в тендере ПРООН по следующему адресу:

Программа Развития ООН

220050, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Кирова, 17, 6-й этаж

Секретарь

+375 17 226 03 40 (факс), tenders.by@undp.org

Вниманию: Натальи Козляковской

natallia.kazliakouskaya@undp.org

Ref: ITB No.BLR/1188/2016

В данном письме должно содержаться уведомление о том, собирается ли Ваша компания представить Тендерное предложение. Если нет, то ПРООН была бы Вам признательна за указание причины, эта информация необходима для внутреннего учета.

ПРООН ждет Ваше Тендерное предложение и заранее благодарит Вас за проявленный интерес к тендерным торгам ПРООН.

С уважением,

Екатерина Паниклова

Заместитель Постоянного Представителя

Программы Развития ООН в Республике Беларусь

Раздел 2: Инструкция для претендентов

Определение терминов

- а) *«Тендерное предложение»* означает ответ претендента на Приглашение к участию в тендерных торгах, включая Форму подачи тендерного предложения, Техническое предложение, Ценовое предложение и всю другую прилагаемую документацию в соответствии с требованиями, изложенными в Приглашении к участию в тендерных торгах.
- б) *«Претендент»* – любое юридическое лицо, которое может подать или уже подало Тендерное предложение на поставку товаров и оказание сопутствующих услуг по запросу ПРООН.
- в) *«Контракт»* - юридический документ, составленный между ПРООН и победившим претендентом, который будет подписан этими сторонами, а также все прилагаемые к нему документы, включая Общие положения и условия и приложения.
- г) *«Страна»* означает страну, указанную в Таблице данных.
- д) *«Таблица данных»* означает ту часть Инструкции для претендентов, в которой отражены условия проведения тендерных торгов, касающиеся требований, предъявляемых в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.
- е) *«День»* означает календарный день.
- ж) *«Товары»* - любой материальный продукт, промышленное изделие, предмет торговли, материал, оборудование, продукция, собственность или товары, которые запрашивает ПРООН в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.
- з) *«Правительство»* означает правительство страны, в которую будет осуществляться поставка товаров, и в которой будет осуществляться предоставление/оказание сопутствующих услуг в рамках Контракта.
- и) *«Инструкции для претендентов»* означают полный набор документов, обеспечивающих участников конкурса всей необходимой информацией и описанием процедур, которые должны соблюдаться претендентами в процессе подготовки Тендерного предложения.
- к) *«Приглашение к участию в тендерных торгах»* означает приглашение к участию в тендерных торгах, состоящее из инструкций и справочных документов, подготовленных ПРООН с целью отбора наилучшего поставщика товаров или услуг, требования к которым описаны в Перечне требований и технических спецификациях.
- л) *«Письменное приглашение»* (Раздел 1 Приглашения к участию в тендерных торгах) – письмо-приглашение, рассылаемое ПРООН претендентам.
- м) *«Существенное отклонение»* означает такое содержание или характеристики тендерного предложения, которые значительным образом отличаются от ключевого аспекта или требования

Приглашения к участию в тендерных торгах и которые (i) в значительной степени меняют объем и качество требований; (ii) ограничивают права ПРООН и/или обязательства претендента; и (iii) негативно влияют на справедливость и основные принципы процесса закупок, как, например, ставящие под угрозу конкурентоспособное положение других претендентов.

- н) «Перечень требований и технические спецификации» – документ, включенный в данное Приглашение к участию в тендерных торгах в качестве Раздела 3, где перечисляются необходимые ПРООН товары, их спецификации, сопутствующие услуги, работы, задачи, которые должны быть осуществлены, и иная информация, касающаяся получения и приемки товаров ПРООН.
- о) «Услуги» – весь объем задач, связанных с завершением или доставкой товаров, или дополняющих завершение или доставку товаров, необходимых ПРООН, в соответствии с Приглашением к участию в тендерных торгах.
- п) «Дополнительная информация к Приглашению к участию в тендерных торгах» – письменные обращения ПРООН к претендентам, содержащие уточняющую информацию, ответы на вопросы, полученные от претендентов или изменения, вносимые в Приглашение к участию в тендерных торгах в любой момент до истечения крайнего срока подачи тендерных предложений.

А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ПРООН запрашивает тендерные предложения в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах. Претенденты должны строго выполнять все требования, предъявляемые в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Никакие изменения, замены или иные поправки к нормам и положениям данного Приглашения к участию в тендерных торгах не допускаются без письменного указания или разрешения ПРООН в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.
2. Подача Тендерного предложения считается признанием претендентом того, что все обязательства, предусмотренные в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, будут выполнены и, если не оговорено иное, признанием того, что претендент прочел, понял и согласен со всеми инструкциями, изложенными в данном Приглашении к участию в тендерных торгах.
3. Любое поданное Тендерное предложение будет считаться предложением претендента, но не будет являться принятием или подразумевать принятие какого-либо тендерного предложения Программой развития ООН (ПРООН). Настоящее Приглашение к участию в тендерных торгах не обязывает ПРООН присуждать контракт какому бы то ни было претенденту.
4. ПРООН реализует политику нетерпимости в отношении запрещенных практик, включая мошенничество, коррупцию, сговор, неэтичные практики и учинение препятствий. ПРООН стремится к предотвращению, выявлению и устранению всех актов мошенничества и коррупции в отношении ПРООН, а также в отношении третьих сторон, участвующих в деятельности ПРООН.

(Смотрите

http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf and http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/ для детального ознакомления с проводимой политикой)

5. В соответствии с данным Приглашением к участию в тендерных торгах, ПРООН требует, чтобы все претенденты вели себя профессионально, непредубежденно и непредвзято, они должны всегда признавать главенство интересов ПРООН. Поставщики должны избегать конфликта интересов касательно других работ или касательно своих собственных интересов и действовать, не принимая во внимание будущую работу. Если выяснится, что у какого-либо претендента имеется конфликт интересов, он будет дисквалифицирован. Помимо вышеперечисленных в данном пункте общих положений, претенденты и любые их дочерние или зависимые предприятия будут считаться имеющими конфликт интересов с одной или несколькими сторонами в рамках данного процесса приема тендерных предложений, если они:

5.1 Связаны или были связаны в прошлом с фирмой или любым из ее филиалов, которые были привлечены ПРООН для предоставления услуг по подготовке проекта, Перечня требований и технических спецификаций, анализа стоимости/расчетов и других документов, необходимых для закупки товаров и сопутствующих услуг, приобретаемых в рамках данного процесса отбора;

5.2 Участвовали в подготовке и/или разработке программы/проекта, связанного с товарами и сопутствующими услугами, запрашиваемыми в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или

5.3 Если выясняется, что имеется конфликт интересов по какой-либо иной причине, которая может быть установлена ПРООН или считаться таковой по усмотрению ПРООН.

В случае какой-либо неопределенности в толковании того, что потенциально является конфликтом интересов, претенденты должны раскрыть данную информацию ПРООН и стремиться получить от ПРООН подтверждение существования или отсутствия такого конфликта интересов.

6. Аналогично, следующее должно быть раскрыто в Тендерном предложении:

6.1 Претенденты, которые являются собственниками, частичными собственниками, сотрудниками, директорами, держателями контрольного пакета акций или ведущими сотрудниками, связанными родством с сотрудниками ПРООН, занимающимися закупками, и/или связанными родством с сотрудниками правительства страны или с любым Партнером по реализации, получающими товары и сопроводительные услуги в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; и

6.4 Имеются иные факторы, которые могут потенциально привести к действительному конфликту интересов, сговору или недобросовестной конкуренции.

Отсутствие раскрытия подобной информации может привести к отклонению Тендерного предложения.

7. Определение соответствия претендентов требованиям, в тех случаях, когда они частично или полностью находятся в собственности правительства, подлежит дальнейшей оценке со стороны ПРООН, также в этом случае ПРООН будет учитывать такие многообразные факторы, как регистрация в качестве независимого юридического лица, пределы права собственности правительства/доля правительства, получение субсидий, полномочия, доступ к информации, касающейся данного Приглашения к участию в тендерных торгах, и другие факторы, которые могут обеспечивать неправомерное преимущество перед другими участниками конкурса и привести к возможному отклонению Тендерного предложения.

8. Все претенденты должны придерживаться положений Кодекса поведения поставщика ПРООН, с

содержанием которого можно ознакомиться в интернете:
<http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf>

В. СОДЕРЖАНИЕ ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

9. Разделы предложения

Претенденты должны заполнить, подписать и представить следующие документы:

- 9.1 Форма сопроводительного письма для подачи тендерного предложения (см. Раздел 4 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.2 Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов (см. Раздел 5 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.3 Техническое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 6 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.4 Ценовое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 7 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.5 Залог на участие в тендере, если применим (если требуется и как определено в Таблице данных в пунктах 9-11, см. форму установленного образца в Разделе 8 Приглашения к участию в тендерных торгах);
- 9.6 Любые приложения и /или добавления к Тендерному предложению (включая все, указанные в **Таблице данных**).

10. Уточнение тендерного предложения

- 10.1 Претенденты могут попросить уточнения любых документов, касающихся Приглашения к участию в тендерных торгах, не позднее указанного в **Таблице данных** (пункт № 16) количества дней до истечения срока подачи предложений. Любой запрос уточнений должен быть направлен ПРООН в письменном виде через курьера или в электронном виде по адресу, указанному в **Таблице данных** (пункт № 17). ПРООН направит ответ в письменном виде через электронные средства связи и перенаправит письменные копии ответа (включая разъяснение сути вопроса, но без указания источника запроса) всем претендентам, подтвердившим свое намерение подать Тендерное предложение.
- 10.2 ПРООН будет прилагать усилия для того, чтобы максимально быстро ответить на запросы касательно уточнений, но никакая задержка с ответом не будет налагать на ПРООН обязательство по продлению срока подачи тендерных предложений, если только ПРООН не сочтет такое продление срока оправданным и необходимым.

11. Внесение дополнений и изменений в Тендерное предложение

- 11.1 В любое время до истечения срока подачи предложений и по любой причине, такой как получение от претендента запроса с просьбой об уточнениях, ПРООН может вносить дополнения и изменения в Приглашение к участию в тендерных торгах, оформив их в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах. Все будущие претенденты будут уведомлены в письменном виде обо всех изменениях/поправках и

дополнительных инструкциях в форме Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах и посредством метода, указанного в Таблице данных (пункт № 18).

- 11.2 Для того, чтобы предоставить потенциальным претендентам разумный срок для учета дополнений и изменений при подготовке своих тендерных предложений, ПРООН может по своему усмотрению продлить крайний срок подачи предложений, если характер вносимых изменений и дополнений в Приглашение к участию в тендерных торгах оправдывает такое продление.

С. ПОДГОТОВКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

12. Расходы

Претендент несет все расходы, связанные с подготовкой и/или подачей Тендерного предложения, независимо от того, было выбрано его тендерное предложение или нет. Ни при каких обстоятельствах ПРООН не будет нести ответственность или обязательства по покрытию таких расходов вне зависимости от проведения или результатов процесса закупки.

13. Язык

Тендерное предложение, а так же вся сопутствующая переписка между претендентом и ПРООН, должны быть составлены на языке (-ах), указанном (-ых) в **Таблице данных** (пункт № 4). Любые предоставляемые претендентом печатные материалы, написанные на языке, отличном от языка, указанного в **Таблице данных**, должны быть переведены на выбранный язык из числа указанных в **Таблице данных**. В целях толкования Тендерного предложения, и в случае каких-либо расхождений или противоречий преимущественную силу будет иметь перевод на выбранный язык. После заключения контракта во взаимоотношениях между поставщиком и ПРООН преимущественную силу будет иметь язык контракта.

14. Форма подачи тендерного предложения

Претендент должен представить Форму подачи тендерного предложения, используя форму-образец, представленную в Разделе 4 данного Приглашения к участию в тендерных торгах.

15. Формат и содержание технического предложения

Если иное не указано в **Таблице данных** (пункт №. 28), претендент должен структурировать Техническое предложение следующим образом:

- 15.1 Профессиональный опыт фирмы/организации – в данном разделе должна быть представлена подробная информация о структуре управления организации, организационном потенциале/ресурсах и опыте организации/фирмы, а также перечень проектов/контрактов (как завершенных, так и тех, которые находятся на стадии реализации, включая и национальные, и международные проекты), которые имеют отношение или по сути своей схожи с требованиями данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Должна быть представлена информация о производственных мощностях завода. Если претендент не

является производителем, должно быть представлено разрешение от производителя товаров. Если претендент является производителем. Должно быть представлено доказательство финансовой стабильности и достаточности ресурсов для полного предоставления товаров и предоставления сопутствующих услуг, которые требуются в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах (см. более подробную информацию в Пункте 18 Приглашения к участию в тендерных торгах и пункт № 26 Таблицы данных). То же самое должно применяться в отношении любого другого юридического лица, принимающего участие в Приглашении к участию в тендерных торгах в качестве совместного предприятия или консорциума.

- 15.2 Технические спецификации и План реализации – в данном разделе должен быть продемонстрирован отклик претендента на Перечень требований и Технические спецификации в виде указания претендентом конкретных предлагаемых компонентов; указания того, каким образом будет выполняться каждое требование пункт за пунктом; претендентом должны быть предоставлены подробные спецификации и описания необходимых товаров, планы и чертежи, когда это необходимо. Должны быть представлены основные тактико-технические характеристики с указанием работ или части работ, которые будут выполнены субподрядчиками также список основных субподрядчиков. Должно быть продемонстрировано насколько тендерное предложение соответствует предъявляемым требованиям или превосходит их, обеспечивая при этом соответствие тендерного предложения местным условиям и остальной рабочей среде проекта на протяжении полного срока службы поставляемых товаров. Детали технического предложения должны быть запланированы и изложены в Графике реализации, включая График перевозок и доставки, если это необходимо. Графики должны укладываться в срок действия контракта, указанного в **Таблице данных** (пункты №29 и 30).

Претенденты должны полностью осознавать, что товары и сопутствующие услуги, которые запрашивает ПРООН, могут быть переданы Программой развития ООН (сразу или через некоторое время) правительственным партнерам или юридическому лицу, назначенному правительственным партнером, в соответствии с политикой и процедурами ПРООН. Все претенденты в связи с этим должны представить следующее в своих Тендерных предложениях:

- а) Заявление о том, требуются ли какие-либо импортные или экспортные лицензии в отношении товаров, которые будут закуплены, или в отношении услуг, которые будут оказаны, включая заявление о наличии любых ограничительных мер в стране происхождения, заявление о назначении товара или услуг или о товарах и услугах двойного назначения, включая любую передачу конечным пользователям;
- б) Подтверждение того, что претендент получал лицензии такого рода в прошлом, и что он рассчитывает на получение всех необходимых лицензий, если его тендерное предложение будет признано наиболее отвечающим предъявленным требованиям; и
- в) Полный комплект документации, полную информацию и заявление о том, что какой-либо из товаров может быть классифицирован как «Опасный груз».

- 15.3 Структура управления и основной персонал – В данный раздел должны быть включены подробные резюме основных сотрудников, которые будут заниматься реализацией технического предложения, с четким описанием ролей и обязанностей. В резюме должны быть отражены профессиональные знания и навыки сотрудников, а также опыт работы в областях, соответствующих требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах.

Выполняя требования данного раздела, претендент подтверждает и заверяет ПРООН в том, что заявленные сотрудники будут участвовать в реализации контракта на протяжении всего установленного срока. Если кто-то из основных сотрудников впоследствии не сможет выполнять предусмотренные работы, за исключением таких неизбежных обстоятельств как смерть или нетрудоспособность по медицинским показаниям, то тогда ПРООН оставляет за собой право признать такое тендерное предложение не удовлетворяющим установленным требованиям. Любая замена сотрудника должна проводиться только по согласованию с ПРООН. Любая намеренная замена сотрудника, причиной которой послужила неизбежная причина, включая задержку реализации проекта программы не по вине претендента, может быть осуществлена только после принятия ПРООН решения об обоснованности замены и одобрения уровня квалификации сотрудника, который должен выступить в качестве замены, квалификация такого сотрудника должна либо быть аналогичной квалификации заменяемого сотрудника, либо быть выше.

15.4 В тех случаях, когда в соответствии с **Таблицей данных** требуется предоставление Залога на участие в тендере, такой Залог на участие в тендере должен быть предоставлен наряду с Техническим предложением. Залог на участие в тендере может быть конфискован ПРООН и Тендерное предложение может быть отклонено при наличии любого из нижеследующих условий или нескольких условий одновременно:

- а) Если претендент отзывает свое Тендерное предложение в течение срока действия предложения, указанного в **Таблице данных** (пункт № 11), или;
- б) Если залог на участие в конкурсе меньше размера залога, требуемого ПРООН и указанного в **Таблице данных** (пункт № 9), или;
- в) Если претендент выиграл тендерные торги, но не может:
 - i. подписать присужденный ПРООН контракт;
 - ii. исполнить положение касательно права ПРООН изменять требования, согласно п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах; или
 - iii. предоставить Гарантию исполнения контракта, страховки или другие документы, которые ПРООН может затребовать в качестве условия, необходимого для вступления в силу контракта, который может быть присужден претенденту.

16. Ценовое предложение

Ценовое предложение должно быть подготовлено с использованием прилагаемой стандартной формы (Раздел 7). В нем должны быть перечислены все основные составляющие затрат, связанных с товарами и сопутствующими услугами, с детальной разбивкой по статьям расходов. Стоимость всех товаров и услуг, описанных в Техническом предложении, должна быть указана отдельно для каждой позиции по принципу взаимно-однозначного соответствия. Расходы на достижение любых результатов и проведение любых мероприятий, описанных в Техническом предложении, но которые не отражены в Ценовом предложении, будут считаться включенными в стоимость товаров и работ, а также в итоговую сумму тендерного предложения.

17. Валюты

Все цены должны быть представлены в валюте, указанной в **Таблице данных** (пункт № 15). Однако

в тех случаях, когда в тендерных предложениях указаны различные валюты, в целях сравнения всех тендерных предложений:

- 17.1 ПРООН произведет конвертацию валюты, используемой в Тендерном предложении, в валюту, предпочтительную для ПРООН, в соответствии с действующим в ООН обменным курсом по состоянию на последний день подачи тендерных предложений; и
- 17.2 В том случае, если тендерное предложение, которое сочтено наиболее отвечающим требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, представлено в валюте, отличной от предпочтительной валюты согласно **Таблице данных** (пункт № 15), ПРООН оставляет за собой право присудить контракт в валюте, предпочтительной для ПРООН, используя для конвертации указанный выше метод.

18. Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов

- 18.1 Претендент должен представить документальные доказательства своего статуса в качестве подходящего и квалифицированного поставщика, используя формы, представленные в Разделе 5: Информационные формы претендента. Для возможного присуждения контракта претенденту, претендент должен предоставить ПРООН удовлетворительное документальное подтверждение своей квалификации. Такое подтверждение должно включать, но не ограничиваться демонстрацией следующего:
 - а) в том случае, если претендент предлагает поставку товаров согласно контракту, которые он сам не производит или не выпускает, претендент должен быть должным образом уполномочен производителем товаров поставлять товары в страну конечного назначения;
 - б) поставщик обладает финансовым, техническим и производственным потенциалом, необходимым для реализации контракта; и
 - в) насколько известно претенденту, он не включен в реестр 1267 ООН или в реестр компаний, которые не имеют право осуществлять поставки ООН, а также в любые другие реестры ПРООН, включающие поставщиков, работа с которыми была приостановлена или прекращена.
- 18.2 Тендерные предложения, поданные 2 (двумя) или более претендентами, должны быть отклонены ПРООН, если обнаружится, что их касается что-либо из следующего:
 - а) У них имеется по крайней мере один общий контролирующий партнер, директор или акционер; или
 - б) Любой из них получает или получил прямые или не прямые субсидии от другого/других; или
 - в) Они имеют одного и того же представителя для данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
 - г) Между ними имеются взаимоотношения, прямые или через общие третьи стороны, благодаря чему такие претенденты имеют доступ к информации о другом претенденте или возможность влиять на Тендерное предложение другого претендента в ходе данного тендерного процесса;
 - д) Они являются субподрядчиками в отношении тендерных предложений друг друга, или если субподрядчик одного тендерного предложения подает другое тендерное предложение от своего имени в качестве ведущего претендента; или

- е) Эксперт, предложенный к участию в Тендерном предложении одного претендента, участвует в более чем одном Тендерном предложении, полученном в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Данное условие не распространяется на субподрядчиков, включенных более чем в одно Тендерное предложение.

19. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация

Если претендент представляет собой группу юридических лиц, которая будет являться или является совместным предприятием, консорциумом или ассоциацией в момент подачи тендерного предложения, то эта группа должна подтвердить в своем тендерном предложении, что: (i) они выбрали одного участника, который будет выступать в качестве ведущего участника с полномочиями связывать членов совместного предприятия правовыми обязательствами, что будет должным образом засвидетельствовано нотариально заверенным соглашением между этими юридическими лицами, которое должно подаваться вместе с Тендерным предложением; и (ii) если им присуждается контракт, этот контракт должен заключаться между ПРООН и выбранным ведущим участником (юридическим лицом), который будет выступать за и от лица всех юридических лиц, входящих в состав совместного предприятия.

После подачи тендерного предложения в ПРООН ведущее юридическое лицо, избранное представлять совместное предприятие, не может быть изменено без предварительного письменного согласия ПРООН. Более того, ни ведущее юридическое лицо, ни другие юридические лица-участники совместного предприятия не могут:

- а) Подавать еще одно Тендерное предложение, выступая ни в собственном качестве; ни
- б) В качестве ведущего юридического лица или одного из юридических лиц-участников другого совместного предприятия, подающего другое тендерное предложение.

Описание организационной структуры совместного предприятия/консорциума/ассоциации должно четко определять предполагаемую роль каждого входящего в совместное предприятие юридического лица в предоставлении товаров согласно требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах, что должно быть отражено как в Тендерном предложении, так и в Соглашении совместного предприятия. Все юридические лица, которые входят в состав совместного предприятия подлежат оценке ПРООН на предмет их соответствия требованиям и на предмет наличия необходимой квалификации.

В тех случаях, когда совместное предприятие представляет результаты прошлой деятельности или описание опыта выполнения работ, схожих с указанными в Приглашении к участию в тендерных торгах, это совместное предприятие должно представить подобную информацию следующим образом:

- а) Работы, которые были выполнены участниками совместного предприятия совместно; и
- б) Работы, которые были выполнены отдельными юридическими лицами, являющимися членами совместного предприятия, и которые будут участвовать в предоставлении услуг, указанных в Приглашении к участию в тендерных торгах.

Предыдущие контракты, исполненные отдельными экспертами, которые работали в частном порядке, но при этом работали на постоянной или временной основе в какой-либо из фирм, входящих в состав совместного предприятия, не могут считаться опытом совместного предприятия

или входящих в него членов, а могут заявляться только самими экспертами при предоставлении сведений о своей профессиональной квалификации.

Если тендерное предложение совместного предприятия определено ПРООН как предложение, наиболее удовлетворяющее предъявляемым требованиям и предлагающее наилучшее соотношение цена/качество, ПРООН присудит контракт этому совместному предприятию в лице назначенного ведущего юридического лица, участвующего в данном СП, и такое юридическое лицо подпишет контракт за и от имени всех юридических лиц, участвующих в СП.

20. Альтернативное предложение

Если иное не указано в **Таблице данных** (пункты № 5 и 6), альтернативное предложение не будет рассматриваться. Если имеются условия или четко установлены основания для его принятия, ПРООН оставляет за собой право присудить контракт, базирующийся на альтернативном тендерном предложении.

21. Срок действия

21.1 Тендерное предложение должно быть действительным в течение периода, указанного в **Таблице данных** (пункт № 8), начиная с даты крайнего срока подачи тендерного предложения, которая также указана в **Таблице данных** (пункт № 21). Тендерное предложение, которое действительно в течение более короткого периода времени, будет незамедлительно отклонено ПРООН и признано не отвечающим требованиям.

21.2 В исключительных случаях ПРООН может до истечения срока действия Тендерного предложения попросить претендентов продлить срок действия их предложений. Запрос на продление и ответы претендентов должны быть направлены в письменном виде и будут считаться неотъемлемой частью Тендерного предложения.

22. Конференция для претендентов

Когда это целесообразно, будет проведена предтендерная конференция для претендентов. Конференция будет проведена в день, час и в месте, указанным в **Таблице данных** (пункт № 7). На конференцию приглашаются все заинтересованные претенденты. Однако неявка не повлечет дисквалификации заинтересованного претендента. Протокол предтендерной конференции для претендентов будет либо размещен на сайте ПРООН, либо будет распространен среди всех фирм, которые зарегистрировались или выразили заинтересованность контрактом (вне зависимости от того, посетили они конференцию или нет). Никакое устное заявление, сделанное во время конференции, не изменит условия и положения Приглашения к участию в тендерных торгах, если только такое заявление специально не зафиксировано в письменном виде в протоколе конференции или не подготовлено/отправлено в качестве изменений и дополнений в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.

D. ПОДАЧА И ВСКРЫТИЕ КОНВЕРТОВ С ТЕНДЕРНЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ

23. Подача тендерных предложений

23.1 Техническое предложение и Ценовое предложение **должны подаваться вместе и находиться в одном и том же запечатанном конверте**, доставленном либо лично, курьером, либо должны быть доставлены электронным способом передачи. Если не разрешена подача предложений в электронном виде, Техническое предложение и Ценовое предложение должны находиться в одном и том же запечатанном конверте, на внешней стороне которого должно быть указано следующее:

- а) Название Претендента;
- б) Адрес ПРООН, указанный в **Таблице данных** (пункт № 20); и
- в) Предупреждение о том, что конверт нельзя вскрывать раньше времени и даты вскрытия тендерных предложений, указанных в Таблице данных (пункт № 24).

Если конверт не запечатан или не снабжен требуемой маркировкой, ответственность за неправильную доставку или преждевременное вскрытие Тендерного предложения по этим причинам полностью ложится на претендента.

23.2 Претенденты должны подавать свое Тендерное предложение тем способом, который указан в **Таблице данных** (пункты № 22 и 23). Если ожидается, что пересылка Тендерного предложения займет более 24 часов, претендент должен заблаговременно побеспокоиться о его пересылке, чтобы не пропустить крайний срок подачи предложений, установленный ПРООН. ПРООН должен указать, что официальной датой и временем получения тендерного предложения является фактические дата и время, в которые указанное тендерное предложение было физически доставлено в помещения ПРООН, расположенные по адресу, указанному в **Таблице данных** (пункт № 20).

23.3 Претенденты, подающие тендерное предложение по почте или из рук в руки, должны вложить оригинал Тендерного предложения и каждую копию Тендерного предложения в отдельные запечатанные конверты, должным образом промаркированные как «ОРИГИНАЛ» и «КОПИЯ» соответственно. Эти два конверта, содержащие оригинал и копии, затем запечатываются в один общий внешний конверт. Количество требуемых копий должно совпадать с количеством, указанным в **Таблице данных** (пункт № 19). В случае каких-либо расхождений между содержанием «ОРИГИНАЛА» и содержанием «КОПИИ», преимущественную силу будет иметь «ОРИГИНАЛ». Оригинал Тендерного предложения должен быть подписан или парафирован на каждой странице претендентом или лицом (лицами), уполномоченными выступать от лица претендента. Полномочия должны быть подтверждены документом, выданным высшим должностным лицом фирмы в подтверждение предоставления полномочий, или доверенностью, которая должна прилагаться к тендерному предложению.

23.4 Претенденты должны осознавать, что сам факт подачи тендерного предложения подразумевает, что претендент принимает Общие положения и условия контракта ПРООН, который прилагается здесь в Разделе 8.

24. Крайний срок подачи тендерных предложений и тендерные предложения, полученные несвоевременно

Тендерные предложения должны быть получены ПРООН по адресу и не позднее даты и времени,

указанных в **Таблице данных** (пункты № 20 и 21).

ПРООН не будет рассматривать тендерные предложения, поступившие по истечении крайнего срока подачи тендерных предложений. Всякое тендерное предложение, полученное ПРООН после истечения срока подачи предложений, будет объявлено запоздалым, будет отклонено и возвращено претенденту в нераспечатанном виде.

25. Отзыв, замена и изменение тендерного предложения

- 25.1 Ожидается, что претенденты будут нести исключительную ответственность за осуществление шагов, направленных на внимательную проверку полного соответствия своих тендерных предложений требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, не забывая о том, что существенные пробелы в информации, предоставляемой по запросу ПРООН, или отсутствие четкого описания товаров и сопутствующих услуг, которые будут поставлены, может привести к отклонению тендерного предложения. ПРООН не будет нести никакой ответственности за ошибочное толкование или выводы, сделанные претендентом при понимании им Приглашения к участию в тендерных торгах на основе информации, предоставленной ПРООН.
- 25.2 Претендент может отозвать, заменить или изменить свое тендерное предложение, после его подачи, отправив письменное уведомление в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах с подписью уполномоченного представителя и приложив документ, подтверждающий полномочия представителя (или доверенность). Соответствующая замена или изменение тендерного предложения должны сопровождаться соответствующим письменным уведомлением. Все уведомления должны быть получены ПРООН до истечения срока подачи предложений и должны быть представлены в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах (за тем исключением, что в случае уведомлений об отзыве копии представлять не требуется). На соответствующих конвертах должны быть сделаны четкие пометки «ОТЗЫВ», «ЗАМЕНА» или «ИЗМЕНЕНИЕ».
- 25.3 Тендерные предложения, в отношении которых поступил запрос на отзыв, будут возвращены участникам в нераспечатанных конвертах.
- 25.4 Ни одно тендерное предложение не может быть отозвано, заменено или изменено в промежутке между крайним сроком подачи тендерного предложения и истечением срока действия тендерного предложения, указанного претендентом в Форме подачи тендерного предложения, или истечением любого продленного срока действия тендерного предложения.

26. Вскрытие конвертов с тендерными предложениями

ПРООН вскроет конверты с тендерными предложениями в присутствии членов специального комитета, сформированного ПРООН из минимум 2 (двух) членов. В том случае, если допускается представление тендерных предложений в электронном виде, любая конкретная процедура вскрытия электронных тендерных предложений должна соответствовать процедуре, указанной в **Таблице данных** (пункт № 23).

Названия претендентов, измененные или отозванные тендерные предложения, состояние

надписей на конвертах, а также состояние их запечатанности и иная подобная информация, которую ПРООН может посчитать уместной, будут оглашены при вскрытии конвертов. Не допускается отклонение тендерных предложений во время процедуры вскрытия, за исключением тендерных предложений, полученных после истечения предельного срока подачи тендерных предложений, которые возвращаются Претендентам в запечатанном виде.

27. Конфиденциальность

Информация, касающаяся изучения, оценки и сравнения Тендерного предложения и рекомендаций касательно присуждения контракта, не будет раскрыта претендентам или любым другим лицам, которые официально не имеют отношения к данному процессу, даже после публикации о присуждении контракта.

Любые попытки претендента оказать на ПРООН влияние в процессе изучения, оценки и сравнения тендерных предложений или при принятии решений о присуждении контракта могут по решению ПРООН привести к отклонению его Тендерного предложения.

В том случае, если претендент не одерживает победу, он может договориться о встрече с представителем ПРООН в целях ознакомления с результатами рассмотрения. Цель этого мероприятия – обсуждение сильных и слабых сторон подачи тендерного предложения претендента для того, чтобы помочь претенденту улучшить тендерное предложение, представленное в ПРООН. Содержание других тендерных предложений и их сравнение с представленным тендерным предложением претендента не может быть предметом обсуждения.

Е. ОЦЕНКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

28. Предварительное изучение тендерного предложения

Помимо прочих показателей, которые могут изучаться ПРООН на данном этапе, ПРООН должна изучить Тендерное предложение, чтобы выяснить насколько оно полное в плане соответствия минимальным документальным требованиям, должным ли образом были подписаны документы, не включен ли претендент в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989, в котором перечисляются террористы и те, кто финансирует террористическую деятельность, и в Перечень временно исключенных и удаленных поставщиков ПРООН, все ли в порядке с тендерным предложением в целом. ПРООН может отклонить любое тендерное предложение на данном этапе.

29. Оценка тендерного предложения

29.1 ПРООН изучит Тендерное предложение с целью подтверждения того, что претендент без каких либо отклонений или оговорок согласился со всеми условиями и положениями, изложенными в Общих условиях и положениях и Специальных условиях ПРООН.

29.2 Комиссия по оценке тендерных предложений рассматривает и оценивает тендерные предложения на предмет их соответствия Перечню требований и Техническим спецификациям и иной документации, применяя процедуру, указанную в **Таблице данных** (пункт № 25). После

получения всех тендерных предложений ПРООН не может вносить абсолютно никаких изменений в критерии.

29.1 ПРООН оставляет за собой право на проведение постквалификации, цель которой —определить достоверность информации, предоставленной претендентом. Подобная постквалификация должна быть полностью задокументирована и быть указана в **Таблице данных** (пункт № 33), она может включать, всё нижеперечисленное или только некоторые из нижеприведенных пунктов (но не ограничиваться этим):

- а) Проверку точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах;
- б) Подтверждение степени соответствия требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах и критериям оценки, на основании того, что уже установила комиссия по оценке;
- в) Наведение справок и проверка рекомендаций в государственных органах, которым подведомственен Претендент, или в любых других организациях, которые могли иметь деловые отношения с претендентом;
- г) Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов;
- д) Посещение завода, фабрики, филиалов и иных мест ведения бизнеса Претендента с инспекционными целями (с уведомлением Претендента или без такового);
- е) Испытание и отбор образцов законченных товаров, отвечающих требованиям, схожим с требованиями ПРООН, если возможно; и
- ж) Другие методы, которые ПРООН сочтет подходящими, и которые могут иметь место на любой стадии процесса отбора до присуждения контракта.

30. Разъяснения по тендерным предложениям

В целях содействия изучению, оценке и сравнению тендерных предложений ПРООН может по своему усмотрению попросить любого претендента дать разъяснения по поводу его тендерного предложения.

Запрос ПРООН о разъяснении и ответ претендента должны быть в письменном виде. Несмотря на переписку, поставленной целью является не попытка добиться, предложить или одобрить какое-либо изменение цен или сути Тендерного предложения, а получение разъяснения и подтверждение исправления каких-либо арифметических ошибок, выявленных ПРООН в процессе оценки предложений в соответствии с п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах.

Никакое разъяснение, поданное претендентом касательно его Тендерного предложения без запроса со стороны ПРООН, рассматриваться в ходе анализа и оценки тендерного предложения не будет.

31. Соответствие тендерного предложения предъявляемым требованиям

Решение ПРООН о соответствии тендерного предложения предъявляемым требованиям будет основываться на содержании самого тендерного предложения.

Тендерным предложением, в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, считается такое тендерное предложение, которое соответствует всем положениям, условиям и спецификациям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, без существенных

несоответствий, оговорок или пропусков.

Если предложение не является в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, оно будет отклонено ПРООН и не может быть впоследствии приведено претендентом в соответствие с требованиями за счет устранения существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

32. Несоответствия, поправимые ошибки и пропуски

32.3 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может не требовать устранения любых несоответствий или пропусков в Тендерном предложении, которые, по мнению ПРООН, не являются существенными отклонениями от требований.

32.4 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может потребовать, чтобы претендент в разумные сроки предоставил необходимую информацию или документацию в целях устранения выявленных в предложении несущественных несоответствий или пропусков в Тендерной документации, касающихся требований к документации. Такие недочеты ни в коей мере не должны касаться какого-то бы ни было аспекта стоимости Тендерного предложения. Если претендент не выполнит данное требование, это может привести к отклонению его Тендерного предложения.

32.5 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН исправит арифметические ошибки в следующих случаях:

если существует расхождение между ценой за единицу продукции и ее общей стоимостью, полученной в результате умножения цены за единицу продукции на количество продукции, преимущество будет иметь цена за единицу продукции, при этом общая стоимость будет скорректирована, если только, с точки зрения ПРООН, нет очевидной ошибки в расположении запятой в цене за единицу продукции – в этом случае общая стоимость будет иметь преимущественное значение и скорректирована будет цена за единицу продукции;

если имеется ошибка в общей итоговой сумме в результате прибавления или вычитания промежуточных сумм, то преимущественное значение будут иметь промежуточные суммы, а итоговая общая сумма будет скорректирована; и

если существует расхождение между словами и цифрами, предпочтение отдается сумме, выраженной словами, если только сумма, выраженная словами, не получена в результате арифметической ошибки – в этом случае сумма, выраженная цифрами, будет иметь преимущественное значение в соответствии с вышеуказанным.

32.6 Если участник конкурса не согласен с исправлением ошибок, которое осуществила ПРООН, то тендерное предложение такого претендента будет отклонено.

F. ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА

33. Право принять, отклонить или признать любое или все тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям

- 33.1 ПРООН оставляет за собой право принять или отклонить любое Тендерное предложение, признать любое или все тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям и отклонить все тендерные предложения в любое время до присуждения контракта, при этом ПРООН не будет нести никакой ответственности или обязательств по информированию соответствующего (-их) претендента (-ов) о причинах своих действий. Кроме того, ПРООН не обязана присуждать контракт претенденту, предложившему самые низкие цены.
- 33.2 ПРООН должна также проверять и немедленно отклонять соответствующее тендерное предложение, если выясняется, что претендент включен в Консолидированный список лиц и организаций, пособничающих террористическим организациям, а также в Перечень поставщиков, временно исключенных или удаленных из Перечня поставщиков Отдела закупок Секретариата ООН, в Список ООН, где перечислены неправомочные организации, и в прочие подобные списки, созданные в рамках политики ПРООН в области санкций в отношении поставщиков. (См. http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/)

34. Критерии присуждения контракта

До истечения срока действия Тендерного предложения ПРООН должна присудить контракт компетентному и отвечающему установленным требованиям претенденту, который отвечает требованиям Перечня требований и Технической спецификации и предложил самые низкие расценки (см. пункт № 32 Таблицы данных).

35. Право изменять требования в момент присуждения контракта

ПРООН оставляет за собой право изменить количество товаров и/или сопутствующих услуг в момент присуждения контракта максимум на 25% (двадцать пять процентов) от стоимости всего предложения без изменения цены единицы продукции или других положений и условий.

36. Подписание контракта

Победивший претендент обязан подписать, проставить дату и вернуть контракт ПРООН в течение 15 (пятнадцати) дней с даты получения контракта.

Неспособность победившего претендента выполнить требования Раздела F.35 Приглашения к участию в тендерных торгах и данного положения будет являться достаточным основанием для аннулирования присуждения контракта и конфискации Залога на участие в тендере, если таковой предоставлялся, в таком случае ПРООН может присудить контракт претенденту, занявшему второе после победителя место в конкурсных торгах, или объявить новый тендер.

37. Гарантия исполнения контракта

Гарантия исполнения контракта, если таковая требуется, должна быть предоставлена в размере и по форме, указанным в Разделе 9, и до истечения крайнего срока, указанного в **Таблице данных** (пункт № 14), в зависимости от обстоятельств. Если будет требоваться Гарантия исполнения контракта, то ее предоставление и подтверждение ее принятия Программой развития ООН, будут являться условием действительности контракта, который будет подписан победителем и ПРООН.

38. Банковская гарантия авансового платежа

За исключением случаев, когда того требуют интересы ПРООН, ПРООН предпочитает избегать авансовых платежей по контрактам (т. е. оплаты еще не полученной продукции, услуг, работ). В случае если претендент требует авансового платежа после подписания контракта, и если такое требование должным образом принимается ПРООН, а вышеупомянутый авансовый платеж превышает 20% от общей цены предложения или превышает 30000 долларов США, ПРООН потребует от претендента предоставить Банковскую гарантию на сумму, эквивалентную сумме авансового платежа. Банковская гарантия авансового платежа должна быть представлена по форме, указанной в Разделе 10.

39. Протест поставщика

Процедура протеста поставщика дает возможность для апелляции лицам и фирмам, которым не был присужден заказ на поставку или контракт в результате проведения тендера. В случае если претендент уверен, что его предложение было несправедливо оценено, он может ознакомиться с подробной информацией о процедуре протеста поставщика, зайдя по следующей ссылке: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>

Инструкции для претендентов

ТАБЛИЦА ДАННЫХ

Следующие данные о заказываемых товарах и сопутствующих услугах должны дополнять/уточнять положения Инструкции для претендентов. В случае если Инструкция для претендентов и Таблица данных противоречат друг другу, положения Таблицы данных будут носить главенствующий характер.

№ пункта	Перекрестная ссылка с Инструкцией для претендентов	Данные	Конкретные инструкции / требования
1		Название проекта:	Проект «Содействие переходу Республики Беларусь к «зеленой» экономике», финансируемого Европейским Союзом и реализуемого Программой развития ООН
2		Наименование запрашиваемых работ:	Выполнение строительно-монтажных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»
3		Страна:	Республика Беларусь
4	C.13	Язык тендерного предложения:	☒ английский или ☒ другие: русский
5	C.20	Условия подачи Тендерных предложений по отдельным частям Общих требований (лотам)	☒ Не допустимо
6	C.20	Условия подачи альтернативного тендерного предложения	☒ Не будут рассматриваться
7	C.22	Тендерная конференция для претендентов перед подачей тендерных предложений будет проведена:	Время: 11.00 Дата: 12 декабря 2016г. Место: ул. Заводская 55, г. Борисов, Минская область (территория УП «Бумажная фабрика» Гознака). К участию в тендерной конференции и посещению объекта приглашаются

			уполномоченные представители предполагаемых Претендентов. Представителям заинтересованных в участии в тендерных торгах Претендентов необходимо сообщить о намерении участия в тендерной конференции до 15.00 11 декабря 2016 г. по указанным ниже данным. Контактное лицо ПРООН, отвечающее за организацию: Наталья Козляковская Адрес: г. Минск, 220050, ул. Кирова, 17, 6 этаж E-mail: natallia.kazliakouskaya@undp.org Протокол тендерной конференции и посещения объекта будет размещен по ссылке: http://www.by.undp.org/content/belarus/ru/home/operations/procurement.html
8	C.21.1	Срок действия тендерного предложения, считающийся с крайней даты подачи предложений	☒ 120 дней
9	B.9.5 C.15.4 б)	Залог на участие в тендере	☒ Не требуется
10	B.9.5	Приемлемые формы залога участия в тендере	☒ Не требуется
11	B.9.5 C.15.4 а)	Срок действия залога на участие в тендере, начиная с крайней даты подачи тендерного предложения	☒ Не требуется
12		Авансовый платеж после подписания контракта	☒ Разрешен в размере максимум 20% от стоимости контракта <i>В случае, если авансовый платеж, запрошенный Победителем тендера, превышает 20% от общей цены предложения или превышает 30000 долларов США, претендент должен будет предоставить Банковскую гарантию на сумму, эквивалентную сумме авансового платежа. В таком случае банковская гарантия авансового платежа должна быть представлена Победителем тендера по форме, указанной в Разделе 12.</i>
13		Возмещение убытков	☒ Будет применяться на следующих условиях:

			Процент от стоимости контракта за каждую неделю задержки: 2% Максимальное количество недель задержки: 5 недель Последующие действия: возможно расторжение контракта
14	F.37	Гарантия исполнения контракта	☒ Требуется Размер гарантии: 10% от суммы заключаемого контракта (требуется только от победителя тендера) Форма гарантии: банковская гарантия, см. Раздел 11 Срок предоставления гарантии исполнения контракта – в течение двух недель с даты подписания контракта.
15	C.17 C.17.2	Предпочтительная валюта тендерного предложения и метод конверсии валюты	☒ Доллары США (US\$) ☒ Евро ☒ Местная валюта (<i>белорусские рубли</i>) <i>Дата для определения действующего валютного курса обмена ООН: на последний день подачи тендерных предложений – 28/12/2016</i>
16	B.10.1	Крайний срок подачи запроса о предоставлении пояснений/вопросов	Семь (7) дней до даты подачи: 21 декабря, 2016
17	B.10.1	Контактная информация для подачи запросов о предоставлении пояснений/вопросов ¹	Наталья Козляковская Адрес: г. Минск, 220050, ул. Кирова, 17, 6 этаж Факс: +375 17 226 03 40 Адрес электронной почты для этих целей: natallia.kazliakouskaya@undp.org
18	B.11.1	Способ передачи/пересылки Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах и ответов/пояснений на запросы	☒ Информирование потенциальных претендентов напрямую по электронной почте или по факсу и размещение информации на вебсайте: http://www.by.undp.org/content/belarus/ru/home/operations/procurement.html
19	D.23.3	Количество копий тендерного	Оригинал: 1

¹ Данное контактное лицо и его адрес официально назначены ПРООН для данных целей. Если запросы будут направлены иному лицу (лицам) по иному адресу (адресам), даже если такие лица являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязана отвечать на такие запросы, а также подтверждать, что запрос был официально получен.

		предложения, подлежащих подаче	Копии: 1 (одна) копия на бумажном носителе. Помимо копии на бумажном носителе претенденты должны предоставить электронную копию ценового предложения на CD в формате Excel.
20	D.23.1 б) D.23.2 D.24	Адрес для подачи тендерного предложения	Надпись на конверте для подачи тендерного предложения: ITB/1188/2016 Выполнение строительно-монтажных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области» Не вскрывать до 17.00 (минское время) 28 декабря 2016 года г. Минск, 220050, ул. Кирова, 17, 6 этаж Представительство ООН/ПРООН в РБ
21	C.21.1 D.24	Крайний срок подачи Тендерного предложения	Дата и время: 17.00 (минское время) 28 декабря 2016 года
22	D.23.2	Способ подачи Тендерного предложения	☒ Курьером/Передача секретарю ☒ По почте
23	D.23.2 D.26	Условия и процедура подачи Тендерного предложения в электронном виде и его открытия, если такой способ будет разрешен.	☒ Не применимо
24	D.23.1 в)	Дата, время и место вскрытия конвертов с Тендерным предложением	Дата и время: 17.30 (минское время) 28 декабря 2016 года Место: г. Минск, 220050, ул. Кирова, 17, 6 этаж, конференц-зал Представительства ООН/ПРООН
25		Метод оценки, который будет использован при отборе тендерных предложений, в наибольшей степени отвечающих предъявляемым требованиям	☒ Однозначные критерии «соответствует/не соответствует» в отношении технических требований; и ☒ Наименьшее ценовое предложение Претендента, удовлетворяющего техническим требованиям
26	C.15.1	Документы, которые должны быть поданы для подтверждения квалификации Претендентов (только в виде	☒ Профиль компании, который <u>не</u> должен превышать пятнадцати (15) страниц, включая напечатанные брошюры и каталоги продукции

		заверенной копии)	(если имеются), относящиеся к поставляемым товарам/ поставляемым услугам; ☒ Свидетельство о регистрации в налоговых органах / справка об уплате налогов, выданные налоговыми органами, подтверждающие выполнение Претендентом своих обязательств по уплате налогов, или справка об освобождении от уплаты налогов, если Претенденту предоставлена такая льгота; ☒ Справка из банка об отсутствии задолженности; ☒ Свидетельство о регистрации компании, включая Устав или эквивалентный документ, если Претендент не является корпорацией; ☒ Сертификат качества (например, ИСО и др.) и/или иные схожие сертификаты, аккредитации, дипломы и награды, полученные Претендентом, если таковые имеются; ☒ Финансовые отчеты (отчет о прибылях и убытках и балансовый отчет), включая заключение аудиторов (если таковое имеется) за последние за последние 3 года (2014, 2015 и за первое полугодие 2016); ☒ Аттестат соответствия на право осуществления функций Генерального подрядчика по видам работ, указанным в тендере в соответствии с указом Президента Республики Беларусь №26 от 14 января 2014; ☒ Сертификаты соответствия на право осуществления работ, указанных в тендере, как минимум: сантехнические (водопровод и канализация, отопление и вентиляция), электрика, монтаж ж/б и металлоконструкций, каменные работы, кровельные работы, устройство полов, монтаж оконных и дверных блоков. ☒ Заявления об удовлетворительном выполнении обязательств Претендентом, полученные от 3 крупнейших (с точки зрения стоимости контракта) клиентов за последние 5 лет; ☒ Вся информация о любых прошлых и текущих судебных разбирательствах с участием Претендента за последние три (3) года, с указанием участвующих сторон, предмета судебного разбирательства, фигурирующих денежных сумм и окончательное решение, если
--	--	-------------------	---

			судебное разбирательство уже завершено.
27		Другие документы, которые могут быть представлены для подтверждения соответствия требованиям	☒ Письменное подтверждение полномочий лица, подписавшего тендерное предложение, на совершение такого действия (Доверенность или соответствующая часть уставных документов Претендента).
28	C.15	Структура Технического предложения и список документов, которые необходимо предоставить	Техническое предложение должно быть подготовлено, и документы поданы согласно Разделу 2, Пункт 15 (Инструкции для претендентов), и согласно требованиям в разделах 3а и 3b. Также предоставьте документы и информацию, указанные в Разделе 6 - Форма технического предложения. Пожалуйста, используйте перечень документов, входящих в пакет тендерной документации (Раздел 13) для определения документов, необходимых для подачи.
29	C.15.2	Крайняя ожидаемая дата вступления контракта в силу	15 февраля 2016 г.
30	C.15.2	Максимальный ожидаемый срок действия контракта	Строительство предусматривается в два периода: подготовительный и основной. Подготовительный – 1 месяц, и основной – 4 месяца. Общая продолжительность - 5 месяцев. Срок гарантии на работы - 5 лет с даты приемки в эксплуатацию объекта.
31		ПРООН присудит контракт:	☒ Только одному претенденту
32	F.34	Критерии выбора победителя и оценки тендерного предложения	<u>Критерии выбора победителя</u> ☒ Недискреционная оценка «соответствует» /«не соответствует» на основании подробной информации, указанной в Перечне требований и Технической спецификации ☒ Соответствие следующим квалификационным требованиям: <u>Критерии оценки тендерного предложения</u> ☒ Минимальное количество лет опыта работы по подобным контрактам: <i>5 лет</i>; ☒ Минимальный годовой оборот в среднем в размере не менее <i>500 000</i> долларов США за последние <i>3 года</i>; ☒ Коэффициент текущей ликвидности в среднем не менее <i>1,0</i> за последние три года. В

			случае, если данный коэффициент меньше 1, ПРООН будет осуществлять проверку финансовой стабильности/ устойчивости Поставщика и имеет право запросить рекомендации от заинтересованных сторон и банков на предмет финансовой состоятельности Претендента. ПРООН оставляет за собой право отменить любое предложение Претендента, который признан финансово не стабильным в результате проверки финансовой стабильности/ устойчивости Претендента; ☒ Минимальное количество подобных проектов, по степени сложности и стоимости, реализованных за последние 3 года - 3 проекта по строительству и возведению каркасных зданий и сооружений, включая отделочные работы, общестроительные работы, специальные работы (водоснабжение, отопление, электрические); ☒ Полное соответствие тендерного предложения Техническим требованиям; ☒ Наличие аттестата соответствия на право осуществления функций Генерального подрядчика по видам работ, указанным в тендере в соответствии с указом Президента Республики Беларусь №26 от 14 января 2014; ☒ Наличие сертификатов соответствия на право осуществления работ, указанных в тендере, как минимум: сантехнические (водопровод и канализация, отопление и вентиляция), электрика, монтаж ж/б и металлоконструкций, каменные работы, кровельные работы, устройство полов, монтаж оконных и дверных блоков; ☒ Минимальный срок гарантии по данному Контракту - 5 (пять) лет. Исчисление срока гарантийных обязательств начинается с даты выдачи Сертификата об окончательном выполнении работ и Акта приёмки в эксплуатацию. Дефекты, выявленные в период гарантийных обязательств, устраняются за счет подрядчика. Сроки устранения дефектов в течение периода гарантийных обязательств – не более 20 дней со дня уведомления. ☒ Максимальная доля (в %) поставок/работ, которая может быть передана на субподряд -
--	--	--	---

			30; ☒ Приемлемость графика выполнения работ; ☒ Наличие (на правах собственности или аренды), как минимум, следующих машин и механизмов, которые будут использоваться для выполнения работ: - бульдозер (мощ.80л.с.); - экскаватор (емк. 0,5м.куб.); - подъемный кран (г/п 6,3т); - самосвал; - бетоновоз; - вертикальные подъемники; - буры; - газосварочный комплекс; - передвижные компрессоры типа ЗИФ-55 (компрессорные станции); - электро и пневматическая трамбовка; - перфоратор; - сварочные аппараты (дуговая сварка); - агрегат для сварки полиэтиленовых труб. ☒ Соответствие квалификации специалистов, которые будут работать в рамках контракта: Наличие в штате претендента для выполнения работ по контракту как минимум: а) <i>руководитель</i> (производитель) работ, аттестованный Министерством архитектуры и строительства Республики Беларусь на выполнение общестроительных работ, имеющий высшее образование в области строительства и стаж работы на инженерных должностях не менее трех лет, либо среднее специальное образование в области строительства и стаж работы на инженерных должностях не менее пяти лет; б) <i>инженерный состав</i>: квалифицированный состав исполнителей работ по видам, заявленным в тендере, как минимум: - прораб (инженер-строитель, общестроительные работы) – 1 человек (не менее 3 лет опыта); - мастер (инженер-строитель, отделочно-строительные работы) – 1 человек (не менее 3 лет опыта); - прораб/мастер (инженер-электрик, электроосвещение, электрооборудование) – 1 человек (не менее 3 лет опыта);
--	--	--	---

			- прораб/мастер (инженер-строитель, - внутренние и наружные сети водопровода и канализации) – 1 человек (не менее 3 лет опыта); - мастер (инженер-теплотехник) – 1 человек (не менее 3 лет опыта); - мастер (инженер-автоматчик систем вентиляции и отопления) – 1 человек (не менее 3 лет опыта); в) Наличие <i>службы качества</i>, обеспечивающей контроль качества выполняемых работ и поступающих на объект строительства материалов и оборудования, во главе с инженером по качеству (не менее 3 лет опыта); г) <i>рабочие следующих профессий минимального состава:</i> - монтажники ж/б и металлоконструкций 4-5-го разряда – 1 бригада, состоящая из как минимум 3-ех человек (опыт руководителя бригады - не менее 3 лет); - маляр-штукатур-отделочник 3-4-го разряда – 1 бригада, состоящая из как минимум 3-ех человек (опыт руководителя бригады - не менее 3 лет); - столяр-плотник 3-4-го разряда – 2 человека; - монтажник-каменщик 3-4-го-го разряда – 1 бригада, состоящая из как минимум 3-ех человек (опыт руководителя бригады - не менее 3 лет); - электромонтёр-электрик 3-4-го разряда - 5 человек; - слесарь-сантехник-монтажник сантехнических систем 3-4-го разряда - 5 человек; ☒ Позитивная оценка по результатам постквалификационных мероприятий (Е.29).
--	--	--	--

33	Е.29	Постквалификационные мероприятия	☒ Проверка точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах; ☒ Подтверждение степени соответствия требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах и критериям оценки, на основании того, что уже установила комиссия по оценке; ☒ Наведение справок и проверка рекомендаций в государственных органах, которым подведомственен Претендент, или в любых других организациях, которые могли иметь деловые отношения с претендентом; ☒ Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов; ☒ Посещение завода, фабрики, филиалов и иных мест ведения бизнеса Претендента с инспекционными целями (с уведомлением Претендента или без такового); ☒ Наличие технологических карт по видам работ обеспечивающих выполнение заказа.
34		Условия, необходимые для вступления контракта в силу	☒ Утверждение ПРООН Плана Реализации Работ. ☒ Предоставление банковской гарантии на исполнение контракта

Раздел За: Перечень требований и технические спецификации

ПРОЕКТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ И ПРОГРАММА РАБОТ:

№	Наименование	Технические параметры
1.	Проектная документация	Проектная документация разработана КУП «Институт «Борисовпроект» г.Борисов будет предоставлена по требованию и опубликована по ссылке http://www.by.undp.org/content/belarus/ru/home/operations/procurement.html Контактное лицо: Наталья Козляковская – специалист по закупкам E-mail: natallia.kazliakouskaya@undp.org
2.	Описание работ	Место проведения: Территория УП «Бумажная фабрика» Гознака, ул. Заводская 55, г. Борисов, Минская область Класс сложности здания по СТБ 2331-2014 = К-4 (по данным разработчика проекта). Степень огнестойкости здания – IV принята на основании пределов огнестойкости и класса пожарной опасности конструкций, по ТКП 45-2.02-142-2011. По функциональной пожарной опасности в соответствии с ТКП 45-2.02-142-2011 здание относится к классу Ф5.1. Категория здания по взрывопожарной и пожарной опасности - Д (ТКП 474-2013). 1. Проектируемое здание располагается на территории бумажной фабрики рядом с подготовительным отделением бумажного цеха. В настоящее время на территории, отведенной под строительство здания, находятся опоры эстакады, бетонная площадка, деревья – которые в подготовительный период демонтируются в соответствии с проектом и таксационной схемой. Так же проектом предусмотрен демонтаж части существующих тротуаров из бетонных плит, площадки из бетона, а также демонтаж опор эстакады. Предусмотрено частичное восстановление пешеходной дорожки. Демонтируемые материалы для повторного применения непригодны. На территории под строительство вырубается - 6 шт. деревьев. Компенсационная посадка удаляемых объектов растительного мира предусмотрена на основании Постановления Совета Министров Республики Беларусь от 08.05.2013 г №354. По условиям застройки мероприятий по охране окружающей природной среды и защите населения от шума не требуется. 2. Проект «Здание участка грубой сортировки макулатуры по адресу: г.Борисов, ул.Заводская, 55» представляет собой одноэтажное, прямоугольное в плане здание с размерами в осях 12,0х12,0 м. Здание запроектировано каркасным с железобетонными колоннами, балками и ребристыми плитами покрытия и самонесущими кирпичными

№	Наименование	Технические параметры
		стенами. Стены по осям 2, А и В запроектированы противопожарными 1 типа. Пространственная устойчивость здания обеспечивается совместной работой горизонтальных дисков перекрытий и вертикальных поперечных стен. Колонны – сборные железобетонные по серии 1.423.1-3/88 вып. 0-1 сечением 400х500мм. Балки – сборные железобетонные по серии 1.462.1-1/88 вып.1. Наружные поперечные и продольные стены запроектированы из силикатного кирпича по СТБ 1228-2000. 3. Проектом предусмотрено утепление здания методом легкой штукатурной системы с показателями пожарной опасности КН1. Фасады здания утеплены методом легкой штукатурной системы с показателями пожарной опасности не менее КН1 с учетом п.1.4 СТБ 1961-2009. В качестве однослойной изоляции запроектированы минераловатные плиты ПТМ СТБ 1995-2009-Т5-DS(ТН)1-CS(10)40- TR15-WS1 -60мм (типа «БЕЛТЕП» марки Фасад 12 (плотностью 130 кг/м3) или аналог). Цоколь утепляется по легкой штукатурной системе. В качестве однослойной изоляции запроектированы минераловатные плиты ПТМ СТБ 1995-2009-Т5-DS(ТН)1-CS(10)40- TR15-WS1 -60мм (типа «БЕЛТЕП» марки Фасад 12 (плотностью 130 кг/м3) или аналог). 4. Кровля запроектирована плоской с рулонным покрытием в соответствии с требованиями ТКП 45-5.08-277-2013 «Кровли. Строительные нормы проектирования и правила устройства» с учетом требований ТКП 45-2.04-43-2006 «Строительная теплотехника» с внутренним водостоком. Кровля плоская с использованием в качестве утеплителя «Термоплиту» ТК-А-111-ПП-1-В или аналог по СТБ 2099-2010 (плотностью 25кг/м³) по горячей мастике СТБ 1262-2001 с пароизоляцией мастикой "Аутокрин" ТУ РБ 14511885.001-98 или аналог (1 слой по оштукатурке) с последующей укладкой двухслойного водоизоляционного кровельного материала из битумно- полимерных материалов: верхний слой – материал К-ПХ -БЭ-К/ПП-5.0 СТБ 1107-98 (РП-1) или аналог, нижний слой – материал К- ПХ -БЭ -ПП/ПП-4.5 СТБ 1107-98 или аналог. 5. Нормативное сопротивление теплопередаче наружных ограждающих конструкций в соответствии с табл.5.1 ТКП 45-2.04-43-2006 «Здания производственного назначения»: наружные стены зданий - 2.0 м2 °С/Вт; покрытие - 3.0 м2 °С/Вт; заполнение световых проемов - 0.6 м2 °С/Вт; наружные двери, ворота - 0.362 м2 °С/Вт. 6. Ворота. Наружные ворота приняты распашными с калиткой заводского изготовления по СТБ 1138-98 из стальных листов с полимерным покрытием, утепленные, с ручным открыванием.

№	Наименование	Технические параметры
		7. Фундаменты запроектированы ленточные из сборных железобетонных плит по серии Б 1.012.1–1.99 вып 0 и из сборных бетонных блоков по серии Б1. 016.1-1 вып 1.98 под кирпичные стены и столбчатые под колонны из бетона кл. С20/25. 8. Здание оборудуется подвесным транспортом - кран электрический однобалочный грузоподъемностью 2т. 9. Внутренняя отделка. Внутренняя отделка помещений выполнена в соответствии с их функциональным назначением: стены, колонны – улучшенная акриловая водно-дисперсионная краска светлых тонов; потолок – улучшенная акриловая водно-дисперсионная краска светлых тонов. Требования к отделке помещений (стены, панели) согласно заданию 15/16.1-ТХ: помещение - беспыльное легкомоющееся покрытие, устойчивое к действию масла. 10. Полы. Производственное помещение – покрытие полимерное типа «Цементит УР-69» или аналог с показателями Г1, В2, РП1. Требования к отделке помещений (полы) согласно заданию 15/16.1-ТХ: производственное помещение - беспыльное покрытие, возможность влажной уборки, стойкость к воздействию индустриального масла. Нагрузка на полы - 2.0 т/м2. 11. Оконные блоки. Заполнение оконных проемов принято по СТБ 939-2013 из алюминиевого профиля. За один ряд остекления принят двухкамерный стеклопакет с эксплуатационными показателями Т2-Б-Д-Г-1-2, с комплектом фурнитуры, обеспечивающим организованный приток наружного воздуха. Оконные блоки в производственных помещениях, расположенные на втором уровне, запроектированы с дистанционным открыванием створок. 12. Технические условия на инженерно-техническое обеспечение объекта строительства: <u>Раздел «Водоснабжение и сжатый воздух»</u> – выполняется подрядчиком по контракту на поставку оборудования, поэтому в данный проект не входит. Данным проектом выполняются только внутренние подводы (подача, подключение к наружным сетям). Для нужд проектируемого здания используется техническая вода из водопровода, проходящего по эстакаде с наружной стороны здания. Проектом водоснабжения (подготовительный период) предусмотрен вынос сети хозяйственного водопровода изпод пятна застройки. Водопроводная сеть запроектирована из полиэтиленовых напорных труб по ГОСТ 18599-2001. В местах сближения с существующими и проектируемыми фундаментами зданий предусмотрена прокладка водопроводной сети в футлярах. Водопроводные колодцы приняты железобетонными по типовым проектным решениям 901-09-11.84.

№	Наименование	Технические параметры
		Пожаротушение осуществляется от существующих пожарных гидрантов, расположенных в радиусе 150 м от проектируемого здания. <u>Система внутренней канализации</u> - проектом предусмотрен отвод производственных стоков от технологического оборудования, установленного в проектируемом здании и от существующего здания, расположенного смежно с проектируемым по заданию заказчика. Система канализации в соответствии со сложившейся схемой принята раздельной. Канализационная сеть бытовой канализации проектируется из труб ПВХ по СТБ ЕН 1401-1-2005. Смотровые колодцы приняты сборными железобетонными по типовым проектным решениям 902-09-22.84. Канализационная сеть производственной канализации проектируется из труб ПВХ по СТБ ЕН 1401-1-2005. Смотровые колодцы приняты сборными железобетонными по типовым проектным решениям 902-09-22.84. Проектом дождевой канализации предусмотрен отвод дождевых стоков с кровли проектируемого здания и вынос существующих сетей дождевой канализации из-под пятна застройки (подготовительный период). Канализационная сеть дождевой канализации проектируется из труб ПВХ по СТБ ЕН 1401-1-2005. Смотровые колодцы приняты сборными железобетонными по типовым проектным решениям 902-09-22.84. <u>Электроснабжение:</u> В объем входит решение проектируемых электрических сетей 0,4кВ. По степени обеспечения надежности электроснабжения объект относится к потребителям III категории. По проекту внутреннего электрооборудования расчетные нагрузки составляют $P_p = 113,6$ кВт. Электроснабжение здания выполнить: двумя кабелями АВБбШв-1 от проектируемой ЩО-70, устанавливаемой в электрощитовой подготовительного отделения бумажного цеха. Кабельные линии прокладываются на глубине 0,7м от планировочной отметки земли. Кабели проверены по условию нагрева электрическим током, по допустимой потере напряжения и по условию автоматического отключения тока однофазного короткого замыкания. <u>Отопление</u> – согласно задания $t(вн) = +16$ гр.С. Система отопления двухтрубная горизонтальная с нижней разводкой. В качестве нагревательных приборов приняты регистры из гладких электросварных труб (более подробная информация – см. чертежи 15/16.1-ОВ). <u>Использование природного газа и сетей телефонии</u> – не предусматривается данным проектом. 13. Для обеспечения выполнения пожарной безопасности и предотвращения чрезвычайных ситуаций проектом предусмотрено применение строительных конструкций, материалов, огнезащитных составов, заполнения в противопожарных преградах и оборудования

№	Наименование	Технические параметры
		средствами противопожарной защиты, прошедших сертификацию на соответствие требованиям пожарной безопасности в испытательных подразделениях МЧС Республики Беларусь или с известными пожарно-техническими показателями. 14. Типы покрытий и конструктивных слоев проездов приняты по ТКП 45-3.03-3-2004(02250), ТКП 45-3.02-6-2005(02250), ТКП 45-3.02-7-2005(02250) в зависимости от грунтов участка. По проезду принято асфальтобетонное покрытие. Тротуары устраиваются из бетонной плитки. Мероприятия по защите от подтопления поверхностными водами: устройство отмостки по периметру здания; соответствующая вертикальная планировка; устройство гидроизоляции стен. 15. Все материалы и оборудование для выполнения работ предоставляет подрядчик.
2.1	Допуск на объект для выполнения работ	Необходимость предварительного согласования списка работников с Заказчиком для выдачи пропусков на территорию строящегося объекта.
2.2	Материалы	В соответствии с проектной документацией. Все материалы для выполнения работ предоставляет подрядчик. Подрядчик проводит входной контроль при приемке от поставщиков всей закупаемой продукции (предварительно согласованной руководителем и инженером проекта). Все материалы и конструкции должны соответствовать требованиям и быть изготовлены по стандартам (ГОСТ – государственный стандарт, СТБ – стандарт Республики Беларусь). Качество всей продукции, материалов и конструкций, используемых при производстве строительно-монтажных работ на объекте, должно быть подтверждено копиями сертификатов соответствия на продукцию, подлежащую обязательной сертификации; копиями технических свидетельств на продукцию, подлежащую техническому освидетельствованию, и другими документами, удостоверяющими качество материалов, конструкций и деталей. Документы, удостоверяющие качество материалов, конструкций и деталей, подрядчик передаёт приёмочной комиссии с отметкой о применении на данном объекте в составе исполнительной документации. Все решения по применяемому материалу до их поставки на объекте (и дальнейший приемочный контроль) Подрядчиком принимаются Руководителем Проекта ПРООН, после их презентации Подрядчиком.
2.3	Строительно-монтажные работы	Состав работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»:

№	Наименование	Технические параметры
		- Монтаж стальных контрукций каркасных здания, устройство бетонных сборно-монолитных фундаментов; - Монтаж ограждающих конструкций зданий и сооружений; - Установка дверных и оконных блоков, штукатурка стен и потолков, подготовка и окраска стен и потолков, подготовка и окраска металлических поверхностей, кладка отдельных участков кирпичных стен, устройство металлических решётчатых перегородок, устройство отмостки, устройство бетонных полов и бетонных ступеней, устройство парапетов из оцинкованной стали, утепление и окраска фасадов, устройство молниезащиты, благоустройство крылец - Монтаж внутренних инженерных систем зданий и сооружений: системы отопления и вентиляции с автоматизацией системы отопления, монтаж электросилового оборудования и освещения, монтаж системы водоснабжения и канализации. Все строительно-монтажные работы необходимо выполнять в соответствии с действующими строительными нормами и правилами Республики Беларусь: СНиП – строительные нормы и правила, СНБ – строительные нормы Республики Беларусь, ТКП – технические кодексы установившейся практики, а также проектной документацией. При выполнении строительно-монтажных работ необходимо соблюдать требования всех экологических, санитарно-гигиенических, противопожарных и других действующих норм и правил Республики Беларусь и обеспечивать безопасные для жизни и здоровья людей методы производства работ. Все изменения и отклонения от проектного решения перед их реализацией должны быть согласованы и утверждены Руководителем Проекта ПРООН. Подрядчик должен нести полную ответственность за адекватность, надежность и безопасность всех работ и строительных методов, выполняемых по контракту.
2.4	Условия строительства	При разработке проекта организации строительства принято круглогодичное производство строительно-монтажных работ подрядным способом . Для временного водоснабжения и электроснабжения использовать существующую сеть. Точки подключения временных инженерных сетей уточняются согласно ТУ, выданных заказчиком. Для освещения площадки строительства приняты прожекторы типа ПЗС-45 мощностью 1000 вт. Установку прожекторов предусмотреть вдоль дорог (проездов) и в местах складирования строительных материалов и конструкций. Для освещения рабочих мест рекомендуется использовать легкие переносные светильники и переносные прожекторные вышки. Аварийное освещение выполнить по независимой линии в местах основных проходов и спусков (не менее 0,2 лк). Освещенность охранной зоны принимают минимально в 0,5 лк.

№	Наименование	Технические параметры
		Детальное освещение строительной площадки прорабатывается при разработке ППР. Бытовки для размещения рабочих расположить на местах свободных от существующих инженерных коммуникаций на расстоянии не более 150 м от места производства работ. Бытовые помещения устанавливаются на территории предприятия (место установки определяет заказчик) с соблюдением требований ППБ 01-2014. Бытовой городок оснащается пожарным щитом и первичными средствами пожаротушения. Въезд на строительную площадку предусматривается по существующим проездам. В подготовительный период ведутся работы по демонтажу эстакады, выносу сетей водопровода и канализации из-под пятна застройки. В основной период ведутся работы по монтажу конструкций каркаса, которые предусматривается выполнять автомобильным краном МКА-16 грузоподъемностью 16т, со стрелой 18 м. Подачу и разгрузку материалов, а так же монтаж сборных железобетонных конструкции при прокладке сетей выполнять автокраном типа КС-2572 максимальной грузоподъемностью 6,3 т с длиной стрелы 9м. Максимальная масса монтируемых конструкций: 5,3 т (колонны); 5,0 т (балки покрытия); 1,5т (плиты перекрытия).
3.	Приёмка работ	По окончании работ подрядчик обязан предъявить к приёмке выполненных работ, подтвердив их качество комплектом исполнительной документации, в том числе актами приёмки скрытых работ и документами, подтверждающими качество всех применённых материалов, и заверенными уполномоченным представителем технического надзора, для их дальнейшего одобрения Руководителем Проекта ПРООН. Перед предварительной приемки работ Подрядчик должен предоставить технологические и эксплуатационные руководства и чертежи, которые должны быть составлены в такой степени детальности, которая позволит Заказчику использовать, обслуживать, настраивать и ремонтировать все части Работ. Оплата выполненных работ осуществляется после их одобрения (принятия) Руководителем Проекта ПРООН.
4.	Гарантийные обязательства	Гарантийные обязательства подрядчика по данному Контракту устанавливаются на 5 (пять) лет. Исчисление срока гарантийных обязательств начинается с даты выдачи Сертификата об окончательном выполнении работ и Акта приёмки в эксплуатацию. Дефекты, выявленные в период гарантийных обязательств, устраняются за счет подрядчика. После подписания Сертификата об окончательном выполнении работ и Акта приёмки в эксплуатацию право пользования гарантийными обязательствами подрядчика переходит от ПРООН УП «Бумажная фабрика» Гознака.

№	Наименование	Технические параметры
		Сроки устранения дефектов в течение периода гарантийных обязательств – не более 20 дней со дня уведомления.

Раздел 36: Сопутствующие услуги

В дополнение к Перечню требований в предыдущей таблице Претендентам также следует обратить внимание на следующие требования, условия и сопутствующие услуги, имеющие отношение к требованиям:

Точный адрес доставки/место производства строительно-монтажных работ	Территория УП «Бумажная фабрика» Гознака ул. Заводская 55, г. Борисов, Минская область
Срок выполнения работ	Строительство предусматривается в два периода: подготовительный и основной. Подготовительный – 1 месяц, и основной – 4 месяца. Общая продолжительность 5 месяцев
Контроль на заводе/перед отправкой	Качество материалов и конструкций, применяемых при производстве строительно-монтажных работ на объекте, должно быть подтверждено копиями сертификатов соответствия на продукцию, подлежащую обязательной сертификации; копиями технических свидетельств на продукцию, подлежащую техническому освидетельствованию, и другими документами, удостоверяющими качество материалов, конструкций и деталей, а также быть согласовано руководителем проекта.
Контроль при доставке	Входной контроль поступивших на объект строительных материалов и изделий проводится с целью установления соответствия продукции требованиям нормативно-технической документации и контракта на выполнение работ. Входной контроль проводит подрядчик при приемке от поставщиков закупаемой продукции. Входному контролю подлежит вся продукция, используемая при строительстве объекта. Входной контроль продукции проводят путем анализа данных, приведенных в сопроводительной документации, удостоверяющей качество и комплектность продукции, визуального контроля поступившей продукции и проведения испытаний по всем или отдельным показателям качества, предусмотренным нормативно-технической документацией. В состав сопроводительной документации могут входить: документ о качестве изготовителя, сертификат соответствия на продукцию или техническое свидетельство, сертификат на систему качества.
Требования к монтажу/установке	Не допускается приемка в эксплуатацию объектов, не отвечающих требованиям эксплуатационной надежности и безопасности, экологических, санитарно-гигиенических, противопожарных и других норм и правил. При производстве строительно-монтажных работ для осуществления технического надзора ПРООН привлекает на договорных началах: инженерную организацию, или физическое лицо, имеющее лицензию на осуществление данного вида деятельности.

Условия оплаты (в соответствии с политикой ПРООН максимальная предоплата составляет 20% от общей цены)	☒ Авансовый платеж в размере не более 20% от общей суммы контракта в течение 10 банковских дней с момента подписания контракта обеими сторонами и предоставления банковской гарантии исполнения контракта. ПРООН будет оплачивать работы Подрядчика ежемесячно после предоставления им акта выполненных работ и утверждения его инженером ПРООН. Из каждой суммы оплаты будет вычитаться 20% в счет перечисленного ранее авансового платежа.
Условия осуществления оплаты	☒ Приёмка объекта без замечаний приемочной комиссии, инженера ПРООН и организации, осуществляющей технический надзор.
Вся документация, включая каталоги, инструкции и руководства пользователя должна быть на следующем языке	Русский

Раздел 4: Форма подачи тендерного предложения²

(Данная форма должна быть заполнена и напечатана на официальном фирменном бланке Претендента. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается)

Вставить: Место

Вставить: Дата

Кому: ПРООН в Республике Беларусь. ИТВ #BLR/1188/2016

Уважаемый господин/госпожа:

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предлагаем выполнить строительные работы в соответствии с *Приглашением к участию* в тендерных торгах **ИТВ #BLR/1186/2016** от 01 декабря 2016 года. Настоящим мы подаем наше Тендерное предложение, которое включает Техническое предложение и Ценовое предложение.

Настоящим заявляем, что:

- (а) Вся информация и заявления, представленные в данном тендерном предложении, являются правдивыми и мы согласны с тем, что любые неверные сведения, содержащиеся в нем, могут привести к нашей дисквалификации;
- (б) В настоящее время мы не внесены в реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки, и в иные подобные списки других агентств ООН, также мы никак не связаны с любыми компаниями или лицами, включенными в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989.
- (в) Мы не находимся в стадии незавершенного банкротства и не имеем тяжб на рассмотрении суда или исков, которые могли бы негативно сказаться на нашей работе в качестве действующего предприятия;
- (г) У нас не работают лица, которые работают или недавно работали в ООН или ПРООН, и мы не планируем нанимать таких лиц.

Мы подтверждаем, что прочли, поняли и настоящим соглашаемся с Перечнем требований и Техническими спецификациями, где описываются наши обязанности и обязательства в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, а также с Общими условиями и положениями стандартного контракта ПРООН, относящегося к данному Приглашению к участию в тендерных торгах.

Мы обязуемся придерживаться настоящего Тендерного предложения в течение 120 дней с крайней даты подачи тендерных предложений.

В случае принятия нашего Тендерного предложения мы обязуемся начать строительные работы не позднее даты, указанной в Таблице данных тендерного предложения.

² В данной форме не допускаются какие-либо удаления и изменения. Любые удаления и изменения могут привести к отклонению тендерного предложения.

Мы полностью понимаем и признаем, что ПРООН не обязана принимать данное Тендерное предложение, что мы будем нести все расходы, связанные с подготовкой и подачей данного тендерного предложения, и что ПРООН ни в коем случае не будет нести ответственность за покрытие таких расходов, независимо от процесса оценки или ее результата.

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ: _____

Название фирмы: _____

Контактная информация: _____

[пожалуйста, поставьте печать своей организации, если таковая имеется]

Раздел 5: Документы, подтверждающие квалификацию Претендента и его соответствие требованиям тендера

Информационная форма претендента³

Дата: [укажите дату (день, месяц, год) подачи Тендерного предложения]

№ Приглашения к участию в тендере:

ITB #BLR/1188/2016

Страница _____ из _____ страниц

1. Официальное название Претендента [укажите официальное название Претендента]		
2. В том случае, если участником тендера является совместное предприятие (СП), необходимо указать официальное название каждого участника СП: [укажите официальное название каждого участника СП]		
3. Фактическая или планируемая страна (страны) регистрации/осуществления деятельности: [укажите фактическую или планируемую страну регистрации/осуществления деятельности]		
4. Год регистрации Претендента: [укажите год регистрации Претендента]		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности: [укажите юридический адрес претендента в стране регистрации]		
9. Стоимость и описание 3 (трех) крупнейших контрактов за последние 5 (пять) лет		
10. Последний кредитный рейтинг (Оценка и организация, присвоившая рейтинг, если таковой имеется)		
11. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		
12. Информация об уполномоченном представителе Претендента ФИО: [укажите ФИО уполномоченного представителя] Адрес: [укажите адрес уполномоченного представителя] Номер телефона/факса: [укажите номер телефона/факса уполномоченного представителя] Адрес эл. почты: [укажите адрес эл. почты уполномоченного представителя]		
13. Включены ли Ваша компания в реестр 1267.1989 ПРООН или в иной реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки? ☐ ДА или ☐ НЕТ		

³ Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.

14. Прилагаются копии оригинальных документов:

- ☐ Все документы, подтверждающие соответствие Претендента квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных
- ☐ В том случае, если участником тендера является совместное предприятие / консорциум, копию меморандума о взаимопонимании / соглашения или письма о намерении создать СП/Консорциум, или свидетельство о регистрации СП/Консорциума, если зарегистрировано
- ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие или контролируемый государством хозяйствующий субъект, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

Форма участника совместного предприятия (если такое зарегистрировано)⁴

Дата: [укажите дату (день, месяц, год) подачи Тендерного предложения]

№ Приглашения к участию в тендере:

ITB #BLR/1188/2016

Страница _____ из _____ страниц

1. Официальное название Претендента: [укажите официальное название Претендента]		
2. Официальное название участника СП: [укажите официальное название каждого участника СП]		
3. Страна регистрации участника СП: [укажите страну регистрации участника СП]		
4. Год регистрации: [укажите год регистрации участника СП]		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности: [укажите юридический адрес участника СП в стране регистрации]		
9. Стоимость и описание 3 (трех) крупнейших контрактов за последние 5 (пять) лет		
10. Последний кредитный рейтинг (если имеется): Щелкните здесь, чтобы вставить текст		
1. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились. Щелкните здесь, чтобы вставить текст		
13. Информация об уполномоченном представителе участника СП ФИО: [укажите ФИО уполномоченного представителя участника СП] Адрес: [укажите адрес уполномоченного представителя участника СП] Номер телефона/факса: [укажите номер телефона/факса уполномоченного представителя участника СП] Адрес эл. почты: [укажите адрес эл. почты уполномоченного представителя участника СП]		
14. Прилагаются копии оригинальных документов: [поставьте галочку (-ки) напротив названия прилагаемого оригинала документа]		

⁴ Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.

- ☐ Все документы, подтверждающие соответствие квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных
- ☐ Учредительные документы или свидетельство о регистрации компании, указанной в пункте 2.
- ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

Раздел 6: Форма технического предложения⁵

ИТВ #BLR/1186/2016

Название организации/фирмы, представляющей Тендерное предложение:	
Страна регистрации:	
ФИО контактного лица, отвечающего за вопросы, связанные с данным Тендерным предложением:	
Адрес:	
Телефон / факс:	
Электронная почта:	

РАЗДЕЛ 1: ОПЫТ ФИРМЫ/ОРГАНИЗАЦИИ

В данном разделе должно быть представлено общее описание деятельности компании, а также предыдущего опыта выполнения работ.

1.1 Краткое описание претендента как организации: Необходимо дать краткое описание организации/фирмы, подающей данное тендерное предложение, сферы ее компетенции/разрешенных видов деятельности, а также указать год и страну регистрации, примерный годовой бюджет и т. д. Необходимо предоставить информацию о деловой репутации организации/фирмы или о каком-либо судебном процессе или арбитражном разбирательстве, в котором участвует данная организация/фирма, что может негативно повлиять на поставку товаров и/или оказание сопутствующих услуг, указав при этом стадию/результат такого судебного процесса или арбитражного разбирательства.

1.2. Финансовые возможности: Опишите финансовые возможности (ликвидность, наличие кредитных линий и т. д.) Претендента на основании последнего финансового отчета, проверенного аудиторами (отчет о прибылях и убытках, балансовый отчет). Приложите Балансовые Отчеты и Отчет о Прибылях и Убытках, заверенные аудиторами за 2014, 2015 и за первое полугодие 2016. Подтвердите отсутствие долговых обязательств (справка из налоговой инспекции, банка).

1.3. Результаты предыдущей деятельности и описание опыта выполнения работ: Предоставьте следующую информацию об опыте работы организации за последние 3 (три) года по проектам, аналогичным работам, предусмотренным в рамках данного Контракта.

⁵ Технические предложения, составленные без соблюдения данной формы, могут быть отклонены.

Название проекта	Клиент	Стоимость контракта	Продолжительность работы	Виды осуществленных работ	Стадия реализации или дата завершения	Контактная информация лиц, которые могут дать рекомендации (ФИО, телефон, адрес эл. почты)

Календарный график производства работ

№ п.п.	Наименование работ	Срок выполнения, дней после подписания контракта

2.5. Список машин и механизмов: Приложите список машин и механизмов, необходимых для выполнения работ по форме, приведенной ниже:

Список машин и механизмов, которые будут использоваться для выполнения работ

№ пп	Вид работ	Вид машин / механизмов	Наименование	Собственные / Арендуемые
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

2.6. Антикоррупционная стратегия: определите антикоррупционную стратегию, которая будет применяться в отношении данного проекта в целях предотвращения нецелевого использования средств. Опишите механизмы финансового контроля, которые будут использованы для этой цели.

2.7. Заявление о полном раскрытии информации: Это заявление направлено на раскрытие информации о любом потенциальном конфликте в соответствии с определением термина «конфликт» в Разделе 4, если таковой конфликт имеется.

2.8. Прочее: Опишите условия предоставления гарантии по данному контракту

РАЗДЕЛ 3: ПЕРСОНАЛ

3.1 Квалификация основных сотрудников. Необходимо предоставить резюме и квалификационный аттестат, выданный Министерством архитектуры и строительства РБ, специалиста, который будет участвовать в реализации данного проекта: руководитель (производитель) работ, аттестованный Министерством архитектуры и строительства Республики Беларусь на выполнение общестроительных работ, имеющий высшее образование в области строительства и стаж работы на инженерных должностях не менее трех лет, либо среднее специальное образование в области строительства и стаж работы на инженерных должностях не менее пяти лет.

В резюме должны быть отражены профессиональные навыки в областях, имеющих отношение к контракту.

Пожалуйста, используйте приведенную ниже форму:

ФИО:		
Роль в рамках исполнения контракта и специальность:		
Гражданство:		
Контактная информация:		
Профессиональный аттестат либо разряд по строительным работам:		
Образование и другие профессиональные знания и навыки:		
Краткое описание опыта работы: <i>Особо отметьте опыт работы в данном регионе и опыт в реализации аналогичных проектов.</i>		
Соответствующий опыт работы (в обратном хронологическом порядке)		
Период: с – по	Название мероприятия/ Проекта/ организации, осуществлявшей финансирование, если применимо:	Должность и проведенные мероприятия/Описание роли в проведении мероприятия:
<i>Например, июнь 2010 г.- январь 2011 г.</i>		
<i>И т. д.</i>		
<i>И т. д.</i>		
Рекомендации (минимум 3):	ФИО Должность Организация Контактная информация – адрес; телефон; адрес электронной почты; и т. д.	
Заявление: Я подтверждаю свое намерение работать на указанной должности и свою готовность к работе в течение срока действия предлагаемого контракта. Я также осознаю, что любое ложное заявление, сделанное выше, может привести к моей дисквалификации до или после того, как я приступлю к работе. _____ Подпись лица, назначенного на должность Руководителя/члена группы _____ Дата подписания		

3.2 Список рабочих и специалистов, привлекаемых для выполнения работ по данному проекту в соответствии с перечнем и видами работ, указанными в проектной документации:

Наличие в штате претендента для выполнения работ по контракту как минимум:

- руководитель (производитель) работ, аттестованный Министерством архитектуры и строительства Республики Беларусь на выполнение общестроительных работ
- прораб (инженер-строитель, общестроительные работы) – 1 человек
- мастер (инженер-строитель, отделочно-строительные работы) – 1 человек
- прораб/мастер (инженер-электрик, электроосвещение, электрооборудование)
- прораб/мастер (инженер-строитель, внутренние и наружные сети водопровода и канализации) – 1 человек
- мастер (инженер-теплотехник) – 1 человек
- мастер (инженер-автоматчик систем вентиляции и отопления) – 1 человек
- инженер по качеству – 1 человек
- монтажники ж/б и металлоконструкций 4-5-го разряда – 1 бригада, состоящая из как минимум 3-х человек;
- маляр-штукатур-отделочник 3-4-го разряда – 1 бригада, состоящая из как минимум 3-х человек;
- столяр-плотник 3-4-го разряда – 2 человека;
- монтажник-каменщик 3-4-го-го разряда – 1 бригада, состоящая из как минимум 3-х человек;
- электромонтёр-электрик 3-4-го разряда - 5 человек;
- слесарь-сантехник-монтажник сантехнических систем 3-4-го разряда - 5 человек.

ФИО специалиста	Должность, Квалификация, Разряд	Опыт в годах в соответствующей сфере	Образование (учреждение образования, специальность по диплому)

Также приложите структуру службы качества на предприятии

Раздел 7: Форма ценового предложения⁶

Претендент должен подготовить Ценовое предложение, как указано в «Инструкции для претендентов» согласно форме, приведенной ниже.

Ценовые предложения Претендентов, нерезидентов Республики Беларусь, не должны содержать НДС. В случае ценовых предложений от резидентов Республики Беларусь, НДС, если включен, должен быть четко обозначен в ценовом предложении. В таком случае, НДС, если имеется, будет выплачен подрядчику и компенсирован ПРООН Министерством Финансов Республики Беларусь. Сравнение ценовых предложений будет производиться без НДС.

В дополнение к бумажной версии, пожалуйста, предоставьте CD диск с Excel файлом, содержащим финансовое предложение.

Расценки, предлагаемые Претендентами в Ведомости Объемов Работ, являются фиксированными. Претендент не должен изменять текст Ведомости Объемов Работ и менять количество работ при подаче предложения. Претендент должен учитывать в своем предложении все расходы на осуществление работ, включая транспортировку и хранение материалов, страхование работ, тестирование и ввод в эксплуатацию, а также производство временных работ либо строительство временных сооружений, если таковые требуются.

Суммарная ведомость объемов работ и материалов строительных работ по проекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»/ Summary Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”

№№/ No. items	Наименование работ/ Title of works	Общая ст-ть прямых затрат (валюта предложения) / General direct costs (currency of proposal)	Прочие затраты (ОХР и ОПР, прибыль), (валюта предложения)/ Other costs (overhead costs, profit), (currency of proposal)
Материалы и оборудование/ Materials and equipment			
1	ЛокСм 3-1-1/ LokSm 3-1-1 ОБЩЕСТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ / GENERAL CONSTRUCTION WORKS	-	-
2	ЛокСм 3-1-4/ LokSm 3-1-4 ВНУТРЕННИЕ САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ/ INTERNAL SANITARY AND SEWAGE WORKS	-	-
3	ЛокСм 3-1-3/ LokSM 3-1-3 ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ/ ELECTRIC TECHNICAL WORKS	-	-
5	ЛокСм 3-1-5/ LokSM 3-1-5 МЕРОПРИЯТИЯ ПО ГРАЖДАНСКОЙ ОБОРОНЕ / CIVIL POPULATION PROTECTION ACTIVITIES	-	-

⁶ В данной форме не допускаются какие-либо удаления и изменения. Любые удаления и изменения могут привести к отклонению тендерного предложения.

6	ЛокСм 3-2-1/ LokSm 3-2-1 ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ) / ВЫРУБКА ДЕРЕВЬЕВ / PREPARATION OF THE SITE (PREPARATORY WORKS)/ EXTRACTION OF TREES	-	-
7	ЛокСм 3-3-1/ LokSm 3-3-1 ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ) / КОМПЕНСАЦИОННАЯ ПОСАДКА/ PREPARATION OF THE SITE (PREPARATORY WORKS)/ COMPENSATIONAL TREE PLANTING	-	-
8	ЛокСм 3-4-1/ LokSm 3-4-1 БЛАГОУСТРОЙСТВО / IMPROVEMENT OF AMENITIES	-	-
9	ЛокСм 3-5-1/ LokSm 3-5-1 ЭСТАКАДА/ OVERPASS	-	-
10	ЛокСм 3-5-2/ LokSm 3-5-2 ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ КОММУНИКАЦИИ / МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ/ TECHNOLOGICAL COMMUNICATIONS/ ASSEMBLING AND INSTALLATION WORKS	-	-
11	ЛокСм 3-6-1/ LokSm 3-6-1 НАРУЖНЫЙ ВОДОПРОВОД -В1- ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД/ EXTERNAL WATER PIPELINE - V1- PREPARATORY STAGE	-	-
12	ЛокСм 3-7-1/ LokSm 3-7-1 КАНАЛИЗАЦИЯ -К2- ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД/ SEWAGE -K2- PREPARATORY STAGE	-	-
13	ЛокСм 3-8-1/ LokSm 3-8-1 НАРУЖНАЯ КАНАЛИЗАЦИЯ -К2-/ EXTERNAL SEWGAE - K2	-	-
14	ЛокСм 3-8-2/ LokSm 3-8-2 НАРУЖНАЯ КАНАЛИЗАЦИЯ -К3-/ EXTERNAL SEWAGE - K3	-	-
15	ЛокСм 3-9-1/ LokSm 3-9-1 ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ 0,4 КВ/ ELECTRIC SUPPLY, 0.4KW	-	-
16	ЛокСм 3-10-1/ LokSm 3-10-1 ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ) / ЭЛЕКТРООСВЕЩЕНИЕ (ДЕМОНТАЖ ОПОРЫ)/ PREPARATION OF THE SITE (PREPARATORY WORKS)/ ELECTRIC LIGHTING (SUPPORT DISMANTLING)	-	-
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-16) / TOTAL OF DIRECT COSTS (points 1-16):			-
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (ОХР и ОНР, прибыль) / OTHER COSTS (Overhead costs, profit):			-
<i>Прочие расходы и отчисления (на социальное страхование и другие отчисления/ Other expenses and deductions payments to social insurance and other payments)</i>			-
ВСЕГО/ TOTAL:			-
НДС/ VAT - 20%:			-
ИТОГО ПОДРЯДНЫХ РАБОТ И ЗАТРАТ/ TOTAL OF WORKS AND COSTS:			-

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]*: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-1-1, ОБЩЕСТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ / Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-1-1 GENERAL CONSTRUCTION WORKS

№№ / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложения) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложения) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ОБЩЕСТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ / GENERAL CONSTRUCTION WORKS					
	Раздел: Ж106 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ/ Section Zh106- GROUND WORKS				
1	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 2 ГРУППЫ/ MANUAL GROUND DEVELOPMENT IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT LASHING WITH SLOPES, GROUND OF GROUP 2	100М3/ 100М3	1,39		
2	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL BACK FILLING OF THE TRENCHES, FILLINGS OF HOLES AND DISHES, GROUND OF GROUP	100М3/ 100М3	1,01		
3	ПОДСЫПКА ПОД ПОЛЫ/ PARTIAL FILLING FOR FLOORS	100М3/ 100М3	0,38		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				

	Раздел: Ж111 - ФУНДАМЕНТЫ/ Section Zh111- FOUNDATIONS				
4	УПЛОТНЕННЫЙ ЩЕБНЕМ ГРУНТ/ GROUND COMPACTED WITH CHIP	М3ОСНОВ/ M3 BASIC	5,50		
5	ПОДГОТОВКА ПОД ФМ/ PREPARATION FOR MODULATION	100M3/ 100M3	0,05		
6	УСТРОЙСТВО ФУНДАМЕНТОВ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ ИЗ БЕТОНА КЛАССА C12/15, ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ ПОД КОЛОННЫ, ОБЪЕМОМ ДО 5 М3 ИЗ БЕТОНА C20/25 W8/ DEVELOPMENT OF FERROCONCRETE FOUNDATIONS FROM CONCRETE OF CLASS C12/15, FOR GENERAL PURPOSES FOR COLUMNS, WITH VOLUME UP TO 5 M3 FROM CONCRETE C20/25 W8	100M3/ 100M3	0,26		
7	ПРОВОЛОКА АРМАТУРНАЯ ИЗ НИЗКОУГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ S500(BP-I) ДИАМЕТРОМ 5 ММ/ REINFORCING WIRE FROM LOW CARBON STEEL S500(BP-I), DIAMETER 5 MM	т/ t	0,06		
8	АРМАТУРА Ф8S500/ FITTINGS F8S500	т/ t	0,135		
9	ГОРЯЧЕКАТАНАЯ АРМАТУРНАЯ СТАЛЬ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ КЛАССА S500(AT500C), ДИАМЕТРОМ 12 ММ/ HOT ROLLED REINFORCED PERIODIC STEEL OF CLASS S500 (AT500C), DIAMETER 12 MM	т/ t	0,018		
10	ГОРЯЧЕКАТАНАЯ АРМАТУРНАЯ СТАЛЬ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ КЛАССА S500(AT500C), ДИАМЕТРОМ 14 ММ/ HOT ROLLED REINFORCED PERIODIC STEEL OF CLASS S500 (AT500C), DIAMETER 14 MM	т/ t	0,730		
11	НАДБАВКИ К ЦЕНАМ ЗАГотовок за сборку и сварку каркасов и сеток плоских ДИАМЕТРОМ 8 ММ/ WORKPIECE PRICE MARGINS FOR ASSEMBLING AND WELDING OF FRAMES AND FLAT GRIDS WITH DIAMETER 8 MM	т/ t	0,135		
12	НАДБАВКИ К ЦЕНАМ ЗАГотовок за сборку и сварку каркасов и сеток плоских ДИАМЕТРОМ 10 ММ/ WORKPIECE PRICE MARGINS FOR ASSEMBLING AND WELDING OF FRAMES AND FLAT GRIDS WITH DIAMETER 10 MM	т/ t	0,018		
13	НАДБАВКИ К ЦЕНАМ ЗАГотовок за сборку и сварку каркасов и сеток плоских ДИАМЕТРОМ 12 ММ/ WORKPIECE PRICE MARGINS FOR ASSEMBLING AND WELDING OF FRAMES AND FLAT GRIDS WITH DIAMETER 12 MM	т/ t	0,73		
14	ГИДРОИЗОЛЯЦИЯ СТЕН, ФУНДАМЕНТОВ ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ОКЛЕЕЧНАЯ В 1 СЛОЙ ИЗ РУБЕРОИДА ИЗ СЛОЯ Г-СХ-БЭ-ПП/ПП-3.0/ WATER INSULATION OF WALLS, FOUNDATIONS, HORIZONTAL, CLUE-BASED, 1 LAYER, FROM ROOFING FELT FROM THE LAYER OF G-SKH-BE-PP/PP3.0	100M2/ 100 m2	0,2421		

15	УСТАНОВКА БЛОКОВ СТЕН ПОДВАЛОВ МАССОЙ ДО 0,5 Т/ MOUNTING OF WALL BLOCKS FOR BASEMENTS, WEIGHT UP TO 0.5 T	100шт/ 100 items	0,09		
16	УСТАНОВКА БЛОКОВ СТЕН ПОДВАЛОВ МАССОЙ ДО 1 Т/ MOUNTING OF WALL BLOCKS FOR BASEMENTS, WEIGHT UP TO 1 T	100шт/ 100 items	0,15		
17	БЛОК СТЕНЫ ПОДВАЛА ФБС 12.6.3 (M150) W8 Б1.016.1-1 ВЫП.00 ФБС 12.6.3 (M150) W8 Б1.016.1-1 ВЫП.00/ BLOCK OF WALL OF A BASEMENT FBS 12.6.3 (M150) W8 Б1.016.1-1 ISS.00 FBS 12.6.3 (M150) W8 Б1.016.1-1 ISS.00	шт/ item	9,00		
18	БЛОК СТЕНЫ ПОДВАЛА ФБС 12.6.6 W8 Б1.016.1-1 ВЫП.00 ФБС 12.6.6 W8 Б1.016.1-1 ВЫП.00/ WALL BLOCK OF A BASEMENT FBS 12.6.6 W8 Б1.016.1-1 ISS.00 FBS 12.6.6 W8 Б1.016.1-1 ISS.00	шт/ item	8,00		
19	БЛОК СТЕНЫ ПОДВАЛА ФБС 9.6.6 W8 Б1.016.1-1 ВЫП.00 ФБС 9.6.6 W8 Б1.016.1-1 ВЫП.00/ WALL BLOCK OF A BASEMENT FBS 9.6.6 W8 Б1.016.1-1 ISS.00 FBS 9.6.6 W8 Б1.016.1-1 ISS.00	шт/ item	7,00		
20	МОНОЛИТНЫЕ ЗАДЕЛКИ C16/20 W8/ MONOLITH ATTACHMENTS C16/20 W8	100M3/ 100M3	0,0045		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж214 - СТЕНЫ/ Section: Zh214 - WALLS				
21	КЛАДКА СТЕН НАРУЖНЫХ ПРОСТЫХ ПРИ ВЫСОТЕ ЭТАЖА СВЫШЕ 4 М ИЗ КИРПИЧА СИЛИКАТНОГО УТОЛЩЕННОГО ИЗ СУР150 НА М50/ LAYING OF EXTERNAL WALLS WITH THE HEIGHT OF THE STOREY OVER 4 M, FROM LIME SOLID BRICKS FROM SUR150 PER M50	M3/ m3	276,91		
22	КЛАДКА СТЕН НАРУЖНЫХ ПРОСТЫХ ПРИ ВЫСОТЕ ЭТАЖА ДО 4 М ИЗ КИРПИЧА СИЛИКАТНОГО УТОЛЩЕННОГО ИЗ СУР150 НА М50/ LAYING OF EXTERNAL WALLS WITH THE HEIGHT OF THE STOREY UP TO 4 M, FROM LIME SOLID BRICKS FROM SUR150 PER M50	M3/ m3	10,73		
23	2 ВЕРХНИХ РЯДА ПАРАПЕТА ИЗ КРО175 НА М50/ TWO UPPER ROWS OF THE PARAPET FROM KRO175 PER M50	M3/ m3	1,92		
24	УКЛАДКА ПЕРЕМЫЧЕК МАССОЙ ДО 0,3 Т/ LAYING OF SEALS, WEIGHT UP TO 0.3 T	100шт/ 100 tems	0,06		
25	УКЛАДКА ПЕРЕМЫЧЕК МАССОЙ ОТ 0,3 ДО 0,7 Т, ПРИ НАИБОЛЬШЕЙ МАССЕ МОНТАЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ В ЗДАНИИ ДО 5 Т/ LAYING OF SEALS WITH WEIGHT FROM 0.3 TO 0.7 T WITH THE MAX. WEIGHT OF ASSEMBLED ELEMENTS IN THE BUILDING UP TO 5 T	100шт/ 100 items	,02		

26	ПЕРЕМЫЧКИ БРУСКОВЫЕ ПРИ ШИРИНЕ 120 ММ, ВЫСОТОЙ 190 ММ, ДЛИНОЙ ДО 3 М, РАСЧЕТНОЙ НАГРУЗКОЙ (ВКЛЮЧАЯ СОБСТВЕННУЮ МАССУ) ДО 800 КГС/М/ BAR SEALS 120 MM WIDE, 190 MM HIGH, UP TO 3 M LONG, WITH ESTIMATED LOAD CAPACITY (INCL. OWN WEIGHT) UP TO 800 KGC/M	М/ м	5,18		
27	ПЕРЕМЫЧКИ БРУСКОВЫЕ ПРИ ШИРИНЕ 120 ММ, ВЫСОТОЙ 220 ММ, ДЛИНОЙ ДО 3 М, РАСЧЕТНОЙ НАГРУЗКОЙ (ВКЛЮЧАЯ СОБСТВЕННУЮ МАССУ) ДО 800 КГС/М/ BAR SEALS 120 MM WIDE, 220 MM HIGH, UP TO 3 M LONG, WITH ESTIMATED LOAD CAPACITY (INCL. OWN WEIGHT) UP TO 800 KGC/M	М/ м	5,44		
28	ПЕРЕМЫЧКИ БРУСКОВЫЕ ПРИ ШИРИНЕ 120 ММ, ВЫСОТОЙ 140 ММ, ДЛИНОЙ ДО 3 М, РАСЧЕТНОЙ НАГРУЗКОЙ (ВКЛЮЧАЯ СОБСТВЕННУЮ МАССУ) 301-400 КГС/М/ BAR SEALS 120 MM WIDE, 140 MM HIGH, UP TO 3 M LONG, WITH ESTIMATED LOAD CAPACITY (INCL. OWN WEIGHT) UP TO 301-400 KGC/M	М/ м	5,18		
29	ПЕРЕМЫЧКИ БРУСКОВЫЕ ПРИ ШИРИНЕ 120 ММ, ВЫСОТОЙ 290 ММ, ДЛИНОЙ ДО 5 М, РАСЧЕТНОЙ НАГРУЗКОЙ (ВКЛЮЧАЯ СОБСТВЕННУЮ МАССУ) 800 КГС/М/ BAR SEALS 120 MM WIDE, 290 MM HIGH, UP TO 5 M LONG, WITH ESTIMATED LOAD CAPACITY (INCL. OWN WEIGHT) 800 KGC/M	М/ м	8,82		
30	ПРИМЕЧАНИЕ: ЛЕСА УЧТЕНЫ В РАЗДЕЛЕ "НАРУЖНАЯ ОТДЕЛКА"/ NOTE: SCAFFOLDING IS TAKEN INTO ACCOUNT IN SECTION "EXTERNAL FINISHING"				
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж212 - КАРКАС/ Section Zh212-FRAME				
31	УСТАНОВКА КОЛОНН ПРЯМОУГОЛЬНОГО СЕЧЕНИЯ В СТАКАНЫ ФУНДАМЕНТОВ СООРУЖЕНИЙ, МАССА КОЛОНН ДО 6 Т/ MOUNTING OF SQUARE COLUMNS IN FOUNDATION INSERTS OF CONSTRUCTIONS, WEIGHT OF COLUMNS UP TO 6 T	100шт/ 100 items	0,06		
32	КОЛОННА 2К96-5М2 1.423.1-3/88 Вып.1/ COLUMN 2K96-5M2 1.423.1-3/88 ISS.1	шт/ item	6,00		
33	УСТАНОВКА МОНТАЖНЫХ ИЗДЕЛИЙ МАССОЙ СЫШЕ 20 КГ/ INSTALLATION OF MOUNTING PRODUCTS WITH WEIGHT OVER 20 KG	т/ t	0,3344		
34	УСТАНОВКА В ОДНОЭТАЖНЫХ ЗДАНИЯХ СТРОПИЛЬНЫХ БАЛОК ПРОЛЕТОМ ДО 12 М, МАССОЙ ДО 10 Т ПРИ ДЛИНЕ ПЛИТ ПОКРЫТИЙ ДО 6 М, ПРИ ВЫСОТЕ ЗДАНИЙ ДО 25 М/ INSTALLATION IN ONE-STOREYED BUILDINGS OF ROOF BEAMS WITH PASSAGE UP TO 12 M, WEIGHT UP TO 10 T, PLATES OF UP TO 6 M LONG AND HEIGHT OF BUILDINGS UP TO 25 M	100шт/ 100 items	0,03		

35	БАЛКА СТРОПИЛЬНАЯ 2БСП12-7АIIIB-H, 2БСО12-7АIIIB-H 1.462.1-1/88 ВЫП.1/ ROOF BEAM 2БСП12-7АIIIB-H, 2БСО12-7АIIIB-H 1.462.1-1/88 ISS.1	шт/ item	3,00		
36	ГИДРОИЗОЛЯЦИЯ СТЕН, ФУНДАМЕНТОВ БОКОВАЯ ОБМАЗОЧНАЯ БИТУМНАЯ В 2 СЛОЯ ПО ВЫРАВНЕННОЙ ПОВЕРХНОСТИ БУТОВОЙ КЛАДКИ, КИРПИЧУ, БЕТОНУ/ SIDE, PLASTERING BITUMEN WATER INSULATION OF WALLS, FOUNDATIONS, 2 LAYERS ON LEVEL-OFF SURFACE OF LAYING, BRICKS, CONCRETE	100M2/ 100 m2	0,096		
37	РАСТВОРИТЕЛЬ-БЕНЗИН/ SOLVENT GASOLINE	т/ t	0,0056		
38	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL COATED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100M2/ 100 m2	0,1		
39	УСТАНОВКА ПОЗ.1/ MOUNTING OF POSITIONS 1	т/ t	0,48		
40	КОНСТРУКТИВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО НАЗНАЧЕНИЯ (ДЕТАЛИ КРЕПЛЕНИЯ РЕЛЬС, ЭЛЕМЕНТЫ КРЕПЛЕНИЯ ПОДВЕСНЫХ ПОТОЛКОВ, ТРУБОПРОВОДОВ, ВОЗДУХОВОДОВ, ЗАКЛАДНЫЕ ДЕТАЛИ, ДЕТАЛИ КРЕПЛЕНИЯ СТЕНОВЫХ ПАНЕЛЕЙ, ВОРОТ, ПЕРЕПЛЕТОВ, РЕШЕТОК И Т.Д.) МАССОЙ НЕ БОЛЕЕ 50 КГ, С ПРЕОБЛАДАНИЕМ ПРОФИЛЬНОГО ПРОКАТА СОБИРАЕМЫЕ ИЗ ДВУХ И БОЛЕЕ ДЕТАЛЕЙ, С ОТВЕРСТИЯМИ И БЕЗ ОТВЕРСТИЙ, СОЕДИНЯЕМЫЕ НА СВАРКЕ/ AUXILIARY CONSTRUCTIVE ELEMENTS (PARTS OF RAILS INSTALLATION, ELEMENTS FOR FIXING OF CEILINGS, PIPELINES, AIR PIPES, MOUNTING PARTS, PARTS FOR FIXING WALL PANELS, GRIDS, CASEWORKS, ETC.) WITH WEIGHT NO MORE THAN 50 KG, MOSTLY OF PROFILED IRON AND GATHERED FROM TWO AND MORE SPARE PARTS, WITH HOLES AND WITHOUT HOLES, INTEGRATED WHEN WELDED	T/ t	0,48		
41	ПРИМЕЧАНИЕ: ВЕС ПОЗ.1 ПОДЛЕЖИТ УТОЧНЕНИЮ ПРИ РАЗРАБОТКЕ ЧЕРТЕЖЕЙ СТАДИИ "С"/ NOTE: WEIGHT IN POSITION 1 SHALL BE SPECIFIED WHEN DEVELOPING DRAFTS AT STAGE "C"				
42	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL COATED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100M2/ 100 m2	0,1392		
43	ПРИВАРКА ПОЗ.1 К ЗАКЛАДНЫМ КОЛОННЫ/ WELDING OF POSITION 1 TO NAILING COLUMNS	т/ t	0,48		
44	ОГНЕЗАЩИТА СТАЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ СОСТАВОМ "СИНАТЕРМ-1" НА ОГНЕСТОЙКОСТЬ ДО 1,0 ЧАСА/ FIRE PROTECTION OF STEEL STRUCTURES WITH THE FIRE-RESISTENT SOLUTION "СИНАТЕРМ-1" FOR FIRE RESISTANCE OF UP TO 1 HOUR	10M2ПОВ/ 10 m2 of surface	0,15		
45	СОСТАВ ОГНЕЗАЩИТНЫЙ "СИНАТЕРМ-1" КОМПОНЕНТ "А", "В"/ FIRE RESISTENT SOLUTION "СИНАТЕРМ-1" COMPONENTS "A", "B"	т/ t	0,0645		

46	СОСТАВ ОГНЕЗАЩИТНЫЙ "СИНАТЕРМ-1" КОМПОНЕНТ "Б"/ FIRE RESISTENT SOLUTION "СИНАТЕРМ-1" COMPONENT "Б"	т/ t	0,0090		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж212 - КАРКАС/ Section Zh212-FRAME				
47	УКЛАДКА ПЛИТ ПОКРЫТИЙ ОДНОЭТАЖНЫХ ЗДАНИЙ И СООРУЖЕНИЙ ДЛИНОЙ ДО 6 М ПЛОЩАДЬЮ ДО 10 М2, ПРИ МАССЕ СТРОПИЛЬНЫХ И ПОДСТРОПИЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ ДО 10 Т, ПРИ ВЫСОТЕ ЗДАНИЙ ДО 25 М С ЗАДЕЛКОЙ БЕТОНОМ С16/20 И РАСТВОРОМ М200/ LAYING OF COVERING PLATES OF ONE-STOREYED BUILDINGS AND CONSTRUCTIONS UP TO 6 M LONG AND THE AREA OF UP TO 10 M2, WITH THE WEIGHT OF ROOF AND UNDERROOF STRUCTURES UP TO 10 T WITH THE HEIGHT OF BUILDINGS UP TO 25 M WITH FILLING OF CONCRETE C16/20 AND SOLUTION M200	100шт/ 100 items	0,16		
48	ПЛИТА ПОКРЫТИЯ РЕБРИСТАЯ 4ПГ6-ЗАIIIВ 1.465.1-20 ВЫП.1/ RIBBED COVERING PLATE 4ПГ6- ЗАIIIВ 1.465.1-20 ISS.1	шт/ item	16,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж299 - ПОДКРАНОВЫЕ ПУТИ/ Section: Zh299 - CRANE TRACKS				
49	МОНТАЖ ПОДВЕСНЫХ ПУТЕЙ И МОНОРЕЛЬСОВ ДЛЯ ТЕЛЬФЕРОВ НА ВЫСОТЕ ДО 25 М ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПО ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫМ ОПОРАМ, НОМЕРА БАЛОК I 36 М/ MOUNTING OF HANGING TRACKS AND MONORAILS FOR TELPHERS AT HEIGHT UP TO 25 M, STRAIGHTFORWARD, ON FERROCONCRETE SUPPORTS, BEAMS I 36 M	100МРЕЛЬ / 100 m of rails	0,24		
50	БАЛКИ ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ И ПОДВЕСКИ ДЛЯ ПУТЕЙ ПОДВЕСНОГО ТРАНСПОРТА ИЗ ПРОКАТНЫХ ПРОФИЛЕЙ С201-75700/ SUPPORTING BEAMS AND HANGINGS FOR TRACKS OF OVERHEAD TRANSPORT MADE FROM ROLLED SECTIONS C201-75700	т/ t	1,2048		
51	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL COATED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100М2/ 100 m2	0,3759		
52	УСТАНОВКА МОНТАЖНЫХ ИЗДЕЛИЙ МАССОЙ ДО 20 КГ/ INSTALLATION OF MOUNTING PRODUCTS WITH WEIGHT UP TO 20 KG	т/ t	0,4107		

53	ПОСТАНОВК БОЛТОВ СТРОИТЕЛЬНЫХ С ГАЙКАМИ И ШАЙБАМИ/ INSTALLING CONSTRUCTION BOLTS WITH SCREWS AND GASKETS	100ШТБОЛ / 100 bolts	0,40		
54	УСТАНОВКА УПОРОВ/ INSTALLING SUPPORTS	т/ t	0,0081		
55	БРУСКИ ОБРЕЗНЫЕ ХВОЙНЫХ ПОРОД ДЛИНОЙ 2-3,75 М, ШИРИНОЙ 75-150 ММ, ТОЛЩИНОЙ 100, 125 ММII СОРТА/ SQUARE BARS FROM CONIFEROUS TIMBER 2-3.75 M LONG, 75-100 MM WIDE, 100-125 MM THICK OF CATEGORY II	М3/ m3	0,0064		
56	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL COATED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100М2/ 100 m2	0,1214		
57	ВОССТАНОВЛЕНИЕ ГРУНТОВОЧНОГО СЛОЯ ПОСЛЕ МОНТАЖНЫХ РАБОТ/ RESTORATION OF THE FIRST COATING AFTER ASSEMBLING WORKS	100М2/ 100 m2	0,0498		
58	ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЛАКОКРАСОЧНОГО ПОКРЫТИЯ ПОСЛЕ МОНТАЖНЫХ РАБОТ/ RESTORATION OF PAINT COATING AFTERASSEMBLING WORKS	100М2/ 100 m2	0,0498		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж224 - КРОВЛЯ/ Section:Zh224 - ROOFING				
59	ПАРОИЗОЛЯЦИЯ МАСТИКОЙ "АУТОКРИН"/ VAPOUR INSULATION WITH MASTIC "AUTOCRIN"	100М2и30/100 m2 of insulation	1,57		
60	МАСТИКА "АУТОКРИН"/ MASTIC "AUTOCRIN"	кг/ kg	251,20		
61	ПРАЙМЕР "АУТОКРИН" C117-1420/ PRIMER "AUTOCRIN" C117-1420	кг/ kg	125,60		
62	УТЕПЛЕНИЕ ПОКРЫТИЙ ЛЕГКИМ (ЯЧЕИСТЫМ) БЕТОНОМ/ HEAT INSULATION OF COVERINGS WITH LIGHT CONCRETE	М3/ m3	7,85		
63	БЕТОН ЛЕГКИЙ (АГЛОПОРИТО- И КЕРАМЗИТОБЕТОН) С КРУПНОСТЬЮ ЗАПОЛНИТЕЛЯ 10 ММ И МЕНЕЕ, КЛАССА В3,5/ LIGHT CONCRETE (AGLOPORITE AND EXPANDED CLAY CONCRETE) WITH FILLING GRAINS OF 100 MM AND LESS, OF CLASS В3,5	М3/ m3	8,16		
64	УТЕПЛЕНИЕ ПОКРЫТИЙ ПЛИТАМИ ИЗ ЛЕГКИХ (ЯЧЕИСТЫХ) БЕТОНОВ, ФИБРОЛИТА ИЛИ ПЕНОСТЕКЛА НАСУХО/ DRY HEAT INSULATION OF COVERINGS WITH PLTES FROM LIGHT CONCRETES, FIBERBOARDS AND CELLULAR GLASS	100М2/ 100 m2	1,57		
65	ПЛИТЫ ПЕНОПОЛИСТИРОЛЬНЫЕ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ ППТ-35А (ППТ-35Н-А)/ CELLULAR POLYSTYRENE HEAT INSULATION PLATES ППТ-35А (ППТ-35Н-А)	М3/ m3	16,17		

66	УСТРОЙСТВО ВЫРАВНИВАЮЩИХ СТЯЖЕК ПОД КРОВЛЮ БЕ АРМИРОВАНИЯ ТОЛЩИНОЙ 30 ММ/ MOUNTING OF LEVELING-OFF STRAINERS FOR ROOF WITHOUT REINFORCING, 30 MM THICK	100M2/ 100 m2	1,57		
67	УСТРОЙСТВО ТЕМПЕРАТУРНО-УСАДОЧНЫХ ШВОВ ПРИ УСТРОЙСТВЕ ВЫРАВНИВАЮЩИХ СТЯЖЕК ПОД КРОВЛЮ БЕЗ АРМИРОВАНИЯ ТОЛЩИНОЙ 30ММ/ MOUNTING OF TEMPERATURE SHRINKAGE JOINTS WHEN MAKING LEVELING-OFF RESTRAINERS FOR ROOF WITHOUT REINFORCING, 30 MM THICK	100М ШВА/ 100 m of joints	0,98		
68	АЛМАЗНЫЕ ДИСКИ ПО БЕТОНУ ДИАМЕТРОМ 125 ММ/ DIAMOND DISCS FOR CONCRETE, 125 MM IN DIMETER	ДИСК/ disc	0,13		
69	ОГРУНТОВКА ОСНОВАНИЙ КРОВЛИ ГОТОВЫМИ ПРАЙМЕРАМИ ВРУЧНУЮ/ MANUAL FIRST PAINTING OF FOUNDATIONS OF ROOFING WITH READY-MADE PRIMERS	100M2/ 100 m2	1,57		
70	ПРАЙМЕР "АУТОКРИН" C117-1420/ PRIMER "AUTOCRIN" C117-1420	КГ/ kg	125,60		
71	УСТРОЙСТВО КРОВЕЛЬ ИЗ НАПЛАВЛЯЕМЫХ РУЛОННЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ НАВАРКЕ ВОДОИЗОЛЯЦИОННЫХ КОВРОВ ДВУХСЛОЙНЫХ/ INSTALLATION OF ROOFS FROM HARDFACE ROLLED MATERIALS WITH WELDED WATER INSULATION 2-LAYER PLATES	100M2/ 100 m2	1,57		
72	МАТЕРИАЛЫ КРОВЕЛЬНЫЕ И ГИДРОИЗОЛЯЦИОННЫЕ РЛОННЫЕ НА БИТУМНО-ПОЛИМЕРНОМ ВЯЖУЩЕМ "БИПОЛИКРИН", МАРКА К-ПХ-БЭ-К/ПП-5.0/ ROLLED ROOFING AND WATER INSULATION MATERIALS ON BITUMEN POLYMER CLAY-LIKE "BIPOLICRIN", MARK K-PH-BE-K/PP-5.0	M2/ m2	200,175		
73	КРОВЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ К-ПХ-БЭ-ПП/ПП-4,5/ ROOFING MATERIAL K-PH-BE-PP/PP-4,5	M2/ m2	183,690		
74	УСТРОЙСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО СЛОЯ ВОДОИЗОЛЯЦИОННОГО КОВРА В ЕНДОВАХ И НА КОНЬКЕ/ ADDITIONAL LAYER OF WATER INSULATION COVER IN NECK GUTTERS AND APEX	100M/ 100 m	0,242		
75	КРОВЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ К-ПХ-БЭ-ПП/ПП-4,5/ ROOFING MATERIAL K-PH-BE-PP/PP-4,5	M2/ m2	26,620		
76	УСТРОЙСТВО ПРИМЫКАНИЙ КРОВЛИ С ВЫВОДОМ ВОДОИЗОЛЯЦИОННОГО КОВРА НА ВЕРХ ПАРАПЕТА ВЫСОТОЙ 1000 ММ ОТ ВЕРХА НЕСУЩЕЙ КОНСТРУКЦИИ И ШИРИНОЙ 250 ММ/ INSTALLATION OF ADJUNCTIONS OF TE ROOF TO WATER INSUALTION COVER ON TOP OF THE PARAPET 1,000 MM HIGH FROM THE TOP OF THE CARRYING STRUCTURE AND 250 MM WIDE	100M/ 100 m	0,5012		

77	МАТЕРИАЛЫ КРОВЕЛЬНЫЕ И ГИДРОИЗОЛЯЦИОННЫЕ РУЛОННЫЕ НА БИТУМНО-ПОЛИМЕРНОМ ВЯЖУЩЕМ "БИПОЛИКРИН", МАРКА К-ПХ-БЭ-К/ПП-5.0/ ROLLED ROOFING AND WATER INSULATION MATERIALS ON BITUMEN POLYMER CLAY-LIKE "BIPLICRIN", MARK K-ПХ-БЭ-К/ПП-5.0	M2/ m2	91,7196		
78	КРОВЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ К-ПХ-БЭ-ПП/ПП-4,5/ ROOFING MATERIAL K-ПХ-БЭ-ПП/ПП-4,5	M2/ m2	97,734		
79	КЕРОСИН ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ/ EROSINE FOR TECHNICAL PURPOSES	т/ t	0,012		
80	УСТРОЙСТВО ПОКРЫТИЙ ПАРАПЕТОВ ИЗ ГОТОВЫХ ЭЛЕМЕНТОВ/ INSTALLATION OF PARAPET COVERINGS FROM READY-MADE ELEMENTS	100 M2/ 100 m2	0,3067		
81	ПАРАПЕТ ШИРИНОЙ 600М/ PARAPET 600 M WIDE	M/ m	53,660		
82	СТЯЖКА ПОД ПАРАПЕТ/ FILLING FOR PARAPET	100M/ 100 m	0,5112		
83	УСТРОЙСТВО ПРИМЫКАНИЙ КРОВЛИ ИЗ НАПЛАВЛЯЕМЫХ РУЛОННЫХ МАТЕРИАЛОВ К ВОРОНКЕ ВНУТРЕННЕГО ВОДОСТОКА/ INSTALLATION OF ADJUNCTIONS OF THE ROOF FROM WELDED ROLLED MATERIALS TO FUNNEL OF THE INTERNAL WATERCOURSE	100шт/ 100 items	0,01		
84	МАТЕРИАЛЫ КРОВЕЛЬНЫЕ И ГИДРОИЗОЛЯЦИОННЫЕ РУЛОННЫЕ НА БИТУМНО-ПОЛИМЕРНОМ ВЯЖУЩЕМ "БИПОЛИКРИН", МАРКА К-ПХ-БЭ-К/ПП-5.0/ ROLLED ROOFING AND WATER INSULATION MATERIALS ON BITUMEN POLYMER CLAY-LIKE "BIPLICRIN", MARK K-ПХ-БЭ-К/ПП-5.0	M2/ m2	1,00		
85	КРОВЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ К-ПХ-БЭ-ПП/ПП-4,5/ ROOFING MATERIAL K-ПХ-БЭ-ПП/ПП-4,5	M2/ m2	1,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж219 - ЛЕСТНИЦЫ/ Section: Zh219 - STAIRS				
86	МОНТАЖ ЛЕСТНИЦ ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ И КРИВОЛИНЕЙНЫХ, ПОЖАРНЫХ С ОГРАЖДЕНИЕМ/ MOUNTING OF STRAIGHT AND CURVED STAIRCASES, FIRE EXIT STAIRS WITH FENCING	т/ t	0,40		
87	НЕГАБАРИТНЫЕ ЕМКОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ОТДЕЛЬНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, ЛЕСТНИЦЫ ПРИСТАВНЫЕ И ПРИСЛОНЕННЫЕ С ОГРАЖДЕНИЯМИ/ OVERSIZED RESERVOIRS DELIVERED SEPARATELY IN PARTS, ACCOMODATION LADDERS AND ENGAGED LADDERS WITH FENCING	т/ t	0,40		

88	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL COATED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100M2/ 100 m2	0,116		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж299 - ПРОЧИЕ РАБОТЫ/ Section: Zh299 - OTHER WORKS				
89	МОНТАЖ ПЛОЩАДОК С НАСТИЛОМ И ОГРАЖДЕНИЕМ ИЗ ЛИСТОВОЙ, РИФЛЕННОЙ, ПРОСЕЧНОЙ И КРУГЛОЙ СТАЛИ/ MOUNTING OF PLATFORMSWITH COVERING AND FENCING FROM SHEET, RIBBED, SECTION AND ROUND STEEL	т/ t	12,20		
90	ПЛОЩАДКИ ПОСАДОЧНЫЕ (МОСТОВЫХ КРАНОВ), ДЛЯ УСТАНОВКИ КАЛОРИФЕРОВ, ОБСЛУЖИВАНИЯ ПЕРЕПЛЕТОВ И Т.П., МОСТИКИ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ, КРОНШТЕЙНЫ ДЛЯ ПРОКЛАДКИ ТРУБОПРОВОДОВ, МАРШЕВЫЕ ЛЕСТНИЦЫ ПОЖАРНЫЕ, ЩИТЫ ПЕРЕХОДНЫХ ПЛОЩАДОК, ОГРАЖДЕНИЯ С201-75800/ LOADING SITE (CRANES) FOR MOUNTING OF HEATERS, SERVICING OF CASEMENTS, ETC., NETWORKS FOR LIGHTERS, CARRIERS FOR LAYING OF PIPELINES, FIRE EXIT STAIRS, BOARDS OF PASSAGE SITES, FENCING C201-75800	т/ t	12,20		
91	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL COATED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100M2/ 100 m2	3,54		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж233 - ПОЛЫ/ Section: Zh233- FLOORS				
92	УСТРОЙСТВО УПЛОТНЯЕМЫХ ТРАМБОВКАМИ ПОДСТИЛАЮЩИХ СЛОЕВ ЩЕБЕНОЧНЫХ/ MAKING OF UNDERCOVER BEAKSTONE TAMPERED LAYERS	М3/ m3	10,921		
93	УСТРОЙСТВО УПЛОТНЯЕМЫХ ТРАМБОВКАМИ ПОДСТИЛАЮЩИХ СЛОЕВ БЕТОННЫХ/ MAKING OF UNDERCOVER CONCRETE TAMPERED LAYERS	М3/ m3	10,921		
94	УСТРОЙСТВО ГИДРОИЗОЛЯЦИИ ПРОКЛАДОЧНОЙ В ОДИН СЛОЙ ИЗ ПОЛИЭТИЛЕНОВОЙ ПЛЕНКИ/ MAKING OF ONE-LAYER SHFTING WATER INSULATION FROM POLYETHYLENE FILM	100M2ИЗО/ 100 m2 of insulation	1,0921		

95	УСТРОЙСТВО ПРОМЫШЛЕННЫХ МОНОЛИТНЫХ БЕТОННЫХ ПОЛОВ С УПРОЧНЕНИЕМ ТОЛЩИНОЙ 150 ММ С ПОДАЧЕЙ БЕТОННОЙ СМЕСИ ВРУЧНУЮ/ MAKING OF INDUSTRIAL MONOLITH ONCRETE FLOORS WITH TAMPERING 150 MM THICK WITH MANUAL DELIVERY OF CONCRETE	100 M2/ 100 m2	1,0921		
96	ГОРЯЧЕКАТАНАЯ АРМАТУРНАЯ СТАЛЬ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ КЛАССА S500(AT500C), ДИАМЕТРОМ 10 ММ/ HOT REINFORCED PERIODIC STEEL OF CLASS S500(AT500C), DIAMETER 10 MM	т/ t	0,7885		
97	НАДБАВКИ К ЦЕНАМ ЗАГОТОВОК ЗА СБОРКУ И СВАРКУ КАРКАСОВ И СЕТОК ПЛОСКИХ ДИАМЕТРОМ 10 ММ/ WORKPIECE PRICE MARGINS FOR ASSEMBLING AND WELDING OF FRAMES AND FLAT GRIDS WITH DIAMETER 10 MM	т/ t	0,7885		
98	ДОБАВЛЕНИЕ ФИБРЫ В БЕТОН/ ADDITION OF FIBER T CONCRETE	М3/ m3	16,6327		
99	ФИБРА СТАЛЬНАЯ / STEEL FIBER	т/ t	0,4158		
100	УСТРОЙСТВО ПОКРЫТИЯ ПОЛА "ЦЕМЕЗИТ УР 69" ТОЛЩ.6ММ ИЗ КОМПОЗИЦИЙ "ЦЕМЕЗИТ"/ MAKING OF FLOOR COVER "ЦЕМЕЗИТ УР 69" 6 MM THICK FROM COMPOSITION "ЦЕМЕЗИТ"	100M2/ 100 m2	1,0921		
101	УСТРОЙСТВО ПЛИНТУСА ИЗ СОСТАВА "ЦЕМЕЗИТ УР-69-ВЕРТ" ВЫСОТОЙ 50ММ ИЗ КОМОПОЗИЦИИ "ЦЕМЕЗИТ"/ MAKING OF PLINTH FROM "ЦЕМЕЗИТ УР-69-ВЕРТ" 50 MM HIGH FROM COMPOSITION "ЦЕМЕЗИТ"	100M/ 100 m	1,1685		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж232 - ОТДЕЛОЧНЫЕ РАБОТЫ ВНУТРЕННИЕ/ Section: Zh232 - INTERNAL FINISHING WORKS				
102	ОТДЕЛКА ПОВЕРХНОСЕЙ ПОТОЛКОВ СБОРНЫХ ИЗ ПЛИТ ПОД ОКРАСКУ ИЛИ ОКЛЕЙКУ ОБОЯМИ/ PREPARATION OF ASSEMBLED CEILINGS FROM PLATES FOR PAINTING AND WALLPAPERING	100M2/ 100 m2	2,2725		
103	ШТУКАТУРКА БАЛОК/ PLASTERING OF BEAMS	100M2/ 100 m2	0,4570		
104	УЛУЧШЕННАЯ ОКРАСКА ПОТОЛКОВ АРИЛОВЫМИ СОСТАВАМИ ПО СБОРНЫМ КОНСТРУКЦИЯМ, ПОДГОТОВЛЕННЫМ ПОД ОКРАСКУ/ IMPROVED PAINTING OF CEILINGS WITH ACRYLIC PAINTS ON ASSEMBLED STRUCTURES PREPARED FOR PAINTING	100M2/ 100 m2	2,7294		
105	ГРУНТОВКА "ЛАКРИТ"/ PRIME PAINT "ЛАКРИТ"	кг/ kg	49,1292		
106	ШПАТЛЕВКА В ПМ 1 СС ФИНИШНАЯ, БЕЛАЯ/ WHITE, FINISHING SOLUTION В ПМ 1 СС	Т/ t	0,3002		

107	ОШТУКАТУРИВАНИЕ УЛУЧШЕННОЕ ПОВЕРХНОСТЕЙ ПОТОЛКОВ ЦЕМЕНТО-ИЗВЕСТКОВЫМ ИЛИ ЦЕМЕНТНЫМ РАСТВОРОМ ПО КАМНЮ И БЕТОНУ/ IMPROVED PLASTERING OF CEILINGS WITH CEMENT-LIME OR CEMENT SOLUTION ON STONE AND CONCETE	100M2/ 100 m2	4,8468		
108	ШТУКАТУРКА КОЛОНН/ PLASTERING OF COLUMNS	100M2/ 100 m2	0,8820		
109	УЛУЧШЕННАЯ ОКРАСКА СТЕН ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ АКРИЛОВЫМИ СОСТАВАМИ С ПОЛНОЙ ПОДГОТОВКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПО СБОРНЫМ КОНСТРУКЦИЯМ/ IMPROVED PAINTING OF WALLS INSIDE THE PREMISE WITH ACRYLIC PAINTS WITH FULL PREPARATION OF SURFACES OF ASSEMBLED STRUCTURES	100M2/ 100 m2	5,7288		
110	ГРУНТОВКА "ЛАКРИТ"/ PRIME PAINT "ЛАКРИТ"	кг/ kg	103,1184		
111	ШПАТЛЕВКА В ПМ 1 СС ФИНИШНА, БЕЛАЯ/ WHITE, FINISHING SOLUTION В ПМ 1 СС	Т/ t	0,6302		
112	ШТУКАТУРКА ПЛОСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ОКОННЫХ И ДВЕРНЫХ ОТКОСОВ ПО БЕТОНУ И КАМНЮ/ PLASTERING OF FLAT SURFACES OF WINDOW AND DOOR CASES ON CONCRETE AND STONE	100M2/ 100 m2	0,0709		
113	УЛУЧШЕННАЯ ОКРАСКА ОТКОСОВ/ IMPROVED PAINTING OF CASES	100M2/ 100 m2	0,0709		
114	ГРУНТОВКА "ЛАКРИТ"/ PRIME PAINT "ЛАКРИТ"	кг/ kg	1,2762		
115	ШПАТЛЕВКА В ПМ 1 СС ФИНИШНАЯ, БЕЛАЯ/ WHITE, FINISHING SOLUTION В ПМ 1 СС	Т/ t	0,0078		
116	ШТУКАТУРКА БОКОВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ФУНДАМЕНТА/ PLASTERING OF SIDE SURFACES OF FOUNDATION	100M2/ 100 m2	0,0858		
117	УЛУЧШЕННАЯ ОКРАСКА КОЛЕРОМ МАСЛЯНЫМ БОКОВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ФУНДАМЕНТА/ IMPROVED PAINTING OF SIDE FOUNDATION SURFACES WITH OIL-BASED COLOUR PAINT	100M2/ 100 m2	0,0858		
118	УСТАНОВКА ПЛАСТИКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ ОТДЕЛОЧНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ НА ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ УГЛАХ, ПРИМЫКАНИЯХ ПРИ ОБЛИЦОВКЕ ПОВЕРХНОСТЕЙ/ INSTALLATION OF PLASTIC PROTECTIVE FINISHING ELEMENTS IN INTERNAL AND EXTERNAL CORNERS, ADJUNCTIONS WHEN FINISHING THE SURFACES	100M/ 100 m	0,5337		
119	УГОЛОК 25X25X0,5/ CORNER 25X25X0.5	100 M/ 100 m	0,0		
120	УСТАНОВКА И РАЗБОРКА ИНВЕНТАРНЫХ ЛЕСОВ ВНУТРЕННИХ, ТРУБЧАТЫХ ПРИ ВЫСОТЕ ПОМЕЩЕНИЙ ДО 6 М/ ASSEMBLING AND DISMANTLING OF INTERNAL AND TUBED SCAFFOLD WHERE THE HEIGHT OF PREMISES IS UP TO 6 M	100M2/ 100 m2	1,4203		

121	НА КАЖДЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ 4 М ВЫСОТЫ ПОМЕЩЕНИЙ ДОБАВЛЯТЬ К НОРМЕ 36-1/ FOR EACH FURTHER 4 METERS OF THE PREMISES HEIGHT THE NORM 36-1 SHALL BE ADDED TO	100M2/ 100 m2	1,4203		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж226 - ОКОННЫЕ ПРОЕМЫ/ Section: Zh226 - WINDOW OPENINGS				
122	УСТАНОВКА БЛОКА ОКНО-БАЛКОННАЯ ДВЕРЬ С АЛЮМИНИЕВЫМИ ПЕРЕПЛЕТАМИ И ТРОЙНЫМ ОСТЕКЛЕНИЕМ В ПРОЕМЫ КИРПИЧНЫХ СТЕН С ПОДАЧЕЙ БЛОКОВ БАШЕННЫМ КРАНОМ ПРИ ПЛОЩАДИ БЛОКА БОЛЕЕ 3 М2/ INSTALLATION OF WINDOW-BALCONY DOOR CASE WITH ALUMINUM FRAMES AND TRIPLE WINDOW CASING IN BRICK WALLS WITH DELIVERY BY CRANES WHERE THE AREA OF THE CASE IS OVER 3 M2	100M2/ 100 m2	0,083		
123	ОКНО ОА 1О 1760Х2360 Р/С О ОГ СП2 ВК/ WINDOW ОА 1О 1760Х2360 Р/С О ОГ СП2 ВК	М2/ m2	8,30		
124	ГЕРМЕТИЗАЦИЯ МЕСТ ПРИМЫКАНИЯ ОКОННЫХ И БАЛКОННЫХ БЛОКОВ С АЛЮМИНИЕВЫМИ ПЕРЕПЛЕТАМИ К КИРПИЧНЫМ СТЕНАМ ПОЛИУРЕТАНОВОЙ ПЕНОЙ/ FILLING OF ADJUNCTIONS OF WINDOW AND BALCONY CASES WITH ALUMINUM FRAMES TO BRICK WALLS WITH POLYURITHANE FOAM (INSULATION)	100M/ 100 m	0,168		
125	УСТАНОВКА ОТЛИВОВ / INSTALLATION OF REFLUXES	100M/ 100 m	0,048		
126	ОТЛИВ ОКОННЫЙ ИЗ СТАЛИ ОЦИНКОВАННОЙ ТОЛЩИНОЙ 0,55 ММ, ШИРИНОЙ 320 ММ, ОКРАШЕННЫЙ С ОДНОЙ СТОРОНЫ, ЦВЕТ БЕЛЫЙ/ WINDOW REFLUX, FROM REINFORCED STEEL 0.55 MM THICK, 320 MM WIDE, PAINTIED FROM ONE SIDE IN WHITE	М/ m	4,80		
127	УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОПРИВОДОВ НА ОКНА/ INSTALLATION OF ELECTRIC DRIVE ON WINDOWS	шт/ item	2,00		
128	АППАРАТ (КНОПКА, КЛЮЧ УПРАВЛЕНИЯ, ЗАМОК ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ БЛОКИРОВКИ, ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ, СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА), КОЛИЧЕСТВО ПОДКЛЮЧАЕМЫХ КОНЦОВ ДО 2/ DEVICE (BUTTOM, OPERATION KEY, LOCK OF ELECTRIC MAGNETIC STOP MODE, ALERT SIGNAL, SIGNAL LAMP) NUMBER OF SWITCHED ON ENDS - UP TO 2	шт/ item	2,00		
129	ЦЕПНОЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД / CIRCUIT ELECTRIC DRIVE	шт/ item	2,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				

	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж229 - ВОРОТА / Section: Zh229 - GATES				
130	УСТАНОВКА ВОРОТ С КОРОБКАМИ СТАЛЬНЫМИ С РАЗДВИЖНЫМИ ИЛИ РАСПАХИВАЮЩИМИСЯ НЕУТЕПЛЕННЫМИ ПОЛОТНАМИ И КАЛИТКАМИ/ INSTALLATION OF GATES WITH STEEL CASES WITH SLIDING OR HINGED NON-HEAT INSULATED DOORS OR GATES	100M2ПОЛ/ 100 m2 of floor	0,128		
131	ВОРОТА РАСПАШНЫЕ Р2 Р Г КЛ 4000Х3200/ HINGED GATES Р2 Р Г КЛ 4000Х3200	шт/ item	1,00		
132	УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОПРИВОДОВ НА ВОРОТА/ INSTALLATION OF ELECTRIC DRIVE ON GATES	шт/ item	1,00		
133	АППАРАТ (КНОПКА, КЛЮЧ УПРАВЛЕНИЯ, ЗАМОК ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ БЛОКИРОВКИ, ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ, СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА), КОЛИЧЕСТВО ПОДКЛЮЧАЕМЫХ КОНЦОВ ДО 2/ DEVICE (BUTTOM, OPERATION KEY, LOCK OF ELECTRIC MAGNETIC STOP MODE, ALERT SIGNAL, SIGNAL LAMP) NUMBER OF SWITCHED	шт/ item	1,00		
134	ЦЕПНОЙ ЭЛЕКТРОПРИВОД / CIRCUIT ELECTRIC DRIVE	шт/ item	1,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж234 - ОТДЕЛОЧНЫЕ РАБОТЫ НАРУЖНЫЕ/ Section: Zh234 - EXTERNAL FINISHING WORKS				
135	УСТАНОВКА И РАЗБОРКА ИНВЕНТАРНЫХ ЛЕСОВ НАРУЖНЫХ ВЫСОТОЙ ДО 16 М ТРУБЧАТЫХ ДЛЯ ПРОЧИХ ОТДЕЛОЧНЫХ РАБОТ/ MOUNTING AND DISMANTLING OF EXTERNAL SCAFFOLD UP TO 16 M HIGH, TUBED, FOR OTHER FINISHING WORKS	100M2/ 100 m2	6,302		
136	ПОДГОТОВКА ПОВЕРХНОСТИ СТЕН И ОТКОСОВ С ЛЕСОВ/ PREPARATION OF WALLS AND SIDE SLOPES FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	6,39		
137	УСТАНОВКА ЦОКОЛЬНОЙ ПЛАНКИ/ INSTALLATION OF MOUNTING BASE	100M/ 100 m	0,502		
138	ЦОКОЛЬНАЯ ПЛАНКА/ MOUNTING BASE	100 M/ 100 m	0,507		
139	ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЯ НАРУЖНЫХ СТЕН ПЛИТАМИ МИНЕРАЛОВАТНЫМИ НА КЛЕЮ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ HEAT INSULATION OF EXTERNAL WALLS WITH MINERAL COTTON PLATES ON CLUE, ON SQUARE SURFACES, FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	6,136		
140	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL KС	T/ t	3,6816		

141	ПЛИТЫ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ ПТМ СТБ 1995-2009-T5-DS(TH)1-CS(10)40-TR15-WS1 (ПЛОТНОСТЬ 135 КГ/МЗ)/ HEAT INSULATION PLATES FROM MINERAL COTTON PTM STB 1995-2009-T5-DS(TH)1-CS(10)40-TR15-WS1 (DENSITY 135 KG/M3)	МЗ/ м3	39,025		
142	ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЯ НАРУЖНЫХ СТЕН ПЛИТАМИ ПЕНОПОЛИСТИРОЛЬНЫМИ НА КЛЕЮ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ HEAT INSULATION OF EXTERNAL WALLS WITH CELLULAR POLYSTYRENE PLATES ON CLUE ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100М2/ 100 м2	0,254		
143	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL КС	Т/ t	0,127		
144	ПЛИТЫ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ ИЗ ЭКСТРУДИРОВАННОГО ПЕНОПОЛИСТИРОЛА URSA XPS N-III ТОЛЩИНОЙ 30-150 ММ/ PLATES FROM EXTRUDED CELLULAR POLYSTYRENE URSA XPS N-III, 30-150 MM THICK	МЗ/ м3	1,3335		
145	МЕХАНИЧЕСКОЕ КРЕПЛЕНИЕ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫХ ПЛИТ ДЮБЕЛЯМИ ПРИ УТЕПЛЕНИИ СТЕН КИРПИЧНЫХ, ЯЧЕИСТОБЕТОННЫХ С ЛЕСОВ/ MECHANICAL ATTACHMENT OF HEAT INSULATION PLATES WITH DOWELS WHEN INSULATING BRICK, FOAM BRICK WALLS FROM SCAFFOLD	100ШТДЮБ/ 100 dowels	41,02		
146	ОБРАБОТКА ВЫСТУПАЮЩИХ УГЛОВ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИИ С ЛЕСОВ/ PROCESSING OF CURVED CORNERS OF HEAT INSULATION PLATES FROM SCAFFOLD	100М/ 100 м	1,674		
147	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL КС	Т/ t	0,2344		
148	УГОЛОК АЛЮМИНИЕВЫЙ 25Х25/ ALUMINUM CORNER 25Х25	М/ m	170,748		
149	УСТРОЙСТВО АРМИРУЮЩЕГО СЛОЯ ПО ПЛИТАМ УТЕПЛИТЕЛЯ МИНЕРАЛОВАТНЫМ ВРУЧНУЮ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ MANUAL MAKING OF REINFORCING LAYER ON HEAT INSULATION PLATES ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100М2/ 100 м2	6,136		
50	УСТРОЙСТВО АРМИРУЮЩЕГО СЛОЯ ПО ПЛИТАМ УТЕПЛИТЕЛЯ ПЕНОПОЛИСТИРОЛЬНЫМ ВРУЧНУЮ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ MANUAL MAKING OF REINFORCING LAYER ON POLYSTYRENE HEAT INSUALTION PLATES ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100М2/ 100 м2	0,254		
151	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL КС	Т/ t	3,8086		

152	УСТРОЙСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО АРМИРУЮЩЕГО СЛОЯ НА ВЫСОТУ ДО 2,5 М НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ MAKING OF ADDITIONAL REINFORCING LAYER FOR HEIGHT UP TO 2.5 M ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	1,27		
153	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL KC	T/ t	0,635		
154	УСТРОЙСТВО УТЕПЛЕНИЯ ОТКОСОВ ШИРИНОЙ ДО 0,2 М ПЛИТАМИ МИНЕРАЛОВАТНЫМИ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ MAKING OF HEAT INSULATION OF SIDE SLOPES UP TO 0.2 M WIDE WITH MINERAL COTTON PLATES ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100M/ 100 m	0,12		
155	ПЛИТЫ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ ПТМ СТБ 1995-2009-T5-DS(TH)1-CS(10)40-TR15-WS1 (ПЛОНОСТЬ 135 КГ/М3)/ HEAT INSULATION PLATES FROM MINERAL COTTON PTM STB 1995-2009-T5-DS(TH)1-CS(10)40-TR15-WS1 (DENSITY 135 KG/M3)	M3/ m3	0,046		
156	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL KC	T/ t	0,0186		
157	УСТРОЙСТВО АРМИРУЮЩЕГО СЛОЯ ОТКОСОВ ШИРИНОЙ ДО 0,2 М ПО ПЛИТАМ МИНЕРАЛОВАТНЫМ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ MAKING OF REINFORCING LAYER OF SIDE SLOPES UP TO 0.2 M ON MINERAL COTTON PLATES ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100M/ 100 m	0,12		
158	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL KC	T/ t	0,0186		
159	НАНЕСЕНИЕ ЗАЩИТНО-ОТДЕЛОЧНЫХ ШТУКАТУРОК НА ФАСАДЫ ВРУЧНУЮ ПОД ФАКТУРУ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ С УЧЕТОМ ОТКОСОВ/ MANUAL PLASTERING OF FACADES WITH PRTECTIVE AND FINISHING SOLUTIONS ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD WITH TAKING INTO ACCOUNT THE SIDE SLOPES	100M2/ 100 m2	6,4044		
160	ЗАЩИТНО-ОТДЕЛОЧНАЯ ШТУКАТУРКА, ЦЕМЕНТАЯ, ПАРОПРОНИЦАЕМАЯ, ТРЕЩИНОСТОЙКАЯ, ДЛЯ НАРУЖНЫХ И ВНУТРЕННИХ РАБОТ, ПОЛИМИНЕРАЛЬНАЯ, СУХАЯ СМЕСЬ (СС), КРУПНОЗЕРНИСТАЯ/ PROTECTIVE FINISHING PLASTER, CEMENT-BASED, NON-VAPOUR-PROOF, SPLIT-RESISTENT, FOR EXTERNAL AND INTERNAL FINISHING, POLYMINERAL, DRY SOLUTION, LARGE GRAIN SOLUTION	T/ t	2,5618		

161	ОКРСКА ОШТУКАТУРЕННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ФАСАДОВ ВРУЧНУЮ С ЛЕСОВ/ MANUAL PAINTING OF PLASTERED FAÇADE SURFACES FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	6,4044		
162	КРАСКА АКРИЛОВАЯ ДЛЯ НАРУЖНЫХ И ВНУТРЕННИХ РАБОТ "АКРИЛАТ", ЦВЕТНАЯ/ ACRYLIC PAINT FOR EXTERNAL AND INTERNAL PAINTING "АКРИЛАТ", OF DIFFERENT COLOURS	кг/ kg	1024,704		
163	ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ШВОВ ВЕРТИКАЛЬНЫХ С ЛЕСОВ/ FILLING OF VERTICAL JOINTS FROM SCAFFOLD	100МШВОВ / 100 m of joints	0,072		
164	ГЕРМЕТИЗАЦИЯ ШВОВ ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ С ЛЕСОВ/ FILLING OF HORIZONTAL JOINTS FROM SCAFFOLD	100МШВОВ / 100 m of joints	0,55		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж229 -ПРОЧИЕ РАБОТЫ/ Section: Zh229-OTHER WORKS				
165	СНЯТИЕ НЕОСТЕКЛЕННЫХ ОКОННЫХ ПЕРЕПЛЕТОВ/ REMOVAL OF WINDOW CASES WITHOUT GLASS	100M2 ПЕ/ 100 m2	0,1728		
166	РАЗБОРКА ЗАШИВКИ ИЗ ПОЛИКАРБОНАТНЫХ ЛИСТОВ/ DISMANTLING OF CLADDING FROM POLYCARBOXILIC SHEETS	100 M2/ 10 m2	0,3456		
167	ЗАКЛАДКА ПРОЕМОВ БЛОКАМИ/ FILLING APERTURES WITH BLOCKS	М3 СТЕНЫ/ m3 of wall	5,20		
168	ПОДГОТОВКА ПОВЕРХНОСТИ СТЕН И ОТКОСОВ С ЛЕСОВ/ PREPARATION OF WALLS AND SIDE SLOPES FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	0,1728		
169	ОГРУНТОВКА ОСНОВАНИЙ КРОВЛИГОТОВЫМИ ПРАЙМЕРАМИ ВРУЧНУЮ/ MANUAL FIRST PAINTING OF FOUNDATIONS OF ROOFING WITH READY-MADE PRIMERS	100M2/ 100 m2	0,1728		
170	КЛЕЙ ДЛЯ ПРИКЛЕИВАНИЯ УТЕПЛИТЕЛЯ КС/ CLUE FOR ATTACHING THE HEAT INSULATION MATERIAL КС	Т/ t	0,1037		
171	ПЛИТЫ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ ИЗ МИНЕРАЛЬНОЙ ВАТЫ ПТМ СТБ 1995-2009-Т5-DS(ТН)1-CS(10)40-TR15-WS1 (ПЛОТНОСТЬ 135 КГ/М3)/ HEAT INSULATION PLATES FROM MINERAL COTTON PTM STB 1995-2009-T5-DS(TH)1-CS(10)40-TR15-WS1 (DENSITY 135 KG/M3)	М3/ m3	0,9158		
172	УСТРОЙСТВО АРМИРУЮЩЕГО СЛОЯ ПО ПЛИТАМ УТЕПЛИТЕЛЯ МИНЕРАЛОВАТНЫМ ВРУЧНУЮ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ/ MANUAL MAKING OF REINFORCING LAYER ON HEAT INSULATION PLATES ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	0,1728		
173	ШПАТЛЕВКА В ПМ 1 СС ФИНИШНАЯ, БЕЛАЯ/ WHITE, FINISHING SOLUTION В ПМ 1 С	Т	0,1037		

174	НАНЕСЕНИЕ ЗАЩИТНО-ОТДЕЛОЧНЫХ ШТУКАТУРОК НА ФАСАДЫ ВРУЧНУЮ ПОД ФАКТУРУ НА ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ С ЛЕСОВ С УЧЕТОМ ОТКОСОВ/ MANUAL PLASTERING OF FACADES WITH PROTECTIVE AND FINISHING SOLUTIONS ON SQUARE SURFACES FROM SCAFFOLD WITH TAKING INTO ACCOUNT THE SIDE SLOPES	100M2 / 100 m2	0,1728		
175	ЗАЩИТНО-ОТДЕЛОЧНАЯ ШТУКАТУРКА, ЦЕМЕНТНАЯ, ПАРПРОНИЦАЕМАЯ, ТРЕЩИНСТОЙКАЯ, ДЛЯ НАРУЖНЫХ И ВНУТРЕННИХ РАБОТ, ПОЛИМИНЕРАЛЬНАЯ, СУХАЯ СМЕСЬ (СС), КРУПНОЗЕРНИСТАЯ/ PROTECTIVE FINISHING PLASTER, CEMENT-BASED, NON-VAPOUR-PROOF, SPLIT-RESISTENT, FOR EXTERNAL AND INTERNAL WORKS, POLYMINERAL, DRY SOLUTION, LARGE GRAIN SOLUTION	T/t	0,0691		
176	ОКРАСКА ОШТУКАТУРЕННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ФАСАДОВ ВРУЧНУЮ С ЛЕСОВ/ MANUAL PAINTING OF PLASTERED FAÇADE SURFACES FROM SCAFFOLD	100M2/ 100 m2	0,1728		
177	КРАСКА АКРИЛОВАЯ ДЛЯ НАРУЖНЫХ И ВНУТРЕННИХ РАБОТ "АКРИЛАТ", ЦВЕТНАЯ/ ACRYLIC PAINT FOR EXTERNAL AND INTERNAL PAINTING "АКРИЛАТ", OF DIFFERENT COLOURS	кг/ kg	0,0104		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж286 -ОТМОСТКА/ Section: Zh286 - PERIMETER WALKS				
178	УСТРОЙСТВО УПЛОТНЯЕМЫХ ТРАМБОВКАМИ ПОСТИЛАЮЩИХ СЛОЕВ ЩЕБЕНОЧНЫХ/ MAKING OF UNDERCOVER BREAKSTONE TAMPERED LAYERS	M3/ m3	10,0944		
179	УСТРОЙСТВО ОДНОСЛОЙНЫХ АСФАЛЬТОБЕТОННЫХ ПОКРЫТИЙ ДОРОЖЕК И ТРОТУАРОВ, ИЗ МЕЛКОЗЕРНИСТОЙ АСФАЛЬТОБЕТОННОЙ СМЕСИ ТОЛЩИНОЙ 3 CM/ MAKING OF ONE-LAYER ASPHALT-CONCRETE COVERING OF ROADS AND SIDEWALKS, FROM LITTLE-GRAIN ASPHALT CONCRETE MIXTURE, OF 3 CM THICK	100M2/ 100 m2	0,5208		
180	УСТАНОВКА БОРТОВЫХ КАМНЕЙ БЕТОННЫХ ПРИ ДРУГИХ ВИДАХ ПОКРЫТИЙ/ INSTALLATION OF CONCRETE CURB STONES WITH OTHER TYPES OF COVERINGS	100M/ 100 m	0,5608		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-180): / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-180):					

ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОНР, прибыль)/ OVERHEAD COSTS:				
ОХР и ОНР/ Overhead costs:				
Плановая прибыль/Planned profit:				
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs				
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-180): / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-180):				

С уважением,

Подпись уполномоченного лица **[Подпись, фамилия и инициалы]:** _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-1-4, ВНУТРЕННИЕ САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-1-4, INTERNAL SANITARY AND SEWAGE WORKS

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложени я) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ВНУТРЕННИЕ САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ/ INTERNAL SANITARY AND SEWAGE WORKS					
	Раздел: Ж247 - ВОДОСНАБЖЕНИЕ/ Section: Zh247 - WATER SUPPLY				
1	ВОДОПРОВОД И КАНАЛИЗАЦИЯ/ WATER PIPELINE AND SEWAGE	МЗ	1883,19		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОНР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж258 - ОТОПЛЕНИЕ (УЗЕЛ ВВОДА)/ Section: Zh258 - HEATING (ENTRY SECTION)				
2	ВЕНТИЛИ ПРОХОДНЫЕ МУФТОВЫЕ 15Б1П ДИАМЕТРОМ 40 ММ/ STRAIGHTWAY COUPLED VALVES 15Б1П WITH DIAMETER 40 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
3	ВЕНТИЛИ ПРОХОДНЫЕ МУФТОВЫЕ 15Б1П ДИАМЕТРОМ 32 ММ/ STRAIGHTWAY COUPLED VALVES	ШТ/ ITEM	2,00		

	15Б1П WITH DIAMETER 32 MM				
4	ВЕНТИЛИ ПРОХОДНЫЕ МУФТОВЫЕ 15Б1П ДИАМЕТРОМ 20 MM/ STRAIGHTWAY COUPLED VALVES 15Б1П WITH DIAMETER 20 MM	ШТ/ ITEM	2,00		
5	УСТАНОВКА ВЕНТИЛЕЙ, ЗАДВИЖЕК, ЗАТВОРОВ, КЛАПАНОВ ОБРАТНЫХ, КРАНОВ ПРОХОДНЫХ НА ТРУБОПРОВОДАХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ ДО 25 MM/ INSTALLATION OF VALVES, STOPS, BACK LOCKS, STRAIGHTWAY VALVES ON PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH DIAMETER UP TO 25 MM	ШТ/ ITEM	2,00		
6	КРАНЫ СТАЛЬНЫЕ ШАРОВЫЕ ФЛАНЦЕВЫЕ ДЗТ РУ25 ДИАМЕТРОМ 25 MM/ STEEL BALL FLANGE VALVES ДЗТ РУ25 WITH DIAMETER 25 MM	ШТ/ ITEM	2,00		
7	УСТАНОВКА ВЕНТИЛЕЙ, ЗАДВИЖЕК, ЗАТВОРОВ, КЛАПАНОВ ОБРАТНЫХ, КРАНОВ ПРОХОДНЫХ НА ТРУБОПРОВОДАХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ ДО 50 MM / INSTALLATION OF VALVES, STOPS, BACK LOCKS, STRAIGHTWAY VALVES ON PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH DIAMETER UP TO 50 MM	ШТ/ ITEM	1,00		
8	КРАНЫ СТАЛЬНЫЕ ШАРОВЫЕ ФЛАНЦЕВЫЕ ДЗТ РУ25 ДИАМЕТРОМ 40 MM/ STEEL BALL FLANGE VALVES ДЗТ РУ25 WITH DIAMETER 40 MM	ШТ/ ITEM	1,00		
9	УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНОВ ПОД ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ/ INSTALLATION OF CARRIERS FOR VENTILATION EQUIPMENT	100КГИЗД / 100 KG	1,2244		
10	ОГРУНТОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЗА ОДИН РАЗ ГРУНТОВКОЙ ГФ-021/ PRIME PAINTING OF METAL SURFACES, ONCE, WITH PRIMER ГФ-021	100М2/ 100М2	0,0355		
11	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL PRIMED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100М2/ 100М2	0,0355		
12	УСТРОЙСТВО ФУНДАМЕНТОВ-СТОЛБОВ БЕТОННЫХ ИЗ БЕТОНА КЛАССА В7,5/ MOUNTING OF FOUNDATION COLUMNS FROM CONCRETE, OF CLASS В7,5	100М3/ 100М3	0,003		
13	УСТРОЙСТВО ОТБОРНОЕ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ (РАЗРЕЖЕНИЯ) ГАЗОВ НА ТРУБОПРОВОДЕ/ SELECTED DEVICE FOR PRESSURE MEASURING OF GAS ON PIPELINE	1000ШТ/ 1000 ITEMS	0,012		
14	КРАНЫ РЕГУЛИРУЮЩИЕ ТРЕХХОДОВЫЕ КРТПП ЛАТУННЫЕ ДИАМЕТРОМ 15 MM/ REGULATING BRASS THREE-WAY VALVES КРТПП WITH DIAMETER 15 MM	ШТ/ ITEM	12,00		
15	БОБЫШКИ, ШТУЦЕРЫ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ СВЫШЕ 10 МПА/ LUGS, CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE OVER 10MPA	100ШТ/ 100 ITEMS	0,05		

16	УСТАНОВКА ГРЕБЕНОК ПАРОВОДОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ КОРПУСА 108 ММ/ INSTALLATION OF PIPE VAPOUR AND WATER HEADERS FROM STEEL PIPES WITH EXTERNAL CASE DIAMETER 108 MM	ГРЕБЕНКА / HEADER	2,00		
17	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫХ НЕОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 50 ММ/ LAYING OF HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINTS MADE FROM STEEL GAS AND VAPOUR UNGALVANIZED PIPES WITH DIAMETER OF 50 MM	100М/ 100М	1,60		
18	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ВОДОСНАБЖЕНИЯ ИЗ СТАЛЬНЫХ ОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ НА ФИТИНГАХ, ДИАМЕТР ТРУБОПРОВОДА 25 ММ/ LAYING OF WATER SUPPLY PIPELINES FROM STEEL GALVANIZED PIPES ON FITTINGS, DIAMETER OF THE PIPELINE IS 25 MM	100М/ 100М	0,01		
19	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ИСПЫТАНИЕ ТРУБОПРОВОДОВ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ, ВОДОПРОВОДА И ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ ДИАМЕТРОМ ДО 50 ММ/ HYDRAULIC TESTING OF HEATING AND WATER SUPPLY PIPELINES WITH DIAMETER UP TO 50 MM	100М/ 100М	1,61		
20	УСТАНОВКА ГИЛЬЗ НА ТРУБОПРОВОДАХ ДИАМЕТРОМ 40 ММ/ INSTALLATION OF SHELLS ON PIPELINES WITH DIAMETER 40 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
21	ГИЛЬЗЫ ИЗ ЧЕРНЫХ ТРУБ, ДЛИНА 610 ММ, ДИАМЕТР 65 ММ / SHELLS FROM BLACK PIPES, 610 MM LONG, DIAMETER 65 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
26	СВЕРЛА СПИРАЛЬНЫЕ С ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ ХВОСТОВИКОМ, ОСНАЩЕННЫЕ ПЛАСТИНАМИ ТВЕРДОГО СПЛАВА (ПО БЕТОНУ) ДИАМЕТРОМ 8 ММ/ SPIRAL DRILLS WITH CYLINDER SHANK SUPPLIED WITH HARD ALLOY PLATES (ON CONCRETE) WITH DIAMETER 8 MM	ШТ/ ITEM	0,052		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж258 - ОТОПЛЕНИЕ/ Section: Zh258 - HEATING				
27	ВЕНТИЛИ ПРОХОДНЫЕ МУФТОВЫЕ 15Б1П ДИАМЕТРОМ 15 ММ/ STRAIGHTWAY COUPLED VALVES 15Б1П WITH DIAMETER 15 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
28	КРАНЫ РЕГУЛИРУЮЩИЕ ДВОЙНОЙ РЕГУЛИРОВКИ ШИБЕРНЫЕ КРДШ-15 ЛАТУННЫЕ ДИАМЕТРОМ 15 ММ/ REGULATING BRASS TWO-WAY SLIDE VALVES КРДШ-15 WITH DIAMETER 15 MM	ШТ/ ITEM	7,00		
29	УСТАНОВКА КРАНОВ ВОЗДУШНЫХ/ INSTALLATION OF BLOW-OFF VALVES	КОМПЛЕ КТ/ SET	7,00		
30	КРАНЫ ДЛЯ СПУСКА ВОЗДУХА СТД 7073В ЛАТУННЫЕ/ BRASS VALVES FOR AIR BLEEDING СТД 7073В	ШТ/ ITEM	7,00		

31	УСТАНОВКА РЕГИСТРОВ ИЗ ТРУБ СТАЛЬНЫХ СВАРНЫХ, ДИАМЕТРОМ НИТКИ 100 ММ/ INSTALLATION OF REGISTERS FROM STEEL WELDED PIPES, DIAMETER OF RUN OF PIPING IS 100 MM	100M	0,6685		
32	РЕГИСТРЫ ОТОПИТЕЛЬНЫЕ ИЗ СТАЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОСВАРНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ НИТКИ 108 ММ/ HEATING REGISTERS FROM STEEL ELECTRICALLY WELDED PIPES WITH DIAMETER OF RUN OF PIPING 108 MM	М/ М	66,85		
33	КРОНШТЕЙНЫ РАДИАТОРНЫЕ НА КИРПИЧНЫХ И БЕТОННЫХ СТЕНАХ ПРИ ДЛИНЕ КРОНШТЕЙНА 332 ММ/ RADIATOR CARRIERS ON BRICK AND CONCRETE WALLS WITH A CARRIER OF 332 MM LONG	100 ШТ/ 100 PCS	0,14		
34	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ И ВОДОСНАБЖЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОСВАРНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 125 ММ / LAYING OF WATER SUPPLY AND HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINT MADE FROM STEEL ELECTRICALLY WELDED PIPES WITH DIAMETER 125 MM	100M/ 100M	0,14		
35	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫХ НЕОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 15 ММ / LAYING OF HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINTS MADE FROM STEEL WATER AND GAS UNGALVANIZED PIPES WITH DIAMETER 15 MM	100M/ 100M	0,04		
36	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫХ НЕОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 20 ММ / LAYING OF HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINTS MADE FROM STEEL WATER AND GAS UNGALVANIZED PIPES WITH DIAMETER 20 MM	100M/ 100M	0,14		
37	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫХ НЕОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 25 ММ / LAYING OF HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINTS MADE FROM STEEL WATER AND GAS UNGALVANIZED PIPES WITH DIAMETER 25 MM	100M/ 100M	0,515		
38	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫХ НЕОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 32 ММ/ LAYING OF HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINTS MADE FROM STEEL WATER AND GAS UNGALVANIZED PIPES WITH DIAMETER 32 MM	100M/ 100M	0,23		
39	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ВОДОСНАБЖЕНИЯ ИЗ СТАЛЬНЫХ ОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ НА ФИТИНГАХ, ДИАМЕТР ТРУБОПРОВОДА 15 ММ / LAYING OF WATER SUPPLY PIPELINES FROM STEEL GALVANIZED PIPES ON FITTINGS, DIAMETER OF THE PIPELINE IS 15 MM	100M/ 100M	0,045		
40	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ИСПЫТАНИЕ ТРУБОПРОВОДОВ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ, ВОДОПРОВОДА И ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ ДИАМЕТРОМ ДО 50 ММ/ HYDRAULIC TESTING OF HEATING AND WATER SUPPLY PIPELINES WITH DIAMETER UP TO 50 MM	100M/ 100M	0,97		

41	МАСЛЯНАЯ ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ БЕЛИЛАМИ С ДОБАВЛЕНИЕМ КОЛЕРА: РЕШЕТОК, ПЕРЕПЛЕТОВ, РАДИАТОРОВ, ТРУБ ДИАМЕТРОМ МЕНЕЕ 50 ММ И Т.П., КОЛИЧЕСТВО ОКРАСОК 2/ PAINTING OF METAL SURFACES WITH WHITE PAINT WITH ADDED COLOUR PAINT: GRIDS, CASES, RADIATORS, PIPES WITH DIAMETER 50 MM ETC., NUMBER OF COLOURS - 2	100M2/ 100M2	0,3826		
42	УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЙ ПОД ТРУБОПРОВОДЫ ДИАМЕТРОМ ДО 50 ММ/ INSTALLATION OF FITTINGS FOR PIPELINES WITH DIAMETER UP TO 50 MM	100КРЕПЛ / 100 FITTINGS	0,29		
43	ХОМУТЫ С РЕЗЬБОЙ И ПРОКЛАДКОЙ КТР-15/ SCREW CLIPS WITH GASKETS KTR-15	ШТ/ ITEM	8,00		
44	ХОМУТ С РЕЗЬБОЙ И ПРОКЛАДКОЙ КТР-20/ SCREW CLIPS WITH GASKETS KTR-20	ШТ/ ITEM	4,00		
45	ХОМУТ С РЕЗЬБОЙ И ПРОКЛАДКОЙ КТР-25/ SCREW CLIPS WITH GASKETS KTR-25	ШТ/ ITEM	10,00		
46	ХОМУТ С РЕЗЬБОЙ И ПРОКЛАДКОЙ КТР-32/ SCREW CLIPS WITH GASKETS KTR-32	ШТ/ ITEM	7,00		
47	ПОДВЕСКА РЕЗЬБОВАЯ ПР-8/ SCREW-IN ADAPTER ПР-8	М/ М	2,61		
48	ДЮБЕЛЬ-ВТУЛКА ДВ-8-12 ПЛАСТМАССОВАЯ / PLASTIC DOWEL ДВ-8-12	ШТ/ ITEM	29,00		
49	СВЕРЛА СПИРАЛЬНЫЕ С ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ ХВОСТОВИКОМ, ОСНАЩЕННЫЕ ПЛАСТИНАМИ ТВЕРДОГО СПЛАВА (ПО БЕТОНУ) ДИАМЕТРОМ 8 ММ/ SPIRAL DRILLS WITH CYLINDER SHANK SUPPLIED WITH HARD ALLOY PLATES (ON CONCRETE) WITH DIAMETER 8 MM	ШТ/ ITEM	0,0029		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж252 - ТЕПЛОСНАБЖЕНИЕ ПРИТОЧНЫХ СИСТЕМ / Section: Zh252 - HEATING OF SUPPLY AIR SYSTEM				
50	РАСХОДОМЕР ОБЪЕМНЫЙ, СКОРОСТНОЙ, ИНДУКЦИОННЫЙ; РОТАМЕТР, КЛАПАН РЕГУЛИРУЮЩИЙ; РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРЯМОГО ДЕЙСТВИЯ; УКАЗАТЕЛЬ ПРОТОКА ЖИДКОСТИ; ПРОТОЧНЫЕ ДАТЧИКИ КОНЦЕНТРАТОМЕРОВ И ПЛОТНОМЕРОВ, PH-МЕТРОВ; НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБОПРОВОДА ДО 20 ММ / MEASURING UNIT, VOLUME-BASED, HIGH-SPEED, INDUCTION; ROTATION METER, REGULATING VALVE; REGULATOR OF DIRECT PRESSURE AND TEMPERATURE; LIQUID PASS METER; PASS TRANSDUCERS OF CONCENTRATION AND DENSITY METERSAND PH-METER; EXTERNAL DIAMETER OF THE PIPELINE IS UP TO 20 MM	ШТ/ ITEM	1,00		
51	УСТАНОВКА НАСОСОВ ЦЕНТРОБЕЖНЫХ С ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЕМ, МАССОЙ АГРЕГАТА ДО 0,1 Т/ INSTALLATION OF IMPELLER PUMPS WITH ELECTRIC ENGINES, WEIGHT UP TO 0.1 T	НАСОС/ PUMP	1,00		
52	УСТАНОВКА ФИЛЬТРОВ ДИАМЕТРОМ 25 ММ/ INSTALLATION OF FILTERS WITH DIAMETER 25 MM	ФИЛЬТР/ FILTER	1,00		

53	УСТАНОВКА ВЕНТИЛЕЙ, ЗАДВИЖЕК, ЗАТВОРОВ, КЛАПАНОВ ОБРАТНЫХ, КРАНОВ ПРОХОДНЫХ НА ТРУБОПРОВОДАХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ ДО 25 MM/ INSTALLATION OF VALVES, STOPS, BACK LOCKS, STRAIGHTWAY VALVES ON PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH DIAMETER UP TO 25 MM	ШТ/ ITEM	3,00		
54	УСТАНОВКА БАЛАНСИРОВОЧНЫХ КЛАПАНОВ ДИАМЕТРОМ 15-25 MM НА РЕЗЬБОВЫХ СОЕДИНЕНИЯХ/ INSTALLATION OF BALANCING VALVES WITH DIAMETER 15-25 MM ON SCREWED CONNECTIONS	ШТ/ ITEM	3,00		
55	СТОИМОСТЬ ВОДОСМЕСИТЕЛЬНОГО УЗЛА "БЕКТОР VEZA"/ PRICE OF WATER MIXING SET "BEKTOR VEZA"	ШТ/ ITEM	1,00		
56	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ОТОПЛЕНИЯ ИЗ УКРУПНЕННЫХ УЗЛОВ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ ИЗ СТАЛЬНЫХ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫХ НЕОЦИНКОВАННЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 20 MM / LAYING OF HEATING PIPELINES FROM LARGE JOINTS MADE FROM STEEL WATER AND GAS UNGALVANIZED PIPES WITH DIAMETER 20 MM	100M/ 100M	0,66		
57	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ ИСПЫТАНИЕ ТРУБОПРОВОДОВ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ, ВОДОПРОВОДА И ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ ДИАМЕТРОМ ДО 50 MM/ HYDRAULIC TESTING OF HEATING AND WATER SUPPLY PIPELINES WITH DIAMETER UP TO 50 MM	100M/ 100M	0,66		
58	УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЙ ПОД ТРУБОПРОВОДЫ ДИАМЕТРОМ ДО 50 MM/ INSTALLATION OF FITTINGS FOR PIPELINES WITH DIAMETER UP TO 50 MM	100КРЕПЛ / 100 FITTINGS	0,22		
59	ХОМУТ С РЕЗЬБОЙ И ПРОКЛАДКОЙ КТП-20/ SCREW CLIPS WITH GASKETS KTP-20	ШТ/ ITEM	22,00		
60	ПОДВЕСКА РЕЗЬБОВАЯ ПР-8/ SCREW-IN ADAPTER ПР-8	М/ М	1,98		
61	ДЮБЕЛЬ-ВТУЛКА ДВ-8-12 ПЛАСТМАССОВАЯ/ PLASTIC DOWEL ДВ-8-12	ШТ/ ITEM	22,00		
62	СВЕРЛА СПИРАЛЬНЫЕ С ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ ХВОСТОВИКОМ, ОСНАЩЕННЫЕ ПЛАСТИНАМИ ТВЕРДОГО СПЛАВА (ПО БЕТОНУ) ДИАМЕТРОМ 8 MM	ШТ/ ITEM	0,0022		
63	УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНОВ ПОД ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ/ INSTALLATION OF CARRIERS FOR VENTILATION EQUIPMENT	100КГИЗД / 100 KG	0,32		
64	ОГРУНТОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЗА ОДИН РАЗ ГРУНТОВКОЙ ГФ-021/ PRIME PAINTING OF METAL SURFACES, ONCE, WITH PRIMER ГФ-021	100M2/ 100M2	0,0093		
65	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL PRIMED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100M2	0,0093		
66	УСТРОЙСТВО ОТБОРНОЕ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ (РАЗРЕЖЕНИЯ) ГАЗОВ НА ТРУБОПРОВОДЕ/ SELECTED DEVICE FOR PRESSURE MEASURING OF GAS ON PIPELINE	1000ШТ/ 1000 ITEMS	0,006		
67	КРАНЫ РЕГУЛИРУЮЩИЕ ТРЕХХОДОВЫЕ КРТПП ЛАТУННЫЕ ДИАМЕТРОМ 15 MM/ REGULATING BRASS THREE-WAY VALVES КРТПП WITH DIAMETER 15 MM	ШТ/ ITEM	6,00		
68	БОБЫШКИ, ШТУЦЕРЫ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ СВЫШЕ 10 МПА/ LUGS, CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE OVER 10MPA	100ШТ/ 100 ITEMS	0,03		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				

	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж263 - ВЕНТИЛЯЦИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ/ Section: Zh263- VENTILATION AND AIR CONDITIONING				
69	УСТАНОВКА КАМЕР ПРИТОЧНЫХ ТИПОВЫХ БЕЗ СЕКЦИИ ОРОШЕНИЯ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ДО 10 ТЫС. М3/ЧАС/ INSTALLATION OF INTAKE TYPICAL CHAMBERS (CASES) WITHOUT REFLUXING SECTION, CAPACITY UP TO 10 THOUSAND M3/HOOR	ШТ/ ITEM	1,00		
70	ПРИТОЧНАЯ УСТАНОВКА/ INTAKE SET	КОМПЛ/ SET	1,00		
71	УСТАНОВКА ВЕНТИЛЯТОРОВ КРЫШНЫХ МАССОЙ ДО 0,4 Т/ INSTALLATION OF ROOF VENTILATORS WITH WEIGHT UP TO 0.4 T	ШТ/ ITEM	1,00		
72	ВЕНТИЛЯТОР КРЫШНЫЙ / ROOF VENTILATOR	КОМПЛ/ SET	1,00		
73	УСТАНОВКА РЕШЕТОК ПЛОЩАДЬЮ В СВЕТУ ДО 0,25 М2 С ВЫВЕРКОЙ И ЗАКРЕПЛЕНИЕМ/ INSTALLATION OF GRIDS WITH LIT AREA UP TO 0.25 M2 WITH CHECK-OUT AND FIXING	РЕШЕТКА / GRID	5,00		
74	РЕШЕТКА РС4-2 800Х500 / GRID РС4-2 800Х500	ШТ/ ITEM	1,00		
75	РЕШЕТКА РС7 400Х200/ GRID РС7 400Х200	ШТ/ ITEM	3,00		
76	ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ НРВ 2В/ AIR MIXING DEVICE НРВ 2В	ШТ/ ITEM	1,00		
77	УСТАНОВКА ГЕРМЕТИЧЕСКИХ ЛЮКОВ/ INSTALLATION OF SEALED HATCHES	ШТ/ ITEM	1,00		
78	ЛЮКИ ИНЖЕНЕРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ (ЛЮКИ, ДВЕРЦЫ РЕВИЗИОННЫЕ, ДВЕРЦЫ САНТЕХКАБИН) 20Х20 СМ / HATCHES OF METAL ENGINEERING COMMUNICATIONS (HATCHES, CONTROL DOORS, TECHNICAL CABIN DOORS) 20Х20 СМ	ШТ/ ITEM	1,00		
79	ПРОКЛАДКА ПЕРЕХОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,7 ММ, ПЕРИМЕТРОМ ДО 3200 ММ/ LAYING OF PASSAGES FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS Н (NORMAL) 0.7 MM THICK, PERIMETER UP TO 3,200 MM	100М2/ 100М2	0,0052		
80	ПРОКЛАДКА ПЕРЕХОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,7 ММ, ПЕРИМЕТРОМ ДО 2400 ММ / LAYING OF PASSAGES FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS Н (NORMAL) 0.7 MM THICK, PERIMETER UP TO 2,400 MM	100М2/ 100М2	0,0088		
81	ПРОКЛАДКА ПЕРЕХОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,6 ММ, ДИАМЕТРОМ ДО 355 ММ/ LAYING OF PASSAGES FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS Н (NORMAL) 0.6 MM THICK, PERIMETER UP TO 355 MM	100М2/ 100М2	0,002		
82	ВОЗДУХОВОДЫ ИЗ ТОНКОЛИСТОВОЙ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ ТОЛЩИНОЙ 0,5 ММ КРУГЛОГО СЕЧЕНИЯ КЛАССА Н/ AIR DUCTS FROM THIN GALVANIZED STEEL 0.5 MM THICK OF THE ROUND SECTION OF CLASS Н	М2/ М2	0,1978		
83	ПРОКЛАДКА ВОЗДУХОВОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,6 ММ,	100М2/ 100М2	0,0056		

	ДИАМЕТРОМ ДО 355 MM/ LAYING OF AIR DUCTS FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS H (NORMAL) 0.6 MM THICK, PERIMETER UP TO 355 MM				
84	ПРОКЛАДКА ВОЗДУХОВОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,6 ММ, ДИАМЕТРОМ ДО 355 ММ/ LAYING OF AIR DUCTS FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS H (NORMAL) 0.6 MM THICK, PERIMETER UP TO 355 MM	100M2/ 100M2	0,1115		
85	ПРОКЛАДКА ВОЗДУХОВОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,7 ММ, ПЕРИМЕТРОМ ДО 2400 ММ/ LAYING OF AIR DUCTS FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS H (NORMAL) 0.7 MM THICK, PERIMETER UP TO 2,400 MM	100M2/ 100M2	0,011		
86	ПРОКЛАДКА ВОЗДУХОВОДОВ ИЗ ОЦИНКОВАННОЙ СТАЛИ КЛАССА Н (НОРМАЛЬНЫЕ) ТОЛЩИНОЙ 0,7 ММ, ПЕРИМЕТРОМ ДО 2400 ММ/ LAYING OF AIR DUCTS FROM GALVANIZED STEEL OF CLASS H (NORMAL) 0.7 MM THICK, PERIMETER UP TO 2,400 MM	100M2/ 100M2	0,033		
87	УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНОВ ПОД ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ/ INSTALLATION OF CARRIERS FOR VENTILATION EQUIPMENT	100КГИЗД / 100 KG	0,445		
88	ОГРУНТОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЗА ОДИН РАЗ ГРУНТОВКОЙ ГФ-021/ PRIME PAINTING OF METAL SURFACES, ONCE, WITH PRIMER ГФ-021	100M2/ 100M2	0,0129		
89	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL PRIMED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100M2/ 100M2	0,0129		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж356135000 - ПУСК И РЕГУЛИРОВКА (ОТОПЛЕНИЕ)/ Section: Zh356135000 - LAUNCH AND COMMISSIONING (HEATING)				
90	ПУСК И РЕГУЛИРОВКА (ОТОПЛЕНИЕ)/ LAUNCH AND COMMISSIONING (HEATING)		1,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж356135000 - ПУСК И РЕГУЛИРОВКА (ВЕНТИЛЯЦИЯ)/ Section: Zh356135000 - LAUNCH AND COMMISSIONING (VENTILATION)				
91	ПУСК И РЕГУЛИРОВКА (ВЕНТИЛЯЦИЯ)/ LAUNCH AND COMMISSIONING (VENTILATION)		1,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-91) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-91):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ Other costs (including overhead costs and profit:					

ОХР и ОПР/Overhead Costs:		
Плановая прибыль/Planned profit:		
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:		
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-91): / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-91):		

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]:* _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-1-3, ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-1-3 ELECTRIC TECHNICAL WORKS

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложени я) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложен ия) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ/ ELECTRIC TECHNICAL WORKS					
	Раздел: Ж364 - СИЛОВОЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ/ Section: Zh364 - POWER ELECTRIC EQUIPMENT				
1	СИЛОВОЕ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ/ POWER ELECTRIC EQUIPMENT	мЗ/ мЗ	1883,19		
2	СТОИМОСТЬ ОБОРУДОВАНИЯ/ COST OF EQUIPMENT	мЗ/ мЗ	1883,19		
3	ЭЛЕКТРООСВЕЩЕНИЕ/ ELECTRIC LIGHTING	мЗ/ мЗ	1883,19		
4	КИП И АВТОМАТИКА/ CONTROL DEVICES AND AUTOMATIC DEVICES	мЗ/ мЗ	1883,19		
5	СТОИМОСТЬ ОБОРУДОВАНИЯ КИП И АВТОМАТИКИ/ COST OF CONTROL AND AUTOMATIC DEVICES	мЗ/ мЗ	1883,19		
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-5) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-5):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОПР/Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					

Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:		
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ / TOTAL WORK FOR SECTION:		

С уважением,

Подпись уполномоченного лица **[Подпись, фамилия и инициалы]:** _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-1-5, МЕРОПРИЯТИЯ ПО ГРАЖДАНСКОЙ ОБОРОНЕ / Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-1-5 CIVIL PROTECTION ACTIVITIES

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложени я) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложени я) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
МЕРОПРИЯТИЯ ПО ГРАЖДАНСКОЙ ОБОРОНЕ/ CIVIL PROTECTION ACTIVITIES					
	Раздел: Ж271 - МЕРОПРИЯТИЯ ПО ГРАЖДАНСКОЙ ОБОРОНЕ/ Section: Zh271 - CIVIL PROTECTION ACTIVITIES				
1	МОНТАЖ/ MOUNTING AND ASSEMBLING	ШТ/ ITEM	1,00		
2"	УСТРОЙСТВО ДЛЯ СИСТЕМЫ ОПОВЕЩЕНИЯ/ ALERT DEVICE	ШТ/ ITEM	1,00		
3	МОНТАЖ/ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ИЛИ ЗВУКОВАЯ КОЛОНКА В ПОМЕЩЕНИИ/ INSTALLATION/ LOUDSPEAKER OR COLUMN SPEAKER IN THE PREMISES	10ШТ/ 10 ITEMS	0,30		
4"	ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ/ LOUDSPEAKER	ШТ/ ITEM	3,00		
5	МОНТАЖ/КАБЕЛЬ ТРЕХ-ПЯТИЖИЛЬНЫЙ СЕЧЕНИЕМ ЖИЛЫ ДО 6 ММ2 В ПРОЛОЖЕННЫХ ТРУБАХ, КОРОБАХ (КАБЕЛЬ- КАНАЛАХ)/ INSTALLATION/ CABLE WITH THREE-FIVE SECTION UP TO 6 MM2 IN LAID PIPES, BOXES (CABLE CASES)	100М/ 100М	0,50		
6	ЗАКРЕПЫ ТМ-2/ FIXERS ТМ-2	100 ШТ/ 100 ITEMS	0,05		

7	КАБЕЛИ СВЯЗИ МАРКИ ПРППМ, С ЧИСЛОМ ЖИЛ И СЕЧЕНИЕМ 2X1,2 MM / COMMUNICATION CABLE OF MARK ПРППМ, WITH NUMBER OF SECTIONS AND THE SECTION EQUAL TO 2X1.2 MM	1000 M/ 1,000M	0,05		
8	МОНТАЖ/КОРОБКА С ЗАЖИМАМИ, УСТАНОВЛИВАЕМАЯ НА КОНСТРУКЦИИ НА СТЕНЕ ИЛИ КОЛОННЕ, ДЛЯ КАБЕЛЕЙ ИЛИ ПРОВОДОВ СЕЧЕНИЕМ ДО 10MM2, КОЛИЧЕСТВО ЗАЖИМОВ ДО 4/ INSTALLATION/ BOX WITH FIXERS ON THE SET ON WALL OR COLUMN FOR CABLES AND WIRES WITH SECTION UP TO 10MM2, NUMBER OF FIXERS - UP TO 4	ШТ/ ITEM	1,000		
9	КОРОБКА С КЛЕМНЫМИ КОЛОДКАМИ/ BOX WITH TERMINAL BLOCK	ШТ/ ITEM	1,000		
10	МОНТАЖ/ТРУБЫ ВИНИПЛАСТОВЫЕ ПО СТЕНАМ, ДИАМЕТР ДО 25 MM/ INSTALLATION/ VINYL PLASTIC, ON WALLS, DIAMETER UP TO 25 MM	100M/ 100M	0,030		
11	ТРУБА ПОЛИВИНИЛХЛОРИДНАЯ Д=16 С552-2021/ POLYVINYLCHLORIDE PIPE, DIAMETER 16 MM, C552-2021	М/ М	3,030		
12	МОНТАЖ/ТРУБЫ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ПО ОСНОВАНИЮ ПОЛА С КРЕПЛЕНИЕМ ПРИСТРЕЛКОЙ, ДИАМЕТР 25MM/ INSTALLATION/ PIPES FROM POLYETHYLENE ON THE FLOOR FOUNDATION WITH ADJUSTMENT FIXING, DIAMETER 25 MM	100M/ 100M	0,360		
13	ТРУБЫ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ТЯЖЕЛОГО ТИПА, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 20 MM/ HARD PLOYETHYLENE PIPES, EXTERNAL DIAMETER 20 MM	10 М/ 10M	3,636		
14	МОНТАЖ/ТРУБЫ ВИНИПЛАСТОВЫЕ ПО СТЕНАМ, ДИАМЕТР ДО 25 MM/ INSTALLATION/ VINYL PLASTIC, ON WALLS, DIAMETER UP TO 25 MM	100M/ 100M	0,0500		
15	ТРУБЫ ПОЛИВИНИЛХЛОРИДНЫЕ, ДИАМЕТРОМ 25 MM/ POLYVINYLCHLORIDE PIPES, DIAMETER 25 MM	1000 M/ 1,000M	0,0051		
16	МОНТАЖ/ЯЩИК ПРОТЯЖНОЙ ИЛИ КОРОБКА РАЗМЕРОМ ДО 200X200 MM/ INSTALLATION/ DRAWLING BOX OR CASE SIZED UP TO 200X200 MM	10ШТ/ 10 ITEMS	0,10		
17	КОРОБКИ ПРОТЯЖНЫЕ У994 У2/ DRAWLING BOXES У994 У2	ШТ/ ITEM	1,00		
18	БОЛТЫ СТРОИТЕЛЬНЫЕ С ГАЙКАМИ И ШАЙБАМИ/ CONSTRUCTION BOLTS WITH NHUTS AND SHIMS	Т/ Т	0,05		

19	МОНТАЖ/ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ ПО УСТАНОВЛЕННЫМ КОНСТРУКЦИЯМ ПО СТЕНАМ С КРЕПЛЕНИЕМ СКОБАМИ, ДИАМЕТР ДО 25ММ, КРЕПЛЕНИЕ ДЮБЕЛЯМИ/ INSTALLATION/ STEEL PIPES ON THE INSTALLED ON WALLS STRUCTURES	100М/ 100М	0,02		
20	ТРУБЫ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ТЯЖЕЛОГО ТИПА, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 40 ММ С530- 8200/ HARD POLYETHYLENE PIPES, EXTERNAL DIAMETER 40 MM, C530-8200	10 М/ 10М	0,2020		
21	МОНТАЖ/ОКОНЕЧИВАНИЕ (СВАРКА) ВОЛОКОН ПОДГОТОВЛЕННОГО КОНЦА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ ВОК-4 РАЗЪЕМАМИ И МОНТАЖ В ОРШ/ INSTALLATION/ WELDING OF THE PREPARED END OF THE DISTRIBUTION CABLE WOK-4 WITH CONNECTORS AND INSTALLING IN OPERATIONAL MODE	4 ВОЛОКН/ 4 FIBERS	1,50		
22	МОНТАЖ/ИЗМЕРЕНИЕ 16-ТИ ВОЛОКОННОГО ОПТИЧЕСКОГО КАБЕЛЯ НА ПЛОЩАДКЕ (ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ)/ INSTALLATION/ MEASURING OF 16-FIBER OPTICAL CABLE ON THE SITE (ENTRY CONTROL)	1СТР.ДЛ. / 1 STANDARD LENGTH	1,00		
23	МОНТАЖ РАЗЪЕМОВ/ INSTALLATION OF CONNECTORS	10 РАЗЪЕ/ 10 CONNECTORS	1,20		
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-23) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-23):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОНР, прибыль)/ ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОНР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit:					
ОХР и ОНР/ Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-23) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-23):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]*: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-2-1, ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ)/ВЫРУБКА ДЕРЕВЬЕВ/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-2-1 PREPARATION OF THE AREA (PREPARATORY WORKS)/ EXTRACTING TREES

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложен ия) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ВЫРУБКА ДЕРЕВЬЕВ/ EXTRACTION OF TREES					
	Раздел: Ж1010011 - ВЫРУБКА ДЕРЕВЬЕВ/ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ)/ Section: Zh1010011 - EXTRACTION OF TREES/ PREPARATION OF THE AREA (PREPARATORY WORKS)				
1	ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ В ГОРОДСКИХ УСЛОВИЯХ: ЕЛЬ, БЕРЕЗА, ЛИСТВЕННИЦА, ОЛЬХА ДИАМЕТРОМ БОЛЕЕ 300 ММ/ CUTTING OF TREES IN URBAN ENVIRONMENT: FIR TREE, BIRCH TREE, LARIX, ALDER WITH DIAMETER OVER 300 MM	1 СКЛАДО/ 1 CUT	0,2176		
2	ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ В ГОРОДСКИХ УСЛОВИЯХ: ЕЛЬ, БЕРЕЗА, ЛИСТВЕННИЦА, ОЛЬХА ДИАМЕТРОМ ДО 300 ММ/ CUTTING OF TREES IN URBAN ENVIRONMENT: FIR TREE, BIRCH TREE, LARIX, ALDER WITH DIAMETER UP TO 300 MM	1 СКЛАДО/ 1 CUT	0,2176		
3	ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ В ГОРОДСКИХ УСЛОВИЯХ: ЛИПА, СОСНА, ТОПОЛЬ ДИАМЕТРОМ ДО 300 ММ/ CUTTING OF TREES IN URBAN ENVIRONMENT: LIME TREE, FIR TREE, POPLAR WITH DIAMETER UP TO 300 MM	1 СКЛАДО/ 1 CUT	1,6288		
4	КОРЧЕВКА ПНЕЙ ТВЕРДЫХ ПОРОД ВРУЧНУЮ ДАВНОСТЬЮ РУБКИ ДО ТРЕХ ЛЕТ ДИАМЕТРОМ ДО 500 ММ/ STUBBING OF HARD TREE SPECIES CUT UP TO THREE YEARS AGO WITH DIAMETER UP TO 500 MM	1 ПЕНЬ/ 1 BLOCK	2,00		
5	КОРЧЕВКА ПНЕЙ МЯГКИХ ПОРОД ВРУЧНУЮ ДАВНОСТЬЮ РУБКИ ДО ТРЕХ ЛЕТ ДИАМЕТРОМ ДО 500 ММ/ MANUAL STUBBING OF SOFT TREE SPECIES CUT UP TO THREE YEARS AGO WITH DIMAETER UP TO 500 MM	1 ПЕНЬ/ 1 BLOCK	5,00		

6	РАЗРАБОТКА ГРУНТА БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 10 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT OF THE GROUND BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WITH REMOVAL OF THE GROUND UP TO 10 METERS, SOIL OF GROUP 1	1000М3/ 1,000 M3	0,0125		
7	РАЗРАБОТКА ГРУНТА С ПОГРУЗКОЙ НА АВТОМОБИЛИ-САМОСВАЛЫ ЭКСКАВАТОРАМИ С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,5 (0,5-0,63) М3, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT OF GROUND WITH LOADING TO TRUCK VEHICLES BY EXCAVATORS WITH A BASKET OF CAPACITY 0.5 (0.5-0.63) M3, SOIL OF GROUP 1	1000М3/ 1,000 M3	0,0125		
8	ПЕРЕВОЗКА ДО 10 КМ / TRANSPORTATION FOR THE DISTANCE UP TO 10 KM	Т/ Т	15,000		
9	ПРИМЕЧАНИЕ: ВЫВОЗ МУСОРА/ NOTE: WASTE DISCHARGE				
10	ПОГРУЗКА СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТХОДОВ ПОГРУЗЧИКАМИ/ LOADING OF CONSTRUCTION WASTE BY LOADING MACHINES	100 М3/ 100 M3	0,0419		
11	ПЕРЕВОЗКА ДО 1 КМ/ TRANSPORTATION FOR THE DISTANCE UP TO 1 KM	Т/ Т	1,905		
12	ПЕРЕВОЗКА ДО 15 КМ / TRANSPORTATION FOR THE DISTANCE UP TO 15 KM	Т/ Т	0,0896		
13	СТОИМОСТЬ СВАЛКИ / COST OF WASTE DEPOSIT	М3/ М3	1,12		
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-13) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-13):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОПР/ Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-13) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-13):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]:* _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-3-1, ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ)/КОМПЕНСАЦИОННАЯ ПОСАДКА/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-3-1 PREPARATION OF THE AREA (PREPARATORY WORKS)/ COMPENSATORY TREE PLANTING

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложени я) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложени я) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
КОМПЕНСАЦИОННАЯ ПОСАДКА/ COMPENSATORY TREE PLANTING					
	Раздел: Ж1010011 - КОМПЕНСАЦИОННАЯ ПОСАДКА/ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ)/ Section: Zh1010011 - COMPENSATORY TREE PLANTING/ PREPARATION OF THE AREA (PREPARATORY WORKS)				
1	ПОДГОТОВКА СТАНДАРТНЫХ ПОСАДОЧНЫХ МЕСТ ДЛЯ ДЕРЕВЬЕВ И КУСТАРНИКОВ ВРУЧНУЮ С КВАДРАТНЫМ КОМОМ ЗЕМЛИ РАЗМЕРОМ 0,5X0,5X0,4 М В ЕСТЕСТВЕННОМ ГРУНТЕ/ PREPARATION OF STANDARD PLANTING PLOTS FOR TREES AND SHRUBS FOR MANUAL PLANTING WITH A SQUARE PIECE OF GROUND SIZED 0.5X0.5X0.4 M IN NATURAL GROUND SOIL	10 ЯМ/ 10 HOLES	2,90		
2	ПОСАДКА ДЕРЕВЬЕВ И КУСТАРНИКОВ С КОМОМ ЗЕМЛИ РАЗМЕРОМ 0,5X0,5X0,4 М/ PLANTING OF TREES AND SHRUBS WITH A SQUARE GROUND PIECE SIZED 0.5X0.5X0.4 M	10 ДЕРЕВ./ 10 TREES	2,90		
3	САЖЕНЦЫ ДЕРЕВЬЕВ ХВОЙНЫХ ПОРОД МЕДЛЕННОРАСТУЩИЕ II ГРУППЫ С КОМОМ/ PLANTLETS OF CONIFEROUS TREE SPECIES, SLOW GROWING, OF GROUP II, WITH A GROUND PIECE	ШТ/ PCS	29,00		
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-3) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-3):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОНР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОНР/ Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-3) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-3):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-4-1, БЛАГОУСТРОЙСТВО/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-4-1 IMPROVEMENT OF AMENITIES

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложен ия) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
БЛАГОУСТРОЙСТВО/ IMPROVEMENT OF AMENITIES					
	Раздел: Ж106 - БЛАГОУСТРОЙСТВО/ Section: Zh106 - IMPROVEMENT OF AMENITIES				
1	РАЗБОРКА БОРТОВЫХ КАМНЕЙ НА БЕТОННОМ ОСНОВАНИИ/ DISMANTLING OF CURB STONES ON CONCRETE FOUNDATION	100M/ 100m	0,61		
2	ДЕМОНТАЖ ТРОТУАРА ИЗ БЕТОННЫХ ПЛИТ/ DISMANTLING OF THE SIDEWALK FROM CONCRETE TILES	100M3/ 100m3	0,0376		
3	РАЗБОРКА ТРОТУАРА ИЗ МОНОЛИТНОГО БЕТОНА И БЕТОННОЙ ПЛОЩАДКИ/ DISMANTLING OF SIDEWALK FROM MONOLITH CONCRETE AND CONCRETE SITE	100M3/ 100m3	0,0296		
4	РАЗБОРКА ПОКРЫТИЙ И ОСНОВАНИЙ АСФАЛЬТОБЕТОННЫХ/ DISMANTLING OF ASPHALT CONCRETE COVERINGS AND FOUNDATIONS	100M3/ 100m3	0,375		
5	РАЗРАБОТКА ГРУНТА БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 10 М, ГРУНТ 2 ГРУППЫ ПОД ПРОЕЗДЫ/ DEVELOPMENT OF GROUND BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WHEN MOVING THE GROUND UP TO 10 M OF GROUP II FOR PASSAGES	1000M3/ 1,000m3	0,138		
6	РАЗРАБОТКА ГРУНТА С ПОГРУЗКОЙ НА АВТОМОБИЛИ-САМОСВАЛЫ ЭКСКАВАТОРАМИ С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,5 (0,5-0,63) М3, ГРУНТ 1 ГРУППЫ ПРИ ОТВОЗКЕ ИЗБЫТОЧНОГО ГРУНТА/ DEVELOPMENT OF THE GROUND WITH LOADING TO TRUCK VEHICLES BY EXCAVATORS WITH A BASKET OF CAPACITY 0.5 (0.5-0.63) M3, SOIL OF GROUP 1 WHEN TRANSPORTING EXCESSIVE SOIL	1000M3/ 1,000m3	0,138		
7	ПЕРЕВОЗКА ДО 10 КМ / TRANSPORTATION FOR DISTANCE UP TO 10 KM	Т/ t	234,60		
8	ПРИМЕЧАНИЕ: ТРОТУАР ТИП1 S=13 L=14/ NOTE: SIDEWALK TYPE1 S=13 L=14				

9	УСТРОЙСТВО ПОДСТИЛАЮЩИХ И ВЫРАВНИВАЮЩИХ СЛОЕВ ОСНОВАНИЙ ИЗ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНОЙ СМЕСИ, ДРЕСВЫ/ MAKING LAYING AND LEVELING-OFF LAYERS OF FOUNDATIONS FROM GRAVEL SAND MIXTURE, ROTTEN STONE	100M3/ 100m3	0,0233		
10	СМЕСИ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНЫЕ ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ ПРИРОДНЫЕ ТРАНСПОРТ 60KM/ MIXTURES, GRAVEL SAND FOR CONSTRUCTION WORKS, NATURAL, TRANSPORTED UP TO 60 KM	M3/ m3	2,8402		
11	УСТРОЙСТВО ОСНОВАНИЙ ПОД ТРОТУАРЫ ИЗ КИРПИЧНОГО ИЛИ ИЗВЕСТНЯКОВОГО ЩЕБНЯ ТОЛЩИНОЙ 12 CM/ MAKING OF FOUNDATIONS FOR SIDEWALKS FROM BRICK OR LIME STONE 12 CM THICK	100M2/ 100m2	0,116		
12	УСТРОЙСТВО ОСНОВАНИЙ ПОД ТРОТУАРЫ ИЗ КИРПИЧНОГО ИЛИ ИЗВЕСТНЯКОВОГО ЩЕБНЯ: ДОБАВЛЯТЬ ИЛИ ИСКЛЮЧАТЬ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ТОЛЩИНЫ НА КАЖДЫЙ 1 CM/ MAKING OF FOUNDATIONS FOR SIDEWALKS FROM BRICK AND LIME STONE: TO BE ADDED AND EXCLUDED IF THICKNESS CHANGES BY 1 CM	100M2/ 100m2	0,116		
13	СМЕСИ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНЫЕ ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ ОБОГАЩЕННЫЕ ТРАНСПОРТ 60KM/ MIXTURES, GRAVEL SAND FOR CONSTRUCTION WORKS, REINFORCED, TRANSPORTED AT 60 KM	M3/ m3	2,204		
14	УСТРОЙСТВО СБОРНЫХ ПОКРЫТИЙ ИЗ ПЛИТ ТРОТУАРНЫХ С НАИБОЛЬШИМ ГАБАРИТНЫМ РАЗМЕРОМ В ПЛАНЕ ДО 300 MM ВКЛЮЧИТЕЛЬНО С ПОДАЧЕЙ ПЛИТ ВРУЧНУЮ/ MAKING OF ASSEMBLED COVERINGS FROM PAVING TILES OF THE LARGEST SIZE UP TO 300 MM INCLUDING MANUAL DELIVERY/ PROCESSING	100M2/ 100m2	0,1300		
15	ПЛИТЫ ТРОТУАРНЫЕ, МЕЛКОРАЗМЕРНЫЕ, СЕРЫЕ, ТОЛЩИНОЙ 60 MM, ИЗ БЕТОНА М300/ PAVING TILES, SMALL SIZED, GREY, 60 MM THICK, FROM CONCRETE M300	M2/ m2	13,26		
16	УСТАНОВКА БОРТОВЫХ КАМНЕЙ БЕТОННЫХ ПРИ ДРУГИХ ВИДАХ ПОКРЫТИЙ/ INSTALLATION OF CURB STONES FROM CONCRETE IF OTHER TYPES OF COVERING ARE USED	100M/ 100m	0,14		
17	КАМЕНЬ БОРТОВОЙ БРТ100.20.8 Б3.020.1-1.99 ВЫП.1/ CURB STONE БРТ100.20.8 Б3.020.1-1.99 ISS.1	ШТ/ unit	14,00		
18	ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОЕЗД ТИП 2 S=311 L=16/ NOTE: PASSAGE TYPE 2 S=311 L=16				
19	УСТРОЙСТВО ПОДСТИЛАЮЩИХ И ВЫРАВНИВАЮЩИХ СЛОЕВ ОСНОВАНИЙ ИЗ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНОЙ СМЕСИ, ДРЕСВЫ/ MAKING LAYING AND LEVELING-OFF LAYERS OF FOUNDATIONS FROM GRAVEL SAND MIXTURE, ROTTEN STONE	100M3/ 100m3	1,0885		

20	СМЕСИ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНЫЕ ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ ПРИРОДНЫЕ ТРАНСПОРТ 60KM/ MIXTURES, GRAVEL SAND FOR CONSTRUCTION WORKS, NATURAL, TRANSPORTED UP TO 60 KM	M3/ m3	132,7970		
21	УСТРОЙСТВО ОДНОСЛОЙНЫХ ОСНОВАНИЙ И ПОКРЫТИЙ ИЗ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНЫХ СМЕСЕЙ, ТОЛЩИНОЙ 12 CM/ MAKING OF ONE-LAYER FOUNDATIONS AND COVERINGS FROM GRAVEL SAND 12 CM THICK	1000M2/ 1,000m2	0,3094		
22	СМЕСИ ПЕСЧАНО-ГРАВИЙНЫЕ ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ ОБОГАЩЕННЫЕ ТРАНСПОРТ 60KM/ MIXTURES, GRAVEL SAND FOR CONSTRUCTION WORKS, REINFORCED, TRANSPORTED AT 60 KM	M3/ m3	70,5432		
23	УСТРОЙСТВО ПОКРЫТИЯ ТОЛЩИНОЙ 4 CM ИЗ ГОРЯЧИХ АСФАЛЬТОБЕТОННЫХ ПОРИСТЫХ КРУПНОЗЕРНИСТЫХ СМЕСЕЙ, ПЛОТНОСТЬ КАМЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ 2,5-2,9 Т/М3 МАРКА II/ MAKING A COVERING 4 CM THICK FROM HOT ASPHALT CONCRETE POROUS LARGE GRAIN MIXTURES, DENSITY OF STONE MATERIALS 2.5-2.9 T/M3 OF MARK II	1000M2/ 1,000m2	0,3094		
24	ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ТОЛЩИНЫ НА 0,5 CM ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ДОБАВЛЯТЬ К ТАБЛИЦЕ 27-53: ПОРИСТЫМ КРУПНОЗЕРНИСТЫМ СМЕСЯМ, ПЛОТНОСТЬ КАМЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ 2,5-2,9 Т/М3/ WHEN CHANGING THICKNESS BY 0.5 CM TO ADD OR EXCLUDE POINTS IN TABLE 27-53: POROUS LARGE GRAIN MIXTURES, DENSITY OF STONE MATERIALS 2.5-2.9 T/M3	1000M2/ 1,000m2	0,3094		
25	УСТРОЙСТВО ПОКРЫТИЯ ТОЛЩИНОЙ 4 CM ИЗ ГОРЯЧИХ АСФАЛЬТОБЕТОННЫХ ПЛОТНЫХ МЕЛКОЗЕРНИСТЫХ СМЕСЕЙ ТИПА А, Б, В, ПЛОТНОСТЬ КАМЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ 2,5-2,9 Т/М3 ТИП Б / MAKING A COVERING 4 CM THICK FROM HOT ASPHALT CONCRETE DENSE SMALL GRAIN MIXTURES OF A,B,C TYPES, DENSITY OF STONE MATERIALS 2.5-2.9 T/M3 OF TYPE B	1000M2/ 1,000m2	0,311		
26	УСТАНОВКА БОРТОВЫХ КАМНЕЙ БЕТОННЫХ ПРИ ДРУГИХ ВИДАХ ПОКРЫТИЙ/ INSTALLATION OF CURB STONES FROM CONCRETE IF OTHER TYPES OF COVERING ARE USED	100M/ 100m	0,16		
27	КАМЕНЬ БОРТОВОЙ БР100.30.15 Б3.020.1-1.99 ВЫП.1/ CURB STONE БР100.30.15 Б3.020.1-1.99 ISS.1	ШТ/ unit	16,00		
28	ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКУЛЬТИВАЦИЯ/ NOTE: RECULTIVATION				
29	РАЗРАБОТКА ГРУНТА БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 10 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT OF THE GROUND BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WHEN REMOVING GROUND UP TO 10 M, GROUND OF GROUP 1	1000M3/ 1,000m3	0,0051		

30	РАЗРАБОТКА ГРУНТА БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 10 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT OF THE GROUND BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WHEN REMOVING GROUND UP TO 10 M, GROUND OF GROUP 1	1000M3/ 1,000m3	0,0051		
31	ПОСЕВ ГАЗОНОВ ПАРТЕРНЫХ, МАВРИТАНСКИХ И ОБЫКНОВЕННЫХ ВРУЧНУЮ/ MANUAL SOWING OF PARTER, MOORISH LAWNS, AND ORDINARY LAWNS	100M2/ 100m2	0,51		
32	ПРИМЕЧАНИЕ: ВЫВОЗ МУСОРА/ NOTE: WASTE DISCHARGE				
33	ПОГРУЗКА СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТХОДОВ ПОГРУЗЧИКАМИ/ LOADING OF CONSTRUCTION WASTE BY LOADING DEVICES	100 M3/ 100 m3	0,5462		
34	ПЕРЕВОЗКА ДО 1 КМ/ TRANSPORTATION FOR DISTANCE UP TO 1 KM	T/ t	94,4844		
35	ПЕРЕВОЗКА ДО 15 КМ / TRANSPORTATION UP TO 15 KM	T/ t	3,8316		
36	СТОИМОСТЬ СВАЛКИ / COST FOR WASTE DISCHARGE	M3/ m3	2,1287		
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-36) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-36):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПП, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit)					
ОХР и ОПП/ Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-36) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-36):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]*: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-5-1, ЭСТАКАДА/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-5-1 OVERPASS

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложе ния) / Price per unit	Общая ст- ть (валюта предложе ния) / Total cost (currency of
-----------------	-------------------------------------	----------------------------------	----------------------	---	--

				(currency of proposal)	proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ЭСТАКАДА/ OVERPASS					
	Раздел: Ж413013 - МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ (ДЕМОНТАЖ) /Section: Zh 13013 - METAL STRUCTURES (DISMANTLING)				
1	ДЕМОНТАЖ УНИФИЦИРОВАННЫХ ОДНОЯРУСНЫХ ЭСТАКАД ПРОЛОТОМ ДО 18 М/ DISMANTLING OF UNIFIED ONE-LAYER OVERPASSES UP TO 18 M	Т/ Т	0,9235		
2	РАЗБОРКА ФУНДАМЕНТОВ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ/ DISMANTLING OF FERROCONCRETE FOUNDATIONS	М3 / М3	4,50		
3	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL DEVELOPMENT OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT FIXINGS WITH SIDE SLOPES, GROUND OF GROUP 1	100М3/ 100 М3	0,15		
4	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL SAND FILLING OF TRENCHES, HOLES AND DITCHES, GROUND OF GROUP 1	100М3/ 100 М3	0,15		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж499 -ОТВОЗКА МУСОРА/ Section: Zh499 - WASTE DISCHARGE				
5	ПОГРУЗКА СТРОИТЕЛЬНЫХ ОТХОДОВ ПОГРУЗЧИКАМИ/ LOADING OF CONSTRUCTION WASTE WITH LOADERS	100 М3/ 100 М3	0,045		
6	ПОГРУЗКА ВРУЧНУЮ НЕСПОДРУЧНЫХ ГРУЗОВ И ГРУЗОВ, ТРЕБУЮЩИХ ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТИ МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИЙ/ MANUAL LOADING OF UNHANDY LOADS OR LOADS REQUIRING SPECIAL ATTENTION DUE TO METAL STRUCTURES	Т/ Т	0,92		
7	ПЕРЕВОЗКА ДО 15 КМ / TRANSPORTATION UP TO 15 KM	Т/ Т	1,125		
8	СТОИМОСТЬ СВАЛКИ / COST FOR WASTE DISCHARGE	М3/ М3	0,450		
9	ПЕРЕВОЗКА ДО 1 КМ/ TRANSPORTATION UP TO 1 KM	Т/ Т	10,125		
10	ПРИМЕЧАНИЕ: ВОЗВРАТ МАТЕРИАЛОВ ОФОРМЛЯЕТСЯ АКТОВ ЗАКАЗЧИКОМ И ПОДРЯДЧИКОМ ПО МЕСТУ ПРОИЗВОДСТВА РАБОТ И ОСМОТРУ ИХ В НАТУРЕ. МЕТАЛЛОЛОМ 0,92ТХ / NOTE: RETURN OF MATERIALS ARE FILLED OUT BY THE CERTIFICATE BY THE CUSTOMER AND CONTRACTOR AT LOCATION OF WORKS AND THEIR ONSITE INSPECTION				
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				

	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж413011 -МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ (МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ) / Section: Zh413011 - METAL STRUCTURES (ASSEMBLING AND MOUNTING WORKS)				
11	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL DEVELOPMENT OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT FIXINGS WITH SIDE SLOPES, GROUND OF GROUP 1	100М3/ 100М3	0,210		
12	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL SAND FILLING OF TRENCHES, HOLES AND DITCHES, GROUND OF GROUP 1	100М3/ 100М3	0,210		
13	УСТРОЙСТВО БЕТОННОЙ ПОДГОТОВКИ ИЗ БЕТОНА КЛАССА В3,5/ DEVELOPMENT OF CONCRETE PREPARATION FROM CONCRETE OF CLASS В3.5	100М3	0,012		
14	УСТРОЙСТВО ФУНДАМЕНТОВ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ ИЗ БЕТОНА КЛАССА С12/15, ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ ПОД КОЛОННЫ, ОБЪЕМОМ ДО 3 М3/ MAKING OF FOUNDATIONS FROM FERROCONCRETE FROM CONCRETE OF CLASS С12/15, OF GENERAL DESIGNATION FOR COLUMNS, VOLUME UP TO 3 М3	100М3/ 100М3	0,07		
15	ГОРЯЧЕКАТАНАЯ АРМАТУРНАЯ СТАЛЬ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ КЛАССА S500(АТ500С), ДИАМЕТРОМ 10 ММ/ HOT ROLLED REINFORCED PERIODIC STEEL OF CLASS S500(АТ500С), DIAMETER OF 10 MM	Т/Т	0,0432		
16	НАДБАВКИ К ЦЕНАМ ЗАГOTOBOK ЗА СБОРКУ И СВАРКУ КАРКАСОВ И СЕТОК ПЛОСКИХ ДИАМЕТРОМ 10 ММ/ ADDITIONAL PRICING FOR SEMIFINISHED PRODUCTS FOR ASSEMBLING AND WELDING OF FLAT FRAMES AND GRIDS WITH DIAMETER 10 MM	Т/Т	0,0432		
17	МОНТАЖ УНИФИЦИРОВАННЫХ ДВУХЪЯРУСНЫХ ЭСТАКАД ПРОЛОТОМ ДО 18 М/ MOUNTING OF UNIFIED TWO-LAYER OVERPASSES UP TO 18 M	Т/Т	2,083		
18	ОТДЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКТИВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ЗДАНИЙ И СООРУЖЕНИЙ (КОЛОННЫ, БАЛКИ, ФЕРМЫ, СВЯЗИ, РИГЕЛИ, СТОЙКИ И Т.Д.) С ПРЕОБЛАДАНИЕМ ГОРЯЧЕКАТАНЫХ ПРОФИЛЕЙ. СРЕДНЯЯ МАССА СБОРОЧНОЙ ЕДИНИЦЫ ДО 0,1 Т/ INDIVIDUAL CONSTRUCTIVE ELEMENTS OF BUILDINGS AND CONSTRUCTIONS (COLUMNS, BEAMS, COMMUNICATIONS, SUPPORTS, ETC.) WITH PREDOMINATING PRODUCTS MADE FROM HOT REINFORCED PROFILES. THE AVERAGE WEIGHT OF ASSEMBLED UNIT IS UP TO 0.1 T	Т/Т	2,083		
19	ОГРУНТОВКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЗА ОДИН РАЗ ГРУНТОВОЙ ГФ-021/ PRIME PAINTING OF METAL SURFACES, ONCE, WITH PRIMER ГФ-021	100М2/100 М2	0,7611		
20	ОКРАСКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРУНТОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ЭМАЛЬЮ ПФ-115/ PAINTING OF METAL PRIMED SURFACES WITH ENAMEL ПФ-115	100М2/ 100 М2	0,7611		
21	ВОССТАНОВЛЕНИЕ ГРУНТОВОЧНОГО СЛОЯ ПОСЛЕ МОНТАЖНЫХ РАБОТ/ RESTORATION OF PRIME LAYER AFTER INSTALLATION AND ASSEMBLING WORKS	100М2/ 100 М2	0,0761		

22	ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЛАКОКРАСОЧНОГО ПОКРЫТИЯ ПОСЛЕ МОНТАЖНЫХ РАБОТ/ RESTORATION OF PAINTING LAYER AFTER INSTALLATION AND ASSEMBLING WORKS	100M2/ 100 M2	0,0761		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОНР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-22) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-22):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОНР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОНР/Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-22) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-22):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]:* _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-5-2, ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ КОММУНИКАЦИИ / МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ / Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-5-2 TECHNOLOGICAL COMMUNICATIONS/ ASSEMBLING WORKS

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложе ния) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст- ть (валюта предложе ния) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ КОММУНИКАЦИИ / МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ/ TECHNOLOGICAL COMMUNICATIONS/ ASSEMBLING WORKS					
	Раздел: Ж444 - ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ /Section: Zh444 - TECHNOLOGICAL COMMUNICATIONS/ ASSEMBLING WORKS				

1	ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ НА ВЫСОТЕ 6 М НА ДВУХъяРУСНОЙ ЭСТАКАДЕ (Н6=1,15) ТЕХ.ЧАСТЬ Ц12 П.2.2 СТР.7/ NOTE: ASSEMBLING OF PIPELINES AT HEIGHT OF 6 M ON A TWO-LAYER OVERPASS (H6-1.15), TECHNICAL PART Ц12 П.2.2 PAGE.7				
2	УСТАНОВКА И РАЗБОРКА ИНВЕНТАРНЫХ ЛЕСОВ ВНУТРЕННИХ, ТРУБЧАТЫХ ПРИ ВЫСОТЕ ПОМЕЩЕНИЙ ДО 6 М/ INSTALLATION AND DISMANTLING OF INVENTORY SCAFFOLD, INTERNAL, PIPES, WITH HEIGHT OF PREMISES UP TO 6 M	100M2 / 100M2	1,435		
3	ТРУБОПРОВОДЫ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ С ФЛАНЦАМИ И СВАРНЫМИ СТЫКАМИ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ 2,5 МПА ИЗ ГОТОВЫХ УЗЛОВ И СЕКЦИЙ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 219 MM/ PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH FLANGES AND WELDED CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE NO MORE THAN 2.5 MPA FROM READY MADE JOINTS AND SECTIONS ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES = 219 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,37		
4	ТРУБОПРОВОДЫ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ С ФЛАНЦАМИ И СВАРНЫМИ СТЫКАМИ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ 2,5 МПА ИЗ ГОТОВЫХ УЗЛОВ И СЕКЦИЙ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 159 MM/ PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH FLANGES AND WELDED CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE NO MORE THAN 2.5 MPA FROM READY MADE JOINTS AND SECTIONS ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES = 159 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,74		
5	ТРУБОПРОВОДЫ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ С ФЛАНЦАМИ И СВАРНЫМИ СТЫКАМИ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ 2,5 МПА ИЗ ГОТОВЫХ УЗЛОВ И СЕКЦИЙ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 108 MM/ PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH FLANGES AND WELDED CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE NO MORE THAN 2.5 MPA FROM READY MADE JOINTS AND SECTIONS ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES = 108 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,74		
6	ТРУБОПРОВОДЫ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ С ФЛАНЦАМИ И СВАРНЫМИ СТЫКАМИ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ 2,5 МПА ИЗ ГОТОВЫХ УЗЛОВ И СЕКЦИЙ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 76 MM/ PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH FLANGES AND WELDED CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE NO MORE THAN 2.5 MPA FROM READY MADE JOINTS AND SECTIONS ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES = 76 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	1,11		

7	ТРУБОПРОВОДЫ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ С ФЛАНЦАМИ И СВАРНЫМИ СТЫКАМИ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ 2,5 МПА ИЗ ГОТОВЫХ УЗЛОВ И СЕКЦИЙ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 57 MM/ PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH FLANGES AND WELDED CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE NO MORE THAN 2.5 MPA FROM READY MADE JOINTS AND SECTIONS ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES = 57 MM	100МТРУБ/ 100 М OF PIPES	0,37		
8	ТРУБОПРОВОДЫ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ С ФЛАНЦАМИ И СВАРНЫМИ СТЫКАМИ НА УСЛОВНОЕ ДАВЛЕНИЕ НЕ БОЛЕЕ 2,5 МПА ИЗ ГОТОВЫХ УЗЛОВ И СЕКЦИЙ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 25 MM/ PIPELINES FROM STEEL PIPES WITH FLANGES AND WELDED CONNECTIONS FOR CONVENTIONAL PRESSURE NO MORE THAN 2.5 MPA FROM READY MADE JOINTS AND SECTIONS ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES = 25 MM	100МТРУБ/ 100 М OF PIPES	0,370		
9	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 219 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 4 MM/ ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП-БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 219 MM, WALL THICKNESS 4 MM	М/ М	37,000		
10	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 159 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 3,2 MM / ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП-БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 159 MM, WALL THICKNESS 3.2 MM	М/ М	74,000		
11	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 108 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 3 MM / ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП-БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 108 MM, WALL THICKNESS 3 MM	М/ М	74,000		
12	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 76 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 3 MM / ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП-БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 76 MM, WALL THICKNESS 3 MM	М/ М	74,000		
13	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 57 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 3 MM / ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП-БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 57 MM, WALL THICKNESS 3 MM	М/ М	37,00		

14	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 76 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 2,8 MM / ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП- БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 76 MM, WALL THICKNESS 2.8 MM	М/ М	37,0000		
15	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 32 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 2,2 MM / ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП- БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 32 MM, WALL THICKNESS 2.2 MM	М/ М	37,00		
16	ОТВОДЫ 90 ГРАДУСОВ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 ДУ НА РУ 10 МПА, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 200 MM, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 219 MM, ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 7 MM / KNUCKLE BENDS 90 DEGREES WITH CURVE RADIUS DY 1.5 TO PN 10 MPA, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 200 MM, EXTERNAL DIAMETER 219 MM, WALL THICKNESS 7 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
17	ОТВОД КРУТОИЗОГНУТЫЙ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 ДУ ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ НА PN (РУ) ДО 16 МПА (160 КГ/СМ2), С УГЛОМ 90 ГРАДУСОВ, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 150 MM, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 159 MM И ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 4,5 MM / KNUCKLE BEND WITH CURV RADIUS 1.5 DY FROM CARBON STEEL FOR PN UP TO 16 MPA (160 KG/CM2), ANGLE OF 90 DEGREES, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 150 MM, EXTERNAL DIAMETER 159 MM AND WALL THICKNESS 4.5 MM	ШТ/ ITEM	12,00		
18	ОТВОД КРУТОИЗОГНУТЫЙ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 ДУ ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ НА PN (РУ) ДО 16 МПА (160 КГ/СМ2), С УГЛОМ 90 ГРАДУСОВ, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 100 MM, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 108 MM И ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 3,5 MM / KNUCKLE BEND WITH CURV RADIUS 1.5 DY FROM CARBON STEEL FOR PN UP TO 16 MPA (160 KG/CM2), ANGLE OF 90 DEGREES, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 100 MM, EXTERNAL DIAMETER 108 MM AND WALL THICKNESS 3.5 MM	ШТ/ ITEM	12,00		
19	ОТВОД КРУТОИЗОГНУТЫЙ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 ДУ ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ НА PN (РУ) ДО 16 МПА (160 КГ/СМ2), С УГЛОМ 90 ГРАДУСОВ, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 65 MM, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 76 MM И ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 3,5 MM / KNUCKLE BEND WITH CURV RADIUS 1.5 DY FROM CARBON STEEL FOR PN UP TO 16 MPA (160 KG/CM2), ANGLE OF 90 DEGREES, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 65 MM, EXTERNAL DIAMETER 76 MM AND WALL THICKNESS 3.5 MM	ШТ/ ITEM	8,00		

20	ОТВОД КРУТОИЗОГНУТЫЙ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 DY ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ НА PN (PY) ДО 16 МПА (160 КГ/СМ2), С УГЛОМ 90 ГРАДУСОВ, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 50 ММ, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 57 ММ И ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 3,5 ММ / KNUCKLE BEND WITH CURV RADIUS 1.5 DY FROM CARBON STEEL FOR PN UP TO 16 MPA (160 KG/CM2), ANGLE OF 90 DEGREES, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 50 MM, EXTERNAL DIAMETER 57 MM AND WALL THICKNESS 3.5 MM	ШТ/ ITEM	4,0000		
21	ОТВОД КРУТОИЗОГНУТЫЙ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 DY ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ НА PN (PY) ДО 16 МПА (160 КГ/СМ2), С УГЛОМ 90 ГРАДУСОВ, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 65 ММ, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 76 ММ И ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 3,5 ММ / KNUCKLE BEND WITH CURV RADIUS 1.5 DY FROM CARBON STEEL FOR PN UP TO 16 MPA (160 KG/CM2), ANGLE OF 90 DEGREES, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 65 MM, EXTERNAL DIAMETER 76 MM AND WALL THICKNESS 3.5 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
22	ОТВОД КРУТОИЗОГНУТЫЙ С РАДИУСОМ КРИВИЗНЫ 1,5 DY ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ НА PN (PY) ДО 16 МПА (160 КГ/СМ2), С УГЛОМ 90 ГРАДУСОВ, ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 20 ММ, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 26,8 ММ И ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 2,8 ММ / KNUCKLE BEND WITH CURV RADIUS 1.5 DY FROM CARBON STEEL FOR PN UP TO 16 MPA (160 KG/CM2), ANGLE OF 90 DEGREES, DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 20 MM, EXTERNAL DIAMETER 26.8 MM AND WALL THICKNESS 2.8 MM	ШТ/ ITEM	4,00		
23	МОНТАЖ ОПОР ПОД ТРУБОПРОВОДЫ, ОПОРНЫЕ ЧАСТИ, СЕДЛА, КРОНШТЕЙНЫ, ХОМУТЫ/ ASSEMBLING AND MOUNTING OF SUPPORTS FOR PIPELINES, SUPPORTIVE PARTS, CARRIERS, SEATINGS, BUCKLES	Т/ Т	0,30		
24	ПЛОЩАДКИ ПОСАДОЧНЫЕ (МОСТОВЫХ КРАНОВ), ДЛЯ УСТАНОВКИ КАЛОРИФЕРОВ, ОБСЛУЖИВАНИЯ ПЕРЕПЛЕТОВ И Т.П., МОСТИКИ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ, КРОНШТЕЙНЫ ДЛЯ ПРОКЛАДКИ ТРУБОПРОВОДОВ, МАРШЕВЫЕ ЛЕСТНИЦЫ ПОЖАРНЫЕ, ЩИТЫ ПЕРЕХОДНЫХ ПЛОЩАДОК, ОГРАЖДЕНИЯ С201-75800/ LOADING PLATFORMS (CARNES) FOR INSTALLATION OF HEATERS, SERVICING OF CASEWORKS, ETC., CASES FOR LIGHTERS, CARRIERS FOR LAYING OF PIPELINES, FIRE SAFETY STAIRS, BOARDS OF TRANSITIONAL PLATFORMS, FENCING C201-75800	Т/ Т	0,30		
25	ВРЕЗКА В СУЩЕСТВУЮЩИЕ СЕТИ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СТАЛЬНЫХ ШТУЦЕРОВ (ПАТРУБКОВ) ДИАМЕТРОМ 200 ММ/ TIE-IN OF STEEL CONNECTION IN THE EXISTING STEEL PIPES WITH DIAMETER 200 MM	ВРЕЗКА/ TIE-IN	2,00		

26	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ ПРЯМОШОВНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРОК БСТ2КП-БСТ4КП, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР 219 ММ, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 4 ММ/ ELECTRICALLY WELDED LONGITUDINAL PIPES FROM STEEL OF MARKS БСТ2КП- БСТ4КП, EXTERNAL DIAMETER 219 MM, WALL THICKNESS 4 MM	М/ М	0,80		
27	ВРЕЗКА В СУЩЕСТВУЮЩИЕ СЕТИ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СТАЛЬНЫХ ШТУЦЕРОВ (ПАТРУБКОВ) ДИАМЕТРОМ 150 ММ/ TIE-IN OF STEEL CONNECTION IN THE EXISTING STEEL PIPES WITH DIAMETER 150 MM	ВРЕЗКА/ TIE-IN	4,00		
28	ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ СВАРНЫЕ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫЕ С РЕЗЬБОЙ ЧЕРНЫЕ ОБЫКНОВЕННЫЕ (НЕОЦИНКОВАННЫЕ) ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 150 ММ, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 4,5 ММ / STEEL WELDED WATER AND GAS PIPES, BLACK, ORDINARY, THREADABLY CONNECTED, (UNGALVANIZED) WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 150 MM, WALL THICKNESS 4.5 MM	М/ М	1,60		
29	ВРЕЗКА В СУЩЕСТВУЮЩИЕ СЕТИ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СТАЛЬНЫХ ШТУЦЕРОВ (ПАТРУБКОВ) ДИАМЕТРОМ 100 ММ/ TIE-IN OF STEEL CONNECTION IN THE EXISTING STEEL PIPES WITH DIAMETER 100 MM	ВРЕЗКА/ TIE-IN	4,00		
30	ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ СВАРНЫЕ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫЕ С РЕЗЬБОЙ ЧЕРНЫЕ ОБЫКНОВЕННЫЕ (НЕОЦИНКОВАННЫЕ) ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 100 ММ, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 4,5 ММ / STEEL WELDED WATER AND GAS PIPES, BLACK, ORDINARY, THREADABLY CONNECTED, (UNGALVANIZED) WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 100 MM, WALL THICKNESS 4.5 MM	М/ М	1,60		
31	ВРЕЗКА В СУЩЕСТВУЮЩИЕ СЕТИ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СТАЛЬНЫХ ШТУЦЕРОВ (ПАТРУБКОВ) ДИАМЕТРОМ 80 ММ/ TIE-IN OF STEEL CONNECTION IN THE EXISTING STEEL PIPES WITH DIAMETER 80 MM	ВРЕЗКА/ TIE-IN	6,00		
32	ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ СВАРНЫЕ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫЕ С РЕЗЬБОЙ ЧЕРНЫЕ ОБЫКНОВЕННЫЕ (НЕОЦИНКОВАННЫЕ) ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 65 ММ, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 4 ММ / STEEL WELDED WATER AND GAS PIPES, BLACK, ORDINARY, THREADABLY CONNECTED, (UNGALVANIZED) WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 65 MM, WALL THICKNESS 4 MM	М/ М	2,40		
33	ВРЕЗКА В СУЩЕСТВУЮЩИЕ СЕТИ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СТАЛЬНЫХ ШТУЦЕРОВ (ПАТРУБКОВ) ДИАМЕТРОМ 50 ММ/ TIE-IN OF STEEL CONNECTION IN THE EXISTING STEEL PIPES WITH DIAMETER 50 MM	ВРЕЗКА/ TIE-IN	4,0000		
34	ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ СВАРНЫЕ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫЕ С РЕЗЬБОЙ ЧЕРНЫЕ ОБЫКНОВЕННЫЕ (НЕОЦИНКОВАННЫЕ) ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 50 ММ, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 3,5 ММ / STEEL WELDED WATER AND GAS PIPES, BLACK, ORDINARY, THREADABLY CONNECTED, (UNGALVANIZED) WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 50 MM, WALL THICKNESS 3.5 MM	М/ М	0,80		

35	ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ СВАРНЫЕ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫЕ С РЕЗЬБОЙ ЧЕРНЫЕ ОБЫКНОВЕННЫЕ (НЕОЦИНКОВАННЫЕ) ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 25 MM, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 3,2 MM / STEEL WELDED WATER AND GAS PIPES, BLACK, ORDINARY, THREADABLY CONNECTED, (UNGALVANIZED) WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 25 MM, WALL THICKNESS 3.2 MM	М/ М	0,80		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж452 -ТЕПЛОИЗОЛЯЦИЯ/ Section: Zh452 -- HEAT INSULATION				
36	ИЗОЛЯЦИЯ ГОРЯЧИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ТРУБОПРОВОДОВ ОБЕРТОЧНЫМИ МИНЕРАЛОВАТНЫМИ ИЛИ СТЕКЛОВАТНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ/ INSUALTION OF HOT SURFACES OF PIPELINES WITH WRAPPING MINERAL COTTON AND FINERED GLASS PRODUCTS	М3/ М3	26,680		
37	МАТЫ МИНЕРАЛОВАТНЫЕ ПРОШИВНЫЕ БЕЗ ОБКЛАДOK М-100 ТОЛЩИНОЙ 100 MM / MINERAL COTTONE MATES, PIERCING, WITHOUT COATING M-100, 100 MM THICK	М3/ М3	27,1673		
38	МАТЫ МИНЕРАЛОВАТНЫЕ ПРОШИВНЫЕ БЕЗ ОБКЛАДOK М-100 ТОЛЩИНОЙ 80 MM/ MINERAL COTTONE MATES, PIERCING, WITHOUT COATING M-100, 80 MM THICK	М3/ М3	5,8092		
39	ПОКРЫТИЕ ПОВЕРХНОСТИ ИЗОЛЯЦИИ ТРУБОПРОВОДОВ СТАЛЬЮ ОЦИНКОВАННОЙ, ДИАМЕТР ТРУБОПРОВОДА ДО 76 MM, ТОЛЩИНА ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННОГО СЛОЯ 80 MM/ COVERING THE SURFACE OF INSULATION OF PIPELINES WITH ZINCED STEEL, DIAMETER OF PIPELINE UP TO 76 MM, THICKNESS OF HEAT INSULATION LAYER 80 MM	10М/ 10 М	20,50		
40	ПОКРЫТИЕ ПОВЕРХНОСТИ ИЗОЛЯЦИИ ТРУБОПРОВОДОВ СТАЛЬЮ ОЦИНКОВАННОЙ, ДИАМЕТР ТРУБОПРОВОДА 89-133 MM, ТОЛЩИНА ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННОГО СЛОЯ 100 MM/ COVERING THE SURFACE OF INSULATION OF PIPELINES WITH ZINCED STEEL, DIAMETER OF PIPELINE 89-133 MM, THICKNESS OF HEAT INSULATION LAYER 100 MM	10М/ 10 М	8,60		
41	ПОКРЫТИЕ ПОВЕРХНОСТИ ИЗОЛЯЦИИ ТРУБОПРОВОДОВ СТАЛЬЮ ОЦИНКОВАННОЙ, ДИАМЕТР ТРУБОПРОВОДА 159-273 MM, ТОЛЩИНА ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННОГО СЛОЯ 100 MM/ COVERING THE SURFACE OF INSULATION OF PIPELINES WITH ZINCED STEEL, DIAMETER OF PIPELINE 159-273 MM, THICKNESS OF HEAT INSULATION LAYER 100 MM	10М/ 10 М	12,70		

42	ЭЛЕМЕНТЫ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЗАЩИТНЫХ ПОКРЫТИЙ КОНСТРУКЦИЙ ТЕПЛОЙ ИЗОЛЯЦИИ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛИ ТОНКОЛИСТОВОЙ ОЦИНКОВАННОЙ (ЭСО) ТОЛЩИНОЙ МЕТАЛЛА 0,5 ММ ПРЯМОЛИНЕЙНЫХ/ ELEMENTS OF METAL PROTECTIVE COVERINGS OF THE STRUCTURES OF HEAT INSULATION OF PIPELINES FROM LIGHT STRAIGHT ZINCED STEEL WITH METAL THICKNESS 0.5 MM	1000 M2/ 1,000 M2	0,3249		
43	АНТИКОРРОЗИОННАЯ ЗАЩИТА АНТИКОРОМ "АУТОКРИН" ПОВЕРХНОСТИ СТАЛЬНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 159 ММ/ ANTOCORROSIVE PROTECTION WITH ANTOCORROSIVE SOLUTION "AUTOKRIN" OF THE STEEL PIPE SURFACE WITH DIAMETER 159 MM	100M2/ 100 M2	0,376		
44	МАСТИКА "АУТОКРИН"/ "AUTOKRIN" MASTIC	КГ/ KG	33,84		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж899 -ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ НА ВЫСОТЕ 6 МЕТРОВ (Н6=1,15)/ Section: Zh899 -- DISMANTLING OF PIPELINES AT HEIGHT OF 6 METERS (H6=1.15)				
45	ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 219 ММ/ DISMANTLING OF PIPELINES FROM STEEL PIPES ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES IS 219 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,26		
46	ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 159 ММ/ DISMANTLING OF PIPELINES FROM STEEL PIPES ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES IS 159 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,78		
47	ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 108 ММ/ DISMANTLING OF PIPELINES FROM STEEL PIPES ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES IS 108 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,52		
48	ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 76 ММ / DISMANTLING OF PIPELINES FROM STEEL PIPES ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES IS 76 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,78		

49	ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 57 ММ/ DISMANTLING OF PIPELINES FROM STEEL PIPES ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES IS 57 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,26		
50	ДЕМОНТАЖ ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ НА ЭСТАКАДАХ, КРОНШТЕЙНАХ И ДРУГИХ СПЕЦКОНСТРУКЦИЯХ, НАРУЖНЫЙ ДИАМЕТР ТРУБ 25 ММ/ DISMANTLING OF PIPELINES FROM STEEL PIPES ON OVERPASSES, CARRIERS AND OTHER SPECIAL STRUCTURES, EXTERNAL DIAMETER OF PIPES IS 25 MM	100МТРУБ/ 100 M OF PIPES	0,26		
51	РАЗБОРКА ИЗОЛЯЦИИ ТРУБОПРОВОДОВ / DISMANTLING OF PIPELINE INSULATION	МЗ/ МЗ	18,00		
52	ДЕМОНТАЖ ОПОР ПОД ТРУБОПРОВОДЫ, ОПОРНЫЕ ЧАСТИ, СЕДЛА, КРОНШТЕЙНЫ, ХОМУТЫ/ DISMANTLING OF SUPPORTS FOR PIPELINES, SUPPORTIVE PARTS, SEATINGS, CARRIERS, BUCKLES	Т/Т	0,15		
53	СНЯТИЕ РУЛОННЫХ МАТЕРИАЛОВ/ REMOVAL OF ROLLED MATERIALS	100М2/ 100 M2	2,65		
54	ПРИМЕЧАНИЕ: ОТВОЗКА МУСОРА/ NOTE: WASTE DISCHARGE				
55	ПРИМЕЧАНИЕ: МЕТАЛЛОЛОМ 2,457 Т. ВОЗВРАТ МАТЕРИАЛОВ ОФОРМЛЯЕТСЯ АКТом ЗАКАЗЧИКОМ И ПОДРЯДЧИКОМ ПО МЕСТУ ПРОИЗВОДСТВА РАБОТ И ОСМОТРУ ИХ В НАТУРЕ./ NOTE: SCRAP METAL 2,457 T. RETURN OF MATERIALS IS FILLED OUT BY THE CUSTOMER AND CONTRACTOR AT LOCATION OF WORKS AND THEIR ONSITE INSPECTION				
56	ПОГРУЗКА ВРУЧНУЮ НЕСПОДРУЧНЫХ ГРУЗОВ И ГРУЗОВ, ТРЕБУЮЩИХ ОСОБОЙ ОСТОРОЖНОСТИ/ MANUAL LOADING OF UNHANDY LOADS OR LOADS REQUIRING SPECIAL ATTENTION	Т/ Т	2,4570		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-56) / TOTAL DIRECT COST (paras. 1-56):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОПР/ overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-56) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-56):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]:* _____
 ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-6-1, НАРУЖНЫЙ ВОДОПРОВОД -B1- ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-6-1 WATER PIPELINE-B1- PREPARATORY STAGE

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложения) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
НАРУЖНЫЙ ВОДОПРОВОД -B1- ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД/ EXTERNAL WATER PIPELINE - B1 - PREPARATORY STAGE					
	Раздел: Ж106 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ/ Section: Zh106 - GROUND WORKS				
1	РАЗРАБОТКА ГРУНТА В ОТВАЛ ЭКСКАВАТОРАМИ "ДРАГЛАЙН" ИЛИ "ОБРАТНАЯ ЛОПАТА" С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,5 (0,5-0,63) МЗ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF SPOIL GROUND BY EXCAVATORS 'DRUGLINE' OR 'REVERSE SPADE' WITH SCOOP OF CAPACITY 0.5 (0.5-0.63) M3, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 M3	0,23		
2	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ ПОДЧИСТКА/ MANUAL DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT FIXINGS WITH SLOPE SIDES, GROUND OF GROUP 1, CLEAN UP	100МЗ/ 100 M3	0,07		
3	ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАСЫПКА В V=12 МЗ УЧТЕНА В E23-30/ NOTE: FILLING IN V=12 M3 IS TAKEN INTO ACCOUNT IN E23-30				
4	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL FILLING OF TRENCHES, HOLES, CAVITIES, GROUND OF GROUP 1	100МЗ/ 100 M3	0,04		
5	ЗАСЫПКА ТРАНШЕЙ И КОТЛОВАНОВ БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 5 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ FILLING OF TRENCHES AND DITCHES BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WITH MOVING THE GROUND UP TO 5 M, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 M3	0,221		
6	УПЛОТНЕНИЕ ГРУНТА ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ТРАМБОВКАМИ, ГРУНТ 1-2 ГРУППЫ/ PNEUMATIC RAMMERING OF GROUND, GROUND OF GROUP 1-2	100МЗУПЛ/ 100 M3	2,21		

	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж448 -ВОДОСНАБЖЕНИЕ ХОЗ.-ПИТЬЕВОЕ/ Section: Zh448 - UTILITY AND DRINKING WATER SUPPLY				
7	УСТАНОВКА ЗАДВИЖЕК ИЛИ КЛАПАНОВ ОБРАТНЫХ ЧУГУННЫХ ДИАМЕТРОМ 100 MM/ INSTALLATION OF INVERTED CAST IRON FASTENERS AND VALVES WITH DIAMETER 100 MM	ШТ/ ITEM	1,00		
8	ЗАДВИЖКА С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ ДИАМЕТРОМ 100 MM/ FASTENER WITH RUBBERIZED PLUG WITH DIAMETER 100 MM	ШТ/ IREM	1,000		
9	УКЛАДКА ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 110 MM/ LAYING OF PIPELINES FROM POLYETHYLENE PIPES WITH DIAMETER 110 MM	KM/ KM	0,0395		
10	ТРУБЫ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ СРЕДНЕГО ТИПА, ПНД ПЭ 100 SDR 26 0,6 МПА, НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 110 MM / POLYETHYLENE PIPES OF MIDDLE TYPE, ПНД ПЭ 100 SDR 26 0,6 MPA WITH EXTERNAL DIAMETER 110 MM	10 M/ 10 M	3,9895		
11	УСТАНОВКА ПОЛИЭТИЛЕНОВЫХ ФАСОННЫХ ЧАСТЕЙ: ОТВОДОВ, КОЛЕН, ПАТРУБКОВ, ПЕРЕХОДОВ/ INSTALLATION OF POLYETHYLENE FITTINGS: BRANCH CONNECTIONS, BENT PIPES, BRANCH TUBES, PIPE REDUCERS	10ШТ/ 10 ITEMS	0,10		
12	МУФТА-ФЛАНЕЦ 100/110/ FLANGE COUPLING 100/ 110	ШТ/ PCS	1,0		
13	УКЛАДКА ПОЛИЭТИЛЕНОВЫХ ТРУБ С ДВУХСЛОЙНОЙ ПРОФИЛИРОВАННОЙ СТЕНКОЙ "КОРСИС", ДИАМЕТРОМ ДО 110 MM/ LAYING OF POLYERHYLENE PIPES WITH TWO-LAYER PROFILED WALL "CORSIS", WITH DIAMTER UP TO 110 MM	100M/ 100 M	0,0015		
14	ТРУБЫ ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗ ПОЛИЭТИЛЕНА НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ ПЭ 63, SDR26-225X8.6/ POLYETHYLENE TECHNICAL PIPES OF LOW PRESSURE ПЭ 63, SDR26- 225X8.6	10 M/ 10 M	0,015		
15	ПРИВАРКА ФЛАНЦЕВ К СТАЛЬНЫМ ТРУБОПРОВОДАМ ДИАМЕТРОМ 100 MM/ WELDING WITH FLANGE TO STEEL PIPELINES OF DIAMETER 100 MM	ШТ/ ITEM	1,00		
16	ФЛАНЦЫ СТАЛЬНЫЕ ПЛОСКИЕ ПРИВАРНЫЕ ИЗ СТАЛИ МАРКИ ВСТЗСП2, ВСТЗСПЗ ДАВЛЕНИЕМ 1,0 МПА (10 KG/CM2) ДИАМЕТРОМ 100 MM/ STEEL FLANGES, FLAT, WELDED, FROM STEEL OF MARK ВСТЗСП2, ВСТЗСПЗ WITH PRESSURE OF 1.0 MPA (10 KG/CM2) WITH DIAMETER 100 MM	ШТ/ PCS	1,00		
17	ВРЕЗКА В СУЩЕСТВУЮЩИЕ СЕТИ ИЗ СТАЛЬНЫХ ТРУБ СТАЛЬНЫХ ШТУЦЕРОВ (ПАТРУБКОВ) ДИАМЕТРОМ 100 MM/ TIE-IN IN THE EXISTING NETWORKS FROM STEEL PIPES OF STEEL CONNECTIONS WITH DIAMETER 100 MM	ВРЕЗКА/ TIE- IN	1,00		

18	ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ СВАРНЫЕ ВОДОГАЗОПРОВОДНЫЕ С РЕЗЬБОЙ ЧЕРНЫЕ ОБЫКНОВЕННЫЕ (НЕОЦИНКОВАННЫЕ) ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 100 ММ, ТОЛЩИНА СТЕНКИ 4,5 ММ / STEEL WELDED WATER AND GAS PIPES, BLACK, ORDINARY, THREADABLY CONNECTED, (UNGALVANIZED) WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 100 MM, WALL THICKNESS 4.5 MM	М/ М	0,40		
19	УСТРОЙСТВО КРУГЛЫХ КОЛОДЦЕВ ИЗ СБОРНОГО ЖЕЛЕЗОБЕТОНА В ГРУНТАХ СУХИХ/ MAKING OF ROUND WELLS FROM ASSEMBLED FERROCONCRETE IN DRY GROUNDS	10МЗКОНС/ 10 МЗ	0,15		
20	ПЛИТА ДНИЩА ПН15 3.900.1-14 ВЫП. 1/ BOTTOM PLATE ПН15 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS	1,00		
21	ПЛИТА ПЕРЕКРЫТИЯ КОЛОДЦЕВ 1ПП15-2 3.900.1-14 ВЫП. 1/ PLATE OF WELL COVER 1ПП15-2 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS	1,00		
22	КОЛЬЦО СТЕНОВОЕ КС15.9 3.900.1-14 ВЫП.1/ WALL RING КС15.9 3.900.1-14 ISS.1	ШТ/ PCS	2,00		
23	КОЛЬЦО СТЕНОВОЕ КС7.3 3.900.1-14 ВЫП.1/ WALL RING КС7.3 3.900.1-14 ISS.1	ШТ/ PCS	1,00		
24	ЛЮК ТЯЖЕЛЫЙ Т(С250)/ HEAVY HATCH Т(С250)	ШТ/ PCS	1,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОНР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-24): / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-24):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОНР, прибыль) / OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОНР/ Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-24) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-24):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]:* _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-7-1, КАНАЛИЗАЦИЯ -К2- ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОД/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project “Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise “Paper Mill” of Goznak, located in Borisov, Minsk region”: LokSm 3-7-1 SEWAGE - K2- PREPARATORY STAGE

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложе ния) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложен ия) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
SEWAGE -K2- PREPARATORY STAGE					
	Раздел: Ж106 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ				
1	РАЗРАБОТКА ГРУНТА В ОТВАЛ ЭКСКАВАТОРАМИ "ДРАГЛАЙН" ИЛИ "ОБРАТНАЯ ЛОПАТА" С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,5 (0,5-0,63) МЗ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF SPOIL GROUND BY EXCAVATORS 'DRUGLINE' OR 'REVERSE SPADE' WITH SCOOP OF CAPACITY 0.5 (0.5-0.63) M3, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1, 000 МЗ	0,312		
2	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ ПОДЧИСТКА/ MANUAL DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT FIXINGS WITH SLOPE SIDES, GROUND OF GROUP 1, CLEAN UP	100МЗ/ 100 МЗ	0,10		
3	ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАСЫПКА В V=17 МЗ УЧТЕНА В E23-30/ NOTE: FILLING IN V=17 M3 IS TAKEN INTO ACCOUNT IN E23-30				
4	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL FILLING OF TRENCHES, HOLES, CAVITIES, GROUND OF GROUP 1	100МЗ/ 100 МЗ	0,07		
5	ЗАСЫПКА ТРАНШЕЙ И КОТЛОВАНОВ БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВт (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 5 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ FILLING OF TRENCHES AND DITCHES BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WITH MOVING THE GROUND UP TO 5 M, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 МЗ	0,298		
6	УПЛОТНЕНИЕ ГРУНТА ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ТРАМБОВКАМИ, ГРУНТ 1-2 ГРУППЫ/ PNEUMATIC RAMMERING OF GROUND, GROUND OF GROUP 1-2	100МЗУПЛ/ 100 МЗ	2,98		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				

	Раздел: Ж453 -КАНАЛИЗАЦИЯ/ Section: Zh453- SEWAGE				
7	ПРИСОЕДИНЕНИЕ КАНАЛИЗАЦИОННЫХ ТРУБОПРОВОДОВ К СУЩЕСТВУЮЩЕЙ СЕТИ, В СУХИХ ГРУНТАХ/ CONNECTING SEWAGE PIPELINES TO THE EXISTING NETWORK IN DRY GROUNDS	ВРЕЗКА/ TIE-IN	2,00		
8	ПРОКЛАДКА НАРУЖНЫХ СЕТЕЙ КАНАЛИЗАЦИИ ИЗ ПОЛИВИНИЛХЛОРИДНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 160 MM/ LAYING OF EXTERNAL SEWAGE NETWORKS FROM POLYVYNIL CHLORIDE PIPES WITH DIAMETER 160 MM	100М/ 100 М	0,19		
9	ТРУБА ИЗ НЕПЛАСТИФИЦИРОВАННОГО ПОЛИВИНИЛХЛОРИДА (НПВХ) С РАСТРУБОМ ГЛАДКАЯ В КОМПЛЕКТЕ С РЕЗИНОВЫМ УПЛОТНИТЕЛЬНЫМ КОЛЬЦОМ, НОМИНАЛЬНОЙ КОЛЬЦЕВОЙ ЖЕСТКОСТЬЮ SN4, НОМИНАЛЬНЫМ НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 160 MM, ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 4,0 MM/ PIPE FROM UNPLASTERED POLYVYNIL CHLORIDE WITH FAUCETS, SMOOTH, IN A SET WITH RUBBER JUNK-RING, NOMINAL RING FORCE SN4, NOMINAL EXTERNAL DIAMETER 160 MM, WALL THICKNESS 4.0 MM	М/ М	19,19		
10	ПРОКЛАДКА НАРУЖНЫХ СЕТЕЙ КАНАЛИЗАЦИИ ИЗ ПОЛИВИНИЛХЛОРИДНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 315 MM/ LAYING OF EXTERNAL SEWAGE NETWORKS FROM POLYVYNIL CHLORIDE PIPES WITH DIAMETER 315 MM	100М/ 100 М	0,3		
11	ТРУБА ИЗ НЕПЛАСТИФИЦИРОВАННОГО ПОЛИВИНИЛХЛОРИДА (НПВХ) С РАСТРУБОМ ГЛАДКАЯ В КОМПЛЕКТЕ С РЕЗИНОВЫМ УПЛОТНИТЕЛЬНЫМ КОЛЬЦОМ, НОМИНАЛЬНОЙ КОЛЬЦЕВОЙ ЖЕСТКОСТЬЮ SN4, НОМИНАЛЬНЫМ НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 315 MM, ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 7,7 MM/ PIPE FROM UNPLASTERED POLYVYNIL CHLORIDE WITH FAUCETS, SMOOTH, IN A SET WITH RUBBER JUNK-RING, NOMINAL RING FORCE SN4, NOMINAL EXTERNAL DIAMETER 315 MM, WALL THICKNESS 7.7 MM	М/ М	30,3		
12	УСТРОЙСТВО КОЛОДЦЕВ КАНАЛИЗАЦИОННЫХ КРУГЛЫХ СБОРНЫХ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ ДИАМЕТРОМ 1 М, В СУХИХ ГРУНТАХ/ INSTALLATION OF ROUND SEWAGE WELLS, ASSEMBLED FERROCONCRETE, WITH DIAMETER 1 M, IN DRY GROUNDS	10М3/ 10 М3	0,243		
13	ПЛИТА ДНИЩА ПН10 3.900.1-14 ВЫП. 1/ BOTTOM PLATE ПН10 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS	3,00		
14	КОЛЬЦО СТЕНОВОЕ КС10.9 3.900.1-14 ВЫП.1/ WALL RING КС10.9 3.900.1-14 ISS.1	ШТ/ PCS	6,00		
15	ПЛИТА ПЕРЕКРЫТИЯ КОЛОДЦЕВ ПП10-2 3.900.1-14 ВЫП. 1/ PLATE OF WELL COVER ПП10-2 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS	3,00		
16	КОЛЬЦО СТЕНОВОЕ КС7.3 3.900.1-14 ВЫП.1/ WALL RING КС7.3 3.900.1-14 ISS.1	ШТ/ PCS	3,00		
17	ЛЮК ТЯЖЕЛЫЙ Т(С250)/ HEAVY HATCH Т(С250)	ШТ/ PCS	3,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОНР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				

ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-17): / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-17):		
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):		
ОХР и ОПР/ Overhead costs:		
Плановая прибыль/Planned profit:		
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:		
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-17) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-17):		

С уважением,

Подпись уполномоченного лица **[Подпись, фамилия и инициалы]:** _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-8-1, НАРУЖНАЯ КАНАЛИЗАЦИЯ -K2-/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-8-1 EXTERNAL SEWAGE - K2-

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложен ия) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
НАРУЖНАЯ КАНАЛИЗАЦИЯ -K2-/ EXTERNAL SEWAGE-K2					
	Раздел: Ж106 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ/ Section: Zh106 - GROUND WORKS				
1	РАЗРАБОТКА ГРУНТА В ОТВАЛ ЭКСКАВАТОРАМИ "ДРАГЛАЙН" ИЛИ "ОБРАТНАЯ ЛОПАТА" С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,5 (0,5-0,63) МЗ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF SPOIL GROUND BY EXCAVATORS 'DRUGLINE' OR 'REVERSE SPADE' WITH SCOOP OF CAPACITY 0.5 (0.5-0.63) M3, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 m3	0,06		
2	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ ПОДЧИСТКА/ MANUAL DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT FIXINGS WITH SLOPE SIDES, GROUND OF GROUP 1, CLEAN UP	100МЗ/ 100 m3	0,02		
3	ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАСЫПКА В V=3,5 МЗ УЧТЕНА В E23-30/ NOTE: FILLING IN V=3.5 M3 IS TAKEN INTO ACCOUNT IN E23-30				
4	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL FILLING OF TRENCHES, HOLES, CAVITIES, GROUND OF GROUP 1	100МЗ/ 100 m3	0,02		

5	ЗАСЫПКА ТРАНШЕЙ И КОТЛОВАНОВ БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 5 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ FILLING OF TRENCHES AND DITCHES BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WITH MOVING THE GROUND UP TO 5 M, GROUND OF GROUP 1	1000М3/ 1,000 m3	0,0605		
6	УПЛОТНЕНИЕ ГРУНТА ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ТРАМБОВКАМИ, ГРУНТ 1-2 ГРУППЫ/ PNEUMATIC RAMMERING OF GROUND, GROUND OF GROUP 1-2	100МЗУПЛ/ 100 m3	0,605		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж453 -КАНАЛИЗАЦИЯ/ Раздел: Ж453 - КАНАЛИЗАЦИЯ/ Section: Zh453- SEWAGE				
7	ПРОКЛАДКА НАРУЖНЫХ СЕТЕЙ КАНАЛИЗАЦИИ ИЗ ПОЛИВИНИЛХЛОРИДНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 160 ММ/ LAYING OF EXTERNAL SEWAGE NETWORKS FROM POLYVYNIL CHLORIDE PIPES WITH DIAMETER 160 MM	100М/ 100М 0.12	0,12		
8	ТРУБА ИЗ НЕПЛАСТИФИЦИРОВАННОГО ПОЛИВИНИЛХЛОРИДА (НПВХ) С РАСТРУБОМ ГЛАДКАЯ В КОМПЛЕКТЕ С РЕЗИНОВЫМ УПЛОТНИТЕЛЬНЫМ КОЛЬЦОМ, НОМИНАЛЬНОЙ КОЛЬЦЕВОЙ ЖЕСТКОСТЬЮ SN4, НОМИНАЛЬНЫМ НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 160 ММ, ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 4,0 ММ/ PIPE FROM UNPLASTERED POLYVYNIL CHLORIDE WITH FAUCETS, SMOOTH, IN A SET WITH RUBBER JUNK-RING, NOMINAL RING FORCE SN4, NOMINAL EXTERNAL DIAMETER 160 MM, WALL THICKNESS 4.0 MM	М/ М 12.12	12,12		
9	УСТРОЙСТВО КОЛОДЦЕВ КАНАЛИЗАЦИОННЫХ КРУГЛЫХ СБОРНЫХ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ ДИАМЕТРОМ 1 М, В СУХИХ ГРУНТАХ/ INSTALLATION OF ROUND SEWAGE WELLS, ASSEMBLED FERROCONCRETE, WITH DIAMETER 1 M, IN DRY GROUNDS	10МЗ/ 10 МЗ 0.08	0,08		
10	ПЛИТА ДНИЩА ПН10 3.900.1-14 ВЫП. 1/ BOTTOM PLATE ПН10 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS 1	1,0		
11	КОЛЬЦО СТЕНОВОЕ КС10.9 3.900.1-14 ВЫП.1/ WALL RING КС10.9 3.900.1-14 ISS.1	ШТ/ PCS 2	2,0		
12	ПЛИТА ПЕРЕКРЫТИЯ КОЛОДЦЕВ ПП10-2 3.900.1-14 ВЫП. 1/ PLATE OF WELL COVER ПП10-2 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS 1	1,0		
13	КОЛЬЦО ОПОРНОЕ КО6 3.900.1-14 ВЫП. 1/ BASE RING КО6 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS 2	2,0		
14	ЛЮК ТЯЖЕЛЫЙ Т(С250)/ HEAVY HATCH Т(С250)	ШТ/ PCS 1	1,0		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-14) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-14):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль) / OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					

ОХР и ОНР/ Overhead costs:		
Плановая прибыль/Planned profit:		
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:		
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-14) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-14):		

С уважением,

Подпись уполномоченного лица **[Подпись, фамилия и инициалы]:** _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-8-2, НАРУЖНАЯ КАНАЛИЗАЦИЯ -К3-/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-8-2 EXTERNAL SEWAGE - K3-

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложе ния) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст- ть (валюта предложе ния) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
НАРУЖНАЯ КАНАЛИЗАЦИЯ -К3-/ EXTERNAL SEWAGE - K3-					
	Раздел: Ж106 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ/ Section: Zh106 - GROUND WORKS				
1	РАЗРАБОТКА ГРУНТА В ОТВАЛ ЭКСКАВАТОРАМИ "ДРАГЛАЙН" ИЛИ "ОБРАТНАЯ ЛОПАТА" С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,5 (0,5-0,63) МЗ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF SPOIL GROUND BY EXCAVATORS 'DRUGLINE' OR 'REVERSE SPADE' WITH SCOOP OF CAPACITY 0.5 (0.5-0.63) M3, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 M3	0,0195		
2	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ В ТРАНШЕЯХ ГЛУБИНОЙ ДО 2 М БЕЗ КРЕПЛЕНИЙ С ОТКОСАМИ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ ПОДЧИСТКА/ MANUAL DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP WITHOUT FIXINGS WITH SLOPE SIDES, GROUND OF GROUP 1, CLEAN UP	100МЗ/ 100 МЗ	0,0050		
3	ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАСЫПКА В V=6 МЗ УЧТЕНА В E23-30/ NOTE: FILLING IN V=6 M3 IS TAKEN INTO ACCOUNT IN E23-30				
4	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL FILLING OF TRENCHES, HOLES, CAVITIES, GROUND OF GROUP 1	100МЗ/ 100 МЗ	0,030		

5	ЗАСЫПКА ТРАНШЕЙ И КОТЛОВАНОВ БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 5 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ FILLING OF TRENCHES AND DITCHES BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WITH MOVING THE GROUND UP TO 5 M, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 M3	0,011		
6	УПЛОТНЕНИЕ ГРУНТА ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ТРАМБОВКАМИ, ГРУНТ 1-2 ГРУППЫ/ PNEUMATIC RAMMERING OF GROUND, GROUND OF GROUP 1-2	100МЗУПЛ/ 100 M3	0,110		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж453 -КАНАЛИЗАЦИЯ/ Section: Zh453- SEWAGE				
7	ПРИСОЕДИНЕНИЕ КАНАЛИЗАЦИОННЫХ ТРУБОПРОВОДОВ К СУЩЕСТВУЮЩЕЙ СЕТИ, В СУХИХ ГРУНТАХ/ CONNECTING SEWAGE PIPELINES TO THE EXISTING NETWORK IN DRY GROUNDS	ВРЕЗКА/ TIE- IN	1,00		
8	ПРОКЛАДКА НАРУЖНЫХ СЕТЕЙ КАНАЛИЗАЦИИ ИЗ ПОЛИВИНИЛХЛОРИДНЫХ ТРУБ ДИАМЕТРОМ 200 ММ/ LAYING OF EXTERNAL SEWAGE NETWORKS FROM POLYVYNIL CHLORIDE PIPES WITH DIAMETER 200 MM	100М/ 100 М	0,18		
9	ТРУБА ИЗ НЕПЛАСТИФИЦИРОВАННОГО ПОЛИВИНИЛХЛОРИДА (НПВХ) С РАСТРУБОМ ГЛАДКАЯ В КОМПЛЕКТЕ С РЕЗИНОВЫМ УПЛОТНИТЕЛЬНЫМ КОЛЬЦОМ, НОМИНАЛЬНОЙ КОЛЬЦЕВОЙ ЖЕСТКОСТЬЮ SN4, НОМИНАЛЬНЫМ НАРУЖНЫМ ДИАМЕТРОМ 200 ММ, ТОЛЩИНОЙ СТЕНКИ 4,9 ММ	М/ М	18,18		
10	УСТРОЙСТВО КОЛОДЦЕВ КАНАЛИЗАЦИОННЫХ КРУГЛЫХ СБОРНЫХ ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫХ ДИАМЕТРОМ 1 М, В СУХИХ ГРУНТАХ/ INSTALLATION OF ROUND SEWAGE WELLS, ASSEMBLED FERROCONCRETE, WITH DIAMETER 1 M, IN DRY GROUNDS	10МЗ/ 10МЗ	0,053		
11	ПЛИТА ДНИЩА ПН10 3.900.1-14 ВЫП. 1/ BOTTOM PLATE ПН10 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS	1,0		
12	ПЛИТА ПЕРЕКРЫТИЯ КОЛОДЦЕВ ПП10-2 3.900.1-14 ВЫП. 1/ PLATE OF WELL COVER ПП10-2 3.900.1-14 ISS. 1	ШТ/ PCS	1,0		
13	КОЛЬЦО СТЕНОВОЕ КС10.9 3.900.1-14 ВЫП.1/ WALL RING КС10.9 3.900.1-14 ISS.1	ШТ/ PCS	1,0		
14	ЛЮК ТЯЖЕЛЫЙ Т(С250)/ HEAVY HATCH T(C250)	ШТ/ PCS	1,0		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-14): / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-14):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОПР/ Overhead costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					

ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-14) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-14):		
--	--	--

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-9-1, ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ 0,4 КВ/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-9-1 ELECTRIC SUPPLY 0.4 KW

№ № / No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложени я) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ 0,4 КВ/ ELECTRIC SUPPLY 0.4 KW					
	Раздел: Ж106 - ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ/ Section: Zh106 - GROUND WORKS				
1	РАЗРАБОТКА ГРУНТА В ОТВАЛ ЭКСКАВАТОРАМИ "ДРАГЛАЙН" ИЛИ "ОБРАТНАЯ ЛОПАТА" С КОВШОМ ВМЕСТИМОСТЬЮ 0,25 МЗ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF SPOIL GROUND BY EXCAVATORS 'DRUGLINE' OR 'REVERSE SPADE' WITH SCOOP OF CAPACITY 0.25 M3, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 M3	0,0065		
2	РАЗРАБОТКА ГРУНТА ВРУЧНУЮ С КРЕПЛЕНИЯМИ В ТРАНШЕЯХ ШИРИНОЙ ДО 2 М, ГЛУБИНОЙ ДО 2 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL DEVELOPMENT (EXCAVATION) OF GROUND IN TRENCHES UP TO 2 M DEEP AND UP TO 2 M WIDE, GROUND OF GROUP 1	100МЗ/ 100 M3	0,0095		
3	ЗАСЫПКА ВРУЧНУЮ ТРАНШЕЙ, ПАЗУХ КОТЛОВАНОВ И ЯМ, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ MANUAL FILLING OF TRENCHES, HOLES, CAVITIES, GROUND OF GROUP 1	100МЗ/ 100 M3	0,0095		
4	ЗАСЫПКА ТРАНШЕЙ И КОТЛОВАНОВ БУЛЬДОЗЕРАМИ МОЩНОСТЬЮ 59 (80) КВТ (Л.С.) ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ГРУНТА ДО 5 М, ГРУНТ 1 ГРУППЫ/ FILLING OF TRENCHES AND DITCHES BY BULLDOZERS WITH CAPACITY 59 (80) KW (HP) WITH MOVING THE GROUND UP TO 5 M, GROUND OF GROUP 1	1000МЗ/ 1,000 M3	0,006		

5	УПЛОТНЕНИЕ ГРУНТА ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ТРАМБОВКАМИ, ГРУНТ 1-2 ГРУППЫ/ PNEUMATIC RAMMERING OF GROUND, GROUND OF GROUP 1-2	100МЗУПЛ/ 100 МЗ	0,062		
6	ПРИМЕЧАНИЕ: ПОДУШКА ПОД КАБЕЛЬ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ИЗ ПРОСЕЯННОГО ГРУНТА ИЗЫМАЕМОГО ПРИ РЫТЬЕ ТРАНШЕИ V=0,36МЗ/ FOUNDATION FOR A CABLE IS DONE FROM SCREENED SOIL TAKEN FROM EXCAVATED TRENCH V=0.36 M3				
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
	Раздел: Ж183 -Н/В СЕТИ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ/ Section: Zh183 - LOW VOLTAGE ELECTRIC SUPPLY NETWORKS				
7	УСТРОЙСТВО ПОСТЕЛИ ПРИ ОДНОМ КАБЕЛЕ В ТРАНШЕЕ ПРОСЕИВАНИЕ/ MAKING OF A FOOT WITH ONE CABLE IN A TRENCH, SCREEN SIZING	100М/ 100М	0,04		
8	УСТРОЙСТВО ПОСТЕЛИ НА КАЖДЫЙ ПОСЛЕДУЮЩИЙ КАБЕЛЬ ДОБАВЛЯТЬ К НОРМЕ 8-142-1/ MAKING OF A FOOT FOR EACH FOLLOWING CABLE SHALL ADD TO NORM 8-142-1	100М/ 100М	0,04		
9	КАБЕЛЬ НА НАПРЯЖЕНИЕ 1000В, МАРКИ АВББШВ, С ЧИСЛОМ ЖИЛ И СЕЧЕНИЕМ 4Х70 ММ2/ VOLTAGE CABLE 1,000 V, OF MARK АВББШВ, WITH NUMBER OF SECTIONS 4Х70 ММ2	1000М/ 1,000М	0,1306		
10	МОНТАЖ/КАБЕЛИ ДО 35 КВ, ПРОКЛАДЫВАЕМЫЕ В ГОТОВЫХ ТРАНШЕЯХ БЕЗ ПОКРЫТИЙ, МАССА 1 М ДО 2КГ В ТРАНШЕЕ/ INSTALLATION/ CABLES UP TO 35 KV LAID IN READY MADE TRENCHES WITHOUT COVERING, WEIGHT OF 1 M UP TO 2 KG IN A TRENCH	100М/ 100М	0,08		
11	МОНТАЖ/КАБЕЛИ ДО 35 КВ В ПРОЛОЖЕННЫХ ТРУБАХ, БЛОКАХ И КОРОБАХ, МАССА 1 М ДО 2КГ/ INSTALLATION/ CABLES UP TO 35 KV LAID IN PIPES, BLOCKS AND BOXES, WEIGHT OF 1 IM UP TO 2 KG	100М/ 100М	0,50		
12	МОНТАЖ/КАБЕЛИ ДО 35 КВ, ПРОКЛАДЫВАЕМЫЕ С КРЕПЛЕНИЕМ НАКЛАДНЫМИ СКОБАМИ, МАССА 1 М ДО 2КГ/ INSTALLATION/ CABLES UP TO 35 KV LAID WITH FIXING WITH SUBCLAMPS, WEIGHT OF 1 M UP TO 2 KG	100М/ 100М	0,040		
13	МОНТАЖ/КАБЕЛИ ДО 35 КВ, ПРОКЛАДЫВАЕМЫЕ ПО УСТАНОВЛЕННЫМ КОНСТРУКЦИЯМ И ЛОТКАМ С КРЕПЛЕНИЕМ ПО ВСЕЙ ДЛИНЕ, МАССА 1 М ДО 2КГ/ INSTALLATION/ CABLES UP TO 35 KV LAID IN MOUNTED STRUCTURES AND CASES WITH FIXING ALONG THE WHOLE LENGTH, WEIGHT OF 1 M UP TO 2 KG	100М/ 100М	0,66		
14	МОНТАЖ/ЛОТКИ ПЕРФОРИРОВАННЫЕ (ОБЛЕГЧЕННЫЕ), ПРОВОЛОЧНЫЕ ШИРИНОЙ 120 ММ ПО СТЕНЕ, КРЕПЛЕНИЕ КРОНШТЕЙНАМИ/ INSTALLATION/ PERFORATED CASES (LIGHT), WIRED, 120 MM WIDE, ALONG THE WALL, FIXED WITH CARRIERS	100М/ 100М	0,3300		
15	ЛОТОК ПЕРФОРИРОВАННЫЙ 80Х100/ PERFORATED CASE 80Х100	М/ М	33,0		

16	КРЫШКА ПРЯМОГО ЭЛЕМЕНТА ЛОТКА 80X100/ COVER OF DIRECT ELEMNT OF THE CASE 80X100	М/ М	33,0		
17	УГОЛ ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ СРО90 ЛОТКА 80X100/ HORIZONTAL ANGLE СРО90 OF THE CASE 80X100	ШТ/ ITEMS	12,0		
18	КРЫШКА К УГЛУ ГОРИЗОНТАЛЬНОМУ СРО90 ЛОТКА 80X100/ COVER TO HORIZONTAL ANGLE СРО90 OF THE CASE 80X100	ШТ/ ITEMS	12,0		
19	КОНСОЛЬ ВВС-30 ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ЛОТКА 80X100 К СТЕНЕ / CONSOLE ВВС-30 FOR FIXING THE CASE 80X100 TO THE WALL	ШТ/ ITEMS	23,0		
20	МОНТАЖ/МУФТЫ КОНЦЕВЫЕ ТЕРМОУСАЖИВАЕМЫЕ ДЛЯ 4-5-ЖИЛЬНОГО КАБЕЛЯ В МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ОБОЛОЧКЕ ИЛИ БРОНИРОВАННОГО НАПРЯЖЕНИЕМ ДО 1кВ, СЕЧЕНИЕ ОДНОЙ ЖИЛЫ ДО 120 ММ2/ INSTALLATION/ END TERMINAL, HEAT SHRINKING, FOR 4-5THREAD CABLE IN METAL CARCASE OR RESTRAINED, WITH VOLTAGE UP TO 1 KV, SECTION OF ONE THREAD IS UP TO 120 MM2	ШТ/ ITEMS	4,0		
21	МУФТА КОНЦЕВАЯ МАРКИ 4 ПБКВТТП-70-20-1/ END TERMINAL OF MARK 4 ПБКВТТП-70-20-1	КОМПЛЕКТ/ SET	4,0		
22	ДЖУТОВЫЙ ШНУР D=10ММ/ JUTE CORD D=10ММ	М/ М	204,00		
23	МОНТАЖ/ТРУБЫ СТАЛЬНЫЕ ПО УСТАНОВЛЕННЫМ КОНСТРУКЦИЯМ ПО СТЕНАМ С КРЕПЛЕНИЕМ СКОБАМИ, ДИАМЕТР ДО 50ММ, КРЕПЛЕНИЕ ПРИСТРЕЛКОЙ/ INSTALLATION/ STEEL PIPES WITHIN THE INSTALLED STRUCTURES ON WALLS WITH FIXING WITH CLAMPS, DIAMETER IS UP TO 50 MM, FIXED WITH ADJUSTMENTS	100М/ 100М	0,10		
24	ТРУБЫ ЭЛЕКТРОСВАРНЫЕ 48X2/ ELECTRICALLY WELDED PIPES 48X2	М/ М	10,20		
25	УСТРОЙСТВО ТРУБОПРОВОДОВ ИЗ ХРИЗАТИЛЦЕМЕНТНЫХ ТРУБ С СОЕДИНЕНИЕМ МАНЖЕТАМИ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫМИ, ДО 2-Х ОТВЕРСТИЙ/ INSTALLATION OF PIPELINES FROM CHRYSETIL CEMENT PIPES CONNECTED WITH POLYETHYLENE SEALS,UP TO 2 APERTURES	КАНАЛО-К/ CHANNEL	0,04		
26	ТРУБЫ БЕЗНАПОРНЫЕ ДИАМЕТРОМ УСЛОВНОГО ПРОХОДА 100 ММ/ NON-PRESSURE PIPES WITH DIAMETER OF CONVENTIONAL PASSAGE 100 MM	М/ М	40,80		
27	МАНЖЕТЫ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ МП-122/ POLYETHYLENE SEALS МП-122	ШТ/ ITEMS	12,80		
28	СВЕРЛЕНИЕ ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ ОТВЕРСТИЙ ГЛУБИНОЙ 200 ММ КОЛЬЦЕВЫМИ АЛМАЗНЫМИ СВЕРЛАМИ С ОХЛАЖДЕНИЕМ СВЕРЛ ОТ НАПОРНОГО ВОДОПРОВОДА (БОЛЕЕ 0,2 МПА) В КИРПИЧНЫХ КОНСТРУКЦИЯХ ДИАМЕТРОМ ОТВЕРСТИЙ 60 ММ/ DRILLING OF HORIZONTAL APERTURES 200 MM DEEP BY ROUND DIAMAND DRILL WITH COOLING OF DRILLS FROM PRESSURE WATER PIPE (OVER 0.2 MPA) IN BRICK CONSTRUCTIONS, DIAMETER OF APERTURES IS 60 MM	100ОТВЕР/ 100 APERTURES	0,02		

29	НА КАЖДЫЕ 10 ММ ИЗМЕНЕНИЯ ГЛУБИНЫ СВЕРЛЕНИЯ ОТВЕРСТИЙ ДОБАВЛЯЕТСЯ ИЛИ ИСКЛЮЧАЕТСЯ К НОРМЕ 46-72-2/ EACH 10 MM OF CHANGING THE DRILLING DEPTH SHALL ADD OR EXCLUDE TO/ FROM THE NORM 46-72-2	100ОТВЕР/ 100 APERTURES	0,02		
30	УСТРОЙСТВО ЩИТКА/ INSTALLATION OF SWITCH BOARD	ШТ/ ITEMS	1		
31"	ЩО- 70- НЩ-0,4/ SWITCH BOARD ЩО- 70- НЩ-0,4	ШТ/ ITEMS	1,00		
	ИТОГО ПРЯМЫЕ ЗАТРАТЫ / TOTAL OF DIRECT COSTS				
	ОХР и ОПР/ OVERHEAD COSTS				
	ПЛАНОВАЯ ПРИБЫЛЬ/ PLANNED PROFIT				
	ИТОГО / TOTAL				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-31): / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-31):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОПР/ Overhead Costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-31) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-31):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]*: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Ведомость объемов работ и материалов строительных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»: ЛокСм 3-10-1, ПОДГОТОВКА ТЕРРИТОРИИ (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ)/ЭЛЕКТРООСВЕЩЕНИЕ (ДЕМОНТАЖ ОПОРЫ)/ Bill of quantities for works and materials of construction works within the project "Building of the Pulp Coarse Screening Workshop in the area of the Production Unitary Enterprise "Paper Mill" of Goznak, located in Borisov, Minsk region": LokSm 3-10-1 PREPARATION OF AREA (SITE) (PREPARATORY WORKS)/ ELECTRIC LIGHTING (DISMANTLING OF SUPPORT)

№ № /No.	Наименование работ / Title of works	Ед. изм. / Unit of measure	Кол-во / Quantity	Ст-ть за единицу (валюта предложен ия) / Price per unit (currency of proposal)	Общая ст-ть (валюта предложен ия) / Total cost (currency of proposal)
Материалы и оборудование / Materials and equipment					
ЭЛЕКТРООСВЕЩЕНИЕ (ДЕМОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ)/ ELECTRIC LIGHTING (DISMANTLING WORKS)					

	Раздел: Ж465013 - ЭЛЕКТРООСВЕЩЕНИЕ (ДЕМОНТАЖ ОПОРЫ) (ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ)/ Section: Zh465013 - ELECTRIC LIGHTING (SUPPORT DISMANTLING) (PREPARATORY WORKS)				
1	ДЕМОНТАЖ СТАЛЬНЫХ ОПОР КОНТАКТНОЙ СЕТИ ВЕСОМ ДО 1 Т/ DISMANTLING OF STEEL SUPPORTS OF OVERHEAD WIRING, WEIGHT IS UP TO 1 T	ОПОРА/ SUPPORT	1,00		
2	ДЕМОНТАЖ СВЕТИЛЬНИКА/ DISMANTLING OF A LIGHTER	СВЕТИЛЬН/ LIGHTER	1,00		
3	ДЕМОНТАЖ КРОНШТЕЙНА/ DISMANTLING OF A CARRIER	ШТ/ ITEM	1,00		
	ВОЗВРАТ МАТЕРИАЛОВ ОФОРМЛЯЕТСЯ АКТОМ МЕЖДУ ЗАКАЗЧИКОМ И ПОДРЯДЧИКОМ ПО МЕСТУ ПРОИЗВОДСТВА РАБОТ И ОСМОТРУ ИХ В НАТУРЕ/ RETURN OF MATERIALS IS FILLED OUT BETWEEN THE CUSTOMER AND CONTRACTOR AT LOCATION OF WORKS AND THEIR ONSITE INSPECTION				
ИТОГО ПРЯМЫХ ЗАТРАТ (пункты 1-4) / TOTAL DIRECT COST (pars. 1-4):					
ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ ПРОЧИЕ ЗАТРАТЫ (вкл. ОХР и ОПР, прибыль)/ OTHER COSTS (including overhead costs, profit):					
ОХР и ОПР/ Overhead Costs:					
Плановая прибыль/Planned profit:					
Затраты по социальному страхованию/ Social insurance costs:					
ИТОГО РАБОТ ПО ВЕДОМОСТИ (пункты 1-4) / TOTAL WORK FOR SECTION (paras. 1-4):					

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]*: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата

Раздел 8: Форма Контракта на выполнение строительных работ

ДЛЯ СПРАВКИ ПРЕТЕНДЕНТА ПРИВЕДЕН ОБРАЗЕЦ КОНТРАКТА ПРООН.

MODEL CONTRACT FOR CIVIL WRKS Dear Sir/Madam, Ref.: ____/____/____[INSERT PROJECT NUMBER AND TITLE] The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage your company, duly incorporated under the Laws of ____ [INSERT NAME OF THE COUNTRY] (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform ____ [INSERT SUMMARY DESCRIPTION OF THE WORKS] (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract: 1.Contract Documents 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, ____ [INSERT REVISION NUMBER AND DATE FROM THE CONTRACTS DOCUMENTS LIBRARY], attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions". 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:	ТИПОВОЙ КОНТРАКТ НА ВЫПОЛНЕНИЕ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ Уважаемый Господин/Госпожа, Per.: ____/____/____[УКАЗАТЬ НОМЕР И НАЗВАНИЕ ПРОЕКТА] Программа развития ООН (именуемая в дальнейшем "ПРООН"), намерена привлечь Вашу компанию, зарегистрированную в установленном порядке в соответствии с Законодательством ____ [УКАЗАТЬ НАЗВАНИЕ СТРАНЫ] (именуемую в дальнейшем "Подрядчик"), для выполнения ____ [ПРИВЕСТИ КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТ] (далее именуемых "Работы"), согласно нижеследующему Контракту: 1. Контрактные Документы. 1.1 Настоящий Контракт регулируется Общими Условиями ПРООН на Выполнение Строительных Работ, ____ [УКАЗАТЬ НОМЕР НОВОЙ РЕДАКЦИИ И ДАТУ ИЗ БИБЛИОТЕКИ КОНТРАКТНЫХ ДОКУМЕНТОВ] (Приложение I). Положения, содержащиеся в Приложении, определяют толкование настоящего Контракта, и содержание настоящего письма и любых других Приложений никоим образом не отменяют вышеуказанные Положения, если иное прямо не оговорено в разделе 4 этого письма, который называется "Особые Условия". 1.2 Подрядчик и ПРООН также соглашаются на то, что они обязуются соблюдать положения, содержащиеся в нижеследующих документах, к которым, при наличии расхождений, следует
---	--

a) this letter; b) the Technical Specifications and Drawings [ref.dated.....], attached hereto as Annex II; c) the Contractor's Tender _____ [IF THE CONTRACT IS ON THE BASIS OF UNIT PRICE, INSERT: including the Priced Bill of Quantities] [ref....., dated], as clarified by the agreed minutes of the negotiation meeting⁷ [dated.....], not attached hereto but known to and in the possession of both parties. 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract. _____ NAME AND ADDRESS OF THE CONTRACTOR] [INSERT 2. <u>Obligations of the Contractor</u> 2.1 The Contractor shall commence work within ____ [INSERT NUMBER OF DAYS] days from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and shall perform and	обратиться в следующем порядке согласно их приоритету: a) настоящее письмо; b) Технические Спецификации и Чертежи [рег.от.....], прилагаемые к настоящему письму как Приложение II; с) Конкурсное Предложение Подрядчика _____ [ЕСЛИ В ОСНОВЕ КОНТРАКТА ЛЕЖИТ ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ, УКАЗАТЬ: включая Спецификацию Объёмов Работ с указанными ценами] [рег....., от], в соответствии с разъяснениями, содержащимися в согласованном протоколе совещания, оформленном по итогам переговоров⁹ [от.....], который не приложен к настоящему письму, но о котором знают обе стороны и который они имеют в своем распоряжении. 1.3 Всё вышеуказанное составляет Контракт между Подрядчиком и ПРООН, при этом все другие переговоры и/или соглашения, независимо от того, совершены они в устной или же в письменной форме, относящиеся к предмету этого Контракта, теряют силу. _____ УКАЗАТЬ НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ПОДРЯДЧИКА] 2. <u>Обязанности Подрядчика</u> 2.1 Подрядчик обязан приступить к работе не позднее чем через ____ [УКАЗАТЬ КОЛИЧЕСТВО ДНЕЙ] дней с даты предоставления доступа к Стройплощадке и после получения уведомления о начале работ от Инженера, и по Контракту он
---	---

substantially complete the Works by .././.... [INSERT DATE], in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labour and other services necessary to that end.	должен выполнить и завершить Работы к .././.... [УКАЗАТЬ ДАТУ]. С этой целью Подрядчик должен предоставить все необходимые материалы, трудовые ресурсы и другие услуги.						
2.2 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by .././.... [INSERT DATE].	2.2 Подрядчик должен предоставить Инженеру Программу Работ, которая указана в Статье 13 Общих Условий до.././.... [УКАЗАТЬ ДАТУ].						
2.3 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.	2.3 Подрядчик представляет и гарантирует достоверность всей информации или данных, которые он направляет ПРООН с целью заключения настоящего Контракта, а также качество Работ, выполнение которых предусмотрено настоящим Контрактом в соответствии с самыми высокими производственными и профессиональными стандартами.						
FIXED PRICE	ФИКСИРОВАННАЯ ЦЕНА						
3. Price and Payment	<u>Цена и Оплата</u>						
3.1 In full consideration of the complete and satisfactory performance of the Works under this Contract, UNDP shall pay the Contractor a fixed contract price of _____ [INSERT CURRENCY & AMOUNT IN FIGURES AND WORDS].	3.1 При условии максимального полного и удовлетворительного выполнения Работ по настоящему Контракту, ПРООН обязуется выплатить Подрядчику фиксированную цену Контракта в размере _____ [УКАЗАТЬ ВАЛЮТУ И СУММУ ЦИФРАМИ И ПРОПИСЬЮ].						
3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.	3.2 Цена настоящего Контракта не подлежит изменению или пересмотру вследствие колебаний цены или валют или же фактических затрат, понесенных Подрядчиком при выполнении данного Контракта.						
3.3 Invoices shall be submitted by the Contractor to the Engineer upon achievement of the corresponding milestones and for the following amounts:	3.3 Подрядчик выставляет Инженеру счета-фактуры по закрытию соответствующего этапа работ в соответствующие сроки и на следующие суммы:						
<table><tr><td><u>MILESTONE</u></td><td><u>AMOUNT</u></td><td><u>DATE</u></td></tr></table>	<u>MILESTONE</u>	<u>AMOUNT</u>	<u>DATE</u>	<table><tr><td><u>ЭТАПЫ</u></td><td><u>СУММА</u></td><td><u>ДАТА</u></td></tr></table>	<u>ЭТАПЫ</u>	<u>СУММА</u>	<u>ДАТА</u>
<u>MILESTONE</u>	<u>AMOUNT</u>	<u>DATE</u>					
<u>ЭТАПЫ</u>	<u>СУММА</u>	<u>ДАТА</u>					
	После подписания						

Upon signature of Contract Upon substantial completion of Works Upon final completion of Works	Контракта После выполнения основных объемов Работ После окончательного выполнения Работ
3.4 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 15 days of their receipt.	3.4 ПРООН производит оплату счетов-фактур после получения письменного подтверждения оплаты Инженером, который утверждает сумму, указанную в счете-фактуре. Инженер может внести исправления в эту сумму, и в этом случае ПРООН произвести оплату соответственно этой скорректированной сумме. Инженер может также приостановить оплату счетов-фактур в том случае, если работа не выполнена в сроки, предусмотренные Контрактом, или же если необходимые страховые полисы или гарантия выполнения Контракта не действительны и/или не в порядке. Инженер рассматривает счета-фактуры, переданные Подрядчиком, в течение 15 дней с даты их получения.
3.5 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.	3.5 Платежи Подрядчику, произведенные ПРООН, не освобождают Подрядчика от выполнения своих обязательств по настоящему Контракту и не означают, что ПРООН приняла Работы, выполненные Подрядчиком.
3.6 Payment of the final invoice shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Final Completion by the Engineer.	3.6 Оплата последнего счета-фактуры производится ПРООН после выдачи Акта об окончательном завершении работ Инженером.
4. <u>Special conditions</u>	4. <u>Особые Условия</u>
4.1 The advance payment to be made upon signature of the contract by both parties is contingent upon receipt and	4.1 Выплата аванса после подписания контракта обеими сторонами зависит от получения и акцепта ПРООН банковской гарантии на полную сумму авансового

	acceptance by UNDP of a bank guarantee for the full amount of the advance payment issued by a Bank and in a form acceptable to UNDP.		платежа, выданную Банком и представленную в форме, приемлемой для ПРООН.
4.2	The amounts of the payments referred to under section 3.6 above shall be subject to a deduction of _____ [INSERT PERCENTAGE OF TOTAL CONTRACT PRICE THAT THE ADVANCE REPRESENTS] % (... percent) of the amount accepted for payment until the cumulative amount of the deductions so effected shall equal the amount of the advance payment.⁸ Should the cumulative amount of the deductions so made be lower than the amount of the advance payment after the date of substantial completion of the Works, UNDP may deduct the amount equal to the difference between the advance payment and the cumulative deductions from the payments due after substantial completion or may recover such amount from the bank guarantee referred to in 4.1 above.	4.2	Из суммы выплат, которые указаны в пункте 3.6 выше, должно быть произведено удержание _____ [УКАЗАТЬ ПРОЦЕНТ ОТ ОБЩЕЙ СУММЫ КОНТРАКТА, КОТОРОМУ СООТВЕТСТВУЕТ АВАНС] % (... процентов) в размере суммы, акцептованной к оплате до тех пор, пока общая сумма таких удержаний, выполненных таким образом, не будет равна сумме авансового платежа¹⁰. Если общая сумма удержаний, выполненных таким образом, будет меньше суммы авансового платежа на дату, когда Работы в основном завершены, ПРООН может удержать сумму равную разнице между авансовым платежом и общей суммы удержаний от сумм к оплате после того, как Работы в основном завершены или удержит такую сумму из банковской гарантии, указанной в п.4.1.
4.3	The Performance [SELECT BOND/GUARANTEE] referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of _____ [INSERT PERCENTAGE OF THE TOTAL]	4.3	Гарантия выполнения Контракта [ВЫБРАТЬ "ЗАЛОГ/ГАРАНТИЯ"], указанная в Статье 10 Общих Условий, должна быть представлена Подрядчиком на сумму _____ [УКАЗАТЬ ПРОЦЕНТ ОТ ОБЩЕЙ СУММЫ]
4.4	[THE USE OF THIS CLAUSE REQUIRES APPROVAL BY THE PROJECT DIRECTOR/UNDP PROGRAMME OFFICER] The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from	4.4	[ПРИМЕНЕНИЕ ЭТОЙ СТАТЬИ ТРЕБУЕТ УТВЕРЖДЕНИЯ СО СТОРОНЫ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРОЕКТА/РУКОВОДИТЕЛЯ ПРОГРАММЫ ПРООН]. Подрядчик может представить счета-фактуры на материалы и оборудование, которые хранятся на Площадке, при условии, что они соответствуют и необходимы для выполнения Работ и что они защищены от

weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer. 4.5 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount of.....[CONSULT THE ENGINEER FOR APPROPRIATE AMOUNT]. 4.6 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be ____ [INSERT PERCENTAGE] of the price of the Contract per week of delay, up to a maximum of 10% of the final price of the Contract. 5. <u>Submission of invoices</u> 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the Engineer's address specified in clause 8.2. 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP. 6. <u>Time and manner of payment</u> 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP. 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor: _____ [NAME OF THE BANK] _____	воздействия погодных условий и застрахованы должным образом в соответствии с инструкциями Инженера. 4.5 Страхование ответственности, указанное в Статье 23 Общих Условий, должно быть обеспечено Подрядчиком на сумму[ОТНОСИТЕЛЬНО СУММЫ СТРАХОВАНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ВАМ СЛЕДУЕТ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ У ИНЖЕНЕРА]. 4.6 В соответствии со Статьей 45 Общих Условий, заранее оцененные убытки, вызванные задержкой, должны равняться ____ [УКАЗАТЬ ПРОЦЕНТ] от Контрактной цены за одну неделю задержки, не более 10% от окончательной цены Контракта. 5. <u>Представление Счетов-фактур.</u> 5.1 Один оригинал и одна копия каждого счета-фактуры на каждый платеж должны быть переданы Подрядчиком по почте согласно Контракту на адрес Инженера, указанный в пункте 8.2. 5.2 ПРООН не принимает счета-фактуры, высланные по факсу. 6. <u>Сроки и Способ Оплаты.</u> 6.1 Платежи по счетам-фактурам должны быть произведены не позднее 30 (тридцати) дней со дня их получения и акцепта ПРООН. 6.2 Все платежи должны производиться ПРООН на следующий банковский счет Подрядчика: _____ [НАЗВАНИЕ БАНКА] _____ [НОМЕР СЧЕТА] _____ [РЕКВИЗИТЫ]
--	---

[ACCOUNT NUMBER] _____ [ADDRESS OF THE BANK] 7. <u>Modifications</u> 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP. 8. <u>Notifications</u> 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows: For the UNDP _____ [INSERT NAME OF RR OR DIVISION CHIEF] Chief United Nations Development Programme Ref. ____/____/____ [INSERT CONTRACT REFERENCE & NUMBER] Telex: _____ Fax: _____ Cable: _____ For the Contractor: _____ [Insert Name, Address and Telex, Fax and Cable Numbers] 8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:	БАНКА] 7. <u>Изменения</u> 7.1 Любые изменения, вносимые в настоящий Контракт, действительны только в том случае, если они совершены в письменной форме обеими сторонами и подписаны уполномоченными представителями Подрядчика и ПРООН. 8. <u>Уведомления</u> 8.1 Для уведомлений по настоящему Контракту будут использоваться нижеследующие адреса ПРООН и Подрядчика: Для ПРООН: _____ [УКАЗАТЬ ФИО ИЛИ РУКОВОДИТЕЛЯ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ] Руководитель Программы Развития ООН Per. ____/____/____ [УКАЗАТЬ НОМЕР КОНТРАКТА] Телекс: _____ Факс: _____ Телеграф: _____ Для Подрядчика: _____ [Указать адрес и номер телекса, факса] 8.2 Переписка с Инженером ведется по адресу: _____ [Указать ФИО Инженера, адрес, а также номер]
--	--

[Insert Name, Address and Telex,
Fax and Cable Numbers of the Engineer]

OR

8.2 UNDP shall communicate as soon as possible to the Contractor after the signature of the Contract, the address of the Engineer for the purposes of communication with the Engineer under the Contract.

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,

[INSERT
NAME OF RR or Bureau/Division Director]

For [Insert name of the
company/organization]

Agreed and Accepted:

Signature _____

Name _____

Title _____

Date _____

ANNEX I

телекса и факса]

или

8.2 После подписания Контракта ПРООН должна незамедлительно передать Подрядчику адрес Инженера для целей контрактной переписки с Инженером.

Если вы согласны с вышеуказанными условиями, как указано в настоящем письме и в Контрактных Документах, Вам необходимо завизировать каждую страницу настоящего письма и приложений к нему, и передать нам один подписанный экземпляр настоящего Контракта с проставленной на нем датой.

С уважением,

**[УКАЗАТЬ ФИО ДИРЕКТОРА
БЮРО/ПОДРАЗДЕЛЕНИЯ]**

От имени [Указать название
компании/организации]

Согласовано и принято:

Подпись _____

ФИО _____

Должность _____

Дата _____

ПРИЛОЖЕНИЕ I

UNDP GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT FOR CIVIL WORKS _____ [INSERT REVISION NUMBER AND DATE FROM THE CONTRACTS LIBRARY] ANNEX II TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DRAWINGS	ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА НА ВЫПОЛНЕНИЕ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ ПРООН _____ [УКАЗАТЬ НОМЕР НОВОЙ РЕДАКЦИИ И ДАТУ ИЗ БИБЛИОТЕКИ КОНТРАКТОВ] ПРИЛОЖЕНИЕ II ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ЧЕРТЕЖИ
--	---

ANNEX I

Приложение I

To Contract for Civil Works

К Контракту на выполнение строительных работ

GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT FOR CIVIL WORKS

1. Definitions
2. Singular and Plural
3. Headings or Notes
4. Legal Relationships
5. General Duties/Powers of Engineer
6. Contractor's General Obligations/Responsibilities
7. Assignment and Subcontracting
8. Drawings
9. Work Book
10. Performance Security
11. Inspection of Site
12. Sufficiency of Tender
13. Programme of Work to be Furnished
14. Weekly Site Meeting
15. Change Orders
16. Contractor's Superintendence
17. Contractor's Employees
18. Setting-Out
19. Watching and Lighting
20. Care of Works
21. Insurance of Works, Etc.
22. Damage to Persons and Property
23. Liability Insurance
24. Accident or Injury to Workmen
25. Remedy on Contractor's Failure to Insure
26. Compliance with Statutes, Regulations, Etc.
27. Fossils, Etc.
28. Copyright, Patents and Other Proprietary Rights, and Royalties
29. Interference With Traffic and Adjoining Properties
30. Extraordinary Traffic and Special Loads

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ К КОНТРАКТУ

1. Определения
2. Единственное и множественное число
3. Заголовки и примечания
4. Юридические отношения
5. Общие обязанности/права Инженера
6. Общие обязанности/ответственность Подрядчика
7. Переуступка и Субподряд
8. Чертежи
9. Рабочий журнал
10. Гарантия выполнения Контракта
11. Инспекция Стройплощадки
12. Достаточность конкурсного предложения
13. Представляемая Программа работ
14. Еженедельное совещание на стройплощадке
15. Приказы об изменениях
16. Надзор Подрядчика
17. Сотрудники Подрядчика
18. Планировка
19. Охрана и освещение
20. Сохранность Работ
21. Страхование работ и пр.
22. Нанесение ущерба лицам и имуществу
23. Страхование ответственности
24. Несчастные случаи или увечья рабочих
25. Меры на случай отсутствия страхования Подрядчиком
26. Соблюдение законодательства, норм и пр.
27. Окаменелости и пр.
28. Авторское право, патенты и другие права собственности, роялти
29. Нарушение движения транспорта на дорогах и в прилегающей полосе
30. Специальные перевозки и особые

31. Opportunities for Other Contractors
32. Contractor to Keep Site Clean
33. Clearance of Site on Substantial Completion
34. Labour
35. Returns of Labour, Plant, Etc.
36. Materials, Workmanship and Testing
37. Access to Site
38. Examination of Work Before Covering Up
39. Removal of Improper Work and Materials
40. Suspension of Work
41. Possession of Site
42. Time for Completion
43. Extension of Time for Completion
44. Rate of Progress
45. Liquidated Damages for Delay
46. Certificate of Substantial Completion
47. Defects Liability
48. Alterations, Additions and Omissions
49. Plant, Temporary Works and Materials
50. Approval of Materials, Etc., Not Implied
51. Measurement of Works
52. Liability of the Parties
53. Authorities
54. Urgent Repairs
55. Increase and Decrease of Costs
56. Taxation
57. Blasting
58. Machinery
59. Temporary Works and Reinstatement
60. Photographs and Advertising
61. Prevention of Corruption
62. Date Falling on Holiday
63. Notices
64. Language, Weights and Measures
65. Records, Accounts, Information and Audit
66. Force Majeure

нагрузки

31. Возможности для других подрядчиков
32. Обязательство Подрядчика содержать Стройплощадку в порядке
33. Уборка территории по завершении основных работ
34. Трудовые ресурсы
35. Отчеты о рабочей силе, технике и пр.
36. Материалы, исполнение работ и испытания
37. Доступ на Стройплощадку
38. Осмотр скрытых работ
39. Устранение некачественных работ и материалов
40. Приостановление работ
41. Владение Стройплощадкой
42. Сроки завершения
43. Продление сроков завершения
44. Темпы выполнения работ
45. Компенсация ущерба за задержки
46. Акт об окончании строительных работ
47. Ответственность за дефекты
48. Изменения, дополнения и опущения
49. Техника, временные работы и материалы
50. Отсутствие одобрения материалов и пр.
51. Измерение объемов работ
52. Ответственность сторон
53. Полномочия
54. Срочный ремонт
55. Рост или снижение цен
56. Налогообложение
57. Взрывные работы
58. Машинное оборудование
59. Временные работы и восстановление
60. Фотографирование и реклама
61. Предотвращение коррупции
62. Дни, выпадающие на праздники
63. Уведомления
64. Язык, система мер и весов
65. Документация, отчетность, информация и аудит
66. Форс-мажор

67. Suspension by the UNDP
68. Termination by the UNDP

69. Termination by the Contractor

70. Rights and Remedies of the UNDP
71. Settlement of Disputes
72. Privileges and Immunities

Appendix I: Formats of Performance Security
Performance Bank Guarantee
Performance Bond

67. Приостановка работ ПРООН
68. Прекращение действия Контракта ПРООН
69. Прекращение действия Контракта Подрядчиком
70. Права и средства воздействия ПРООН
71. Разрешение споров
72. Привилегии и неприкосновенность

Приложение I: формы гарантии исполнения контракта
Банковская гарантия исполнения контракта
Гарантия исполнения контракта

1. DEFINITIONS

For the purpose of the Contract Documents the words and expressions below shall have the following meanings:

- a) "Employer" means the United Nations Development Programme (UNDP).
- b) "Contractor" means the person whose tender has been accepted and with whom the Contract has been entered into.
- c) "Engineer" means the person whose services have been engaged by UNDP to administer the Contract as provided therein, as will be notified in writing to the Contractor.
- d) "Contract" means the written agreement between the Employer and the Contractor, to which these General Conditions are annexed.
- e) "The Works" means the works to be executed and completed under the Contract.
- f) "Temporary Works" shall include items to be constructed which are not intended to be

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В Контрактных документах приведенные ниже слова и выражения имеют следующее значение:

- a) «Наниматель» - Программа развития ООН (ПРООН).
- б) «Подрядчик» – лицо, чье конкурсное предложение принято, и с кем подписан Контракт.
- в) «Инженер» – лицо, чьи услуги используются ПРООН для управления Контрактом в соответствии с его условиями, о чем Подрядчик уведомляется в письменном виде.
- г) «Контракт» – письменное соглашение между Нанимателем и Подрядчиком, к которому прилагаются настоящие Общие Условия.
- д) «Работы» – работы, выполняемые и завершаемые по Контракту.
- е) «Временные работы» – включают возводимые объекты, которые не

permanent and form part of the Works.

- g) "Drawings" and "Specifications" mean the Drawings and Specifications referred to in the Contract and any modification thereof or addition thereto furnished by the Engineer or submitted by the Contractor and approved in writing by the Engineer in accordance with the Contract.
- h) "Bill of Quantities" is the document in which the Contractor indicates the cost of the Works, on the basis of the foreseen quantities of items of work and the fixed unit prices applicable to them.
- i) "Contract Price" means the sum agreed in the Contract as payable to the Contractor for the execution and completion of the Works and for remedying of any defects therein in accordance with the Contract.
- j) "Site" means the land and other places on, under, in or through which the Works or Temporary Works are to be constructed.

2. SINGULAR AND PLURAL

Words importing persons or parties shall include firms or companies and words importing the singular only shall also include the plural and vice versa where the context requires.

3. HEADINGS OR NOTES

The headings or notes in the Contract Documents shall not be deemed to be part thereof or be taken into consideration in their

являются постоянными и образуют часть Работ.

- ж) «Чертежи и Спецификации» – Чертежи и Спецификации, указываемые в Контракте, а также любые их изменения или дополнения, представленные Инженером или Подрядчиком и письменно утвержденные Инженером в соответствии с Контрактом.
- з) «Ведомость объемов работ» – документ, в котором Подрядчик указывает стоимость Работ на основе предусмотренных объемов видов работ и фиксированной стоимости за единицу соответствующих работ.
- и) «Цена Контракта» – сумма, согласованная в Контракте для выплаты Подрядчику за выполнение и завершение Работ, а также за устранение дефектов в них в соответствии с Контрактом.
- к) «Стройплощадка» – земля и другие места, на которой, под которой или через которую производятся Работы или Временные работы.

2. ЕДИНСТВЕННОЕ И МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО

Слова, означающие лица или стороны, включают также фирмы и компании, а слова, используемые в единственном числе, также включают значение множественного и наоборот, в зависимости от контекста.

3. ЗАГОЛОВКИ И ПРИМЕЧАНИЯ

Заголовки и примечания в Контрактных документах не считаются их частью и не

interpretation.

4. LEGAL RELATIONSHIPS

The Contractor and the sub-contractor(s), if any, shall have the status of an independent contractor vis-à-vis the Employer. The Contract Documents shall not be construed to create any contractual relationship of any kind between the Engineer and the Contractor, but the Engineer shall, in the exercise of his duties and powers under the Contract, be entitled to performance by the Contractor of its obligations, and to enforcement thereof. Nothing contained in the Contract Documents shall create any contractual relationship between the Employer or the Engineer and any subcontractor(s) of the Contractor.

5. GENERAL DUTIES/POWERS OF ENGINEER

a) The Engineer shall provide administration of Contract as provided in the Contract Documents. In particular, he shall perform the functions hereinafter described.

b) The Engineer shall be the Employer's representative vis-à-vis the Contractor during construction and until final payment is due. The Engineer shall advise and consult with the Employer. The Employer's instructions to the Contractor shall be forwarded through the Engineer. The Engineer shall have authority to act on behalf of the Employer only to the extent provided in the Contract Documents as they may be amended in writing in accordance with the Contract. The duties, responsibilities and limitations of authority of the Engineer as the Employer's representative during construction as set forth in the Contract shall not be modified or extended without the written consent of the Employer, the Contractor and the Engineer.

учитываются при их интерпретации.

4. ЮРИДИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

Подрядчик и субподрядчик(и), если таковые имеются, обладают статусом независимого подрядчика по отношению к Нанимателю. Контрактная документация не создает никаких Контрактных отношений между Инженером и Подрядчиком, однако Инженер при осуществлении своих обязанностей и прав обладает полномочиями требовать от Подрядчика выполнять свои обязательства в обязательном порядке. Содержание Контрактной документации не создает никаких Контрактных отношений между Нанимателем или Инженером и субподрядчиком(ами) Подрядчика.

5. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ/ПРАВА ИНЖЕНЕРА

a) Инженер обеспечивает управление Контрактом в соответствии с Контрактной документацией. В частности, он выполняет функции, приведенные ниже.

б) Инженер является представителем Нанимателя в отношениях с Подрядчиком в течение строительства до наступления момента окончательного расчета. Инженер дает советы и консультации Нанимателю. Инструкции Нанимателя Подрядчику передаются через Инженера. Инженер уполномочен действовать от имени Нанимателя только в пределах, указанных в Контрактной документации, которые могут быть изменены в письменном виде в соответствии с Контрактом. Обязанности, ответственность и ограничение полномочий Инженера в качестве представителя Нанимателя в ходе строительства по условиям Контракта не могут изменяться или

c) The Engineer shall visit the Site at intervals appropriate to the stage of construction to familiarize himself generally with the progress and quality of the Works and to determine in general if the Works are proceeding in accordance with the Contract Documents. On the basis of his on-site observations as an Engineer, he shall keep the Employer informed of the progress of the Works.

d) The Engineer shall not be responsible for and will not have control or charge of construction means, methods, techniques, sequences or procedures, or for safety precautions and programs in connection with the Works or the Temporary Works. The Engineer shall not be responsible for or have control or charge over the acts or omissions of the Contractor (including the Contractor's failure to carry out the Works in accordance with the Contract) and of Sub-contractors or any of their agents or employees, or any other persons performing services for the Works, except if such acts or omissions are caused by the Engineer's failure to perform his functions in accordance with the contract between the Employer and the Engineer.

e) The Engineer shall at all times have access to the Works wherever and whether in preparation or progress. The Contractor shall provide facilities for such access so that the Engineer may perform his functions under the Contract.

f) Based on the Engineer's observations and an evaluation of the documentation submitted by the Contractor together with the invoices, the Engineer shall determine the amounts owed to the Contractor and shall issue Certificates for Payment as appropriate.

расширяться без письменного согласия Нанимателя, Подрядчика и Инженера.

в) Инженер посещает Стройплощадку с интервалами, в зависимости от стадии строительства, для общего ознакомления с ходом и качеством Работ, а также для определения в целом, соответствует ли ход Работ Контрактной документации. На основе своих наблюдений на месте в качестве Инженера, он информирует Нанимателя о ходе Работ.

г) Инженер не отвечает, не управляет и не распоряжается средствами, методами, способами, последовательностью или процедурами, а также мерами и программами безопасности строительства в отношении Работ и Временных работ. Инженер не отвечает, не управляет и не распоряжается действиями или отсутствием действий Подрядчика (включая невыполнение Подрядчиком Работ в соответствии с Контрактом) и Субподрядчиков или их агентов и сотрудников, или других лиц, предоставляющих услуги для выполнения Работ, за исключением случаев, когда такие действия или отсутствие действий вызваны невыполнением Инженером своих обязанностей в соответствии с Контрактом между Инженером и Нанимателем.

д) Инженер имеет доступ к Работам в любое время, будь то при их подготовке или осуществлении. Подрядчик обеспечивает возможность такого доступа, чтобы Инженер мог выполнять свои функции по Контракту.

е) На основе своих наблюдений и оценки документации, представленной Подрядчиком, а также его счетов/инвойсов, Инженер определяет суммы к выплате Подрядчику и выдает соответствующие акты

g) The Engineer shall review and approve or take other appropriate action upon the Contractor's submittals such as Shop Drawings, Product Data and Samples, but only for conformity with the design concept of the Works and with the provisions of the Contract Documents. Such action shall be taken with reasonable promptness so as to cause no delay. The Engineer's approval of a specific item shall not indicate approval of an assembly of which the item is a component.

h) The Engineer shall interpret the requirements of the Contract Documents and judge the performance thereunder by the Contractor. All interpretations and orders of the Engineer shall be consistent with the intent of and reasonably inferable from the Contract Documents and shall be in writing or in the form of drawings. Either party may make a written request to the Engineer for such interpretation. The Engineer shall render the interpretation necessary for the proper execution of the Works with reasonable promptness and in accordance with any time limit agreed upon. Any claim or dispute arising from the interpretation of the Contract Documents by the Engineer or relating to the execution or progress of the Works shall be settled as provided in Clause 71 of these General Conditions.

i) Except as otherwise provided in the Contract, the Engineer shall have no authority to relieve the Contractor of any of his obligations under the Contract nor to order any work involving delay in completion of the Works or any extra payment to the Contractor by the Employer, or to make any variations to the Works.

об оплате работ.

ж) Инженер рассматривает и утверждает или предпринимает другие необходимые действия по представленным Подрядчиком Рабочим чертежам, Данным о продукции и Образцам, но только в отношении их соответствия конструктивным/проектным решениям ведения Работ и условиям Контрактной документации. Такое действие осуществляется в разумно короткие сроки, чтобы не вызывать задержек. Утверждение Инженером отдельного элемента не означает утверждения всего узла, компонентом которого данный элемент является.

з) Инженер интерпретирует требования Контрактной документации и на ее основе судит об эффективности работы Подрядчика. Интерпретация и приказы Инженера должны соответствовать цели Контрактной документации и в разумной степени вытекать из нее, подаваться в письменном виде или в форме чертежей. Любая сторона может представить Инженеру письменное требование дать такую интерпретацию. Инженер представляет такую интерпретацию, необходимую для надлежащего производства Работ, в разумно короткое время и в соответствии с согласованными предельными сроками. Все претензии и споры, возникающие при интерпретации Контрактной документации Инженером или относящиеся к выполнению или ходу выполнения Работ, разрешаются в соответствии со Статьей 71 настоящих Общих Условий.

и) Если в Контракте не указано иное, Инженер не имеет полномочий освобождать Подрядчика от выполнения любых его обязательств по Контракту, заказывать ему любую работу, приводящую к задержке в завершении Работ или дополнительным

j) In the event of termination of the employment of the Engineer, the Employer shall appoint another suitable professional to perform the Engineer's duties.

k) The Engineer shall have authority to reject work which does not conform to the Contract Documents. Whenever, in his opinion, he considers it necessary or advisable for the implementation of the intent of the Contract Documents, he will have authority to require special inspection or testing of the work whether or not such work be then fabricated, installed or completed. However, neither the Engineer's authority to act nor any reasonable decision made by him in good faith either to exercise or not to exercise such authority shall give rise to any duty or responsibility of the Engineer to the Contractor, any subcontractor, any of their agents or employees, or any other person performing services for the Works.

l) The Engineer shall conduct inspections to determine the dates of Substantial Completion and Final Completion, shall receive and forward to the Employer for the Employer's review written warranties and related documents required by the Contract and assembled by the Contractor, and shall issue a final Certificate for Payment upon compliance with the requirements of Clause 47 hereof and in accordance with the Contract.

m) If the Employer and Engineer so agree, the Engineer shall provide one or more Engineer's

выплатам Подрядчику со стороны Нанимателя, или же вносить изменения в Работы.

й) В случае прекращения найма Инженера, Наниматель назначает иного подходящего профессионала для выполнения обязанностей Инженера.

к) Инженер имеет полномочия не принять работу, не соответствующую Контрактной документации. Если он считает это необходимым или желательным для выполнения целей Контрактной документации, он имеет полномочия потребовать специальной инспекции или испытаний работ, независимо от того, будет ли данная работа затем выполнена, установлена или завершена. Однако ни полномочия Инженера действовать, ни его разумные и добросовестные решения воспользоваться или не воспользоваться такими полномочиями не приводят к возникновению никаких обязанностей или ответственности Инженера по отношению к Подрядчику, любому субподрядчику или их агентам или сотрудникам, или же любого иного лица, предоставляющего услуги для выполнения Работ.

л) Инженер проводит инспекции для определения дат Завершения строительных работ и Окончательного завершения работ, принимает и передает Нанимателю для проверки Нанимателем письменные гарантии и относящиеся к ним документы, требуемые Контрактом и собранные Подрядчиком, а также выдает окончательный Акт об оплате работ при условии выполнения требований Статьи 47 настоящих Общих Условий и в соответствии с Контрактом.

м) Если Наниматель и Инженер приходят к соглашению, Инженер назначает одного или

Representative(s) to assist the Engineer in carrying out his responsibilities at the site. The Engineer shall notify in writing to the Contractor and the Employer the duties, responsibilities and limitations of authority of any such Engineer's Representative(s).

6. CONTRACTOR'S GENERAL OBLIGATIONS/RESPONSIBILITIES

6.1. Obligation to Perform in Accordance with Contract

The Contractor shall execute and complete the Works and remedy any defects therein in strict accordance with the Contract, with due care and diligence and to the satisfaction of the Engineer, and shall provide all labor, including the supervision thereof, materials, Constructional Plant and all other things, whether of a temporary or permanent nature, required in and for such execution, completion and remedying of defects, as far as the necessity for providing the same is specified in or is reasonably to be inferred from the Contract. The Contractor shall comply with and adhere strictly to the Engineer's instructions and directions on any matter, touching or concerning the Works.

6.2. Responsibility for Site Operations

The Contractor shall take full responsibility for the adequacy, stability and safety of all site operations and methods of construction, provided that the Contractor shall not be responsible, except as may be expressly provided in the Contract, for the design or specification of the Permanent Works or of any Temporary Works prepared by the Engineer.

более представителей Инженера в помощь Инженеру при выполнении своих обязательств на стройплощадке. Инженер уведомляет в письменном виде Подрядчика и Нанимателя об обязанностях, ответственности и ограничении полномочий такого представителя(лей) Инженера.

6. ОБЩИЕ ОБЯЗАННОСТИ /ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА

6.1. Обязанность действовать в соответствии с Контрактом

Подрядчик выполняет и завершает Работы, устраняет любые дефекты в них в строгом соответствии с Контрактом, со всей тщательностью и усердием и к удовлетворению Инженера, а также обеспечивает трудовые ресурсы, в том числе исполнение надзорных функций за ними, материалы, строительную технику и остальные предметы постоянного или временного характера, требуемые для их выполнения и завершения и для устранения дефектов, в объеме, указанном или в разумной степени подразумеваемом в Контракте. Подрядчик выполняет и строго следует инструкциям и указаниям Инженера по любому вопросу, касающемуся или связанному с Работами.

6.2. Ответственность за операции на Стройплощадке

Подрядчик несет полную ответственность за достаточность, устойчивость и безопасность всех операций и методов строительства на Стройплощадке, но при этом Подрядчик не несет ответственности, за исключением случаев, специально оговоренных в Контракте, за проект или спецификации на Постоянные работы или Временные работы, подготовленные Инженером.

6.3. Responsibility for Employees

The Contractor shall be responsible for the professional and technical competence of his employees and will select for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of the Contract, respect local customs and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

6.4. Source of Instructions

The Contractor shall neither seek nor accept instructions from any authority external to the Employer, the Engineer or their authorized representatives in connection with the performance of his services under this Contract. The Contractor shall refrain from any action which may adversely affect the Employer and shall fulfill his commitments with fullest regard for the interest of the Employer.

6.5. Officials Not to Benefit

The Contractor warrants that no official of the Employer has been or shall be admitted by the Contractor to any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of the Contract.

6.6. Use of Name, Emblem or Official Seal of UNDP or the United Nations

6.3. Ответственность за сотрудников

Подрядчик несет ответственность за профессиональный и технический уровень своих сотрудников и отбирает для работ по настоящему Контракту надежных сотрудников, которые будут эффективно работать для выполнения настоящего Контракта, уважать местные традиции и соответствовать высоким требованиям морального и этического поведения.

6.4. Источник инструкций

Подрядчик не запрашивает и не принимает никаких инструкций от любых органов за исключением Нанимателя, Инженера или их официальных представителей в связи с предоставлением услуг по настоящему Контракту. Подрядчик воздерживается от любых действий, которые могут отрицательно повлиять на Нанимателя, и выполняет свои обязательства только в интересах Нанимателя.

6.5. Отсутствие выгоды для официальных лиц

Подрядчик гарантирует, что никакие официальные лица Нанимателя не были и не будут вовлечены Подрядчиком в получение любых прямых или косвенных выгод, связанных с настоящим Контрактом или его получением. Подрядчик соглашается, что нарушение настоящего положения является нарушением существенного пункта Контракта.

6.6. Использование названия, эмблемы или официальной печати ПРООН или Организации Объединенных Наций

The Contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that he is performing, or has performed services for the Employer or use the name, emblem or official seal of the Employer or the United Nations or any abbreviation of the name of the Employer or the United Nations for advertising purposes or any other purposes.

6.7. Confidential Nature of Documents

All maps, drawings, photographs, mosaics, plans, reports, recommendations, estimates, documents and all other data compiled by or received by the Contractor under the Contract shall be the property of the Employer, shall be treated as confidential and shall be delivered only to the duly authorized representative of the Employer on completion of the Works; their contents shall not be made known by the Contractor to any person other than the personnel of the Contractor performing services under this Contract without the prior written consent of the Employer.

7. ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING

7.1. Assignment of Contract

The Contractor shall not, except after obtaining the prior written approval of the Employer, assign, transfer, pledge or make other disposition of the Contract or any part thereof or of any of the Contractor's rights, claims or obligations under the Contract.

7.2. Subcontracting

In the event the Contractor requires the services of subcontractors, the Contractor shall obtain

Подрядчик не рекламирует и публично не объявляет о том, что он предоставляет или предоставлял услуги Нанимателю, не использует название, эмблему или официальную печать Нанимателя или Организации Объединенных Наций или сокращенные названия Нанимателя или Организации Объединенных Наций в целях рекламы или в любых других целях.

6.7. Конфиденциальность документов

Все карты, чертежи, фотографии, фотомонтажи, планы, отчеты, рекомендации, оценки, документы и другие данные, собранные или полученные Подрядчиком по Контракту, являются собственностью Нанимателя, считаются конфиденциальными и передаются только должным образом уполномоченному представителю Нанимателя по завершению Работ; их содержание Подрядчиком не раскрывается без предварительного письменного согласия Нанимателя никому, кроме персонала Подрядчика, предоставляющего услуги по настоящему Контракту.

7. ПЕРЕУСТУПКА И СУБПОДРЯД

7.1. Переуступка Контракта

Подрядчик не может уступать, передавать, закладывать или иным образом распоряжаться Контрактом или любой его частью или же любыми правами, претензиями и обязанностями по Контракту без предварительного письменного утверждения Нанимателя.

7.2. Субподряд

В случае, если Подрядчик нуждается в услугах субподрядчиков, Подрядчик предварительно

the prior written approval of the Employer for all such subcontractors. The approval of the Employer shall not relieve the Contractor of any of his obligations under the Contract, and the terms of any subcontract shall be subject to and be in conformity with the provisions of the Contract.

7.3. Assignment of Subcontractor's Obligations

In the event of a subcontractor having undertaken towards the Contractor in respect of the work executed or the goods, materials, Plant or services supplied by such subcontractor for the Works, any continuing obligation extending for a period exceeding that of the Defects Liability Period under the Contract, the Contractor shall at any time after the expiration of such Period, assign to the Employer, at the Employer's request and cost, the benefit of such obligation for the unexpired duration thereof.

8. DRAWINGS

8.1. Custody of drawings

The drawings shall remain in the sole custody of the Employer but two (2) copies thereof shall be furnished to the Contractor free of cost. The Contractor shall provide and make at his own expense any further copies required by him. At the completion of the Works, the Contractor shall return to the Employer all drawings provided under the Contract.

8.2. One copy of Drawings to be kept on Site

One copy of the Drawings furnished to the Contractor as aforesaid shall be kept by the Contractor on the Site and the same shall at all reasonable times be available for inspection and

получает письменное утверждение Нанимателя таких субподрядчиков. Утверждение Нанимателя не освобождает Подрядчика от его обязательств по Контракту, а условия любого субподряда должно быть основано и соответствовать положениям Контракта.

7.3.Передача обязательств субподрядчика

Если субподрядчик взял на себя какие-либо обязательства перед Подрядчиком на время, превышающее Период ответственности за устранение дефектов по настоящему Контракту, в отношении выполненных работ, товаров, материалов, Оборудования или услуг, предоставляемых таким субподрядчиком в ходе Работ, Подрядчик в любое время после истечения такого Периода передает право на такие обязательства на не истекший период времени Нанимателю по требованию и за счет Нанимателя.

8. ЧЕРТЕЖИ

8.1.Хранение чертежей

Чертежи остаются исключительно в распоряжении Нанимателя, однако две (2) копии бесплатно предоставляются Подрядчику. Остальные необходимые копии изготавливаются и предоставляются Подрядчиком за его счет. По завершению Работ Подрядчик возвращает Нанимателю все чертежи, предоставленные по Контракту.

8.2.Одна копия чертежей, хранимая на Стройплощадке

Одна копия Чертежей, предоставленная Подрядчику в соответствии с указанным выше, хранится Подрядчиком на Стройплощадке и представляется Инженеру

use by the Engineer and by any other person authorized in writing by the Engineer.

8.3. Disruption of Progress

The Contractor shall give written notice to the Engineer whenever planning or progress of the Works is likely to be delayed or disrupted unless any further drawing or order, including a direction, instruction or approval, is issued by the Engineer within a reasonable time. The notice shall include details of drawing or order required and of why and by when it is required and of any delay or disruption likely to be suffered if it is late.

9. WORK BOOK

The Contractor shall maintain a Work Book at the Site with numbered pages, in one original and two copies. The Engineer shall have full authority to issue new orders, drawings and instructions to the Contractor, from time to time and as required for the correct execution of the Works. The Contractor shall be bound to follow such orders, drawings and instructions.

Every order shall be dated and signed by the Engineer and the Contractor, in order to account for its receipt.

Should the Contractor want to refuse an order in the Work Book, he shall so inform the Employer, through the Engineer, by means of an annotation in the Work Book made within three (3) days from the date of the order that the Contractor intends to refuse. Failure by the Contractor to adhere to this procedure shall result in the order being deemed accepted with no further

или любому лицу, уполномоченному в письменном виде Инженером, в любое разумное время для инспекции и использования.

8.3.Перерыв в ходе работ

Подрядчик обязан уведомить Инженера в письменном виде о возможной задержке или перерыве в планировании или ходе выполнения Работ, если дополнительный чертеж или приказ, в том числе указание, инструкция или утверждение, не представлены Инженером в разумное время. В уведомлении указывается конкретный требуемый чертеж или приказ, а также по каким причинам и когда он необходим и какова будет задержка или перерыв в случае запоздалого представления.

9. РАБОЧИЙ ЖУРНАЛ

Подрядчик на Стройплощадке ведет Рабочий журнал с пронумерованными страницами в одном оригинале с двумя копиями. Инженер имеет право периодически и в целях правильного выполнения Работ издавать новые распоряжения, представлять чертежи и инструкции Подрядчику. Подрядчик обязан исполнять такие распоряжения, руководствоваться чертежами и инструкциями.

Каждое распоряжение в целях подтверждения получения датируется и подписывается Инженером и Подрядчиком.

Если Подрядчик намерен отказаться исполнять распоряжение, занесенное в Рабочий журнал, он информирует Нанимателя через Инженера посредством примечания в Рабочем журнале, внесенного в течение трех (3) дней с даты распоряжения, которое Подрядчик намерен отклонить.

possibility of refusal.

The original of the Work Book shall be delivered to the Employer at the time of Final Acceptance of the Works. A copy shall be kept by the Engineer and another copy by the Contractor.

10. PERFORMANCE SECURITY

- a) As guarantee for his proper and efficient performance of the Contract, the Contractor shall on signature of the Contract furnish the Employer with a Performance Security issued for the benefit of the Employer. The amount and character of such security (bond or guarantee) shall be as indicated in the Contract.
- b) The Performance Bond or Bank Guarantee must be issued by an acceptable insurance company or accredited bank, in the format included in Appendix I to these General Conditions, and must be valid up to twenty-eight days after issuance by the Engineer of the Certificate of Final Completion. The Performance Bond or Bank Guarantee shall be returned to the Contractor within twenty-eight days after the issuance by the Engineer of the Certificate of Final Completion, provided that the Contractor shall have paid all money owed to the Employer under the Contract.
- c) If the surety of the Performance Bond or Bank Guarantee is declared bankrupt or becomes insolvent or its right to do business in the country of execution of the Works is

Невыполнение Подрядчиком данной процедуры означает его согласие исполнить распоряжение без права отказаться в дальнейшем.

Оригинал Рабочего журнала передается Нанимателю в момент Окончательной приемки Работ. Одна копия хранится у Инженера и одна остается у Подрядчика.

10. ГАРАНТИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА

- a) В качестве гарантии надлежащего и эффективного выполнения Контракта, Подрядчик при подписании Контракта представляет Нанимателю Гарантию выполнения Контракта в пользу Нанимателя. Сумма и форма гарантии (обязательство или гарантия) указывается в Контракте.
- б) Гарантия выполнения Контракта или Банковская гарантия выдается одобренной страховой компанией или аккредитованным банком в формате, прилагаемом в Приложении I настоящих Общих Условий, и должна сохранять силу до двадцати восьми дней после выдачи Инженером Акта об окончательном завершении Работ. Гарантия выполнения Контракта или Банковская гарантия возвращается Подрядчику в течение двадцати восьми дней после выдачи Инженером Акта об окончательном завершении Работ, при условии, что Подрядчик выплатил все суммы, причитающиеся Нанимателю по Контракту.
- в) Если поручитель Гарантии выполнения Контракта или Банковской гарантии объявляется банкротом или неплатежеспособным, или же его право

terminated, the Contractor shall within five (5) days thereafter substitute another bond or guarantee and surety, both of which must be acceptable to the Employer.

11. INSPECTION OF SITE

The Contractor shall be deemed to have inspected and examined the site and its surroundings and to have satisfied himself before submitting his Tender and signing the Contract as to all matters relative to the nature of the land and subsoil, the form and nature of the Site, details and levels of existing pipe lines, conduits, sewers, drains, cables or other existing services, the quantities and nature of the work and materials necessary for the completion of the Works, the means of access to the Site, and the accommodation he may require, and in general to have himself obtained all necessary information as to risk contingencies, climatic, hydrological and natural conditions and other circumstances which may influence or affect his Tender, and no claims will be entertained in this connection against the Employer.

12. SUFFICIENCY OF TENDER

The Contractor shall be deemed to have satisfied himself before tendering as to the correctness and sufficiency of his Tender for the construction of the Works and of the rates and prices, which rates and prices shall, except in so far as it is otherwise provided in the Contract, cover all his obligations under the Contract and all matters and things necessary for the proper execution

осуществлять деятельность в стране выполнения Работ прекращается, Подрядчик в течение пяти (5) дней после этого представляет другое обязательство или гарантию и поручителя, оба из которых являются приемлемыми для Нанимателя.

11. ИНСПЕКЦИЯ СТРОЙПЛОЩАДКИ

Подрядчик обязан проинспектировать и изучить Стройплощадку и ее окрестности, проанализировав до подачи данного Конкурсного предложения и подписания Контракта все вопросы, относящиеся к характеру земли и пород, форме и характеристикам Стройплощадки, деталям и уровням существующих трубопроводов, каналов, канализации, стоков, кабелей и других существующих коммуникаций, количеству и характеристикам работ и материалов, требуемых для завершения Работ, средствам доступа к Стройплощадке, требуемым площадям, а также в целом получив всю необходимую информацию по риску непредвиденных обстоятельств, климатических, гидрологических и природных условий и других обстоятельств, способных повлиять или помешать выполнению его Конкурсного предложения, и убедившись в том, что в этом отношении у него не будет претензий к Нанимателю.

12. ДОСТАТОЧНОСТЬ КОНКУРСНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

До участия в конкурсе Подрядчик обязан убедиться в правильности и достаточности Конкурсного предложения на производство строительных Работ, тарифов и цен, которые, за исключением иных оговорок в Контракте, охватывают все его обязательства по Контракту, а также все вопросы, необходимые для надлежащего выполнения

and completion of the Works.

13. PROGRAMME OF WORK TO BE FURNISHED

Within the time limit specified in the Contract, the Contractor shall submit to the Engineer for his consent a detailed Programme of Work showing the order of procedure and the method in which he proposes to carry out the Works. In preparing his Programme of Work the Contractor shall pay due regard to the priority required by certain works. Should the Engineer, during the progress of work, require further modifications to the Programme of Work, the Contractor shall review the said program. The Contractor shall also whenever required by the Engineer submit particulars in writing of the Contractor's arrangements for carrying out the Works and of the Constructional Plant and Temporary Works which the Contractor intends to supply, use or construct as the case may be. The submission of such program, or any modifications thereto, or the particulars required by the Engineer, shall not relieve the Contractor of any of his duties or obligations under the Contract nor shall the incorporation of any modification to the Programme of Work either at the commencement of the contract or during its course entitle the Contractor to any additional payments in consequence thereof.

14. WEEKLY SITE MEETING

A weekly site meeting shall be held between the UNDP Project Coordinator or engineer, if any, the representative of the Contractor and the Engineer or the Engineer's Representative, in order to verify that the Works are progressing normally and are executed in accordance with the Contract.

и завершения Работ.

13. ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТ

В сроки, указанные в Контракте, Подрядчик представляет Инженеру на согласование детальную Программу работ, содержащую порядок выполнения и предлагаемый метод производства Работ. При разработке Программы работ Подрядчик уделяет должное внимание первоочередности производства некоторых работ. Если Инженер потребует внесения дополнительных изменений в Программу работ в ходе выполнения работ, Подрядчик обязан пересмотреть указанную Программу. По требованию Инженера Подрядчик также представляет сведения в письменном виде по организации Подрядчиком производства Работ, а также строительной технике и Временным работам, которые Подрядчик намерен поставить, использовать или построить. Представление такой программы или ее изменений, а также сведений, затребованных Инженером, не освобождает Подрядчика от его обязанностей и обязательств по Контракту; включение любых изменений в Программу работ в начале Контракта или в ходе его выполнения не дает права Подрядчику на дополнительные выплаты.

14. ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ НА СТРОЙПЛОЩАДКЕ

На Стройплощадке проводятся еженедельные совещания с участием Координатора проекта или инженера проекта ПРООН, если таковой имеется, представителя Подрядчика и Инженера или Представителя Инженера, с целью проверки того, что Работы проводятся в нормальном темпе и выполняются в соответствии с Контрактом.

15. CHANGE ORDERS

a) The Engineer may instruct the Contractor, with the approval of the Employer and by means of Change Orders, all variations in quantity or quality of the Works, in whole or in part, that are deemed necessary by the Engineer.

b) Processing of change orders shall be governed by clause 48 of these General Conditions.

16. CONTRACTOR'S SUPERINTENDENCE

The Contractor shall provide all necessary superintendence during the execution of the Works and as long thereafter as the Engineer may consider necessary for the proper fulfillment of the Contractor's obligations under the Contract. The Contractor or a competent and authorized agent or representative of the Contractor approved in writing by the Engineer, which approval may at any time be withdrawn, shall be constantly on the site and shall devote his entire time to the superintendence of the Works. Such authorized agent or representative shall receive on behalf of the Contractor directions and instructions from the Engineer. If the approval of such agent or representative shall be withdrawn by the Engineer, as provided in Clause 17(2) hereinafter, or if the removal of such agent or representative shall be requested by the Employer under Clause 17(3) hereinafter, the Contractor shall as soon as it is practicable after receiving notice of such withdrawal remove the agent or representative from the Site, and replace him by another agent or representative approved by the Engineer. Notwithstanding the provision of Clause 17(2) hereinafter, the Contractor shall not thereafter employ, in any capacity whatsoever, a removed agent or representative again on the Site.

15. ПРИКАЗЫ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ

а) С одобрения Нанимателя и посредством Приказов об изменениях Инженер может распорядиться, чтобы Подрядчик внес полные или частичные изменения в объем или качество Работ, которые Инженер считает необходимыми.

б) Делопроизводство по приказам об изменениях производится в соответствии со Статьей 48 настоящих Общих Условий.

16. НАДЗОР ПОДРЯДЧИКА

Подрядчик во время производства Работ и в течение периода, необходимого по решению Инженера для должного выполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту, обеспечивает необходимый надзор. Подрядчик или компетентный уполномоченный агент или представитель Подрядчика, утвержденный в письменном виде Инженером, утверждение которого может в любой момент быть отозвано, обязан постоянно находиться на стройплощадке и все рабочее время посвящать надзору за Работами. Такой уполномоченный агент или представитель от имени Подрядчика получает от Инженера указания и инструкции. Если утверждение такого агента или представителя отзывается Инженером, как предусмотрено в пункте 17(2) настоящего документа, или замены такого агента или представителя потребует Наниматель в соответствии с пунктом 17(3) настоящего документа, Подрядчик в течение разумного времени после получения уведомления от такой замены заменяет агента или представителя на Стройплощадке другим агентом или представителем, утвержденным Инженером. Независимо от положения Статьи 17(2) настоящего

документа, Подрядчик обязуется впоследствии не нанимать на любую должность замененного агента или представителя на Стройплощадке.

17. CONTRACTOR'S EMPLOYEES

a) The Contractor shall provide and employ on the Site in connection with the execution and completion of the Works and the remedying of any defects therein:

i. Only such technical assistants as are skilled and experienced in their respective callings and such sub-agent foremen and leading hands as are competent to give proper supervision to the work they are required to supervise, and

ii. Such skilled, semi-skilled, and unskilled labour as is necessary for the proper and timely execution and completion of the Works.

b) The Engineer shall be at liberty to object to and require the Contractor to remove forthwith from the Works any person employed by the Contractor in or about the execution or completion of the Works, who in the opinion of the Engineer is misconducting himself, or is incompetent or negligent in the proper performance of his duties, or whose employment is otherwise considered reasonably by the Engineer to be undesirable, and such person shall not be again employed on the Site without the written permission of the Engineer. Any person so removed from the Works shall be replaced as soon as reasonably possible by a competent substitute approved by the Engineer.

c) Upon written request by the Employer, the

17. СОТРУДНИКИ ПОДРЯДЧИКА

a) В связи с выполнением и завершением Работ, а также устранением дефектов в них, Подрядчик на Стройплощадке обеспечивает и нанимает:

i. Только таких технических специалистов, которые обладают навыками и опытом в соответствующих областях, а также бригадиров и прорабов, способных обеспечить надлежащее наблюдение за работой, которую обязаны выполнять,

ii. Квалифицированных, полуквалифицированных и неквалифицированных рабочих, необходимых для надлежащего и своевременного выполнения и завершения Работ.

б) Инженер имеет право представить возражения и потребовать от Подрядчика немедленно отстранить от Работ любое лицо, нанимаемое Подрядчиком для или в связи с выполнением или завершением Работ, которое, по мнению Инженера, отличается плохим поведением, некомпетентно или небрежно исполняет свои обязанности или его наем по каким-либо разумным причинам Инженером считается нежелательным. Такое лицо более не может наниматься на работу на Стройплощадке без письменного разрешения Инженера. Любое лицо, отстраненное от Работ, в разумно короткий срок заменяется компетентным сотрудником, утвержденным Инженером.

Contractor shall withdraw or replace from the Site any agent, representative or other personnel who does not conform to the standards set forth in paragraph (i) of this Clause. Such request for withdrawal or replacement shall not be considered as termination in part or in whole of this Contract. All costs and additional expenses resulting from any withdrawal or replacement for whatever reason of any of the Contractor's personnel shall be at the Contractor's expense.

в) По письменному требованию Нанимателя, Подрядчик отстраняет или заменяет на Стройплощадке любого агента, представителя или другой персонал, который не соответствует стандартам, указанным в пункте (i) настоящей Статьи. Такое требование отстранения или замены не рассматривается полным или частичным прекращением действия Контракта. Все расходы и дополнительные затраты в результате такого отстранения или замены по любой причине персонала Подрядчика производятся за счет Подрядчика.

18. SETTING-OUT

The Contractor shall be responsible for the true and proper setting out of the Works in relation to original points, lines and levels of reference given by the Engineer in writing and for the correctness of the position, levels, dimensions and alignment of all parts of the Works and for the provision of all necessary instruments, appliances and labor in connection therewith. If, at any time during the progress of the Works, any error shall appear or arise in the position, levels, dimensions or alignment of any part of the Works, the Contractor, on being required so to do by the Engineer, shall, at his own cost, rectify such error to the satisfaction of the Engineer.

19. WATCHING AND LIGHTING

The Contractor shall in connection with the Works provide and maintain at his own cost all lights, guards, fencing and watching when and where necessary or required by the Engineer or by any duly constituted authority for the protection of the Works and the materials and equipment utilized therefor or for the safety and

18. ПЛАНИРОВКА

Подрядчик несет ответственность за правильную и должную планировку Работ в отношении исходных точек, линий и базовых уровней, заданных Инженером в письменном виде, а также за правильность позиции, уровней, размеров и привязки всех частей Работ, за обеспечение всех необходимых для этого приборов, приспособлений и рабочих рук. Если в любое время в ходе производства Работ возникнет ошибка в позиции, уровнях, размерах или привязке любой части Работ, Подрядчик по требованию Инженера за свой счет исправляет такую ошибку к удовлетворению Инженера.

19. ОХРАНА И ОСВЕЩЕНИЕ

В отношении Работ Подрядчик обеспечивает и обслуживает за свой счет все освещение, охрану, ограждения и наблюдение там и где это необходимо или требуется Инженером или другим полномочным органом для охраны Работ, используемых материалов и оборудования или для безопасности и

convenience of the public or others.

20. CARE OF WORKS

- a) From the commencement date of the Works to the date of substantial completion as stated in the Certificate of Substantial Completion, the Contractor shall take full responsibility for the care thereof and of all Temporary Works. In the event that any damage or loss should happen to the Works or to any part thereof or to any Temporary Works from any cause whatsoever (save and except as shall be due to Force Majeure as defined in Clause 66 of these General Conditions), the Contractor shall at his own cost repair and make good the same so that, at completion, the Works shall be in good order and condition and in conformity in every respect with the requirements of the Contract and the Engineer's instructions. The Contractor shall also be liable for any damage to the Works occasioned by him in the course of any operations carried out by him for the purpose of complying with his obligations Clause 47 hereof.
- b) The Contractor shall be fully responsible for the review of the Engineering design and details of the Works and shall inform the Employer of any mistakes or incorrectness in such design and details which would affect the Works.

21. INSURANCE OF WORKS, ETC.

Without limiting his obligations and responsibilities under Clause 20 hereof, the Contractor shall insure immediately following signature of this Contract, in the joint names of the Employer and the Contractor (a) for the period stipulated in Clause 20(1) hereof, against all loss or damage from whatever cause arising, other than cause of Force majeure as defined in

удобства жителей или других организаций.

20. СОХРАННОСТЬ РАБОТ

- a) С даты начала Работ до даты завершения основных работ, как указано в Акте об окончании строительных работ, Подрядчик несет полную ответственность за их сохранность и сохранность всех Временных работ. В случае ущерба или потери Работ или любой их части, или Временных работ по любой причине (за исключением ущерба по причине Форс-мажора, как определено в Статье 66 настоящих Общих Условий), Подрядчик за свой счет ремонтирует и восстанавливает из таким образом, чтобы Работы по их завершению были в хорошем состоянии и во всех отношениях соответствовали требованиям Контракта и инструкциям Инженера. Подрядчик также несет ответственность за любой ущерб Работам, нанесенный им в ходе выполняемых им операций в целях выполнения своих обязательств по Статье 47 настоящего документа.
- b) Подрядчик несет полную ответственность за пересмотр инженерного проекта и деталей Работ, информирует Нанимателя о любых ошибках или неточностях в таком проекте и деталях, которые могут повлиять на Работы.

21. СТРАХОВАНИЕ РАБОТ И ПР.

Не ограничивая свои обязательства и ответственность по Статье 20 настоящего документа, Подрядчик немедленно после подписания настоящего Контракта производит страхование на имя Нанимателя и Подрядчика (a) на период, оговоренный Статьей 20(1) настоящего документа, от всех потерь и ущерба по любой причине, за

clause 66 of these General Conditions, and (b) against loss or damage for which the Contractor is responsible, in such manner that the Employer and the Contractor are covered for the period stipulated in Clause 20 (1) hereof and are also covered during the Defects Liability Period for loss or damage arising from a cause occurring prior to the commencement of the Defects Liability Period and for any loss or damage occasioned by the Contractor in the course of any operations carried out by him for the purpose of complying with his obligations under Clause 47 hereof:

a) The Works, together with the materials and Plant for incorporation therein, to their full replacement cost, plus an additional sum of ten (10) per cent of such replacement cost, to cover any additional costs of and incidental to the rectification of loss or damage including professional fees and the cost of demolishing and removing any part of the Works and of removing debris of whatsoever nature;

b) The Contractor's equipment and other things brought on to the Site by the Contractor to the replacement value of such equipment and other things;

c) An insurance to cover the liabilities and warranties of Section 52(4);

Such insurance shall be effected with an insurer and in terms approved by the Employer, which approval shall not be unreasonably withheld, and the Contractor shall, whenever required, produce to the Engineer the policy or policies of insurance and the receipts for payment of the

исключением Форс-мажора, как определено в Статье 66 настоящих Общих Условий, и (b) от потерь или ущерба, за которые ответственность несет Подрядчик, таким образом, чтобы Наниматель и Подрядчик были застрахованы на период, оговоренный в Статье 20 (1) настоящего документа, а также были застрахованы в течение Периода ответственности за дефекты от потерь или ущерба по причине, возникшей до начала Периода ответственности за дефекты, а также от потерь или ущерба, нанесенного Подрядчиком в ходе выполняемых им операций в целях выполнения своих обязательств по Статье 47 настоящего документа:

a) Работы совместно с материалами и Оборудованием, используемыми в них, на полную стоимость их замещения плюс дополнительные десять (10) процентов такой стоимости замещения для покрытия дополнительных расходов и расходов, связанных с устранением потерь или ущерба, включая гонорары специалистов и стоимость сноса и ликвидации любых частей Работ и уборки любого мусора;

b) Оборудование и другие предметы Подрядчика, доставленные Подрядчиком на Стройплощадку, на стоимость замещения такого оборудования и других предметов;

в) Страховой полис, покрывающий ответственность и гарантии по Разделу 52(4);

Такое страхование заключается со страховщиком и на условиях, одобренных Нанимателем, чье одобрение не может быть отозвано без уважительных причин, а Подрядчик по требованию Инженера предъявляет страховой полис или полисы, а также квитанции за оплату текущих

current premiums.

22. DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY

The Contractor shall (except if and so far as the Contract provides otherwise) indemnify, hold and save harmless and defend at his own expense the Employer, its officers, agents, employees and servants from and against all suits, claims, demands, proceedings, and liability of any nature or kind, including costs and expenses, for injuries or damages to any person or any property whatsoever which may arise out of or in consequence of acts or omissions of the Contractor or its agents, employees, servants or subcontractors in the execution of the Contract. The provision of this Clause shall extend to suits, claims, demands, proceedings and liability in the nature of workmen's compensation claims and arising out of the use of patented inventions and devices. Provided always that nothing herein contained shall be deemed to render the Contractor liable for or in respect of or with respect to:

- a) The permanent use or occupation of land by the Works or any part thereof;
- b) The right of the Employer to construct the Works or any part thereof on, over, under, or through any land.
- c) Interference whether temporary or permanent with any right of light, airway or water or other easement or quasi-easement which is the unavoidable result of the construction of the Works in accordance with

страховых взносов.

22. НАНЕСЕНИЕ УЩЕРБА ЛИЦАМ И ИМУЩЕСТВУ

За исключением случаев, оговоренных в Контракте, если таковые имеются, Подрядчик освобождает от ответственности, за свой счет ограждает и защищает Нанимателя, его представителей, агентов, и сотрудников от любых исков, претензий, требований, судебных процедур, а также от ответственности любого рода, включая расходы по причине повреждений или ущерба любому лицу или любому имуществу, которые возникают в ходе или как следствие действий или бездействия Подрядчика или его агентов, сотрудников, или субподрядчиков при выполнении Контракта. Положение настоящей Статьи распространяется на иски, претензии, требования, судебные процедуры и ответственность типа требования пособий по нетрудоспособности, а также платы за использование запатентованных изобретений и устройств. При этом содержание настоящей Статьи не предусматривает ответственности Подрядчика за перечисленное ниже или в отношении его:

- a) Постоянное использование земли или любой ее части, или размещение на ней Работ;
- б) Право Нанимателя строить Работы или их часть на, над, под или через любые участки земли.
- в) Временное или постоянное нарушение любого права на освещение, вентиляцию, водопровод или другие права или квази-права, которое является неизбежным

the Contract.

- d) Death, injuries or damage to persons or property resulting from any act or neglect of the Employer, his agents, servants or other contractors, done or committed during the validity of the Contract.

23. LIABILITY INSURANCE

23.1. Obligation to take out Liability Insurance

Before commencing the execution of the Works, but without limiting his obligations and responsibility under Clause 20 hereof, the Contractor shall insure against his liability for any death, material or physical damage, loss or injury which may occur to any property, including that of the Employer or to any person, including any employee of the Employer by or arising out of the execution of the Works or in the carrying out of the Contract, other than due to the matters referred to in the proviso to Clause 22 hereof.

23.2. Minimum Amount of Liability Insurance

Such insurance shall be effected with an insurer and in terms approved by the Employer, which approval shall not be unreasonably withheld, and for at least the amount specified in the contract. The Contractor shall, whenever required by the Employer or the Engineer, produce to the Engineer the policy or policies of insurance and the receipts for payment of the current premiums.

23.3. Provision to Indemnify Employer

результатом строительства Работ в соответствии с Контрактом.

- г) Смерть, увечье или ущерб лицам или имуществу в результате любого действия или небрежности Нанимателя, его агентов или сотрудников или других Подрядчиков, наступившие или нанесенные в период действия Контракта.

23. СТРАХОВАНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

23.1. Обязательство оформить страхование ответственности

Перед началом выполнения Работ, но не ограничивая свои обязательства и ответственность по Статье 20 настоящего документа, Подрядчик страхует свою ответственность за смерть, материальный или физический ущерб, потерю или увечье, которые могут затронуть любое имущество, в том числе имущество Нанимателя, или любое лицо, включая сотрудников Нанимателя, или явиться результатом выполнения Работ или исполнения Контракта, за исключением случаев, указанных в Статье 22 настоящего документа.

23.2. Минимальная сумма страхования ответственности

Такое страхование заключается со страховщиком и на условиях, одобренных Нанимателем, чье одобрение не может быть отозвано без уважительных причин, и не менее чем на сумму, указанную в Контракте. Подрядчик по требованию Инженера предъявляет страховой полис или полисы, а также квитанции за оплату текущих взносов.

23.3. Условие освобождения Нанимателя от ответственности

The insurance policy shall include a provision whereby, in the event of any claim in respect of which the Contractor would be entitled to receive indemnity under the policy, being brought or made against the Employer, the insurer shall indemnify the Employer against such claims and any costs, charges and expenses in respect thereof.

24. ACCIDENT OR INJURY TO WORKMEN

a) The Employer shall not be liable for or in respect of any damages or compensation payable at law in respect or in consequence of any accident or injury to any workman or other person in the employment of the Contractor or any sub-Contractor, save and except an accident or injury resulting from any act or default of the Employer, his agents or servants. The Contractor shall indemnify, hold and save harmless the Employer against all such damages and compensation, save and except as aforesaid, and against all claims, proceedings, costs, charges and expenses whatsoever in respect thereof or in relation thereto.

b) Insurance Against Accident, etc., to Workmen

The Contractor shall insure against such liability with an insurer approved by the Employer, which approval shall not be unreasonably withheld, and shall continue such insurance during the whole of the time that any persons are employed by him for the Works and shall, when required, produce to the Engineer such policy of insurance and the receipt for payment of the current premium. Provided always that, in respect of any persons employed by any subcontractor, the Contractor's obligation to insure as aforesaid

Страховой полис должен включать положение, по которому в случае любой претензии, по которой Подрядчик получает право на возмещение убытков по страховке, каковое может быть взыскано с Нанимателя, страховщик освобождает Нанимателя от выплат по таким претензиям и любых расходов, выплат и издержек, связанных с ними.

24. НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ ИЛИ УВЕЧЬЯ РАБОЧИХ

a) Наниматель не несет ответственности за возмещение любого ущерба или выплату законных компенсаций в отношении последствий любого несчастного случая или увечья любому рабочему или другому лицу, нанятому Подрядчиком или любым субподрядчиком, за исключением несчастного случая или увечья в результате действия или бездействия Нанимателя, его агентов или сотрудников. Подрядчик освобождает от ответственности, ограждает и защищает Нанимателя от такого возмещения или компенсации, за исключением случаев, указанных выше, а также от любых исков, претензий, судебных разбирательств, расходов, выплат и издержек, связанных с этим.

б) Страхование рабочих от несчастных случаев и пр.

Подрядчик страхует такую ответственность у страховщика, одобренного Нанимателем, чье одобрение не может быть отозвано без уважительных причин, и продлевает страховку в течение всего времени найма данного лица на Работы, а также по требованию Инженера предъявляет страховой полис или полисы и квитанции за оплату текущих страховых взносов. При этом в отношении любых лиц, нанятых любым

under this sub-clause shall be satisfied if the subcontractor shall have insured against the liability in respect of such persons in such manner that the Employer is indemnified under the policy but the Contractor shall require such subcontractor to produce to the Engineer when required such policy of insurance and the receipt for the current premium, and obtain the insertion of a provision to that effect in its contract with the subcontractor.

25. REMEDY ON CONTRACTOR'S FAILURE TO INSURE

If the Contractor shall fail to effect and keep in force any of the insurances referred to in Clauses 21, 23 and 24 hereof, or any other insurance which he may be required to effect under the terms of the Contract, the Employer may in any such case effect and keep in force any such insurance and pay such premium as may be necessary for that purpose and from time to time deduct the amount so paid by the Employer as aforesaid from any monies due or which may become due to the Contractor, or recover the same as a debt due from the Contractor.

26. COMPLIANCE WITH STATUTES, REGULATIONS, ETC.

- a) The Contractor shall give all notices and pay all fees and charges required to be given or paid by any national or State Statutes, Ordinances, Laws, Regulations or By-laws, or any local or other duly constituted authority in relation to the execution of the Works or of any Temporary Works and by the Rules and Regulations of all public bodies and companies whose property or rights are

субподрядчиком, обязательство Подрядчика по страховке, как указано выше по настоящему подразделу, будет исполнено, если субподрядчик сам страхует таких лиц таким образом, что Наниматель по такому полису освобождается от ответственности, но Подрядчик должен потребовать от субподрядчика по требованию Инженера предъявлять страховой полис или полисы и квитанции за оплату текущих страховых взносов и включить соответствующее положение в свой Контракт с субподрядчиком.

25. МЕРЫ НА СЛУЧАЙ ОТСУТСТВИЯ СТРАХОВАНИЯ ПОДРЯДЧИКОМ

Если Подрядчик не заключает и не продлевает любую из страховок, указанных в Статьях 21, 23 и 24 настоящего документа, или любые другие страховки, требуемые в соответствии с Контрактом, Наниматель может заключать и продлевать любую такую страховку и выплачивать соответствующие страховые взносы, при этом регулярно удерживая выплачиваемые Нанимателем суммы из сумм, которые причитаются или будут причитаться к выплате Подрядчику, или же взыскивая их у Подрядчика в качестве задолженности.

26. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, НОРМ И ПР.

- a) Подрядчик представляет уведомления и выплачивает все взносы и платежи, требуемые по национальным или местным уставам, указам, законам, нормам и подзаконным актам, требуемые другими уполномоченными органами в отношении выполнения Работ или любых Временных работ, а также требуемые Правилами и Нормами

affected or may be affected in any way by the Works or any Temporary Works.

- b) The Contractor shall conform in all respects with any such Statutes, Ordinances, Laws, Regulations, By-laws or requirements of any such local or other authority which may be applicable to the Works and shall keep the Employer indemnified against all penalties and liabilities of every kind for breach of any such Statutes, Ordinances, Laws, Regulations, By-laws or requirements.

27. FOSSILS, ETC.

All fossils, coins, articles of value or antiquity and structures and other remains or things of geological or archaeological interest discovered on the Site of the Works shall as between the Employer and the Contractor be deemed to be the absolute property of the Employer and the Contractor shall take reasonable precautions to prevent his workmen or any other persons from removing or damaging any such article or thing and shall immediately upon discovery thereof and before removal acquaint the Employer of such discovery and carry out at the expense of the Employer the Engineer's orders as to the disposal of the same.

28. COPYRIGHT, PATENT AND OTHER PROPRIETARY RIGHTS, AND ROYALTIES

- a) The Contractor shall hold harmless and fully indemnify the Employer from and against all claims and proceedings for or on account of infringement of any patent rights, design trademark or name or other protected rights in respect of any Plant, equipment, machine, work

общественных/государственных органов и компаний, чье имущество или права затронуты или могут быть затронутыми Работами или Временными работами.

- б) Подрядчик обязан во всех отношениях соблюдать все уставы, указы, законы, нормы и подзаконные акты, требования местных и других органов, относящиеся к Работам, и освобождает Нанимателя от ответственности за выплату любых штрафов и выплат за нарушение таких уставов, указов, законов, норм и подзаконных актов или требований.

27. ОКАМЕНЕЛОСТИ И ПР.

Все окаменелости, монеты, ценные или старинные предметы и объекты, а также другие остатки или предметы, представляющие геологический или археологический интерес, найденные на Стройплощадке выполнения Работ, по соглашению между Нанимателем и Подрядчиком считаются абсолютной собственностью Нанимателя; Подрядчик предпринимает разумные меры предосторожности, предотвращающие выемку или порчу таких предметов и вещей рабочими и другими лицами; после их обнаружения немедленно, до их выемки, сообщает Нанимателю о такой находке и выполняет за счет Нанимателя приказы Инженера по распоряжению ими.

28. АВТОРСКИЕ ПРАВА, ПАТЕНТЫ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, РОЯЛТИ

- а) Подрядчик защищает Нанимателя и полностью освобождает его от ответственности в случае исков или судебных процедур, связанных с нарушением патентных прав, изобразительных товарных знаков или имен, или других защищаемых

or material used for or in connection with the Works or Temporary Works and from and against all claims, demands proceedings, damages, costs, charges and expenses whatsoever in respect thereof or in relation thereto, except where such infringement results from compliance with the design or Specification provided by the Engineer.

b) Except where otherwise specified, the Contractor shall pay all tonnage and other royalties, rent and other payments or compensation, if any, for getting stone, sand, gravel, clay or other materials required for the Works or Temporary Works.

29. INTERFERENCE WITH TRAFFIC AND ADJOINING PROPERTIES

All operations necessary for the execution of the Works and for the Construction of any Temporary Works shall, so far as compliance with the requirements of the Contract permits, be carried on so as not to interfere unnecessarily or improperly with the public convenience, or the access to, use and occupation of, public or private roads and footpaths to or of properties whether in the possession of the Employer or of any other person. The Contractor shall hold harmless and indemnify the Employer in respect of all claims, demands, proceedings, damages, costs, charges and expenses whatsoever arising out of or in relation to any such matters in so far as the Contractor is responsible therefore.

30. EXTRAORDINARY TRAFFIC AND SPECIAL LOADS

a) The Contractor shall use every reasonable

прав в отношении Установок, оборудования, техники, работы или материалов, используемых в связи с Работами или Временными работами, а также в случае исков, судебных требований, ущерба, расходов, выплат и издержек, связанных с вышеуказанным, за исключением случаев, когда такие нарушения являются результатом выполнения проекта или Спецификаций, представленных Инженером.

б) За исключением оговоренного иначе, Подрядчик выплачивает все роялти за объем и пр., аренду и другие выплаты или компенсацию, если это необходимо, за выемку камня, песка, гравия, глины и других материалов, требуемых для производства Работ или Временных работ.

29. НАРУШЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ ТРАНСПОРТА НА ДОРОГАХ И В ПРИЛЕГАЮЩЕЙ ПОЛОСЕ

Все операции, необходимые для выполнения Работ или Временных работ в рамках требований Контракта, по возможности производятся без излишнего или незаконного нарушения работы общественного транспорта, доступа, использования и эксплуатации государственных или частных дорог и проходов на территорию и с территории собственности Нанимателя или других лиц. Подрядчик защищает и освобождает от ответственности Нанимателя в отношении любых исков, требований, судебных разбирательств, компенсации ущерба, расходов, выплат и издержек, связанных с этими вопросами, если они лежат в сфере ответственности Подрядчика.

30. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ И ОСОБЫЕ НАГРУЗКИ

a) Подрядчик использует все разумные

means to prevent any of the roads or bridges communicating with or on the routes to the Site from being damaged by any traffic of the Contractor or any of his sub-contractors and, in particular, shall select routes, choose and use vehicles and restrict and distribute loads so that any such extraordinary traffic as will inevitably arise from the moving of plant and material from and to the Site shall be limited as far as reasonably possible and so that no unnecessary damage may be occasioned to such roads and bridges.

- b) Should it be found necessary for the Contractor to move any load of Constructional Plant, machinery, preconstructed units or parts of units of work, or other thing, over part of a road or bridge, the moving whereof is likely to damage any such road or bridge unless special protection or strengthening is carried out, then the Contractor shall before moving the load on to such road or bridge, save insofar as the Contract otherwise provide, be responsible for and shall pay for the cost of strengthening any such bridge or altering or improving any such road to avoid such damage, and the Contractor shall indemnify and keep the Employer indemnified against all claims for damage to any such road or bridge caused by such movement, including such claim as may be made directly against the Employer, and shall negotiate and pay all claims arising solely out of such damage.

31. OPPORTUNITIES FOR OTHER CONTRACTORS

The Contractor shall in accordance with the

меры для предотвращения ущерба дорогам и мостам, к Стройплощадке или лежащим на ее пути, при специальных перевозках Подрядчика или его субподрядчиков; в частности, он обязан выбирать маршруты, отбирать и использовать транспортные средства, ограничивать и распределять нагрузки, чтобы такие специальные перевозки, которые неизбежно потребуются для транспортировки оборудования и материалов от Стройплощадки и на нее, в разумной степени ограничивались и не наносили излишнего ущерба таким дорогам и мостам.

- б) Если Подрядчику необходимо перевезти тяжелое строительное оборудование, технику, сборные конструкции или детали конструкций или другие предметы по участку дороги или мосту, движение по которым может нанести ущерб такой дороге или мосту без специальной защиты или мер по укреплению, Подрядчик до перевозки грузов по такой дороге или мосту, если Контракт не предусматривает иного, несет ответственность и оплачивает стоимость укрепления такого моста, изменения или укрепления покрытия такой дороги, чтобы избежать ущерба. При этом Подрядчик постоянно освобождает от ответственности Нанимателя в отношении любых исков по поводу ущерба дорогам и мостам, причиненного такими перевозками, включая иски, подаваемые непосредственно против Нанимателя, ведет переговоры и выплачивает компенсацию за непосредственный ущерб.

31. ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ДРУГИХ ПОДРЯДЧИКОВ

requirements of the Engineer afford all reasonable opportunities for carrying out their work to any other contractors employed by the Employer and their workmen and to the workmen of the Employer and of any other duly constituted authorities who may be employed in the execution on or near the Site of any work not included in the Contract or of any contract which the Employer may enter into in connection with or ancillary to the Works. If work by other contractors of the Employer as above-mentioned involves the Contractor in any direct expenses as a result of using his Site facilities, the Employer shall consider payment to the Contractor of such sum or sums as may be recommended by the Engineer.

32. CONTRACTOR TO KEEP SITE CLEAN

During the progress of the Works, the Contractor shall keep the Site reasonably free from all unnecessary obstruction and shall store or dispose of any Constructional Plant and surplus materials and clear away and remove from the Site any wreckage, rubbish or Temporary Works no longer required.

33. CLEARANCE OF SITE ON SUBSTANTIAL COMPLETION

On the substantial completion of the Works, the Contractor shall clear away and remove from the Site all Constructional Plant surplus materials, rubbish and Temporary Works of every kind and leave the whole of the Site and Works clean and in a workmanlike condition to the satisfaction of the Engineer.

34. LABOUR

По требованию Инженера Подрядчик предоставляет все разумные возможности для выполнения своих работ любым другим Подрядчикам, нанятым Нанимателем, и их рабочим, а также рабочим Нанимателя или других законных юридических лиц, занятым выполнением на Стройплощадке или поблизости от нее работ, не включенных в Контракт или включенных в Контракт, заключенный Нанимателем в связи или в дополнение к Работам. Если работа других Подрядчиков Нанимателя, указанных выше, вызывает прямые расходы Подрядчика в результате использования ресурсов Стройплощадки, Наниматель рассмотрит выплату Подрядчику денежных сумм в размере, рекомендованном Инженером.

32. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПОДРЯДЧИКА ДЕРЖАТЬ СТРОЙПЛОЩАДКУ В ПОРЯДКЕ

В ходе выполнения Работ Подрядчик содержит Стройплощадку в разумной степени свободной от лишних загромождений, хранит или распределяет Строительную технику и излишние материалы, расчищает и убирает со Стройплощадки обломки, мусор и ненужные Временные работы.

33. УБОРКА ТЕРРИТОРИИ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСНОВНЫХ РАБОТ

По завершении основных Работ Подрядчик расчищает и убирает со Стройплощадки всю Строительную технику, излишние материалы, мусор и все Временные работы и приводит всю Стройплощадку и Работы в порядок и рабочее состояние к удовлетворению Инженера.

34. ТРУДОВЫЕ РЕСУРСЫ

34.1 Engagement of Labour

The Contractor shall make his own arrangements for the engagement of all labour local or otherwise.

34.2 Supply of Water

The Contractor shall provide on the Site to the satisfaction of the Engineer an adequate supply of drinking and other water for the use of the Contractor's staff and work people.

34.3 Alcoholic Drinks or Drugs

The Contractor shall comply with Government laws and regulations and orders in force as regards the import, sale, barter or disposal of alcoholic drinks or narcotics and he shall not allow or facilitate such importation, sale, gift, barter or disposal by his sub-contractors, agents or employees.

34.4 Arms and Ammunition

The restrictions specified in clause 34.3 above shall include all kinds of arms and ammunition.

34.5 Holiday and Religious Customs

The Contractor shall in all dealings with labour in his employ have due regard to all holiday, recognized festivals and religious or other customs.

34.6 Epidemics

In the event of any outbreak of illness of an epidemic nature the Contractor shall comply with and carry out such regulations, orders, and

34.1 Наем рабочей силы

Подрядчик самостоятельно набирает местную или другую рабочую силу.

34.2 Обеспечение водой

Подрядчик к удовлетворению Инженера обеспечивает Стройплощадку достаточным количеством питьевой и другой воды для использования персоналом и рабочими Подрядчика.

34.3 Алкогольные напитки и наркотики

Подрядчик соблюдает действующие государственные законы, положения и распоряжения в отношении ввоза, продажи, бартера или распространения алкогольных напитков и наркотических средств, он не разрешает и не способствует такому ввозу, продаже, дарению, бартеру или распространению его субподрядчиками, агентами или сотрудниками.

34.4 Вооружение и боеприпасы

Ограничения, налагаемые Статьей 34.3, включают любые виды вооружений и боеприпасов.

34.5 Праздники и религиозные традиции

В своих отношениях с наемной рабочей силой, Подрядчик должным образом соблюдает все праздники, официальные торжества и религиозные и другие традиции.

34.6 Эпидемии

В случае вспышки болезни эпидемического характера, Подрядчик соблюдает и

requirements as may be made by the Government or the local medical or sanitary authorities for the purpose of dealing with and overcoming the same.

34.7 Disorderly Conduct, etc.

The Contractor shall at all times take all reasonable precautions to prevent any unlawful riotous or disorderly conduct by or amongst his employees and for the preservation of peace and the protection of persons and property in the neighborhood of the Works against the same.

34.8 Observance by Sub-Contractors

The Contractor shall be considered responsible for the observance of the above provisions by his Sub-Contractors.

34.9 Legislation applicable to Labour

The Contractor shall abide by all applicable legislation and regulation with regard to labour.

35. RETURNS OF LABOUR, PLANT, ETC.

The Contractor shall, if required by the Engineer, deliver to the Engineer at his office, a return in detail in the form and at such intervals as the Engineer may prescribe showing the supervisory staff and the numbers of the several classes of labour from time to time employed by the Contractor on the Site and such information respecting Constructional plant as the Engineer may require.

выполняет положения, распоряжения и требования правительственных или местных медицинских или санитарных органов в целях ее прекращения или ликвидации.

34.7 Нарушения общественного порядка и т.д.

Подрядчик постоянно предпринимает разумные предосторожности для предотвращения незаконных беспорядков или нарушений общественного порядка его сотрудниками или между ними и для сохранения спокойствия и охраны лиц и имущества вблизи Работ.

34.8 Соблюдение указанных положений субподрядчиками

Подрядчик несет ответственность за соблюдение указанных выше положений его субподрядчиками.

34.9 Применимое трудовое законодательство

Подрядчик обязан соблюдать все применимое законодательство и положения в области трудовых отношений.

35. ОТЧЕТЫ О РАБОЧЕЙ СИЛЕ, ТЕХНИКЕ И Т.Д.

По требованию Инженера Подрядчик представляет в офис Инженера подробные сведения в форме и с периодичностью, указанной Инженером, по руководящему персоналу и числу рабочих различных специальностей, нанимаемых в данный период Подрядчиком на Стройплощадке, а также по требованию Инженера информацию по Строительной технике.

36. MATERIALS, WORKMANSHIP AND TESTING

36.1 Materials and Workmanship

a) All materials and workmanship shall be of the respective kinds described in the Contract and in accordance with the Engineer's instructions and shall be subjected from time to time to such tests as the Engineer may direct at the place of manufacture or fabrication, or on the Site or at all or any of such places. The Contractor shall provide such assistance, instruments, machines, labour and materials as are normally required for examining, measuring and testing any work and the quality, weight or quantity of any materials used and shall supply samples of materials before incorporation in the Works for testing as may be selected and required by the Engineer. All testing equipment and instruments provided by the Contractor shall be used only by the Engineer or by the Contractor in accordance with the instructions of the Engineer.

b) No material not conforming with the Specifications in the Contract may be used for the Works without prior written approval of the Employer and instruction of the Engineer, provided always that if the use of such material results or may result in increasing the Contract Price, the procedure in Clause 48 shall apply.

36.2 Cost of Samples

All samples shall be supplied by the Contractor at his own cost unless the supply thereof is clearly intended in the Specifications or Bill of Quantities to be at the cost of the Employer. Payment will not be made for samples which do not comply with the Specifications.

36. МАТЕРИАЛЫ, ИСПОЛНЕНИЕ РАБОТ И ИСПЫТАНИЯ

36.1 Материалы и исполнение работ

а) Все материалы и исполнение работ должны соответствовать видам, указанным в Контракте, и инструкциям Инженера; они периодически по указанию Инженера подвергаются испытаниям на месте их производства, на Стройплощадке или в других местах. Подрядчик оказывает помощь, предоставляет приборы, технику, рабочую силу и материалы в количестве, необходимом для осмотра, измерения и испытания любой работы, а также качества, веса или объема/количества используемых материалов, до использования в Работах предоставляет образцы материалов для испытаний, отобранные или затребованные Инженером. Все оборудование и приборы, предоставленные Подрядчиком, используются только Инженером или Подрядчиком в соответствии с инструкциями Инженера.

б) Материалы, не соответствующие Спецификациям Контракта, не могут использоваться для Работ без предварительного письменного одобрения Нанимателя и распоряжения Инженера, при этом, если использование таких материалов приводит или может привести к повышению Контрактной цены, применяется процедура, описанная в Статье 48.

36.2 Стоимость образцов

Все образцы представляются Подрядчиком за свой счет, если только в Спецификациях или в Ведомостях объемов работ ясно не предусмотрено, что они представляются за счет Нанимателя. За образцы, не соответствующие Спецификациям, оплата не производится.

36.3 Cost of Tests

The Contractor shall bear the costs of any of the following tests:

- a) Those clearly intended by or provided for in the Contract Documents.
- b) Those involving load testing or tests to ensure that the design of the whole of the Works or any part of the Works is appropriate for the purpose which it was intended to fulfill.

37. ACCESS TO SITE

The Employer and the Engineer and any persons authorized by either of them shall, at all times, have access to the Works and to the Site and to all workshops and places where work is being prepared or whence materials, manufactured articles or machinery are being obtained for the Works and the Contractor shall afford every facility for and every assistance in or in obtaining the right to such access.

38. EXAMINATION OF WORK BEFORE COVERING UP

No work shall be covered up or put out of view without the approval of the Engineer and the Contractor shall afford full opportunity for the Engineer to examine and measure any work which is about to be covered up or put out of view and to examine foundations before permanent work is placed thereon. The Contractor shall give due notice to the Engineer whenever any such work or foundations is or are ready or about to be ready for examination and the Engineer shall without unreasonable delay unless he considers it unnecessary and advises the Contractor accordingly attend for the purpose of examining and measuring such work

36.3 Стоимость испытаний

Подрядчик несет расходы по следующим испытаниям:

- а) Испытания, явно подразумевающиеся или оговоренные в Контрактной документации.
- б) Испытания на нагрузку или испытания на проверку соответствия конструкции Работ или любой части Работ той цели, для которой они предназначены.

37. ДОСТУП НА СТРОЙПЛОЩАДКУ

Наниматель и Инженер, а также любые лица, уполномоченные ими, должны в любое время иметь доступ на Работы и на Стройплощадку, а также в цеха и места, где ведется подготовка или где принимаются изготовленные материалы или техника для Работ; Подрядчик предоставляет все средства и всемерную помощь в получении права на такой доступ.

38. ОСМОТР РАБОТ ПЕРЕД ЗАКРЫТИЕМ ИЛИ ЗАСЫПКОЙ

Работы не могут закрываться или скрываться из вида без одобрения Инженера; Подрядчик предоставляет все возможности для Инженера осмотреть и измерить любую работу, которую планируется скрыть или закрыть, а также осмотреть фундамент перед тем, как на нем будут вестись постоянные работы. Подрядчик заблаговременно уведомляет Инженера о готовности такой работы или фундамента для осмотра, а Инженер без излишней задержки проводит осмотр и измерения такой работы или осмотра фундамента, если только он не посчитает его не нужным и не сообщит об

or of examining such foundations.

39. REMOVAL OF IMPROPER WORK AND MATERIALS

39.1 Engineer's power to order removal

The Engineer shall during the progress of the Works have power to order in writing from time to time, and the Contractor shall execute at his cost and expense, the following operations:

- a) The removal from the Site within such time or times as may be specified in the order of any materials which in the opinion of the Engineer are not in accordance with the Contract;
- b) The substitution of proper and suitable materials; and
- c) The removal and proper re-execution (notwithstanding any previous test thereof or interim payment therefore) of any work which in respect of materials or workmanship is not in the opinion of the Engineer in accordance with the Contract.

39.2 Default of Contractor in carrying out Engineer's Instructions

In case of default on the part of the Contractor in carrying out an instruction of the Engineer, the Employer shall be entitled to employ and pay other persons to carry out the same and all expenses consequent thereon or incidental thereto shall be borne by the Contractor and shall be recoverable from him by the Employer and may be deducted by the Employer from any monies due or which may become due to the Contractor.

40. SUSPENSION OF WORK

этом Подрядчику.

39. УСТРАНЕНИЕ НЕКАЧЕСТВЕННЫХ РАБОТ И МАТЕРИАЛОВ

39.1 Полномочия Инженера требовать устранения

В ходе выполнения Работ Инженер имеет право в письменном виде регулярно требовать, а Подрядчик за свой счет выполнять следующие операции:

- а) Удаление со Стройплощадки в срок или сроки, указанные в распоряжении, любых материалов, которые, по мнению Инженера, не соответствуют Контракту;
- б) Обеспечение надлежащих и подходящих материалов взамен, и;
- в) Устранение и переделка (независимо от предыдущих испытаний или промежуточных выплат) любой работы, которая в отношении материалов или исполнения, по мнению Инженера, не соответствует Контракту.

39.2 Неисполнение Подрядчиком инструкций Инженера

В случае неисполнения Подрядчиком инструкций Инженера, Наниматель вправе нанять с оплатой труда других лиц для выполнения данных работ, а все расходы, прямо или косвенно связанные с ними, относятся на счет Подрядчика, взимаются с него Нанимателем и могут быть удержаны Нанимателем из любых сумм, причитающихся в настоящем или будущем Подрядчику.

40. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ РАБОТ

По письменному распоряжению Инженера

The Contractor shall on the written order of the Engineer suspend the progress of the Works or any part thereof for such time or times and in such manner as the Engineer may consider necessary and shall, during such suspension, properly protect and secure the Works so far as it is necessary in the opinion of the Engineer. The Employer should be notified and his written approval should be sought for any suspension of work in excess of three (3) days.

41. POSSESSION OF SITE

41.1 Access to Site

The Employer shall with the Engineer's written order to commence the Works, give to the Contractor possession of so much of the Site as may be required to enable the Contractor to commence and proceed with the construction of the Works in accordance with the Programme referred to in Clause 13 hereof and otherwise in accordance with such reasonable proposals of the Contractor as he shall make to the Engineer by notice in writing, and shall from time to time as the Works proceed give to the Contractor possession of such further portions of the Site as may be required to enable the Contractor to proceed with the construction of the Works with due dispatch in accordance with the said Programme or proposals, as the case may be.

41.2 Wayleaves, etc.

The Contractor shall bear all expenses and charges for special temporary wayleaves required by him in connection with access to the Site. The Contractor shall also provide at his own cost any additional accommodation outside the Site required by him for the purpose of the

Подрядчик приостанавливает выполнение Работ или любой их части на такой период или периоды времени и таким образом, как считает нужным Инженер; во время такой приостановки он надлежащим образом охраняет Работы, если это требуется по мнению Инженера. В случае приостановки работы на срок более трех (3) дней, необходимо уведомить Нанимателя и получить от него письменное одобрение.

41. РАСПОРЯЖЕНИЕ СТРОЙПЛОЩАДКОЙ

41.1 Доступ на Стройплощадку

После выдачи письменного распоряжения Инженера начать Работы, Наниматель предоставляет Подрядчику в распоряжение такую часть Стройплощадки, которая необходима, чтобы позволить Подрядчику начать работу и организовать строительство Работ в соответствии с Программой, упомянутой в Статье 13 настоящего документа, а также в соответствии с разумными предложениями Подрядчика, представляемыми в письменных уведомлениях Инженеру; впоследствии по мере выполнения Работ он предоставляет Подрядчику в распоряжение дополнительные участки Стройплощадки, требуемые для продолжения строительства Работ в соответствии с указанной Программой или предложениями, в зависимости от ситуации.

41.2 Подъездные пути и пр.

Подрядчик несет все расходы по устройству специальных подъездных путей, требуемых для доступа на Стройплощадку. Подрядчик также обеспечивает за свой счет дополнительные площадки за пределами Стройплощадки, требуемые им для ведения

Works.

41.3 Limits of the Site

Except as defined below, the limits of the Site shall be as defined in the Contract. Should the Contractor require land beyond the Site, he shall provide it entirely at his own expense and before taking possession shall supply the Engineer with a copy of the necessary permits. Access to the Site is available where the Site adjoins a public road but it is not provided unless shown on the Drawings. When necessary for the safety and convenience of workmen, public or livestock or for the protection of the Works, the Contractor shall, at his own expense, provide adequate temporary fencing to the whole or part of the Site. The Contractor shall not disturb, damage or pull down any hedge, tree or building within the Site without the written consent of the Engineer.

42. TIME FOR COMPLETION

a) Subject to any requirement in the Contract as to completion of any section of the Works before completion of the whole, the whole of the Works shall be completed, in accordance with the provisions of Clause 46 and 47 hereof, within the time stated in the Contract.

c) The completion time includes weekly rest days, official holidays, and days of inclement weather.

d)

43. EXTENSION OF TIME FOR COMPLETION

If, subject to the provisions of the Contract, the Engineer orders alterations or additions in the Works in accordance with Clause 48 hereof, or if circumstances constituting force majeure as

Работ.

41.3 Границы Стройплощадки

За исключением указанного ниже, границы Стройплощадки определяются Контрактом. Если Подрядчику необходимы площади за пределами Стройплощадки, он их обеспечивает полностью за свой счет, а перед вступлением во владение ими представляет Инженеру копию необходимых разрешений. Доступ на Стройплощадку обеспечивается в месте, где Стройплощадка примыкает к дороге общего пользования, но он устраивается, только если присутствует на Чертежах. Если необходимо для безопасности и удобства рабочих, прохожих или животных или для охраны Работ, Подрядчик за свой счет обеспечивает адекватное временное ограждение всей или части Стройплощадки. Подрядчик не может нарушать, повреждать или сносить кустарники, деревья или здания в пределах Стройплощадки без письменного согласия Инженера.

42. СРОКИ ЗАВЕРШЕНИЯ

a) При условии выполнения требований Контракта по завершении любой части Работ до завершения Работ в целом, все Работы завершаются в соответствии с положениями Статей 46 и 47 настоящего документа в сроки, указанные в Контракте.

б) Сроки выполнения работ включает выходные дни, официальные праздники и дни неблагоприятной погоды.

43. ПРОДЛЕНИЕ СРОКОВ ЗАВЕРШЕНИЯ

Если в соответствии с положениями Контракта Инженер распоряжается внести изменения или дополнения в Работы в соответствии со Статьей 48 настоящего

defined in the Contract have occurred, the Contractor shall be entitled to apply for an extension of the time for completion of the Works specified in the Contract. The Employer shall, upon such application, determine the period of any such extension of time; provided that in the case of alterations or additions in the Works, the application for such an extension must be made before the alterations or additions in the Works are undertaken by the Contractor.

44. RATE OF PROGRESS

The whole of the materials, plant and labour to be provided by the Contractor and the mode, manner and speed of execution and completion of the Works are to be of a kind and conducted in a manner to the satisfaction of the Engineer. Should the rate of progress of the Works or any part thereof be at any time in the opinion of the

Engineer too slow to ensure the completion of the Works by the prescribed time or extended time for completion, the Engineer shall so notify the Contractor in writing and the Contractor shall thereupon take such steps as the Contractor may think necessary and the Engineer may approve to expedite progress so as to complete the Works by the prescribed time or extended time for completion. If the work is not being carried on by day and by night and the Contractor shall request permission to work by night as well as by day, then, if the Engineer shall grant such permission, the Contractor shall not be entitled to any additional payment. All work at night shall be carried out without unreasonable noise and disturbance. The contractor shall indemnify the Employer from and against any claims or liability for damages on account of noise or other disturbance created while or in carrying out the work and from and against all claims, demands, proceedings, costs and expenses whatsoever in regard or in relation to such noise or other disturbance. The Contractor shall submit in

документа, или если возникают форс-мажорные обстоятельства, как определено в Контракте, Подрядчик вправе потребовать продления сроков завершения Работ, указанных в Контракте. Наниматель, получив такую заявку, определяет срок такого продления, при условии, что в случае внесения изменений или дополнений в Работы заявка на продление подается до начала изменения или дополнения Работ Подрядчиком.

44. ТЕМПЫ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

Обеспечение материалов, техники и трудовых ресурсов Подрядчиком, а также способ, метод и темпы выполнения и завершения Работ, должны осуществляться к удовлетворению Инженера. Если темпы выполнения Работ или любой их части, по мнению Инженера, являются слишком низкими, чтобы обеспечить завершение Работ в указанные сроки или продленные сроки завершения, Инженер уведомляет об этом Подрядчика в письменном виде, а Подрядчик предпринимает шаги, которые считает необходимыми, и с одобрения Инженера ускоряет темпы в целях завершения Работ к указанному сроку или продленному сроку завершения работ. Если работы не ведутся круглосуточно, а Подрядчик просит разрешения также и на ночные работы, то в случае получения такого разрешения от Инженера, Подрядчик не получает права на дополнительную оплату. Все работы в ночное время должны выполняться без лишнего шума и нарушения порядка. Подрядчик освобождает Нанимателя от любой ответственности в случае исков или ответственности за ущерб по причине шума или другого беспокойства, возникающего при проведении работ, а также в случае любых исков, требований, судебных разбирательств, расходов и

triplicate to the Engineer at the end of each month signed copies of explanatory Drawings or any other material showing the progress of the Works.

45. LIQUIDATED DAMAGES FOR DELAY

a) If the Contractor shall fail to complete the Works within the time for completion prescribed in the Contract, or any extended time for completion in accordance with the Contract, then the Contractor shall pay to the Employer the sum specified in the Contract as liquidated damages, for the delay between the time prescribed in the Contract or the extended time for completion, as the case may be, and the date of substantial completion of the Works as stated in the Certificate of Substantial Completion, subject to the applicable limit stated in the Contract. The said sum shall be payable by the sole fact of the delay without the need for any previous notice or any legal proceedings, or proof of damage, which shall in all cases be considered as ascertained. The Employer may, without prejudice to any other method of recovery, deduct the amount of such liquidated damages from any monies in its hands due or which may become due to the Contractor. The payment or deduction of such damages shall not relieve the Contractor from his obligation to complete the Works or from any other of his obligations and liabilities under the Contract.

b) If, before the time for completion of the whole of the Works or of a Section of the Works, a Certificate of Substantial Completion has been issued for any part or Section of the Works, the liquidated damages for delay in completion of the remainder of the Works or of that Section may, for any period of delay after the date stated in such Certificate of Substantial Completion, and in the absence of alternative provisions in the

издержек в отношении шума и другого беспокойства. В конце каждого месяца Подрядчик представляет Инженеру три подписанные копии пояснительных Чертежей или других материалов, демонстрирующих ход Работ.

45. КОМПЕНСАЦИЯ УЩЕРБА ЗА ЗАДЕРЖКИ

а) Если Подрядчик не завершил Работы в указанный срок завершения, приведенный в Контракте, или в продленный срок в соответствии с Контрактом, Подрядчик выплачивает Нанимателю сумму, указанную в Контракте в качестве компенсации за ущерб, за разницу между сроком, указанным в Контракте, или продленным сроком завершения, в зависимости от обстоятельств, и датой завершения строительных Работ, указанной в Акте окончания строительных Работ, с применением ограничений, указанных в Контракте. Данная сумма выплачивается по факту задержки, без необходимости предварительных уведомлений или юридических процедур, или же доказательства ущерба, который в любом случае считается установленным. Наниматель вправе, без ущерба для других способов взыскания, высчитывать сумму такой компенсации за ущерб из любых сумм, причитающихся в настоящем или будущем Подрядчику. Выплата или удержание такой компенсации не освобождает Подрядчика от его обязательства завершить Работы или от других обязанностей и обязательств по Контракту.

б) Если до срока завершения всех Работ или Участка Работ выдан Акт об окончании строительных Работ на любую часть или Участок Работ, компенсация за ущерб, вызванный задержкой завершения оставшейся части Работ или Участка на период после даты, указанной в Акте об окончании строительных Работ, и при

Contract, be reduced in the proportion which the value of the part or Section so certified bears to the total value of the whole of the Works or Section, as applicable. The provisions of this Sub-Clause shall only apply to the rate of liquidated damages and shall not affect the limit thereof.

46. CERTIFICATE OF SUBSTANTIAL COMPLETION

46.1 Substantial Completion of the Works

When the whole of the Works have been substantially completed and have satisfactorily passed any test on completion prescribed by the Contract, the Contractor may give a notice to that effect to the Engineer accompanied by an undertaking to finish any outstanding work during the Defects Liability Period. Such notice and undertaking shall be in writing and shall be deemed to be a request by the Contractor, for the Engineer to issue a Certificate of Substantial Completion in respect of the Works. The Engineer shall, within twenty-one (21) days of the date of delivery of such notice either issue to the Contractor, with a copy to the Employer, a Certificate of Substantial Completion stating the date on which, in his opinion, the Works were substantially completed in accordance with the Contract or give instructions in writing to the Contractor specifying all the work which, in the Engineer's opinion, requires to be done by the Contractor before the issuance of such Certificate. The Engineer shall also notify the Contractor of any defects in the Works affecting substantial completion that may appear after such instructions and before completion of the work specified therein. The Contractor shall be entitled to receive such Certificate of Substantial Completion within twenty-one (21) days of completion, to the satisfaction of the Engineer, of the work so specified and making good any

условии отсутствия альтернативных положений в Контракте, может быть снижена в пропорции, которую составляет стоимость части или Участка, подтвержденная Актом, от общей стоимости всех Работ или Участка, в зависимости от обстоятельств. Положения настоящего подпункта распространяются исключительно на расценки компенсации ущерба и не влияют на ее предельные суммы.

46. АКТ ОБ ОКОНЧАНИИ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

46.1 Окончание строительных Работ

Когда все Работы в основном завершены и успешно прошли завершающие испытания в соответствии с Контрактом, Подрядчик уведомляет об этом Инженера и представляет обязательство завершить оставшиеся работы в течение Периода ответственности за дефекты. Такое уведомление и обязательство представляются в письменном виде и считаются заявкой Подрядчика на выдачу Инженером Акта об окончании строительных Работ в отношении Работ. Инженер в течение двадцати одного (21) дня с даты получения такого уведомления выдает Подрядчику Акт об окончании строительных Работ, представляя одну копию Нанимателю, с указанием даты, на которую, по его мнению, Работы завершены в соответствии с Контрактом, или письменное распоряжение Подрядчику с указанием всех работ, которые, по мнению Инженера, Подрядчик должен выполнить до выдачи такого Акта. Инженер также уведомляет Подрядчика о любых дефектах в Работах, влияющих на завершение работ, которые могут быть выявлены после представления такого распоряжения и до завершения указанных работ. Подрядчик вправе получить такой Акт об окончании строительных Работ в течение двадцати одного (21) дня после завершения к

defect so notified. Upon issuance of the Certificate of Substantial Completion of the Works, the Contractor shall be deemed to have undertaken to complete with due expedition any outstanding work during the Defects Liability Period.

46.2 Substantial Completion of Sections or Parts of the Works

In accordance with the procedure in Sub-Clause (1) of this Clause and on the same conditions as provided therein, the Contractor may request the Engineer to issue, and the Engineer may issue, a Certificate of Substantial Completion in respect of any Section or part of the Works which has been substantially completed and has satisfactorily passed any tests on completion prescribed by the Contract, if:

a) a separate time for completion is provided in the Contract in respect of such Section or part of the Works;

b) such Section or part of the Works has been completed to the satisfaction of the Engineer and is required by the Employer for his occupation or use.

Upon the issuance of such Certificate, the Contractor shall be deemed to have undertaken to complete any outstanding work during the Defects Liability Period.

47. DEFECTS LIABILITY

47.1 Defects Liability Period

The expression "Defects Liability Period" shall mean the period of twelve (12) months, calculated from the date of completion of the

удовлетворению Инженера указанных работ и устранения замеченных дефектов. После выдачи Акта об окончании строительных Работ считается, что Подрядчик взял на себя обязательство оперативно завершить незаконченные работы в течение Периода ответственности за дефекты.

46.2 Окончание строительных работ на Участках или частях Работ

В соответствии с процедурой подпункта (1) настоящей Статьи и на тех же условиях, Подрядчик может потребовать, чтобы Инженер выдал Акт об окончании строительных работ, а Инженер может выдать его, в отношении любого Участка или части Работ, строительство которого завершено и успешно прошло испытания по завершению, как указано в Контракте, при условии, что:

a) В Контракте указано отдельное время завершения такого Участка или части Работ;

б) Такой Участок или часть Работ завершены к удовлетворению Инженера и необходимы Нанимателю для владения и использования.

После выдачи такого Акта считается, что Подрядчик взял на себя обязательство завершить незаконченные работы в течение Периода ответственности за дефекты.

47 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДЕФЕКТЫ

47.1 Период ответственности за дефекты

Выражение «Период ответственности за дефекты» означает период в двенадцать (12) месяцев, вычисляемый с даты завершения

Works stated in the Certificate of Substantial Completion issued by the Engineer or, in respect of any Section or part of the Works for which a separate Certificate of Substantial Completion has been issued, from the date of completion of that Section or part as stated in the relevant Certificate. The expression "the Works" shall, in respect of the Defects Liability Period, be construed accordingly.

47.2 Completion of Outstanding Work and Remedying of Defects

During the Defects Liability Period, the Contractor shall finish the work, if any, outstanding at the date of the Certificate of Substantial Completion, and shall execute all such work of repair, amendment, reconstruction, rectification and making good defects, imperfections, shrinkages or other faults as may be required of the Contractor in writing by the Engineer during the Defects Liability Period and within fourteen (14) days after its expiration, as a result of an inspection made by or on behalf of the Engineer prior to expiration of the Defects Liability Period.

47.3 Cost of Execution of Work of Repair, etc.

All such outstanding work shall be carried out by the Contractor at his own expense if the necessity thereof shall, in the opinion of the Engineer, be due to the use of material or workmanship not in accordance with the Contract, or to neglect or failure on the part of the Contractor to comply with any obligation expressed or implied, on the Contractor's part under the Contract.

47.4 Remedy on Contractor's Failure to Carry

Работ, указанной в Акте об окончании строительных Работ, выданном Инженером, или, в отношении Участка или части Работ, на который выдан отдельный Акт об окончании строительных Работ, с даты завершения такого Участка или части, как указано в соответствующем Акте. Выражение «Работы» в отношении Периода ответственности за дефекты понимается соответственно.

47.2 Окончание незавершенных работ и устранение дефектов

В течение Периода ответственности за дефекты Подрядчик заканчивает работы, если таковые имеются, незавершенные на дату выдачи Акта об окончании строительных работ, и выполняет работы по ремонту, переделке, перестройке, устранению дефектов, недостатков, усадок и других дефектов, затребованные в письменном виде от Подрядчика Инженером в Период ответственности за дефекты и в течение четырнадцати (14) дней после его истечения по результатам инспекции, проведенной Инженером или от его имени до истечения Периода ответственности за Дефекты.

47.3 Стоимость выполнения работ по ремонту и пр.

Все незавершенные работы выполняются Подрядчиком за свой счет, если, по мнению Инженера, их необходимость вызвана использованием материалов или исполнением работ не в соответствии с Контрактом или небрежностью и неспособностью Подрядчика выполнить прямое или косвенное обязательство Подрядчика по Контракту.

47.4 Меры при не выполнении Подрядчиком требуемых работ

Out Work Required

If the Contractor shall fail to do any such work outstanding on the Works, the Employer shall be entitled to employ and pay other persons to carry out the same, and all expenses consequent thereon or incidental thereto shall be recoverable from the Contractor by the Employer, and may be deducted by the Employer from any monies due or which may become due to the Contractor.

47.5 Certificate of Final Completion

Upon satisfactory completion of the work outstanding on the Works, the Engineer shall within twenty eight (28) days of the expiration of the Defects Liability period issue a Certificate of Final Completion to the Contractor. The Contract shall be deemed to be completed upon issuance of such Certificate, provided that the provisions of the Contract which remain unperformed and the Settlement of Disputes provision in the Contract shall remain in force for as long as is necessary to dispose of any outstanding matters or issues between the Parties.

48. ALTERATIONS, ADDITIONS AND OMISSIONS

1. VARIATIONS

The Engineer may within his powers introduce any variations to the form, type or quality of the Works or any part thereof which he considers necessary and for that purpose or if for any other reasons it shall, in his opinion be desirable, he shall have power to order the Contractor to do and the Contractor shall do any of the following:

- (a) increase or decrease the quantity of any work under the Contract;

Если Подрядчик не выполняет незавершенные работы, Наниматель вправе нанять с оплатой труда других лиц для их выполнения, а все расходы, прямо или косвенно связанные с ними, взимаются с Подрядчика Нанимателем и могут быть удержаны Нанимателем из любых сумм, причитающихся в настоящем или будущем Подрядчику.

47.5 Акт об окончательном завершении Работ

После успешного окончания незавершенных Работ Инженер в течение двадцати восьми (28) дней после истечения Периода ответственности за дефекты выдает Подрядчику Акт об окончательном завершении Работ. После выдачи такого Акта Контракт считается выполненным, при этом положения Контракта, оставшиеся невыполненными, и положение о Разрешении споров Контракта остаются в силе до тех пор, пока не будут решены все нерешенные вопросы или проблемы между Сторонами.

48 ИЗМЕНЕНИЯ, ДОПОЛНЕНИЯ И ОПУЩЕНИЯ

1 ОТКЛОНЕНИЯ

В пределах своей компетенции, Инженер может вносить любые отклонения от формы, типа или качества Работ или любой их части, которые он считает необходимыми; в этих целях или по другим причинам, которые он считает желательными, он имеет право распорядиться, а Подрядчик обязан выполнить следующее:

- а) Увеличить или сократить объем любых работ по Контракту;

- (b) omit any such work;
- (c) change the character or quality or kind of any such work;
- (d) change the levels, lines, positions and dimensions of any part of the Works;
- (e) execute additional work of any kind necessary for the completion of the Works, and no such variation shall in any way vitiate or invalidate the Contract.

1 Variations Increasing Cost of Contract or altering the Works.

The Engineer shall, however, obtain the written approval of the Employer before giving any order for any variations which may result in an increase of the Contract Price or in an essential alteration of the quantity, quality or character of the Works.

3 ORDERS FOR VARIATIONS TO BE IN WRITING

No variations shall be made by the Contractor without an order in writing from the Engineer. Variations requiring the written approval of the Employer under paragraph (2) of this Clause shall be made by the Contractor only upon written order from the Engineer accompanied by a copy of the Employer's approval. Provided that, subject to the provisions of the Contract, no order in writing shall be required for any increase or decrease in the quantity of any work where such increase or decrease is not the result of an order given under this Clause but is the result of the quantities exceeding or being less than those stated in the Bill of Quantities.

б) Отменить любые работы;

в) Изменить характер или качество любых работ;

г) Изменить уровни, линии, позиции и размеры любой части Работ;

д) Выполнить дополнительные работы любого рода, необходимые для завершения Работ; при этом такие отклонения не изменяют и не отменяют действие Контракта.

2 Отклонения, увеличивающие цену Контракта или изменяющие Работы.

До выдачи распоряжения об отклонениях, которые могут увеличить цену Контракта или существенно изменить объем, качество или характер Работ, Инженер обязан получить письменное одобрение Нанимателя.

3 ВЫДАЧА ПИСЬМЕННОГО РАСПОРЯЖЕНИЯ ОБ ОТКЛОНЕНИЯХ

Подрядчик выполняет отклонения только по письменному распоряжению Инженера. Отклонения, требующие письменного одобрения Нанимателя по пункту (2) настоящей Статьи, выполняются Подрядчиком только по получению письменного распоряжения Инженера, сопровождаемого копией одобрения Нанимателя. При этом, при условии соответствия положениям Контракта, письменное распоряжение не требуется для увеличения или сокращения объемов любых работ, если такое увеличение или сокращение не является результатом распоряжения, выданного в соответствии с настоящей Статьей, а объясняется тем, что объемы превысили или оказались ниже объемов, указанных в Ведомости объемов

4 VALUATION OF VARIATIONS

The Engineer shall estimate to the Employer the amount to be added or deducted from the Contract Price in respect of any variation, addition or omission. In the case of any variation, addition or omission which may result in an increase of the Contract Price, the Engineer shall communicate such estimate to the Employer together with his request for the Employer's written approval of such variation, addition or omission. The value of any variation, addition or omission shall be calculated on the basis of the unit prices contained in the Bill of Quantities.

PLANT, TEMPORARY WORKS AND MATERIALS

1 PLANT, ETC., EXCLUSIVE USE FOR THE WORKS

All Constructional Plant, Temporary Works and Materials provided by the Contractor shall, when brought on the Site, be deemed to be exclusively intended for the construction and completion of the Works and the Contractor shall not remove the same or any part thereof (save for the purpose of moving it from one part of the Site to another) without the consent in writing of the Engineer which shall not be unreasonably withheld.

2. Removal of Plant, etc.

Upon completion of the Works the Contractor shall remove from the Site all the said Constructional Plant and Temporary Works remaining thereon and any unused materials provided by the Contractor.

работ.

4 ОЦЕНКА ОТКЛОНЕНИЙ

Инженер рассчитывает Нанимателю суммы, прибавляемые к или вычитаемые из цены Контракта, в отношении любого отклонения, дополнения или опущения. В случае отклонения, дополнения или опущения, которые могут увеличить цену Контракта, Инженер представляет такую оценку Нанимателю вместе с требованием письменного одобрения Нанимателем такого отклонения, дополнения или опущения. Цена любого отклонения, дополнения или опущения рассчитывается на основе цен за единицу продукции, указанных в Спецификациях объемов работ.

49 ТЕХНИКА, ВРЕМЕННЫЕ РАБОТЫ И МАТЕРИАЛЫ

1 ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНИКИ И ПР. ДЛЯ РАБОТ

Вся Строительная техника, Временные работы и Материалы, обеспечиваемые Подрядчиком, при их доставке на Стройплощадку считаются предназначенными исключительно для строительства и завершения Работ; Подрядчик обязуется не вывозить их или любую их часть (за исключением их переброски из одной части Стройплощадки на другую) без письменного согласия Инженера, в котором не может быть отказано без уважительных причин.

2 Вывоз техники и пр.

По завершении Работ Подрядчик обязуется вывезти со Стройплощадки указанную оставшуюся Строительную технику и Временные работы, а также материалы, поставленные Подрядчиком.

3. EMPLOYER NOT LIABLE FOR DAMAGE TO PLANT

The Employer shall not be at any time liable for the loss of any of the said Constructional plant, Temporary Works or Materials save if such loss results from the act or neglect of the Employer, its employees or agents.

4. OWNERSHIP OF PAID MATERIAL AND WORK

All material and work covered by payments made by the Employer to the Contractor shall thereupon become the sole property of the Employer, but this provision shall not be construed as relieving the Contractor from the sole responsibility for all material and work upon which payments have been made or the restoration of any damaged work or as waiving the right of the Employer to require the fulfillment of all of the terms of the Contract.

5 EQUIPMENT AND SUPPLIES FURNISHED BY EMPLOYER

Title to any equipment and supplies which may be furnished by the Employer shall rest with the Employer and any such equipment and supplies shall be returned to the Employer at the conclusion of the Contract or when no longer needed by the Contractor. Such equipment when returned to the Employer, shall be in the same condition as when delivered to the Contractor, subject to normal wear and tear.

APPROVAL OF MATERIALS ETC., NOT IMPLIED

The operation of Clause 49 hereof shall not be deemed to imply any approval by the Engineer of the materials or other matters referred to therein nor shall it prevent the rejection of any

3 ОТСУТСТВИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НАНИМАТЕЛЯ ЗА УЩЕРБ ТЕХНИКЕ

Наниматель не несет ответственности за утрату указанной Строительной техники, Временных работ или Материалов, за исключением случаев, когда такая утрата является результатом действия или небрежности Нанимателя, его сотрудников или агентов.

4 СОБСТВЕННОСТЬ НА ОПЛАЧЕННЫЕ МАТЕРИАЛЫ И РАБОТЫ

Все материалы и работы, оплаченные Нанимателем Подрядчику, с момента оплаты становятся исключительной собственностью Нанимателя, но данное положение не означает освобождения Подрядчика от исключительной ответственности за все оплаченные материалы и работы или от восстановления повреждений, и не считается отказом Нанимателя от права требовать выполнения всех условий Контракта.

5 ОБОРУДОВАНИЕ И РЕСУРСЫ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ НАНИМАТЕЛЕМ

Право собственности на любое оборудование и ресурсы, предоставленные Нанимателем, остается за Нанимателем, такое оборудование и ресурсы возвращаются Нанимателю по завершении Контракта или когда их необходимость для Подрядчика прекращается. Оборудование, возвращаемое Нанимателю, должно находиться в том же состоянии, в каком оно предоставлялось Подрядчику, с учетом нормального износа.

50 ОТСУТСТВИЕ ОДОБРЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ И ПР.

Положения статьи 49 настоящего документа не подразумевают одобрения Инженером материалов и пр., указанных в ней, но и не

such materials at any time by the Engineer.

MEASUREMENT OF WORKS

The Engineer shall, when he requires any part or parts of the Works to be measured, give notice to the Contractor or the Contractor's authorized agent or representative who shall forthwith attend or send a qualified agent to assist the Engineer in making such measurement and shall furnish all particulars required by either of them. Should the Contractor not attend or neglect or omit to send such agent, then the measurement made by the Engineer or approved by him shall be taken to be the correct measurement of the work. The purpose of measuring is to ascertain the volume of work executed by the Contractor and therefore determine the amount of the monthly payments.

LIABILITY OF THE PARTIES

1 The Works shall not be considered as completed until a Certificate of Final Completion shall have been signed by the Engineer and delivered to the Employer stating that the Works have been completed and that the Contractor has fulfilled all his obligations under Clause 47 to his satisfaction.

2 The Employer shall not be liable to the Contractor for any matter arising out of or in connection with the Contract or the execution of the Works unless the Contractor shall have made a claim in writing in respect thereof before the giving of the Certificate of Final Completion and in accordance with the Contract.

3 UNFULFILLED OBLIGATIONS

Notwithstanding the issue of the Certificate of Final Completion, the Contractor shall remain liable for the fulfillment of any obligation incurred under the provisions of the Contract

исключает отбраковки таких материалов Инженером в любое время.

51 ИЗМЕРЕНИЕ ОБЪЕМОВ РАБОТ

При необходимости измерения объемов любой части Работ Инженер уведомляет Подрядчика или его уполномоченного агента или представителя, который обязан присутствовать или прислать квалифицированного агента в помощь Инженеру при проведении таких измерений и для представления требуемых ими подробностей. Если Подрядчик не присутствует и не присылает своего агента, измерения, проведенные Инженером или одобренные им, считаются правильным измерением объема работ. Целью измерений является подтвердить объемы работ, выполненные Подрядчиком, и определить сумму ежемесячной выплаты.

52 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

1 Работы считаются выполненными только после подписания Инженером Акта об окончательном завершении Работ и представления его Нанимателю с указанием, что Работы завершены и Подрядчик выполнил все свои обязательства по Статье 47 к его удовлетворению.

2 Наниматель не несет ответственности перед Подрядчиком за любые вопросы, возникающие из Контракта или в связи с ним или в связи с выполнением Работ, если Подрядчик не представил соответствующих письменных претензий до выдачи Акта об окончательном завершении Работ и в соответствии с Контрактом.

3 НЕВЫПОЛНЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Независимо от выдачи Акта об окончательном завершении работ, Подрядчик продолжает нести

prior to the issuance of the Certificate of Final Completion and which remains unperformed at the time such Certificate is issued. For the purpose of determining the nature and extent of any such obligation the Contract shall be deemed to remain in force between the parties hereto.

4 CONTRACTOR RESPONSIBLE

Notwithstanding any other provisions in the Contract documents, the Contractor shall be totally responsible for and shall bear any and all risks of loss or damage to or failure of the Works or any part thereof for a period of ten years after issuance of the Certificate of Final Completion, provided always that such risks, damage or failure result from acts, defaults and negligence of the Contractor, his agents, employees or workmen and such contractors.

AUTHORITIES

1 The Employer shall have the right to enter upon the Site and expel the Contractor therefrom without thereby voiding the Contract or releasing the Contractor from any of his obligations or liabilities under the Contract or affecting the rights and powers conferred on the Employer and the Engineer by the Contract in any of the following cases:

- (a) If the Contractor is declared bankrupt or claims bankruptcy or court protection against his creditors or if the Contractor is a company or member of a company which was dissolved by legal action;
- (b) If the Contractor makes arrangements with his creditors or agrees to carry out the Contract under an inspection committee of his creditors;
- (c) If the Contractor withdraws from the Works

ответственность за выполнение любого обязательства, возникшего из положений Контракта до выдачи Акта об окончательном завершении Работ, но не выполненного к моменту выдачи такого Акта. В целях определения характера и объема любого такого обязательства, Контракт для его сторон остается в силе.

4 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА

Независимо от других положений Контрактных документов, Подрядчик несет полную ответственность за риски утраты, ущерба или разрушения Работ или любой их части в течение десяти лет с даты выдачи Акта об окончательном завершении Работ, при условии, что такие риски, ущерб или разрушение являются результатом действий, бездействия или небрежности Подрядчика, его агентов, сотрудников или рабочих.

53 ПОЛНОМОЧИЯ

1 Наниматель имеет право вернуть владение Стройплощадкой и удалить с нее Подрядчика, не аннулируя Контракт и не освобождая Подрядчика от любых его обязательств по Контракту, а также не затрагивая прав и полномочий, предоставляемых Контрактом Нанимателю и Инженеру, в следующих случаях:

- а) Если Подрядчик объявлен банкротом, объявляет о банкротстве или ищет судебной защиты от кредиторов, или же Подрядчик является компанией или частью компании, которая ликвидируется в законодательном порядке;
- б) Если Подрядчик заключает соглашение со своими кредиторами или соглашается на выполнение Контракта под наблюдением комитета кредиторов;
- в) Если Подрядчик отказывается от

or assigns the Contract to others in whole or in part without the Employer's prior written approval;

- (d) If the Contractor fails to commence the Works or shows insufficient progress to the extent which in the opinion of the Engineer will not enable him to meet the target completion date of the Works;
- (e) If the Contractor suspends the progress of the Works without due cause for fifteen (15) days after receiving from the Engineer written notice to proceed;
- (f) If the Contractor fails to comply with any of the Contract conditions or fails to fulfill his obligations and does not remedy the cause of his failure within fifteen (15) days after being notified to do so in writing;
- (g) If the Contractor is not executing the work in accordance with standards of workmanship specified in the Contract;
- (h) If the Contractor gives or promises to give a present or loan or reward to any employee of the Employer or of the Engineer.

Then the Employer may himself complete the Works or may employ any other contractor to complete the Works and the Employer or such other contractor may use for such completion so much of Constructional Plant, Temporary Works and Materials, which have been deemed to be reserved exclusively for the construction and completion of the Works under the provision of the Contract as he or they may think proper and the Employer may at any time sell any of the said Constructional Plant, Temporary Works and unused materials and apply the proceeds of sale in or towards the satisfaction of any sums due or

выполнения Работ или переуступает Контракт частично или полностью другим лицам без предварительного письменного одобрения Нанимателя;

г) Если Подрядчик не начинает Работы или не обеспечивает достаточного темпа, который, по мнению Инженера, позволит ему в срок завершить Работы;

д) Если Подрядчик не ведет Работы без уважительных причин в течение пятнадцати (15) дней после получения письменного уведомления Инженера о продолжении работы;

е) Если Подрядчик не выполняет любых условий Контракта или не выполняет своих обязательств и не устраняет причин такого не выполнения в течение пятнадцати (15) дней после получения соответствующего письменного уведомления;

ж) Если Подрядчик не выполняет работы в соответствии со стандартами исполнения работ, указанными в Контракте;

з) Если Подрядчик представил или обещал предоставить подарок, заем или вознаграждение любому сотруднику Нанимателя или Инженера.

В таком случае Наниматель может самостоятельно завершить Работы или нанять другого Подрядчика для завершения Работ. При этом Наниматель или другой Подрядчик могут использовать для такого завершения любую Строительную технику, Временные работы и Материалы, предназначенные исключительно для строительства и завершения по условиям Контракта, которые они считают необходимыми, а Наниматель может в любое время реализовать указанную

which may become due to him from the Contractor under the Contract.

2 EVALUATION AFTER RE-ENTRY

The Engineer shall as soon as may be practicable after any such entry and expulsion by the Employer notify the Contractor to attend the necessary evaluation of the Works. In the event that for any reason the Contractor does not attend such evaluation the Engineer shall undertake the said evaluation in the absence of the Contractor and shall issue a certificate stating the sum, if any, due to the Contractor for work done in accordance with the Contract up to the time of entry and expulsion by the Employer which has been reasonably accumulated to the Contractor in respect of the Works he has executed in such case in accordance with the Contract. The Engineer shall indicate the value of the materials whether unused or partially used and the value of construction equipment and any part of the Temporary Works.

3 PAYMENT AFTER RE-ENTRY

If the Employer shall enter and expel the Contractor under this Clause he shall not be liable to pay the Contractor any money on account of the Contract until the expiration of the Defects Liability Period, and thereafter until the costs of completion and making good any defects of the Works, damages for delay in completion (if any), and all other expenses incurred by the Employer have been ascertained and their amount certified by the Engineer. The Contractor shall then be entitled to receive only such sum or sums (if any) as the Engineer may certify would have been due to him upon due completion by him after deducting the said

Строительную технику, Временные работы и неиспользованные материалы и обратить выручку от продажи на компенсацию сумм, которые по Контракту причитаются ему в настоящем или будущем от Подрядчика.

2 ОЦЕНКА ПОСЛЕ ВОЗВРАТА ВЛАДЕНИЯ

После вмешательства Нанимателя и удаления исполнителя, Инженер в практически осуществимый срок уведомляет Подрядчика о необходимости присутствовать при оценке Работ. Если по какой-либо причине Подрядчик не присутствует при такой оценке, Инженер проводит оценку в отсутствие Подрядчика и оформляет акт с указанием суммы, если таковая имеется, причитающейся Подрядчику за работы, сделанные в соответствии с Контрактом до момента вмешательства и удаления Нанимателем, аккумулированной в пользу Подрядчика при выполнении Работ в соответствии с Контрактом. Инженер указывает стоимость неиспользованных или частично использованных материалов, а также стоимость строительной техники и любой части Временных работ.

3 ВЫПЛАТЫ ПОСЛЕ ВОЗВРАТА ВЛАДЕНИЯ

Если Наниматель вернул себе владение и удалил Подрядчика в соответствии с настоящей Статьей, он не обязан осуществлять Подрядчику выплаты по Контракту до истечения Периода ответственности за дефекты и впоследствии до тех пор, пока не будет определена стоимость завершения, устранения дефектов в Работах, ущерб за задержку в завершении (если таковая присутствует) и другие расходы, понесенные Нанимателем, и пока сумма не будет подтверждена Инженером. Тогда Подрядчик получит право на получение

amount. But if such amount shall exceed the sum which would have been payable to the Contractor on due completion by him,, then the Contractor shall upon demand pay to the Employer the amount of such excess. The Employer in such case may recover this amount from any money due to the Contractor from the Employer without the need to resort to legal procedures.

54. URGENT REPAIRS

If by reason of any accident or failure or other event occurring to, in or in connection with the Works or any part thereof either during the execution of the Works or during the Defects Liability Period any remedial or other work or repair shall in the opinion of the Engineer be urgently necessary for security and the Contractor is unable or unwilling at once to do such work or repair, the Employer may by his own or other workmen do such work or repair as the Engineer may consider necessary. If the work or repair so done by the Employer is work which in the opinion of the Engineer the Contractor was liable to do at his own expense under the Contract, all costs and charges properly incurred by the Employer in so doing shall on demand be paid by the Contractor to the Employer or may be deducted by the Employer from any monies due or which may become due to the Contractor provided always that the Engineer shall as soon after the occurrence of any such emergency as may be reasonably practicable notify the Contractor thereof in writing.

лишь такой суммы или сумм (в зависимости от расчетов), которая по свидетельству Инженера ему причитается после завершения работ, за вычетом указанных расходов. Однако если такие расходы превышают сумму, причитающуюся Подрядчику после завершения его работ,, то Подрядчик по требованию Нанимателя выплачивает ему сумму такого превышения. В этом случае Наниматель может вычесть такую сумму из средств, причитающихся Подрядчику, не прибегая к юридическим процедурам.

54 СРОЧНЫЙ РЕМОНТ

Если по причине аварии, разрушения или иного происшествия, случившегося на Работе или в связи с ними, или с любой их частью во время выполнения Работ или в Период ответственности за дефекты, по мнению Инженера, для обеспечения безопасности требуются срочные работы по устранению аварии или другие работы или ремонт, а Подрядчик не может или не хочет произвести такие работы или ремонт немедленно, Наниматель может своими силами или с помощью других исполнителей выполнить работы, которые Инженер считает необходимыми. Если проделанная Нанимателем работа или ремонт, по мнению Инженера, является работой, которую по Контракту должен был сделать Подрядчик за свой счет, все расходы и выплаты, фактически понесенные Нанимателем при их выполнении, по требованию выплачиваются Подрядчиком Нанимателю или могут быть удержаны Нанимателем из любых сумм, которые причитаются в настоящем или будущем Подрядчику, при условии, что Инженер в практически разумные сроки после устранения аварии в письменном виде уведомляет об этом Подрядчика.

55. INCREASE AND DECREASE OF COSTS

Except if otherwise provided by the Contract, no adjustment of the Contract Price shall be made in respect of fluctuations of market, prices of labour, materials, plant or equipment, neither due to fluctuation in interest rates nor devaluation or any other matters affecting the Works.

56. TAXATION

The Contractor shall be responsible for the payment of all charges and taxes in respect of income including value added tax, all in accordance with and subject to the provisions of the income tax laws and regulations in force and all amendments thereto. It is the Contractor's responsibility to make all the necessary inquiries in this respect and he shall be deemed to have satisfied himself regarding the application of all relevant tax laws.

57. BLASTING

The Contractor shall not use any explosives without the written permission of the Engineer who shall require that the Contractor has complied in full with the regulations in force regarding the use of explosives. However, the Contractor, before applying to obtain these explosives, has to provide well arranged storage facilities. The Engineer's approval or refusal to permit the use of explosives shall not constitute ground for claims by the Contractor.

58. MACHINERY

The Contractor shall be responsible for coordinating the manufacture, delivery, erection and commissioning of plant machinery and equipment which are to form a part of the Works. He shall place all necessary orders as

55 ПОСТ И СНИЖЕНИЕ ЦЕН

Если в Контракте не предусмотрено иное, цена Контракта не изменяется в зависимости от колебаний рынка, цен на рабочую силу, материалы, технику и оборудование, или же от колебаний процентной ставки, девальвации и других вопросов, влияющих на Работы.

56 НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

Подрядчик несет ответственность за уплату всех сборов и налогов в отношении доходов, включая налог на добавленную стоимость, в соответствии с положениями действующих законов и положений о налогообложении и поправок к ним. Подрядчик обязан собрать для этого все необходимые сведения и изучить применение всех соответствующих законов о налогах.

57 ВЗРЫВНЫЕ РАБОТЫ

Подрядчик не применяет никаких взрывчатых веществ без письменного разрешения Инженера, который обязан потребовать, чтобы Подрядчик полностью соблюдал действующие положения по использованию взрывчатых веществ. При этом Подрядчик до подачи заявки на получение таких взрывчатых веществ обязан обеспечить для них хорошо оборудованное хранилище. Одобрение или запрет Инженера на использование взрывчатых веществ не является основанием для предъявления претензий Подрядчиком.

58 МЕХАНИЗМЫ И ОБОРУДОВАНИЕ

Подрядчик несет ответственность за координацию изготовления, доставки, установки и сдачи в эксплуатацию механизмов и оборудования, которые

soon as possible after the signing of the Contract. These orders and their acceptance shall be produced to the Engineer on request. The Contractor shall also be responsible for ensuring that all sub-contractors adhere to such programs as are agreed and are needed to ensure completion of the Works within the period for completion. Should any sub-contracted works be delayed, the Contractor shall initiate the necessary action to speed up such completion. This shall not prejudice the Employer's right to exercise his remedies for delay in accordance with the Contract.

59. TEMPORARY WORKS AND REINSTATEMENT

The Contractor shall provide and maintain all temporary roads and tracks necessary for movement of plant and materials and clear same away at completion and make good all works damaged or disturbed. The Contractor shall submit drawings and full particulars of all Temporary Works to the Engineer before commencing same. The Engineer may require modifications to be made if he considers them to be insufficient and the Contractor shall give effect to such modifications but shall not be relieved of his responsibilities. The Contractor shall provide and maintain weather-proof sheds for storage of material pertinent to the Works both for his own use and for the use of the Employer and clear same away at the completion of the Works. The Contractor shall divert as required, at his own cost and subject to the approval of the Engineer, all public utilities encountered during the progress of the Works, except those specially indicated on the drawings as being included in the Contract. Where diversions of services are not required in connection with the Works, the Contractor shall uphold, maintain and keep the same in working order in existing locations. The Contractor shall make good, at his own expense, all damage to

являются частью Работ. Он размещает необходимые заказы в возможно короткий срок после подписания Контракта. Такие заказы и факт их принятия по требованию представляются Инженеру. Подрядчик также несет ответственность за выполнение таких согласованных программ субподрядчиками, необходимых для своевременного завершения Работ. В случае задержки работ по субподряду, Подрядчик предпринимает необходимые меры для скорейшего их завершения. Это не лишает Нанимателя права применять собственные меры для ликвидации задержек в соответствии с Контрактом.

59 ВРЕМЕННЫЕ РАБОТЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Подрядчик обеспечивает устройство и обслуживание всех временных дорог и проездов, необходимых для транспортировки оборудования и материалов и их вывоза после завершения работ, а также устранение их повреждений и неисправностей. До начала Временных работ Подрядчик представляет Инженеру все Чертежи и сведения для их проведения. Если Инженер считает их недостаточными, он может потребовать изменений, которые Подрядчик вносит, что не освобождает его от выполнения своих обязанностей. Подрядчик обеспечивает устройство и обслуживание погодоустойчивых навесов для хранения материалов, используемых для Работ им или Нанимателем, и убирает их после завершения Работ. Подрядчик за свой счет и по получении одобрения Инженера перекладывает необходимые инженерные коммуникации, пролегающие по месту производства Работ, за исключением тех, которые специально указаны на Чертежах, как часть Контракта. Если перекладка коммуникаций в связи с Работами не требуется, Подрядчик поддерживает, обслуживает и сохраняет их в рабочем состоянии на прежнем месте. Подрядчик за

telephone, telegraph and electric cable or wires, sewers, water or other pipes and other services, except where the Public Authority or Private Party owning or responsible for the same elects to make good the damage. The costs incurred in so doing shall be paid by the Contractor to the Public Authority or Private Party on demand.

60. PHOTOGRAPHS AND ADVERTISING

The Contractor shall not publish any photographs of the Works or allow the Works to be used in any form of advertising whatsoever without the prior approval in writing from the Employer.

61. PREVENTION OF CORRUPTION

The Employer shall be entitled to cancel the Contract and to recover from the Contractor the amount of any loss resulting from such cancellation, if the Contractor has offered or given any person any gift or consideration of any kind as an inducement or reward for doing or intending to do any action in relation to the obtaining or the execution of the Contract or any other contract with the Employer or for showing or intending to show favour or disfavour to any person in relation to the Contract or any other contract with the Employer, if the like acts shall have been done by any persons employed by him or acting on his behalf whether with or without the knowledge of the Contractor in relation to this or any other Contract with the Employer.

свой счет устраняет любой ущерб, нанесенный телефонным, телеграфным и электрическим кабелям или проводам, канализационным, водопроводным и другим трубам и линиям, за исключением случаев, когда государственные органы или частные службы, владеющие или ответственные за них, сами предпочтут устранить неисправности. По требованию государственного органа или частной службы, стоимость таких работ оплачивается Подрядчиком.

60 ФОТОГРАФИРОВАНИЕ И РЕКЛАМА

Подрядчик обязуется не публиковать фотографии Работ и запрещать использование Работ в любом виде рекламы без предварительного письменного одобрения Нанимателя.

61 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КОРРУПЦИИ

Наниматель вправе расторгнуть Контракт и взыскать с Подрядчика компенсацию любого ущерба, понесенного в результате такого расторжения, если Подрядчик предложил или дал любому лицу любой подарок или вознаграждение в качестве стимула или оплаты за выполнение или намерение выполнить любое действие в отношении получения или выполнения Контракта или любого другого Контракта с Нанимателем, или же за выражение или обещание выразить расположение или отсутствие расположения к любому лицу в отношении Контракта или любого другого Контракта с Нанимателем, если подобное действие выполнено любыми лицами, работающими на него или действующими от его имени, с ведома или без ведома Подрядчика, в отношении данного или любого другого Контракта с Нанимателем.

62. DATE FALLING ON HOLIDAY

Where under the terms of the Contract any act is to be done or any period is to expire upon a certain day and that day or that period fall on a day of rest or recognized holiday, the Contract shall have effect as if the act were to be done or the period to expire upon the working day following such day.

63. NOTICES

1 Unless otherwise expressly specified, any notice, consent, approval, certificate or determination by any person for which provision is made in the Contract Documents shall be in writing. Any such notice, consent, approval, certificate or determination to be given or made by the Employer, the Contractor or the Engineer shall not be unreasonably withheld or delayed.

2 Any notice, certificate or instruction to be given to the Contractor by the Engineer or the Employer under the terms of the Contract shall be sent by post, cable, telex or facsimile at the Contractor's principal place of business specified in the Contract or such other address as the Contractor shall nominate in writing for that purpose, or by delivering the same at the said address against an authorized signature certifying the receipt.

3 Any notice to be given to the Employer under the terms of the Contract shall be sent by post, cable, telex or facsimile at the Employer's address specified in the Contract, or by delivering the same at the said address against an authorized signature certifying the receipt.

4 Any notice to be given to the Engineer under

62 ДНИ, ВЫПАДАЮЩИЕ НА ПРАЗДНИКИ

Если по условиям Контракта действие совершается или период истекает в определенный день, который приходится на выходной день или на официальный праздник, в соответствии с Контрактом такое действие совершается и период истекает в рабочий день, следующий за таким днем.

63 УВЕДОМЛЕНИЯ

1 Если специально не оговорено иное, любое уведомление, согласие, одобрение, подтверждение или намерение любого лица, упомянутого в условиях Контрактной документации, должно представляться в письменном виде. Любое такое уведомление, согласие, одобрение, подтверждение или намерение, представляемое Нанимателем, Подрядчиком или Инженером, не должно отклоняться или задерживаться без уважительных причин.

2 Любое уведомление, подтверждение или распоряжение Подрядчику со стороны Инженера или Нанимателя по условиям Контракта высылается по почте, телеграфу, телексу или факсу по официальному адресу Подрядчика, указанному в Контракте, или по другому адресу, в письменном виде указанному Подрядчиком для этих целей, или же доставкой по данному адресу с оформлением официальной расписки в получении.

3 Любое уведомление Нанимателю по условиям Контракта высылается по почте, телеграфу, телексу или факсу по адресу Нанимателя, указанному в Контракте, или доставкой по данному адресу с оформлением официальной расписки в получении.

the terms of this Contract shall be sent by post, cable, telex or facsimile at the Engineer's address specified in the Contract, or by delivering the same at the said address against an authorized signature certifying the receipt.

64. LANGUAGE, WEIGHTS AND MEASURES

Except as may be otherwise specified in the Contract, English shall be used by the Contractor in all written communications to the Employer or the Engineer with respect to the services to be rendered and with respect to all documents procured or prepared by the Contractor pertaining to the Works. The metric system of weights and measures shall be used in all instances.

65. RECORDS, ACCOUNTS, INFORMATION AND AUDIT

The Contractor shall maintain accurate and systematic records and accounts in respect of the work performed under this Contract.

The Contractor shall furnish, compile or make available at all times to the UNDP any records or information, oral or written, which the UNDP may reasonably request in respect of the Works or the Contractor's performance thereof.

The Contractor shall allow the UNDP or its authorized agents to inspect and audit such records or information upon reasonable notice.

66. FORCE MAJEURE

Force majeure as used herein means Acts of God, war (whether declared or not), invasion,

4 Любое уведомление Инженеру по условиям Контракта высылается по почте, телеграфу, телексу или факсу по адресу Инженера, указанному в Контракте, или доставкой по данному адресу с оформлением официальной расписки в получении.

64 ЯЗЫК, СИСТЕМА МЕР И ВЕСОВ

Если в Контракте специально не оговорено иное, Подрядчик использует английский язык во всей письменной корреспонденции с Нанимателем или Инженером в отношении оказываемых услуг и всех документов, получаемых илиготавливаемых Подрядчиком для Работ. Во всех случаях используется метрическая система мер и весов.

65 ДОКУМЕНТАЦИЯ, ОТЧЕТНОСТЬ, ИНФОРМАЦИЯ И АУДИТ

Подрядчик ведет точную и систематическую документацию и отчетность в отношении работ, выполняемых по настоящему Контракту.

Подрядчик представляет, разрабатывает или в любое время предоставляет в ПРООН любую документацию или устную или письменную информацию, которую ПРООН в разумной степени может потребовать в отношении Работ или их выполнения Подрядчиком.

По предварительному уведомлению Подрядчик дает возможность ПРООН или ее уполномоченным агентам проводить инспекцию или аудит такой документации или информации.

66 ФОРС-МАЖОР

В настоящем документе форс-мажор означает обстоятельство непреодолимой

revolution, insurrection or other acts or events of a similar nature or force.

In the event of and as soon as possible after the occurrence of any cause constituting force majeure, the Contractor shall give notice and full particulars in writing to the UNDP and to the Engineer of such force majeure if the Contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. Subject to acceptance by the UNDP of the existence of such force majeure, which acceptance shall not be unreasonably withheld, the following provisions shall apply:

- (a) The obligations and responsibilities of the Contractor under this Contract shall be suspended to the extent of his inability to perform them and for as long as such inability continues. During such suspension and in respect of work suspended, the Contractor shall be reimbursed by the UNDP substantiated costs of maintenance of the Contractor's equipment and of per diem of the Contractor's permanent personnel rendered idle by such suspension;
- (b) The Contractor shall within fifteen (15) days of the notice to the UNDP of the occurrence of the force majeure submit a statement to the UNDP of estimated costs referred to in sub-paragraph (a) above during the period of suspension followed by a complete statement of actual expenditures within thirty (30) days after the end of the suspension;
- (c) The term of this Contract shall be extended for a period equal to the period of

силы (объявленное или необъявленное), военное вторжение, революцию, восстание или другие действия или аналогичные события или силы.

В случае любого события, представляющего форс-мажор, или как можно ранее после его возникновения, Подрядчик высылает письменное уведомление со всеми подробностями такого форс-мажора в ПРООН и Инженеру, если по этой причине Подрядчик не в состоянии полностью или частично выполнить свои обязательства и обязанности по настоящему Контракту. В случае признания ПРООН существования таких форс-мажорных обстоятельств, в каком не может быть отказано без уважительных причин, применяются следующие положения:

- (a) Выполнение обязательств и обязанностей Подрядчика по настоящему Контракту откладывается в части его неспособности их выполнить и на период, пока такое выполнение невозможно. В период приостановки соответствующих работ ПРООН возмещает Подрядчику обоснованные расходы по обслуживанию оборудования Подрядчика и суточные постоянного персонала Подрядчика в вынужденном простое по причине приостановки работ;
- (б) В течение пятнадцати (15) дней с даты уведомления ПРООН о возникновении форс-мажора, Подрядчик представляет ПРООН оценку расходов, упомянутых в пункте (а) настоящей Статьи, на период приостановки работ, а затем после прекращения приостановки в течение тридцати (30) дней представляет полный отчет о фактических расходах;
- (в) Срок исполнения настоящего Контракта

suspension taking however into account any special condition which may cause the additional time for completion of the Works to be different from the period of suspension;

- (d) If the Contractor is rendered permanently unable, wholly or in part, by reason of force majeure, to perform his obligations and meet his responsibilities under the Contract, the UNDP shall have the right to terminate the Contract on the same terms and conditions as provided for in Clause 68 of these General Conditions, except that the period of notice shall be seven (7) days instead of fourteen (14) days, and
- (e) For the purpose of the preceding sub-paragraph, the UNDP may consider the Contractor permanently unable to perform in case of any suspension period of more than ninety (90) days.

67. SUSPENSION BY THE UNDP

The UNDP may by written notice to the Contractor suspend for a specified period, in whole or in part, payments to the Contractor and/or the Contractor's obligation to continue to perform the Works under this Contract, if in the UNDP's sole discretion:

- (a) any conditions arise which interfere, or threaten to interfere with the successful execution of the Works or the accomplishment of the purpose thereof, or
- (b) the Contractor shall have failed, in whole or in part, to perform any of the terms and conditions of this Contract.

After suspension under sub-paragraph (a) above, the Contractor shall be entitled to

продлевается на период, равный периоду приостановки, учитывая при этом любые особые условия, по которым дополнительный период для завершения Работ может отличаться от периода приостановки работ;

(г) Если Подрядчик в результате форс-мажора не имеет возможности полностью или частично выполнить свои обязательства и обязанности по настоящему Контракту, ПРООН вправе расторгнуть Контракт на условиях Статьи 68 настоящих Общих Условий, за исключением того, что уведомление высылается за семь (7) дней вместо четырнадцати (14) дней, и

(д) В рамках предыдущего пункта, ПРООН может посчитать, что Подрядчик не в состоянии выполнить работы, если период приостановки продлится более девяноста (90) дней.

67 ПРИОСТАНОВКА РАБОТ ПРООН

При письменном уведомлении Подрядчика ПРООН может полностью или частично приостановить выплаты Подрядчику и/или обязательство Подрядчика выполнять Работы по настоящему Контракту, если по решению ПРООН:

- (а) Возникают условия, мешающие или угрожающие помешать успешному выполнению Работ или достижению их целей,
- (б) Подрядчик полностью или частично не выполнил любые условия настоящего Контракта.

После приостановки работ в соответствии с

reimbursement by the UNDP of such costs as shall have been duly incurred in accordance with this Contract prior to the commencement of the period of such suspension.

The term of this Contract may be extended by the UNDP for a period equal to any period of suspension, taking into account any special conditions which may cause the additional time for completion of the Works to be different from the period of suspension.

68. TERMINATION BY THE UNDP

The UNDP may, notwithstanding any suspension under Clause 67 above, terminate this Contract for cause or convenience in the interest of the UNDP upon not less than fourteen (14) days written notice to the Contractor.

Upon termination of this Contract:

- (a) The Contractor shall take immediate steps to terminate his performance of the Contract in a prompt and orderly manner and to reduce losses and to keep further expenditures to a minimum, and
- (b) The Contractor shall be entitled (unless such termination has been occasioned by the Contractor's breach of this Contract), to be paid for the part of the Works satisfactorily completed and for the materials and equipment properly delivered to the Site as of the date of termination for incorporation to the Works, plus substantiated costs resulting from commitments entered into prior to the date of termination as well as any reasonable substantiated direct costs incurred by the Contractor as a result of the termination, but shall not be entitled to receive any other or further payment or

пунктом (а) настоящей Статьи, Подрядчик имеет право на возмещение со стороны ПРООН расходов, понесенных в рамках настоящего Контракта, вплоть до начала периода приостановки работ.

ПРООН может продлить срок настоящего Контракта на период, равный периоду такой приостановки, учитывая любые особые условия, по которым дополнительный период для завершения Работ может отличаться от периода приостановки работ.

68 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА ПРООН

Независимо от приостановки работ по Статье 67, ПРООН может прекратить действие настоящего Контракта в интересах ПРООН, представив письменное уведомление Подрядчику не менее, чем за четырнадцать (14) дней.

После прекращения действия настоящего Контракта:

- (а) Подрядчик принимает немедленные меры по незамедлительному упорядоченному прекращению своей работы по Контракту, сокращая до минимума дальнейшие затраты,
- (б) Подрядчик вправе (если только прекращение действия не произошло из-за нарушения Контракта Подрядчиком) получить оплату за ту часть Работ, которая успешно завершена, и за материалы и оборудование, должным образом доставленные на Стройплощадку на день прекращения действия Контракта для производства Работ, плюс обоснованное возмещение расходов, возникших в результате принятых обязательств до даты прекращения Контракта, а также разумных обоснованных непосредственных расходов,

damages.

69. TERMINATION BY THE CONTRACTOR

In the case of any alleged breach by the UNDP of the Contract or in any other situation which the Contractor reasonably considers to entitle him to terminate his performance of the Contract, the Contractor shall promptly give written notice to the UNDP detailing the nature and the circumstances of the breach or other situation. Upon acknowledgement in writing by the UNDP of the existence of such breach and the UNDP's inability to remedy it, or upon failure of the UNDP to respond to such notice within twenty (20) days of receipt thereof, the Contractor shall be entitled to terminate this Contract by giving 30 days written notice thereof. In the event of disagreement between the Parties as to the existence of such breach or other situation referred to above, the matter shall be resolved in accordance with Clause 71 of these General Conditions.

Upon termination of this Contract under this Clause the provisions of sub-paragraph (b) of Clause 68 hereof shall apply.

70 RIGHTS AND REMEDIES OF THE UNDP

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed to prejudice or constitute a waiver of any other rights or remedies of the UNDP.

The UNDP shall not be liable for any consequences of, or claim based upon, any act or

понесенных Подрядчиком в результате прекращения Контракта, но не может претендовать на получение других выплат или компенсации ущерба.

69 ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА ПОДРЯДЧИКОМ

В случае предполагаемого нарушения Контракта со стороны ПРООН или в другой ситуации, которая в разумной степени дает Подрядчику право прекратить выполнение Контракта, Подрядчик незамедлительно представляет ПРООН письменное уведомление с подробным изложением характера и обстоятельств нарушения или другой ситуации. После письменного признания со стороны ПРООН существования такого нарушения и неспособности ПРООН исправить его, или если ПРООН не отвечает на такое уведомление в течение двадцати (20) дней после его получения, Подрядчик вправе прекратить действие Контракта, представив письменное уведомление об этом за 30 дней. В случае разногласия между Сторонами о существовании упомянутого выше нарушения или другой ситуации, вопрос разрешается в соответствии со Статьей 71 настоящих Общих Условий.

После прекращения действия Контракта по настоящей Статье, применяются условия подпункта (б) Статьи 68.

70 ПРАВА И МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПРООН

В настоящем Контракте или в связи с ним не содержится ничего, что может считаться ограничением или отказом ПРООН от других прав или принимаемых мер.

ПРООН не несет ответственности за последствия любых действий или отсутствия действий правительства или претензий,

omission on the part of the Government.

71 SETTLEMENT OF DISPUTES

In the case of any claim, controversy or dispute arising out of, or in connection with this Contract or any breach thereof, the following procedure for resolution of such claim, controversy or dispute shall apply.

1. NOTIFICATION

The aggrieved party shall immediately notify the other party in writing of the nature of the alleged claim, controversy or dispute, not later than seven (7) days from awareness of the existence thereof.

2 CONSULTATION

On receipt of the notification provided above, the representatives of the Parties shall start consultations with a view to reaching an amicable resolution of the claim, controversy or dispute without causing interruption of the Works.

3 CONCILIATION

Where the representatives of the Parties are unable to reach such an amicable settlement, either party may request the submission of the matter to conciliation in accordance with the UNCITRAL Rules of Conciliation then obtaining.

4 ARBITRATION

Any claim, controversy or dispute which is not settled as provided under clauses 71.1 through 3 above shall be referred to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining. The Parties shall be bound by the arbitration award rendered in accordance with

основанных на этом.

71 РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

В случае претензий, разногласий или споров, возникающих из Контракта или в связи с ним, или из-за его нарушения, применяется следующая процедура разрешения такой претензии, разногласий или споров.

1 УВЕДОМЛЕНИЕ

Пострадавшая сторона немедленно письменно уведомляет другую сторону о характере предполагаемой претензии, разногласия или спора не позднее, чем через семь (7) дней после обнаружения их существования.

2 КОНСУЛЬТАЦИИ

По получении указанного уведомления, представители Сторон начинают консультации с целью достичь мирного разрешения претензии, разногласия или спора, не вызывая перерыва в Работах.

3 ПРИМИРЕНИЕ

Если представители Сторон не в состоянии достичь мирного урегулирования, любая сторона вправе потребовать представления вопроса для примирения в соответствии с действующим Регламентом примирения ЮНСИТРАЛ.

4 АРБИТРАЖ

Любая претензия, разногласие или спор, не разрешенные в соответствии с пунктами 71.1 – 3, представляются на арбитраж в соответствии с действующим Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Арбитражное решение, вынесенное в соответствии с такими правилами, является обязательным

such arbitration as the final adjudication of any such controversy or claim.

72 PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed a waiver of any of the privileges and immunities of the United Nations of which the UNDP is an integral part.

для Сторон как окончательное разрешение такого разногласия или претензии.

72 ПРИВИЛЕГИИ И НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ

В настоящем Контракте или в связи с ним не содержится ничего, что может считаться отказом от привилегий или неприкосновенности Организации Объединенных Наций, неотъемлемой частью которой является ПРООН.

Раздел 9: Проектная документация

Проектная документация будет предоставлена по требованию и опубликована по ссылке <http://www.by.undp.org/content/belarus/en/home/operations/procurement.html>.

Контактное лицо: Наталья Козляковская – специалист по закупкам

E-mail: natallia.kazliakouskaya@undp.org

Раздел 10: ФОРМА ЗАЛОГА НА УЧАСТИЕ В ТЕНДЕРЕ (НЕ ТРЕБУЕТСЯ)

(Окончательный вариант данного документа должен быть напечатан на официальном фирменном бланке банка. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается.)

Кому: ПРООН

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО (далее именуемый «Претендент») подал в ПРООН Тендерное предложение, датированное , на поставку товаров и оказание сопутствующих услуг в ответ на (далее именуемое «Тендерное предложение»):

А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Вы требуете, чтобы Претендент предоставил Банковскую гарантию, выданную признанным банком, на указанную сумму в качестве залога на случай, если Претендент:

- a) Не подпишет Контракт после того, как ПРООН присудит данный контракт;
- b) Отзовет свое Тендерное предложение после даты открытия конверта;
- c) Не сможет выполнить измененные требования со стороны ПРООН, на которые ПРООН имеет право в соответствии с Разделом F.35; или
- d) Не сможет подать Гарантию исполнения контракта, страховки или иные документы, которые ПРООН может затребовать в качестве необходимого условия вступления контракта в силу.

А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО мы согласились предоставить Претенденту такую Банковскую гарантию:

НАСТОЯЩИМ мы подтверждаем, что мы являемся Поручителем и ответственны перед Вами от имени Претендента на общую сумму [сумма гарантии] [цифрами и прописью], которая будет выплачена в валюте (тип и пропорции валюты), в которой подано Ценовое предложение, а также обязуемся выплатить Вам по Вашему первому письменному требованию без каких-либо возражений любую сумму или суммы в пределах [вышеуказанная сумма гарантии], при этом не требуется, чтобы Вы доказывали право или предоставляли основания для истребования вышеуказанной суммы.

Данная гарантия будет действительна 30 дней от даты истечения срока действия тендерного предложения.

ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ БАНКА-ПОРУЧИТЕЛЯ

Дата

Название банка

Адрес

Раздел 11: ФОРМА ГАРАНТИИ ИСПОЛНЕНИЯ КОНТРАКТА¹¹ (ДЛЯ СПРАВКИ)

(Окончательный вариант данного документа должен быть напечатан на официальном фирменном бланке банка. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается.)

Кому: ПРООН

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО (далее именуемый «Подрядчик») взял на себя обязательства в соответствии с Контрактом № от , на поставку товаров и оказание сопутствующих услуг (далее именуемый «Контракт»):

А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО в вышеуказанном Контракте Вами предусмотрено требование, в соответствии с которым Подрядчик должен предоставить Банковскую гарантию, выданную признанным банком, на указанную сумму в качестве гарантии выполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту:

А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО мы согласились предоставить Подрядчику такую Банковскую гарантию:

НАСТОЯЩИМ мы подтверждаем, что мы являемся Поручителем и ответственны перед Вами от имени Подрядчика на общую сумму [сумма гарантии] [цифрами и прописью], которая будет выплачена в валюте (тип и пропорции валюты), в которой выплачивается стоимость контракта, а также обязуемся выплатить Вам по Вашему первому письменному требованию без каких-либо возражений любую сумму или суммы в пределах [вышеуказанная сумма гарантии], при этом не требуется, чтобы Вы доказывали право или предоставляли основания для истребования вышеуказанной суммы.

Данная гарантия будет действительна до даты, которая наступит через 30 дней после того, как ПРООН выдаст акт об удовлетворительном исполнении и полном завершении оказания услуг Подрядчиком.

ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ БАНКА-ПОРУЧИТЕЛЯ

Дата

Название банка

Адрес

11 Если запрос на подачу Тендерных предложений требует предоставления Гарантии исполнения контракта в качестве обязательного условия для подписания и вступления в силу контракта, то гарантия, которую будет выдавать банк Претендента, должна быть оформлена в соответствии с настоящей формой.

Раздел 12: Форма гарантии авансового платежа¹² (Для справки)

(Окончательный вариант данного документа должен быть напечатан на официальном фирменном бланке банка. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается.)

_____ [Название банка, а также адрес отделения или офиса]

Бенефициар: _____ [Название и адрес ПРООН]

Дата: _____

ГАРАНТИЯ АВАНСОВОГО ПЛАТЕЖА №: _____

Мы получили информацию о том, что [название компании] (далее именуемая «Подрядчик») заключила с Вами Контракт № [номер контракта] от [вставьте дату] на предоставление [краткое описание требований Приглашения к участию в тендерных торгах] (далее именуемый «Контракт»).

Кроме того, мы понимаем, что в соответствии с условиями Контракта, авансовый платеж в сумме [сумма прописью] ([сумма цифрами]) должен быть осуществлен против гарантии авансового платежа.

По просьбе Подрядчика мы, [название банка], настоящим обязуемся выплатить Вам любую сумму или суммы, не превышающие в сумме [сумма прописью] ([сумма цифрами]),¹³ по первому Вашему письменному требованию вместе с письменным заявлением о том, что Подрядчик нарушил свои обязательства по Контракту, использовав авансовый платеж на иные цели, нежели поставка товаров и сопутствующих услуг в рамках Контракта.

Необходимым условием любого требования и осуществления любой выплаты по настоящей гарантии является получение Подрядчиком авансового платежа на счет номер _____ в [название и адрес банка].

Максимальная сумма данной гарантии будет постепенно уменьшаться на сумму авансового платежа, возвращенного Подрядчиком, в соответствии с копиями удостоверенных ежемесячных выписок со счета, которые должны нам предоставляться. Срок действия данной гарантии закончится не позднее получения нами платежного поручения, в котором будет указано, что Подрядчик полностью вернул авансовый платеж, или __ числа _____ месяца 20__ года, в зависимости от того, что наступит раньше. Следовательно, любое требование о выплате по данной гарантии должно быть получено нами в этом офисе до этой даты включительно.

¹² Данная Гарантия потребует, если Подрядчик потребует авансовый платеж в размере более 20% от суммы контракта или если абсолютная сумма требуемого авансового платежа превысит 30000 долларов США или эквивалентную сумму (если Ценовое предложение подано в иной валюте) по обменному курсу, указанному в Таблице данных. Банк Подрядчика должен оформить Гарантию в соответствии с данной формой.

¹³ Банк-поручитель должен вписать сумму авансового платежа в валюте (или валютах) авансового платежа, указанной в Контракте.

Данная гарантия должна соответствовать Унифицированным правилам для платежных гарантий, публикация № 458 Международной торговой палаты.

[подпись(-си)]

Примечание: Весь выделенный курсивом текст приведен только во вспомогательных целях, чтобы помочь в подготовке данной формы, и должен быть удален в финальной версии заполненной формы.

Раздел 13: Перечень документов, входящих в пакет тендерной документации

Номер тендера : # ITB BLR 1188/2016

Наименование: Выполнение строительно-монтажных работ по объекту «Здание участка грубой сортировки макулатуры на территории УП «Бумажная фабрика» Гознака в г. Борисов, Минской области»

№	Требуемый документ	Да/Нет
1.	Копия свидетельства о регистрации компании, включая Устав или эквивалентный документ, если Претендент не является корпорацией.	
2.	Письменное подтверждение полномочий лица, подписавшего тендерное предложение, на совершение такого действия (Доверенность или соответствующая часть уставных документов Претендента).	
3.	Свидетельство о регистрации в налоговых органах / справка об уплате налогов, выданные налоговыми органами, подтверждающие выполнение Претендентом своих обязательств по уплате налогов, или справка об освобождении от уплаты налогов, если Претенденту предоставлена такая льгота.	
4.	Справка из банка об отсутствии задолженности	
5.	Финансовые отчеты (отчет о прибылях и убытках и балансовый отчет), включая заключение аудиторов (если таковое имеется) за последние за последние 3 года (2014, 2015 и за первое полугодие 2016)	
6.	Заявления об удовлетворительном выполнении обязательств Претендентом, полученные от 3 крупнейших (с точки зрения стоимости контракта) клиентов за последние 5 лет	
7.	Вся информация о любых прошлых и текущих судебных разбирательствах с участием Претендента за последние три (3) года, с указанием участвующих сторон, предмета судебного разбирательства, фигурирующих денежных сумм и окончательное решение, если судебное разбирательство уже завершено.	
8.	Сертификат качества (например, ИСО и др.) и/или иные схожие сертификаты, аккредитации, дипломы и награды, полученные Претендентом, если таковые имеются	
9.	Форма подачи тендерного предложения, подписанная авторизованным лицом и скрепленная печатью компании (раздел 4)	
10.	Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов (раздел 5), включая аттестат соответствия на право осуществления функций Генерального подрядчика по видам работ указанных в тендере в	

	соответствии с указом Президента Республики Беларусь №26 от 14 января 2014 года и сертификаты соответствия	
11.	Профиль компании, который не должен превышать пятнадцати (15) страниц, включая напечатанные брошюры и каталоги продукции (если имеются), относящиеся к поставляемым товарам/ поставляемым услугам;	
12.	Сертификаты соответствия на право осуществления работ, указанных в тендере, как минимум: сантехнические (водопровод и канализация, отопление и вентиляция), электрика, монтаж ж/б и металлоконструкций, каменные работы, кровельные работы, устройство полов, монтаж оконных и дверных блоков	
13.	Наличие технологических карт по видам работ, обеспечивающих выполнение заказа	
14.	Техническое предложение, включая список машин и механизмов, список аналогичных проектов и календарный график производства работ, гарантийные обязательства (раздел 6)	
15.	Ценовое предложение, подписанное авторизованным лицом и скрепленное печатью компании (раздел 7), а также это ценовое предложение в формате Excel на CD диске	
16.	Резюме руководителя (производителя) работ, аттестованного Министерством архитектуры и строительства Республики Беларусь на выполнение общестроительных работ, имеющий высшее образование в области строительства и стаж работы на инженерных должностях не менее трех лет, либо среднее специальное образование в области строительства и стаж работы на инженерных должностях не менее трех лет. Список рабочих и специалистов, необходимых для выполнения работ	
17.	Перечень потенциальных субподрядчиков на работы, составляющие по стоимости более 30% от общей стоимости контракта	
18.	Перечень документов, входящих в пакет тендерной документации (заполненный)	

С уважением,

Подпись уполномоченного лица *[Подпись, фамилия и инициалы]*: _____

ФИО и должность лица, подписавшего документ:

Дата